



GEWONE ZITTING 2016-2017

10 JANUARI 2017

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van sommige bepalingen
van de ordonnantie van 5 maart 2009
betreffende het beheer en de sanering
van verontreinigde bodems**

Achtergrond

De ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems trad in werking op 1 januari 2010. Haar doelstelling bestaat in het beschermen van de gezondheid van de mens en van het leefmilieu via preventie, onderzoek, beheer en behandeling van bodemverontreinigingen. Deze ordonnantie voorziet in een driejaarlijkse evaluatie door Leefmilieu Brussel, die aan de Regering en het Parlement moet worden bezorgd. De eerste evaluatie werd in 2013 uitgevoerd. Vervolgens heeft de Regering in het kader van haar gewestelijke beleidsverklaring van 2014 beslist om de ordonnantie van 5 maart 2009 te evalueren en te wijzigen. Aansluitend heeft Leefmilieu Brussel in 2014 en nadien in 2015 een tevredenheidssenquête afgenoem bij alle actoren die bij deze wetgeving zijn betrokken. Deze twee evaluaties hebben het mogelijk gemaakt om de nodige overlappende wijzigingspunten te bepalen. Ten slotte werd het voorontwerp van wijzigingsordonnantie voor eerste lezing opnieuw aan dezelfde actoren voorgelegd zodat zij hun laatste opmerkingen en suggesties konden geven, waarmee maximaal rekening werd gehouden in dit ontwerp.

Voorwerp

Het doel van de wijziging van de bodemordonnantie is om een antwoord te geven op de moeilijkheden die in het evaluatieverslag en de tevredenheidssenquête werden aangehaald en de gedane voorstellen voor wijzigingen zo veel mogelijk te integreren rekening houdend met het algemeen belang, volgens de drie voormelde pijlers. Alle voorgestelde aanpassingen kaderen volledig in de context van

SESSION ORDINAIRE 2016-2017

10 JANVIER 2017

PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant certaines dispositions
de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative
à la gestion et à l'assainissement
des sols pollués**

Rétroactes

L'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2010. Elle a pour objectif la protection de la santé humaine et de l'environnement, à travers la prévention, l'étude, la gestion et le traitement des pollutions du sol. Cette ordonnance prévoit une évaluation par Bruxelles Environnement tous les trois ans, à transmettre au Gouvernement et au Parlement. La première évaluation a été réalisée en 2013. Ensuite, le Gouvernement a décidé, dans le cadre de sa déclaration de politique régionale de 2014, d'évaluer et de modifier l'ordonnance du 5 mars 2009. Dans la foulée, en 2014 et puis en 2015, Bruxelles Environnement a réalisé une enquête de satisfaction auprès de tous les acteurs concernés par cette législation. Ces deux évaluations ont permis de dégager des pistes convergentes de modifications nécessaires. Enfin, l'avant-projet d'ordonnance modificatrice a été à nouveau soumis aux mêmes acteurs avant le passage en première lecture, afin de recueillir leurs dernières remarques et suggestions, ce dont il a été tenu compte au maximum dans le présent projet.

Objet

L'objet de la modification de l'ordonnance 'sols' consiste à répondre aux difficultés évoquées dans le rapport d'évaluation et l'enquête de satisfaction, et d'intégrer tant que possible les propositions de modifications qui sont faites, en tenant compte de l'intérêt général, selon les trois axes précités. L'ensemble des modifications proposées s'inscrit pleinement dans l'esprit de la déclaration de politique

de gewestelijke beleidsverklaring van 2014, met name dat de toekomstige ordonnantie pragmatischer en efficiënter zal zijn en dat ze in de lijn zal liggen van de gewestelijke socio-economische realiteit.

De belangrijkste voorstellen kunnen als volgt worden voorgesteld :

- administratieve vereenvoudiging (de bewijslast betreffende de opname van terreinen in de inventaris bij Leefmilieu Brussel leggen, verduidelijking van de types van verontreiniging, uitbreiding van de vrijstellingen voor het verkennend bodemonderzoek en van de afwijkingen bij verkoop, beperking van de perimeter voor bepaalde gedetailleerde onderzoeken, sommige stilzwijgende weigeringen worden stilzwijgende goedkeuringen, afschaffing van openbare onderzoeken voor behandelingsvoorstellen, ...);
- versnelling van de procedures (combineren van studies en verkorting van de onderzoekstermijnen, versnellen van de procedures in geval van toevallige ontdekkingen, een incident of een technisch gezien eenvoudige behandeling, optimaliseren van de studies voor sommige frequente verontreinigingen, ...);
- optimalisering van de financiële hulp voor onschuldige eigenaars van verontreinigde terreinen (regionaal fonds voor de behandeling van weesverontreinigingen, tenlasteneming van de studies en behandelingen door de overheid, gunstige herziening van het systeem van financiële zekerheden, overname van de bepalingen van het Premazfonds, ...).

Zodra de inhoud van het voorontwerp van wijzigingsordonnantie is goedgekeurd, zullen drie andere besluiten worden gewijzigd om er de wijzigingen van de bodemondonnantie in om te zetten in soepelere technische bepalingen dan de bepalingen die nu van kracht zijn. Het gaat om de besluiten die de type-inhoud en de uitvoeringsstrategie vastleggen van :

- de verkennende bodemonderzoeken en gedetailleerde onderzoeken ;
- de saneringsvoorstellen, de risicobeheersvoorstellen en de verklaringen van behandelingen van beperkte duur ;
- de sanerings- en interventienormen.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Dit artikel is louter gericht op artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Dit artikel zorgt voor de vervanging van identieke

régionale de 2014, à savoir que la future ordonnance sera plus pragmatique, plus efficace et s'inscrira dans la réalité socio-économique régionale.

Les propositions principales peuvent être présentées comme suit :

- une simplification administrative (charge de preuve d'inscription des terrains à l'inventaire chez Bruxelles Environnement, clarification des types de pollution, élargissement des dispenses de reconnaissance de l'état du sol et des dérogations à la vente, limitation du périmètre de certaines études détaillées, certains refus tacites deviennent accords tacites, suppression des enquêtes publiques pour projets de traitement, ...);
- une accélération des procédures (combinaison des études et réduction des délais d'instruction, accélération en cas de découvertes fortuites, d'incident, ou de traitement techniquement simple, optimisation des études pour certaines pollutions fréquentes, ...);
- une optimisation des outils financiers en faveur des propriétaires innocents de terrains pollués (fonds régional de traitement des pollutions orphelines, prise en charge d'études et traitements par le pouvoir public, révision favorable du système des garanties financières, reprise des dispositions du fonds Premaz, ...).

Une fois le contenu de l'avant-projet d'ordonnance modificatrice approuvé, trois autres arrêtés seront modifiés afin d'y traduire les modifications de l'ordonnance sol dans des dispositions techniques plus souples que celles actuellement en vigueur. Il s'agit des arrêtés fixant le contenu type et la stratégie de réalisation des :

- des reconnaissances de l'état du sol et des études détaillées ;
- des projets d'assainissement, des projets de gestion du risque et des déclarations de traitement à durée limitée ;
- des normes d'assainissement et d'intervention.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cet article a simplement pour objet de viser l'article 39 de la Constitution.

Article 2

Cet article veille à effectuer les remplacements de mots

woorden in de hele ordonnantie. Immers, de Raad van State staat toe dat, wanneer dezelfde wijziging wordt aangebracht aan meerdere artikels van eenzelfde wetsbesluit, zoals vervanging van een term door een andere, dit via een enkel wijzigingsartikel mag gebeuren. Deze werkwijze wordt immers niet beschouwd als een aantasting van het principe van artikelsgewijze stemming. Aldus moet een algemeen artikel worden gecreëerd dat voorziet dat de betreffende woorden in alle artikels waarop de ordonnantie slaat, telkens worden vervangen door de nieuwe termen.

Een voorbeeld : in de ordonnantie worden de termen « wijzigingen en aanvullingen » en « verduidelijkingen en aanvullingen » met het oog op vereenvoudiging telkens vervangen door « aanvullingen ». Om het bestaan van meerdere wijzigingsartikels te vermijden, groepeert dit artikel al deze wijzigingen van hetzelfde type, zoals toegestaan door de Raad van State.

Artikel 3

Dit artikel wijzigt in artikel 3 van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems (hierna « bodemordonnantie ») de volgende definities op de volgende manier :

- de definitie van « exploitant » (4°) refereert naar de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen. Die heeft dus betrekking op alle uitbaters van ingedeelde inrichtingen, zijnde al dan niet als risicoactiviteiten voor de bodem beschouwd ;
- de definitie van « huidige exploitant » (4°/1) werd ingevoegd. Ze doelt zowel op de exploitant die zijn activiteiten heeft stopgezet voorafgaand aan de inwerkingtreding van de ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems, als op de exploitant die de behandeling van de bodemverontreiniging wel heeft uitgevoerd, maar de plaatsen niet heeft hersteld in een zodanige staat dat er later geen enkele nieuwe verontreiniging meer kan optreden. De verwijzing naar de wettelijke verplichting om de plaatsen in behoorlijke staat te herstellen, slaat onder andere op artikel 63, §2 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen en artikel 58, 5° van de ordonnantie van 30 juli 1992 betreffende de milieuvergunning.

Vervolgens werd het woord « huidige » toegevoegd in het corpus van de tekst, aangezien het nodig was te verwijzen naar het begrip « huidige exploitant ».

Exploitanten van bouwwerven worden enkel beschouwd als exploitanten of huidige exploitanten in de zin van deze ordonnantie als ze een risicoactiviteit uitoefenen of uitgeoefend hebben of indien ze verantwoordelijk zijn voor een ongeval in de loop van de werf dat de bodem zou kunnen verontreinigen ;

identiques dans toute l'ordonnance. En effet, le Conseil d'Etat permet que lorsque l'on apporte la même modification à plusieurs articles d'un même acte législatif - tel que le remplacement d'un terme par un autre -, on peut l'effectuer dans un seul article modificatif. Ce procédé n'est en effet pas considéré comme portant atteinte au principe du vote article par article. Ainsi, il convient de créer un article général qui prévoit que à chaque fois, dans tous les articles concernés de l'ordonnance, les mots concernés sont chaque fois remplacés par de nouveaux mots.

A titre d'exemple, dans l'ordonnance, les termes « modifications et additions » et « précisions et additions » sont, à chaque fois, remplacés par « compléments » à des fins de simplification. Afin d'éviter d'avoir plusieurs articles modificatifs, le présent article regroupe toutes ces modifications du même type, tel que permis par le Conseil d'Etat.

Article 3

Cet article modifie, à l'article 3 de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués (ci-après : « ordonnance sols »), les définitions suivantes de la manière suivante :

- la définition d'« exploitant » (4°) réfère à l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement. Elle vise donc tous les exploitants d'installations classées, qu'elles soient à risque pour le sol ou pas ;
- « la définition d'exploitant actuel » (4°/1) a été insérée. Elle vise tant l'exploitant ayant cessé ses activités avant l'entrée en vigueur de l'ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués que l'exploitant ayant certes opéré le traitement de la pollution, mais n'ayant pas remis les lieux dans un état tel qu'aucune pollution nouvelle ne pourrait apparaître ultérieurement. La référence à l'obligation légale de remettre les lieux en état renvoie notamment tant à l'article 63, §2, de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement qu'à l'article 58, 5°, de l'ordonnance du 30 juillet 1992 relative au permis d'environnement.

Le mot « actuel » a ensuite été ajouté dans le corps du texte lorsqu'il était nécessaire de renvoyer à la notion d'« exploitant actuel ».

Les exploitants de chantiers de construction ne sont considérés comme exploitants ou exploitants actuels au sens de la présente ordonnance que s'ils ont exercé ou exercent une activité à risque ou s'ils sont responsables d'un accident au cours du chantier susceptible de polluer le sol ;

- de bepalingen betreffende de uitoefening van de bevoegdheden toegewezen aan het Instituut zijn gewijzigd (zie art. 4 infra), waardoor een wijziging nodig is in de definitie van de adjunct-leidend ambtenaar van het Instituut (5°/2) ;
- de definitie van een « site » (9°) doelt enkel op percelen waarop installaties betreffende risicoactiviteiten van een milieuvergunning plaatsvinden of zullen plaatsvinden, om te verhinderen dat zich situaties voordoen waarbij percelen die uitsluitend bestemd zijn voor parkings of groene zones, het voorwerp zouden vormen van een verkennend bodemonderzoek (hierna »VBO«). Deze definitie verschilt van die van een terrein (7°), daar een terrein ook deel kan uitmaken van een perceel, zodat het in geval van onteigening mogelijk is de perimeter van een verkennend onderzoek te beperken tot het onteigende terrein en niet tot minimum het hele perceel ;
- de definitie van « kwetsbaarheidszone » (12°) wordt aangepast om rekening te houden met het advies van de Raad van State nr. 57.828/1/V van 14 augustus 2015 met betrekking tot een ontwerpbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ‘tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 december 2009 tot vaststelling van de interventienormen en de saneringsnormen’. In dit ontwerpbesluit is een verdeling van verschillende kwetsbaarheidszones over de percelen van een zelfde zone van het GBP voorzien. De Raad van State is echter van oordeel dat dit niet overeenstemt met de notie « kwetsbaarheidszone » zoals gedefinieerd in artikel 3, 12° van de bodemordonnantie, om de volgende redenen :

« Volgens deze bepaling is een ‘kwetsbaarheidszone’ een ‘groepering van de zones die zijn afgebakend in de bodembestemmingsplannen, op basis van een gelijkwaardige gevoeligheid voor de risico’s voor de volksgezondheid en het milieu’. Deze definitie steunt op een groepering van de categorieën van zones van het GBP toegewezen aan een duidelijk bepaalde kwetsbaarheidszone. Opsplitsing van zones van het GBP in percelen die daarna in verschillende kwetsbaarheidszones worden ondergebracht, strookt niet met dit principe. Bijgevolg ontbreekt op dit punt de nodige juridische basis in de bepaling in bijlage 3 van het ontwerp – alsook in het verwante artikel 3. ».

De wijziging die door middel van dit artikel wordt aangebracht aan de definitie van « kwetsbaarheidszone », creëert de ontbrekende wettelijke basis. De variabele kwetsbaarheidszones hebben uitsluitend betrekking op sterk gemengde gebieden en OGSO’s ;

- de definitie van categorie 0 (15°) geeft toelichting bij concrete gevallen waar een vermoeden van bodemverontreiniging bestaat op een site waar geen risicoactiviteit wordt uitgeoefend : wanneer bodemonderzoeken op een naburig terrein een verontreiniging aan het licht heeft gebracht die zich met een grote waarschijnlijk-

- les dispositions visant l’exercice des compétences confiées à l’Institut sont modifiées (voy. art 4 infra), ce qui nécessite une modification de la définition du fonctionnaire dirigeant adjoint de l’Institut (5°/2) ;
- la définition d’un « site » (9°) vise uniquement les parcelles sur lesquelles les installations concernant des activités à risque d’un permis d’environnement sont ou seront exploitées, de manière à empêcher que ne se produisent des situations où des parcelles uniquement destinées à des parkings ou des zones vertes fassent l’objet de reconnaissance de l’état du sol (ci-après « RES »). Cette définition se distingue de celle d’un terrain (7°) en ce que un terrain peut également être une partie de parcelle, ce qui permet de limiter le périmètre d’une reconnaissance en cas d’expropriation au terrain exproprié et non à au minimum l’ensemble d’une parcelle ;
- la définition de « classe de sensibilité » (12°) est adaptée pour tenir compte de l’avis du Conseil d’Etat n°57.828/1/V du 14 août 2015 remis sur un projet d’arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ‘modifiant l’arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 décembre 2009 déterminant les normes d’intervention et les normes d’assainissement’. Ce projet d’arrêté prévoit une répartition de différentes classes de sensibilité sur des parcelles d’une même zone du PRAS. Le Conseil d’Etat estime que cela n’est pas toutefois pas conforme à la notion de « classe de sensibilité » telle que définie à l’article 3, 12° de l’ordonnance sols pour les motifs suivants :

« Selon cette disposition, une « classe de sensibilité » est un « regroupement de zones définies par les plans d’affectation du sol sur la base d’une sensibilité équivalente aux risques pour la santé humaine et pour l’environnement ». Cette définition s’appuie sur un regroupement de catégories de zones dans le PRAS affecté à une classe de sensibilité bien déterminée. Un découpage de zones du PRAS en parcelles qui sont ensuite versées dans différentes classes de sensibilité n’est pas conforme à ce principe. En conséquence, sur ce point, le fondement juridique nécessaire fait défaut au dispositif prévu à l’annexe 3 du projet – et à l’article 3 connexe. ».

La modification apportée par le présent article à la définition de « classe de sensibilité » crée la base légale manquante. A noter que les classes de sensibilité variables concernent exclusivement les zones de forte mixité et les ZEMU ;

- la définition de la catégorie 0 (15°) explicite des cas concrets où une présomption de pollution existe sur un site autre que l’exploitation d’une activité à risque : lorsque des études de sol réalisées sur un terrain voisin ont détecté une pollution qui a une grande probabilité de s’être étendue également sur le site en question (quand

heid op de betrokken site heeft uitgebreid (wanneer de verontreiniging aan de perceelsgrens aanwezig is zonder fysische barrière die een verspreiding op een buurperceel verhindert) of wanneer er zich een incident heeft voorgedaan dat van die aard is de bodem te verontreinigen (bv. lek van een stookolie tank van minder dan 10.000 liter). Deze gevallen werden impliciet al gedekt door de definitie in de ordonnantie van 2009 ;

- de definitie van « bodemtoestandcategorie » geeft aan dat categorie 4 « in behandeling » (15°) niet meer preciseert dan men een overschrijding van de interventienorm moet hebben : het is inderdaad logisch dat noch met toenames van verontreiniging die lager dan de interventienorm kunnen zijn, noch voor perifere percelen van een te saneren verontreiniging met concentraties tussen de sanerings- en interventienorm en die natuurlijk ook ‘te behandelen zijn gezien de saneringsdoelstelling. Categorie 4 kan in meerdere subcategorieën worden onderverdeeld om een beter inzicht mogelijk te maken in het stadium van de procedure waarin het terrein zich bevindt, alsook in de normen die moeten worden gerespecteerd. De tijd gedurende welke een terrein in categorie 4 blijft is immers relatief lang. De subcategorieën geven het vorderingsstadium van de behandeling nauwkeuriger weer aan de potentiële kopers/uitbaters van terreinen : eenvoudig gezegd betekent 4a « vóór werken », 4b « tijdens werken » en 4c « na werken maar voorwerp van controle vóór slotverklaring ». Ook worden de termen « saneringswerken » en « risicobeheersmaatregelen » respectievelijk vervangen door « sanering » en « risicobeheer », om het frequent vastgestelde door elkaar halen van « risicobeheerswerken » en « maatregelen voor opvolging van het risicobeheer » door bodemverontreinigingsexperts te vermijden.

Bovendien preciseert de definitie van « bodemtoestandcategorie » dat een terrein, buiten in een andere categorie, ook kan worden geklasseerd in categorie 0 ;

- de definitie van « weesverontreiniging » (18°) wordt bevestigd, dus niet grondig gewijzigd. Een weesverontreiniging heeft steeds betrekking op een van de volgende drie gevallen : de veroorzaker van de verontreiniging kan niet duidelijk worden geïdentificeerd, de veroorzaker blijft in gebreke of de veroorzaker is duidelijk geïdentificeerd maar de verontreiniging werd nog voor 20 januari 2005 gegenereerd, i.e. de datum van inwerkingtreding van de eerste ordonnantie betreffende het beheer van verontreinigde bodems ;
- de definitie van behandeling (20°) wordt uitgebreid naar behandelingen van korte duur ;
- de notie « toename van de verontreiniging » (25°) wordt geëxpliciteerd om interpretatieproblemen te vermijden voor de bodemverontreinigingsdeskundigen, zonder dat de definitie grondig wordt gewijzigd. Enerzijds moet de gemeten concentratie de saneringsnormen overschrijden, en anderzijds moet het gaan om een eenma-

la pollution est présente en bordure d'une parcelle, sans barrière physique qui l'empêche de se disperser sur la parcelle voisine) ou lorsqu'un incident de nature à contaminer le sol s'y est produit (exemple : fuite d'une citerne à mazout qui ne dépasse pas les 10.000 litres). Ces cas étaient implicitement déjà couverts par la définition de l'ordonnance de 2009 ;

- la définition de « la catégorie de l'état du sol » indique que la catégorie 4 « en traitement » (15°) ne précise plus qu'il faut un dépassement de norme d'intervention : en effet, ce n'est logique ni avec les accroissements de pollution qui peuvent être inférieurs à la norme d'intervention, ni pour des parcelles périphériques à une pollution à assainir, présentant des concentrations entre la norme d'assainissement et d'intervention, et qui sont bien aussi ‘à traiter’ étant donné l'objectif de l'assainissement. La catégorie 4 peut être distinguée en plusieurs sous-catégories pour permettre une meilleure compréhension du stade de la procédure auquel se situe le terrain ainsi que des normes devant être respectées. Le temps durant lequel un terrain reste en catégorie 4 est en effet relativement long. Les sous-catégories indiquent aux acquéreurs/exploitants potentiels de terrains le stade d'avancement du traitement avec plus de précision : de manière simplifiée, 4a signifie « avant travaux », 4b signifie « pendant travaux » et 4c signifie « après travaux mais en contrôle avant déclaration finale ». De plus, les termes « travaux d'assainissement » et « mesures de gestion du risque » sont respectivement remplacés par « assainissement » et « gestion du risque » afin d'éviter les mixages fréquemment constaté dans le chef des experts en pollution du sol en « travaux de gestion du risque » et « mesures de suivi de la gestion du risque ».

En outre, la définition de « la catégorie de l'état du sol » précise qu'un terrain peut être classé en catégorie 0, en plus d'une autre catégorie ;

- la « pollution orpheline » (18°) est définie par l'affirmative sans modification de fond de la définition. Une pollution orpheline vise toujours un des trois cas suivants : une pollution dont l'auteur ne peut être clairement identifié, l'auteur est défaillant, ou l'auteur est une personne clairement identifiée mais la pollution a été générée avant le 20 janvier 2005, qui est la date d'entrée en vigueur de la première ordonnance relative à la gestion de sols pollués ;
- la définition de traitement (20°) est étendue aux traitements de durée limitée ;
- la notion d'« accroissement de pollution » (25°) est explicitée pour éviter les problèmes d'interprétation pour les experts en pollution du sol, sans modification de fond de la définition. D'une part, la concentration mesurée doit dépasser les normes d'assainissement et, d'autre part, il doit s'agir d'une pollution unique qui a

lige verontreiniging die na 20 januari 2005 werd veroorzaakt. Inzake dit laatste punt moet met deze voorwaarde vermeld in artikel 21 - tot op heden - geen rekening worden gehouden, doordat een toename het voorwerp moet vormen van een sanering en dus noodzakelijkerwijs een eenmalige verontreiniging moet betreffen. De 3 streepjes van artikel 3, 11° zijn van essentieel belang om een toename van de verontreiniging te bepalen. De voorziene machtiging die aan de Regering wordt verleend opdat zij afwijkende bepalingen kan nemen, heeft een preventief karakter en beoogt meer bepaald het beheer van uitgegraven en aangevulde grond, zoals bedoeld in artikel 72, zodat een hergebruikte grond niet kan worden gelijkgesteld met een toename van de verontreiniging ;

- de notie eindbeoordeling(26°) werd aangepast om degene erin te integreren die wordt gerealiseerd in het kader van een behandeling van beperkte duur en behandeling van een bodemverontreiniging in verband met een gasolietank ;
- de notie « vervreemding van een zakelijk recht » (28°) wordt aangevuld met twee nieuwe alinea's. De eerste stipuleert dat fusies, splitsingen en opslorpingen van ondernemingen diehouder zijn van zakelijke rechten, ook vervreemdingen van zakelijke rechten vormen.

De tweede alinea definieert vier gevallen die geen vervreemdingen van zakelijke rechten vormen. Het eerste geval is dat waarin een recht van erfpacht wordt verlengd vooraleer het eindigt. Deze uitsluiting stond eerder al in een omzendbrief van 2 juli 2012 van de minister van Milieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Naar analogie hiervan wordt ook gepreciseerd dat de verlenging van een opstalrecht geen vervreemding van een zakelijk recht vormt als ze plaatsvindt voorafgaand aan de einddatum van dat recht.

Het tweede geval is dat waarin een tijdelijke vervreemding van een of meer zakelijke rechten wordt opgelegd door een wettelijke bepaling, uitsluitend met het oog op publieke financiering. Het blijkt immers dat wettelijke bepalingen de toekenning van subsidies voor de realisatie van werken afhankelijk maken van de overdracht van een zakelijk recht aan bepaalde overheden of openbare instellingen. Dat is bijvoorbeeld het geval bij scholen die zakelijke rechten tijdelijk afstaan in ruil voor subsidies toegekend door de Franse Gemeenschap. Deze vervreemding van een zakelijk recht vormt een aanleidinggevend feit in de zin van artikel 13 van de bodemordonnantie, wat impliceert dat een VBO (met zijn diverse consequenties) moet worden uitgevoerd, hoewel deze vervreemding tijdelijk is aangezien ze is beperkt tot de duur van de werken. Dit artikel is er dus op gericht om in een dergelijke hypothese de toepassing van de bodemordonnantie te verhinderen.

Het derde geval is dat waarin een verandering van « lessor » (leasinggever) optreedt in het kader van een lopend contract van onroerende leasing.

été engendrée après le 20 janvier 2005. Sur ce dernier point, jusqu'à présent, cette condition doit être déduite de la lecture de l'article 21 en ce qu'un accroissement doit faire l'objet d'un assainissement et devait donc forcément concerner une pollution unique. Les 3 tirets de l'article 3, 11° sont indispensables pour définir un accroissement de pollution. L'habilitation prévue pour que le Gouvernement puisse prendre des dispositions dérogatoires a un caractère préventif et vise spécifiquement la gestion des terres de déblai ou de remblai, tel que visé à l'article 72, afin qu'une terre réutilisée sur un terrain ne puisse pas être assimilée à un accroissement de pollution ;

- la notion d' « évaluation finale » (26°) a été modifiée pour intégrer celle réalisée dans le cadre d'un traitement à durée limitée et dans le cadre d'un traitement d'une pollution du sol relative à une citerne à gasoil ;
- la notion d' « aliénation d'un droit réel » (28°) est complétée par deux nouveaux alinéas. Le premier indique que les fusions, absorptions ou scissions de sociétés titulaires de droits réels constituent également des aliénations de droits réels ;

Le second alinéa définit quatre cas qui ne constituent pas des aliénations de droits réels. Le premier cas visé est celui où la prolongation d'un droit d'emphytéose a lieu avant échéance de ce droit. Cet exclusion figurait autrefois dans une circulaire du 2 juillet 2012 de la ministre de l'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale. Par analogie, il est également précisé que la prolongation d'un droit de superficie ne constitue pas une aliénation d'un droit réel si celle-ci a lieu avant l'échéance de ce droit de superficie.

Le deuxième cas est celui où une aliénation temporaire de droit(s) réel(s) est imposée par une disposition légale uniquement à des fins de financement public. En effet, il s'avère que des dispositions légales subordonnent l'octroi de subsides pour la réalisation de travaux à un transfert de droit réel à certaines autorités publiques ou organismes publics. C'est le cas, par exemple, d'écoles qui cèdent temporairement des droits réels en échange de subsides octroyés par la Communauté française. Cette aliénation de droit réel constitue un fait génératrice au sens de l'article 13 de l'ordonnance sols impliquant l'obligation de réaliser une RES (avec ses diverses conséquences), alors même que cette aliénation est temporaire puisque limitée à la durée des travaux. Cet article vise donc à empêcher l'application de l'ordonnance sols dans pareille hypothèse.

Le troisième cas est celui où un changement de « lessor » (donneur de leasing) intervient dans le cadre d'un contrat de leasing immobilier en cours.

Het vierde geval ten slotte betreft de hypothese van een verkoop van een terrein in twee fasen, door een vastgoedpromotor (de lessor) aan een vereniging van mede-eigenaars (de lessee), meer bepaald om het voor de lessor mogelijk te maken de controle over het terrein te behouden tijdens de constructiefase ;

- de notie « zakelijk recht » (29°) wordt niet gewijzigd maar omvat – duidelijkheidshalve – als gevolg van de begrippen die erin voorkomen (bv. opstalrecht en erfspachtrecht) de zakelijke rechten in het bezit van een eigenaar van grond en ondergrond die onderworpen is aan de toepassing van deze ordonnantie ;
- de definities van « samenwerkingsakkoord ‘gasoliетanks’ », « Gasoliefonds », « Aanvrager van interventie » en « Gasolietank » (32° tot 35°) worden ingevoegd voor de toepassing van de specifieke bepalingen met betrekking tot de identificatie en bijzondere behandeling van bodemvervuilingen veroorzaakt door een gasolietank (zie artikels 65/1 en volgende) ;
- de gedwongen verkoop wordt gedefinieerd (36°) om een kader te bieden voor de toepassing ervan in de ordonnantie, meer bepaald in artikel 13/3 (ingevoegd door artikel 19 van deze wijziging).

Artikel 4

Als gevolg van het probleem dat het Instituut ontdekt in het kader van de ondertekening van de handelingen getroffen ter uitvoering van de bodemordonnantie, is het passend gebleken artikel 3/1 §4 inzake ondertekeningsdelegatie aan te vullen.

Artikel 5

Dit artikel voegt artikel 3/2 toe, dat preciseert dat in het geval van een gedwongen mede-eigendom het instituut zich richt tot de vereniging van mede-eigenaars in plaats van tot elke mede-eigenaar afzonderlijk.

Artikel 6

Dit artikel voegt een nieuwe paragraaf toe aan artikel 4, waarin aan iedere exploitant enhouder van zakelijke rechten uitdrukkelijk de verplichting wordt opgelegd tot aangifte van elke risicoactiviteit waarvan hij weet zou hebben en die niet is opgenomen in het bodemattest. Dat is bedoeld om de koper te beschermen ingeval op het terrein een risicoactiviteit wordt uitgeoefend die niet is vermeld in het bodemattest, aangezien ze niet werd toegestaan via een milieuvergunning.

Artikel 7

Dit artikel wijzigt artikel 5. Onder de vermelde informatie die in de inventaris van de bodemtoestand moet worden opgenomen, schrap dit artikel de identificatie van de houder(s) van zakelijke rechten evenals de opper-

Enfin, le quatrième cas concerne l’hypothèse d’une vente d’un terrain en deux phases, par un promoteur immobilier (le lessor) à une association de copropriétaires (le lessee), afin notamment pour le lessor de garder une maîtrise sur le terrain durant la construction ;

- la notion de « droit réel » (29°) n’est pas modifiée mais – pour toute clarté – du fait des notions qui y sont présentes (p. ex. le droit de superficie et l’emphytéose), comprend les droits réels détenus par un tréfoncier, soumis à l’application de la présente ordonnance ;
- les définitions de « accord de coopération ‘citerne à gasoil’ », « Fonds gasoil », « Demandeur de l’intervention » et « Citerne à gasoil » (32° à 35°) sont insérées pour l’application des dispositions spécifiques relatives à l’identification et traitement particulier des pollutions du sol par une citerne à gasoil (voy. articles 65/1 et suivants) ;
- la vente forcée est définie (36°) pour encadrer son application dans l’ordonnance, plus spécifiquement en son article 13/3 (inséré par l’article 19 de la présente modification).

Article 4

Suite au problème que l’Institut rencontre dans le cadre de la signature des actes pris en exécution de l’ordonnance sol, il est apparu opportun de compléter l’article 3/1 §4 en matière de délégation de signature.

Article 5

Cet article insère l’article 3/2 qui précise qu’en cas de copropriété forcée, l’Institut s’adresse à l’association des copropriétaires plutôt qu’à chaque copropriétaire.

Article 6

Cet article insère un nouveau paragraphe à l’article 4 par lequel est expressément établie l’obligation faite à tout exploitant ou titulaire de droits réels de déclarer toute activité à risque dont il aurait connaissance et qui n’est pas reprise dans l’attestation du sol. Ceci est destiné à protéger l’acquéreur dans le cas où une activité à risque est exercée sur le terrain sans que cela soit repris sur l’attestation de l’état du sol car elle n’a pas été autorisée par un permis d’environnement.

Article 7

Cet article modifie l’article 5. Parmi les informations recensées dans l’inventaire de l’état du sol, cet article supprime l’identification du ou des titulaires de droits réels ainsi que la superficie des parcelles reprises à l’inventaire

vlakte van de percelen zoals opgenomen in de inventaris van de bodemtoestand wegens gebrek aan betrouwbaarheid en daar de actualisering van deze gegevens niet tot de bevoegdheden van het Instituut maar van het kadaster behoort. Het voegt de ontvangstbevestigingen toe van voorafgaande verklaringen van behandeling van beperkte duur naar aanleiding van de wijziging van de autorisatieprocedure voor dit soort van behandeling (zie artikel 63).

De term « veiligheidsmaatregelen » wordt vervangen door « urgentiemaatregelen » (zie artikel 49).

Artikel 8

Er wordt verduidelijkt dat het Instituut de vergunning-verlenende overheden op de hoogte brengt van de beslissingen die worden genomen ter uitvoering van deze ordonnantie (inschrijvingen van terreinen in de inventaris van de bodemtoestand en conformverklaringen van studies), via het regionaal platform Nova, van zodra dit platform daartoe operationeel zal zijn.

Artikel 9

Dit artikel wijzigt artikel 7, §1, in die zin dat het ervoor zorgt dat het Instituut zijn intentie tot inschrijving van een of meer percelen in de inventaris van de bodemtoestand voortaan mag betekenen via gewone briefpost, en dat dit dus niet langer via een aangetekend schrijven dient te gebeuren.

Dit artikel preciseert dat het Instituut, in toepassing van artikel 3/2, in geval van gedwongen mede-eigendom zijn intentie om een perceel te klasseren niet langer aan iedere mede-eigenaar hoeft te betekenen, maar dat hij ze mag betekenen aan de vereniging van mede-eigenaars.

Het doel van het Gewest is niet om te beslissen wie een mede-eigendom vertegenwoordigt of welke taken deze vertegenwoordiger heeft, maar wel om uitsluitend vast te leggen dat de beslissingen die in uitvoering van de ordonnantie worden genomen worden meegedeeld aan de vereniging van mede-eigenaars. Deze bepaling is van essentieel belang voor de uitvoering van de ordonnantie en is niet in strijd met de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 1980, aangezien in artikel 8 van deze wet is vastgelegd dat de gewesten bepalingen en andere maatregelen mogen aannemen die noodzakelijk zijn voor de uitoefening van hun bevoegdheden (impliciete bevoegdheden).

Dit artikel voorziet dat het toekomt aan het Instituut, dus niet langer aan de eigenaar of exploitant, om zijn intentie tot inschrijving van een perceel in de inventaris van de bodemtoestand te rechtvaardigen door de motieven die hem tot het veronderstellen van bodemverontreiniging hebben gebracht, te preciseren.

de l'état du sol, par manque de fiabilité et du fait que l'actualisation de ces données ne relève pas des compétences de l'Institut mais du cadastre. Il ajoute les accusés de réception de déclarations préalables de traitement à durée limitée suite à la modification de la procédure d'autorisation de ce type de traitement (voy. article 63).

Les termes « mesures de sécurité » sont remplacés par les termes « mesures d'urgence » (voy. article 49).

Article 8

Il est précisé que l'Institut informe les autorités délivrantes de permis des décisions prises en exécution de la présente ordonnance (inscriptions des terrains à l'inventaire de l'état du sol et déclarations de conformité des études), via la plateforme régionale Nova, dès qu'elle est opérationnelle pour ce faire.

Article 9

Cet article modifie l'article 7, §1^{er}, en ce qu'il permet désormais à l'Institut de notifier son intention d'inscrire une ou plusieurs parcelles à l'inventaire de l'état du sol par courrier postal simple et non plus par courrier recommandé.

Cet article précise qu'en application de l'article 3/2, l'Institut ne doit plus notifier, en cas de copropriété forcée, son intention de classer une parcelle à chaque copropriétaire, mais qu'il peut la notifier à l'association des copropriétaires.

La Région n'a pas pour but de décider de qui représente une copropriété ni des tâches de ce représentant. Le but est de prévoir uniquement que les décisions prises en exécution de l'ordonnance sont communiquées à l'association des copropriétaires. Cette disposition est indispensable à la mise en œuvre de l'ordonnance et n'est pas contradictoire avec la Loi spéciale sur les réformes institutionnelles de 1980, dans la mesure où l'article 8 de cette loi prévoit que les régions peuvent adopter des dispositions et autres mesures nécessaires à l'exercice de leurs compétences (compétences implicites).

Cet article prévoit que c'est à l'Institut, et plus au propriétaire ou à l'exploitant, de justifier son intention d'inscrire la parcelle à l'inventaire de l'état du sol en précisant les motifs l'ayant amenés à présumer une pollution du sol.

Dit artikel versnelt de procedures voor het meedelen van informatie, vermits de inschrijvingsbeslissing door het Instituut mag worden betekend in het kader van een gelijkvormigheids- of slotverklaring, dit met het oog op beperking van het aantal brieven.

Artikel 10

Dit artikel wijzigt artikel 8, §1 van de bodemordonnantie om uitdrukkelijk te voorzien dat het Instituut de actualisering van de informatie in de inventaris van de bodemtoestand mag meedelen in een gelijkvormigheids- of slotverklaring, of bij de oplegging van urgentiemeatregelen.

Dit artikel preciseert in artikel 8, §3 dat het Instituut de inhoud van gedetailleerde terreininformatie die zich reeds in de inventaris van de bodemtoestand bevindt, niet op eigen initiatief mag wijzigen indien ze dateert van voor deze validering, tenzij het verzoek afkomstig is van een derde. Het Instituut ziet stelselmatig toe op de relevantie en de gegrondheid van deze informatie. Deze invoeging is bedoeld om de juridische veiligheid en de administratieve stabiliteit te bevorderen.

Artikel 11

Artikel 9 van de bodemordonnantie bepaalt dat de informatie in de inventaris van de bodemtoestand uit principe toegankelijk is voor het publiek (onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten vastgelegd door de regering).

De nieuwe alinea 3 die door dit artikel wordt ingevoegd, staat echter toe dat bodemstudies en/of projecten gerealiseerd in uitvoering van de bodemordonnantie (bedoeld in artikel 5, 9° van deze ordonnantie), worden gecommuniceerd aan personen die rechtstreeks betrokken zijn bij het terrein dat het voorwerp uitmaakt van de studies, meer bepaald de huidigehouder van de verplichtingen, de houder van zakelijke rechten, de huidige exploitant of een persoon die als vervanger optreedt, en eveneens aan een overheid die een vergunningsaanvraag op dit terrein onderzoekt. Voor andere personen wordt de toegang toegelaten mits schriftelijk akkoord van de persoon die de studie uitvoerde, de huidige plichthouder, de houder van een zakelijk recht, de huidige exploitant, of van een persoon die als vervanger optreedt. Deze bodemstudies en projecten kunnen privégegevens bevatten in de zin van de wet van 8 december 1992 voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. De overdracht van deze bodemstudies en projecten moet dus worden onderworpen aan de voorwaarde van verkrijging van het schriftelijke akkoord vanwege een van de hierboven vermelde personen.

De tweede alinea wijkt af van de eerste, in die zin dat erin wordt gesteld dat het Instituut de relevante informatie wel mag meedelen aan een bodemverontreinigingsdeskun-

Cet article accélère les procédures de communication des informations car la décision d'inscription peut être notifiée par l'Institut dans le cadre d'une déclaration de conformité ou d'une déclaration finale, en vue de limiter le nombre de courriers.

Article 10

Cet article modifie l'article 8, §1^{er}, de l'ordonnance sols pour prévoir expressément que l'Institut peut communiquer l'actualisation des informations de l'inventaire de l'état du sol dans une déclaration de conformité, dans une déclaration finale, ou lors de l'imposition de mesures d'urgence.

Cet article précise, à l'article 8, §3, que l'Institut ne peut pas, d'initiative, modifier le contenu des informations détaillées d'un terrain déjà inscrites à l'inventaire de l'état du sol lorsque ces informations dateraient d'avant cette validation, à moins que la demande vienne d'un tiers. L'Institut veille systématiquement à la pertinence et au fondement de ces informations. Cette insertion a pour but de favoriser la sécurité juridique et la stabilité administrative.

Article 11

L'article 9 de l'ordonnance sols dispose que, par principe, les informations de l'inventaire de l'état du sol sont accessible au public (dans les conditions et selon les modalités fixées par le gouvernement).

Le nouvel alinéa 3 inséré par le présent article autorise toutefois la communication d'études du sol et/ou des projets réalisés en exécution de l'ordonnance sols (visés à l'article 5, 9° de l'ordonnance sols) aux personnes directement concernées par le terrain objet des études, notamment le titulaire actuel d'obligations, le titulaire de droits réels, l'exploitant actuel, ou une personne qui s'y substitue, et également à l'autorité instruisant une demande de permis sur ce terrain. À d'autres personnes, l'accès est autorisé moyennant l'accord écrit de la personne qui a réalisé l'étude, du titulaire actuel d'obligations, du titulaire de droits réels, de l'exploitant actuel, ou d'une personne qui s'y substitue. Ces études du sol et projets peuvent contenir des données à caractère personnel au sens de la loi du 8 décembre 1992 relative à la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, il est donc adéquat de soumettre la transmission de ces études de sol et projets à la condition d'obtenir l'accord écrit d'une des personnes susmentionnées.

Le second alinéa déroge au premier en ce qu'il permet à l'Institut de communiquer les informations pertinentes à un expert en pollution du sol sans que l'accord écrit du titu-

dige zonder dat het schriftelijke akkoord van plichthouder, houder van een zakelijk recht of exploitant is vereist.

Artikel 12

Dit artikel wijzigt artikel 11 en schrappt, met het oog op administratieve vereenvoudiging, de verplichting voor het Instituut om de samenvattingen en conclusies vermeld in artikel 5, §2, 10° tot 12°, op te nemen in het bodemattest.

Voor wie de inventaris van de bodemtoestand raadpleegt, zijn enerzijds niet-technische samenvattingen van de studies en projecten beschikbaar op de cartografie van het terrein, en zijn anderzijds de verplichtingen die uit elke studie voortvloeien, opgenomen in het bodemattest.

Artikel 13

Dit artikel wijzigt artikel 12 van de bodemordonnantie en voorziet voor het geval van vervreemding van een zakelijk recht, dat de overdrager verplicht is om een bodemattest aan te vragen bij het Instituut en het daarna over te maken aan de verkrijger. De notie « vervreemding van een zakelijk recht » moet worden begrepen in de zin van artikel 3, 28° van de bodemordonnantie, met inbegrip van de erin voorkomende uitzonderingen. In geval van vervreemding van een goed met familiaal karakter bijvoorbeeld, moet de overdrager eveneens een bodemattest aanvragen en het aan de verkrijger bezorgen. Dat was niet het geval toen de vorige versie van artikel 12 nog van kracht was.

Artikel 14

De bedoeling van dit artikel is louter de invoeging van een nieuw artikel met als titel « Algemene bepaling ».

Artikel 15

Dit artikel wijzigt artikel 13 om meer eenvoud of hanteerbaarheid te brengen in het aantal en de aard van de feiten die aanleiding geven tot een VBO, op de volgende manier :

1. de verplichting om een verkennend bodemonderzoek (hierna « VBO ») te verrichten voorafgaand aan de stopzetting van een risicoactiviteit (hierna « RA »), wordt uitgesteld tot 6 maanden na de stopzetting, in plaats van dat ze uitgevoerd moet worden voor de stopzetting. Er werd immers vastgesteld dat een VBO in de praktijk slechts zelden wordt uitgevoerd voor het einde van een risicoactiviteit. Enerzijds is het vaak zo dat de exploitant pas over zijn verplichting tot realisatie van een VBO wordt geïnformeerd wanneer hij de stopzetting van zijn activiteit betekent, wat hij meestal doet wanneer hij zijn activiteit beëindigt of heeft beëindigd. Anderzijds is de realisatie van een VBO moeilijker vóór de stopzetting omdat het vaak moeilijk is om boringen te doen bij een onderneming die in werking is

laire d'obligation, du titulaire de droit réel ou de l'exploitant ne soit nécessaire.

Article 12

Cet article modifie l'article 11 et supprime, dans un souci de simplification administrative, l'obligation pour l'Institut de faire apparaître dans l'attestation du sol les résumés et les conclusions des éléments mentionnés à l'article 5, §2, 10° à 12°.

Pour les personnes qui consultent l'inventaire de l'état du sol, d'une part, des résumés non techniques des études et des projets sont disponibles sur la cartographie du terrain et, d'autre part, les obligations découlant de chaque étude sont reprises dans l'attestation du sol.

Article 13

Cet article modifie l'article 12 de l'ordonnance sols et prévoit qu'en cas d'aliénation d'un droit réel, le cédant a l'obligation de demander à l'Institut une attestation du sol et ensuite, de la transmettre au cessionnaire. La notion « d'aliénation d'un droit réel » doit s'entendre au sens de l'article 3, 28° de l'ordonnance sols, en ce compris les exceptions y figurant. Par exemple, en cas d'aliénation d'un bien à caractère familial, le cédant doit également demander une attestation du sol et la transmettre au cessionnaire. Ce n'était pas le cas sous l'empire de l'article 12 tel que précédemment rédigé.

Article 14

Cet article a simplement pour objectif d'insérer un nouvel intitulé « Disposition générale ».

Article 15

Cet article modifie l'article 13 pour simplifier le nombre et la nature des faits générateurs de RES ou les rend plus praticables de la manière suivante :

1. l'obligation de réaliser une reconnaissance de l'état du sol (ci-après : « RES ») avant la cessation d'une activité à risque (ci-après « AR ») est reportée à 6 mois après la cessation de l'activité, au lieu de devoir être réalisée avant la cessation. Il a en effet été observé que, en pratique, une RES n'est que rarement réalisée avant la fin d'une activité à risque. D'une part, l'exploitant n'est souvent informé de son obligation de réaliser une RES que lorsqu'il notifie la cessation de son activité, ce qu'il fait en général quand il arrête ou après avoir cessé son activité. D'autre part, sa réalisation est plus difficile avant la cessation car il est souvent difficile de faire des forages dans une entreprise en activité (p.e. : gêne de l'activité/danger circulation de véhicules, câbles sous tension, etc.). Dans certains cas, la RES est incompa-

(bijv. hinder voor de activiteit/gevaar wegens circulatie van voertuigen, kabels onder spanning, enzovoort). In bepaalde gevallen is het VBO incompatibel met de voortzetting van de risicoactiviteit (bijv. bij laboratoria, verfinstallaties, ondoorlaatbare pistes). Vanuit administratieve tolerantie verbond het Instituut geen gevolg aan het niet respecteren van deze verplichting.

De eis tot uitvoering van een VBO 6 maanden na de stopzetting van de activiteit, is dus realistischer, aangezien ze de expert in staat stelt te beschikken over betere technische mogelijkheden voor plaatsing van de boringen en uitvoering van werk van een betere kwaliteit (installaties ontmanteld, depots geleegd, elektrische installatie buiten spanning, enzovoort) ;

2. De verplichting tot stelselmatige uitvoering van een VBO voorafgaand aan de aflevering van de verlenging van een milieuvergunning betreffende een RA, alsook de verplichting tot periodieke uitvoering van een VBO voor bepaalde risicoactiviteiten volgens een periodiciteit bepaald door de Regering, worden afgeschaft.

Het commentaar van artikel 13 van de bodemordonnantie geeft aan dat de verplichting om een VBO te verrichten voorafgaand aan de aflevering van de verlenging van een milieuvergunning betreffende een RA, werd ingevoegd met de bedoeling snel over een inventaris van de bodemtoestand te beschikken. Aangezien deze doelstelling nu zo goed als bereikt is, is het niet langer nodig deze bepaling in alle gevallen te behouden.

VBO's voorafgaand aan de aflevering van de verlenging van een milieuvergunning, alsook periodieke VBO's worden niet uitgevoerd op sleutelmomenten van een RA (die betreffen onder andere het begin of einde van de exploitatie van de RA, het plaatsvinden van een ongeval of een wijziging van exploitant). Het is meer gepast en gerechtvaardigd om de uitvoering van een VBO door de exploitant van een RA te eisen op het moment dat hij deze exploitatie cedeert of stopzet.

Overigens blijkt uit het verslag aan de Regering en het Parlement met een evaluatie van de bodemordonnantie voor de periode 2010-2012, dat verlenging van een milieuvergunning slechts 1 % van de in de praktijk ondervonden aanleidinggevende feiten vertegenwoordigt. Inzake de verplichting om voor bepaalde risicoactiviteiten op periodieke wijze een VBO uit te voeren : betreffende deze bepaling werd geen uitvoeringsbesluit opgesteld, zodat ze nooit werd toegepast.

Om de hierboven aangehaalde redenen vormt de afschaffing van deze twee feiten die aanleiding geven tot de realisatie van een VBO, geen gevoelige achteruitgang in milieubescherming, die in strijd zou zijn met het standstill-principe.

Wordt er echter een concreet risico van verontreiniging geïdentificeerd tijdens het onderzoek van een aanvraag tot verlenging van vergunning, dan is een verken-

tible avec la poursuite de l'activité à risque (p.e. : laboratoires, installation de peintures, piste étanche). Par une tolérance administrative, l'Institut n'attachait pas de conséquence au non-respect de cette obligation.

Exiger la réalisation d'une RES 6 mois après la cessation de l'activité est donc plus réaliste puisqu'elle permet à l'expert de disposer de meilleures possibilités techniques pour placer les forages et réaliser un travail de meilleure qualité (installations démantelées, dépôt vidés, installation électrique hors tension, etc.) ;

2. l'obligation de réaliser systématiquement une RES avant la délivrance d'une prolongation de permis d'environnement relatif à une AR et l'obligation de réaliser une RES de manière périodique pour certaines activités à risque, selon une périodicité fixée par le Gouvernement, sont supprimées.

Le commentaire de l'article 13 de l'ordonnance sols indique que l'obligation de réaliser une RES avant la délivrance d'une prolongation de permis d'environnement relatif à une AR a été insérée dans le but de disposer rapidement d'un inventaire de l'état du sol. Cet objectif étant aujourd'hui quasi-atteint, il n'est plus nécessaire de maintenir cette disposition dans tous les cas.

Les RES accomplies avant la délivrance d'une prolongation du permis d'environnement ou de manière périodique ne surviennent pas à un moment clef de l'exploitation d'une AR (ceux-ci sont notamment : le début ou la fin de l'exploitation de l'activité AR, la survenance d'un accident ou un changement d'exploitant). Il est plus approprié et justifié d'exiger l'accomplissement d'une RES par l'exploitant d'une AR lorsqu'il cède ou cesse cette exploitation.

Par ailleurs, le rapport fait au Gouvernement et au Parlement contenant une évaluation de l'ordonnance sols pour la période 2010-2012 montre que la prolongation d'un permis d'environnement représente seulement 1 % des faits génératrices rencontrés dans la pratique. Quant à l'obligation de réaliser une RES de manière périodique pour certaines activités à risque, cette disposition n'a pas fait l'objet d'un arrêté d'exécution et n'a donc jamais été appliquée.

Pour les raisons qui précèdent, la suppression de ces deux faits génératrices de l'obligation de réaliser une RES ne constitue pas un recul sensible dans la protection de l'environnement, contraire au principe de standstill.

Toutefois, lorsqu'un risque concret de pollution est identifié lors de l'instruction d'une demande de prolongation de permis, une reconnaissance

- nend bodemonderzoek noodzakelijk zoals hierboven beschreven ;
3. dit artikel vervangt artikel 13, §2, 3° om er de verplichting in te voegen tot realisatie van een VBO in de gevallen die worden vermeld in artikel 18 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 november 2013 inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging door industriële emissies, vóór de eerste bijstelling van de voor de installatie afgeleverde milieuvergunning na 7 januari 2013. Bovendien vergewist de afleverende overheid zich er bij de behandeling van een aanvraag tot verlenging van een milieuvergunning met betrekking tot een risicoactiviteit van dat de exploitatievoorwaarden nog passend zijn ; zo nodig mag ze die voorwaarden aanpassen. Zo in verband hiermee wordt vastgesteld dat de maatregelen tot bescherming van de bodem onbestaande zijn of niet worden onderhouden en gecontroleerd, dan dient een verkennend bodemonderzoek te worden uitgevoerd alvorens de vergunning wordt verlengd daar er een concreet risico van verontreiniging bestaat.
 4. de voorwaarden van de verplichting tot uitvoering van een VBO in het kader van een aanvraag voor een bouw- of milieuvergunning voor percelen die in de inventaris van de bodemtoestand zijn ingeschreven bij categorie 0, worden vereenvoudigd om het werk van de bevoegde administraties evident te maken. De oorspronkelijke tekst van de bodemordonnantie was immers een bron van talrijke interpretatieproblemen. Bovendien dient geen enkel VBO te worden uitgevoerd indien het project dat het voorwerp van de aanvraag is, een oppervlak kleiner dan 20 m² inneemt. Ook dienen de onderstaande handelingen en werkzaamheden logischerwijze te worden uitgesloten van het toepassingsgebied van artikel 13 §4 en §5 :
 - de handelingen en werken van binneninrichting in de kelderverdieping en op de benedenverdieping die de ruwbouw niet op definitieve wijze veranderen ;
 - de wijzigingen aan de gevel die geen grondafgravingen vereisen, met inbegrip van de wijzigingen van raamwerk ;
 - grondafgravingen voor het plaatsen van pylonen, verlichtingspalen, totems of reclameborden in het privédomein ;
 - de uitvoering van sleuven die nodig zijn om kabels of leidingen te leggen ;
 - omhakken van bomen, met inbegrip van het rooien van stronken.

Als gevolg van de wijziging van artikel 13§4 en §5 wordt hun toepassingsgebied leesbaarder maar tegelijk ook beperkter, daar het niet langer verwijst naar een belemmering van een latere behandeling noch naar een wijziging van bestemming of van gebruik waardoor de

de l'état du sol sera nécessaire, comme expliqué ci-dessous ;

3. cet article remplace l'article 13, §2, 3° pour y insérer l'obligation de réaliser une RES dans les cas prévus par l'article 18 de l'arrêté du 21 novembre 2013 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la prévention et la réduction intégrées de la pollution due aux émissions industrielles, avant la première actualisation du permis d'environnement délivrée à l'installation qui intervient après le 7 janvier 2013. De plus, lors de l'instruction d'une demande de prolongation du permis d'environnement relatif à une activité à risque, l'autorité délivrante s'assure que les conditions d'exploiter sont encore adéquates et peut les adapter si nécessaire. Dans ce cadre, s'il est constaté que les mesures de protection du sol sont inexistantes ou ne sont pas entretenues et contrôlées, une reconnaissance de l'état du sol doit être réalisée avant la prolongation du permis puisqu'un risque de pollution concret existe.
4. les conditions de l'obligation de réaliser une RES dans le cadre d'une demande de permis d'urbanisme ou d'une demande de permis d'environnement sur des parcelles inscrites à l'inventaire de l'état du sol en catégorie 0 sont simplifiées afin de rendre le travail des administrations compétentes plus évident. En effet, le texte initial de l'ordonnance sols était source de nombreux problèmes d'interprétations. En outre, aucune RES ne doit être réalisée si l'emprise au sol du projet objet de la demande est inférieure à 20 m². Aussi, les actes et travaux suivants doivent logiquement être exclus du champs d'application des article 13 §4 et §5 :
 - les actes et travaux d'aménagement intérieur au sous-sol et au rez-de-chaussée qui ne modifient pas définitivement le gros-œuvre ;
 - les modifications en façade qui n'exigent pas d'excavation de terre y compris les modifications de châssis ;
 - les excavations de terre pour la pose de pylône, de poteau d'éclairage, de totem ou de panneau publicitaire dans le domaine privé ;
 - l'exécution de tranchées nécessaires à la pose de câbles ou de canalisations ;
 - l'abattage d'arbres, y compris le dessouchage.

Suite à la modification des articles 13§4 et §5, leur champ d'application est rendu plus lisible, mais il est également réduit, puisqu'il ne fait plus référence à une entrave à un traitement ultérieur, ni à un changement de destination ou d'usage accroissant potentiellement les

risico's potentieel groter worden.

5. voortaan moet een VBO ook worden uitgevoerd in geval van een toevallige ontdekking van een verontreiniging tijdens de voorbereiding van uitgravingswerken (13 §6). Dat maakt het onder meer mogelijk om rekening te houden met de resultaten van analyses gerealiseerd in het vooruitzicht van een transfer van grond ;
6. ten slotte wordt gepreciseerd dat het Instituut urgentie-maatregelen mag opleggen met het oog op de eliminatie van een onmiddellijk gevaar voor de gezondheid van de mens of het milieu voor of tijdens de realisatie van een VBO, in overeenstemming met artikel 49 van de bodemordonnantie.

Artikel 16

Artikel 16 heeft als voorwerp de invoeging van de nieuwe subafdeling II met als titel « Bijzondere aanleidingsgevende feiten ».

Artikel 17

Dit artikel trekt de afdelingen 1 en 2 van hoofdstuk IX van de bodemordonnantie in en voegt in hoofdstuk II, afdeling V drie nieuwe subafdelingen in, waarin de artikels 13/1 tot 13/5, die betrekking hebben op bijzondere feiten die aanleiding geven tot de verplichting om een VBO te verrichten, alsook op de vrijstellingen, worden geïntegreerd. De bedoeling daarvan is de leesbaarheid van de bodemordonnantie te verbeteren via groepering van alle bepalingen met betrekking tot de feiten die aanleiding geven tot een VBO, alsook tot de vrijstellingen.

Dit artikel voegt dus het artikel 13/1 in, dat artikel 58 (onteigening) overneemt, zoals opgeheven door onderhavige wijziging van de bodemordonnantie, en het aanvult wat betreft de tenlasteneming door de onteigenende overheid van alle verplichtingen betreffende de onderzoeken en de behandeling van een verontreiniging. Deze bepaling houdt rekening met besluit nr. 103/2016 van het Grondwettelijk Hof van 30 juni 2016 zoals hieronder uiteengezet, erop gelet dat de wijze waarop wordt overgegaan tot een onteigening, federale materie is gebleven. Enerzijds kan de rechter al dan niet de geraamde kosten voor de onderzoeken en de behandeling van de verontreiniging in overweging nemen op het moment van het voorlopige onteigeningsbesluit, overwegende dat de uiteindelijke reële kosten in overeenstemming met de bodemordonnantie vaak pas later tijdens de procedure vastgesteld kunnen worden (bv. na afbakening, na beoordeling van de risico's enz.). Bij het provisioenel vonnis of de rechtspleging ter herziening van de schadevergoeding voor de onteigening van een verontreinigd terrein, kan de rechter al dan niet rekening houden met :

- de reële kosten voor de behandeling van de verontreiniging, binnen de grenzen van de kosten voor behandeling van de verontreiniging die de verplichtinghou-

risques.

5. une RES doit désormais également être réalisée en cas de découverte fortuite d'une pollution lors de la préparation de travaux d'excavation (13 §6). Ceci permet de notamment de tenir compte des résultats d'analyses réalisées en prévision d'un transfert de terres ;
6. enfin, il est précisé que l'Institut peut imposer des mesures d'urgence visant l'élimination d'un danger immédiat pour la santé humaine ou l'environnement avant ou pendant la réalisation d'une RES, conformément à l'article 49 de l'ordonnance sols.

Article 16

L'article 16 a pour objet d'insérer une nouvelle sous-section II intitulée « Faits générateurs particuliers ».

Article 17

Cet article abroge les sections 1 et 2 du chapitre IX de l'ordonnance sols et insère, dans le chapitre II, section V, trois nouvelles sous-sections, dans lesquelles sont insérés les articles 13/1 à 13/5, relatifs aux faits générateurs particuliers de l'obligation de réaliser une RES et aux dispenses. Ceci dans le but d'améliorer la lisibilité de l'ordonnance sols via un regroupement de l'ensemble des dispositions relatives aux faits générateurs d'une RES et aux dispenses.

Cet article insère donc un article 13/1, qui reprend l'article 58 (expropriation) abrogé par la présente modification de l'ordonnance sol et le complète quant à la prise en charge par le pouvoir expropriant de l'ensemble des obligations relatives aux études et au traitement d'une pollution. Cette disposition prend en compte l'arrêt n° 103/2016 du 30 juin 2016 de la Cour Constitutionnelle comme il est exposé ci-après dans le respect de ce que la manière de procéder à une expropriation est une matière restée fédérale. D'une part, le juge peut tenir compte – ou pas – des frais estimés des études et de traitement de pollution au moment du jugement provisoire d'expropriation, sachant que les frais réellement exposés en conformité avec l'ordonnance sol ne pourront souvent être établis que plus tard dans la procédure (p.ex. après délimitation, après évaluation des risques, etc.). Lors du jugement provisoire ou de la procédure en révision des indemnités d'expropriation d'un terrain pollué, le juge peut tenir compte – ou pas :

- des frais d'un traitement de la pollution tel qu'il auront été réellement exposés et dans la limite des frais de traitement de la pollution tels auraient été exposés par

ders zouden hebben gemaakt indien het niet om een onteigening ging (anders gezegd zonder een specifiek project van de onteigenende overheid in beschouwing te nemen) ;

- de eventuele premies ontvangen door de onteigenende overheid ;
- of ook de voltooiing van een regresvordering.

Voor alle duidelijkheid, artikel 24 van de bodemordonnantie biedt de onteigenende overheid de mogelijkheid om, net zoals elke andere verplichtinghouder om een verkennend bodemonderzoek te doen en de verontreiniging te behandelen, een regresvordering in te stellen tegen de persoon(en) die de verontreiniging heeft (hebben) veroorzaakt.

Artikel 18

Dit artikel voegt het nieuwe artikel 13/2 in. Dit artikel reproduceert de inhoud van artikel 59 van de bodemordonnantie (faillissement).

Artikel 19

Dit artikel voegt het nieuwe artikel 13/3 in om af te wijken van artikel 13 §1 en een specifieke procedure voor gedwongen verkopen te creëren waarin niet werd voorzien door de ordonnantie van 5 maart 2009. Het is immers niet realistisch om van de eigenaar van een goed dat het voorwerp vormt van een gedwongen verkoop, te verwachten dat hij voorafgaand aan de verkoop een VBO verricht omdat hij systematisch weigert om mee te werken. In de praktijk worden deze verkopen geblokkeerd tenzij een derde, een koper of een schuldeiser bijvoorbeeld het VBO ten laste neemt.

In de gevallen waarin deze oplossing niet haalbaar is, biedt dit artikel de mogelijkheid om het VBO te doen plaatsvinden na de verkoop, ten laste van de koper of van een schuldeiser, op voorwaarde dat in overeenstemming met artikel 71, §1/1 van de bodemordonnantie een financiële zekerheid wordt aangelegd. Deze oplossing houdt een risico in aangezien de koper of de schuldeiser de toestand van de bodem niet kent op het moment van de aankoop, maar heeft het voordeel dat ze een mogelijkheid tot deblokkering biedt. Het vervolg van de behandelingsverplichtingen in geval van een verontreiniging is ten laste van de koper of de schuldeiser.

Artikel 20

Artikel 20 heeft als voorwerp de invoeging van de nieuwe subafdeling III met als titel « Vrijstellingen ».

Artikel 21

Dit artikel voegt het nieuwe artikel 13/4 in.

les titulaires d’obligations s’il ne s’agissait pas d’une expropriation (c.-à-d. sans tenir compte d’un projet spécifique au pouvoir expropriant) ;

- des primes obtenues par le pouvoir expropriant s’il y a lieu ;
- ou encore de l’aboutissement d’une action récursoire.

Pour toute clarté, l’article 24 de l’ordonnance sol permet au pouvoir expropriant, au même titre que tout autre titulaire de l’obligation de la reconnaissance de l’état du sol et du traitement de la pollution, d’intenter une action récursoire envers la ou les personne(s) qui a (ont) générée la pollution.

Article 18

Cet article insère un nouvel article 13/2. Cet article reproduit le contenu de l’article 59 de l’ordonnance sols (faillite).

Article 19

Cet article insère un nouvel article 13/3. Ce nouvel article est inséré pour déroger à l’article 13§1 et créer une procédure spécifique aux ventes forcées qui n’a pas été prévue par l’ordonnance du 5 mars 2009. En effet, il n’est pas réaliste d’attendre du propriétaire du bien faisant l’objet d’une vente forcée qu’il réalise une RES avant la vente car il refuse systématiquement de collaborer . En pratique, ces ventes sont bloquées à moins qu’un tiers, un acheteur ou un créancier par exemple, ne prennent la RES à sa charge.

Dans les cas où cette solution n’est pas praticable, le présent article offre la possibilité que la RES soit faite après la vente, à charge de l’acheteur ou d’un créancier, moyennant la constitution d’une garantie financière conformément à l’article 71, §1/1 de l’ordonnance sols. Cette solution comporte un risque, puisque l’acheteur ou le créancier ne connaissent pas l’état du sol à l’achat, mais ont le bénéfice d’offrir une possibilité de déblocage. La suite des obligations de traitement en cas de pollution seront à la charge de l’acheteur ou du créancier.

Article 20

L’article 20 a pour objet d’insérer une nouvelle sous-section III intitulée « Dispenses ».

Article 21

Cet article insère un nouvel article 13/4.

Het stemt overeen met het uit de bodemordonnantie verwijderde artikel 60 betreffende de vrijstellingen en beperkingen van de verplichting om een VBO uit te voeren. Dit artikel 60 stelde tal van interpretatieproblemen en was moeilijk leesbaar. Dit artikel is dus gericht op verduidelijking en vereenvoudiging van de gevallen waarin vrijstelling of beperking kan worden verkregen van de verplichting om een VBO uit te voeren. Daartoe worden de verschillende vrijstellingen of beperkingen verdeeld over drie paragrafen op basis van een stijgende graad van complexiteit en begrenzing (vrijstellingen van rechtswege, te betekenen vrijstellingen, aan te vragen vrijstellingen). Over elk van deze paragrafen wordt hieronder uitleg gegeven :

§1 – Vrijstelling van rechtswege

Het eerste verschil ten opzichte van artikel 60, §1, verwijderd uit de bodemordonnantie, is dat geen nieuw VBO moet worden uitgevoerd wanneer de conclusie van een risicotstudie die minder dan een jaar oud is, luidt dat er geen risico bestaat, en evenmin in gevallen waarin een VBO of eindbeoordeling minder dan een jaar geleden conform werd verklaard. De geldigheid van een jaar telt enkel als de bestemming van de site ondertussen niet verandert met een wijziging van de interventienormen tot gevolg (in sterk gemengd gebied of OGSO). Deze bepaling was tot op heden impliciet voorzien in artikel 60, §1, aangezien een dergelijk risico-onderzoek de behandeling van een verontreiniging afsluit en dus kon worden beschouwd als het equivalent van een slotverklaring. Het tweede verschil bestaat erin dat deze vrijstelling voortaan geldt voor alle aanleidinggevende feiten in artikel 13 met betrekking tot alle terreinen, en niet langer alleen voor die van categorie 0. Het derde verschil is dat de vrijstelling van rechtswege wordt toegekend ; betekening aan het Instituut is niet langer nodig.

§2 – Te betekenen vrijstellingen

Deze paragraaf groepeert alle vrijstellingen specifiek voor aanleidinggevende feiten verbonden aan de oorspronkelijke staat : nieuwe vergunning en uitbreiding inzake een risicoactiviteit (artikel 13, §3). De voorwaarden voor het verkrijgen van de vrijstellingen werden niet gewijzigd ten opzichte van artikel 60, §2 en §3, verwijderd uit de bodemordonnantie, maar de aanvrager kan gemakkelijker nagaan of een van de vrijstellingen op zijn geval van toepassing kan zijn : de site is niet opgenomen in de inventaris van de bodemtoestand (de site wordt geacht rein te zijn), de site is wel opgenomen in de inventaris van de bodemtoestand maar bevindt zich niet in categorie 0 of een categorie gecombineerd met 0 (de toestand van de bodem is gekend, er is momenteel geen reden om te vrezen voor een (andere) potentiële verontreiniging), of de site bevindt zich in categorie 0 of een categorie gecombineerd met 0 in de inventaris van de bodemtoestand (ze is in werking) maar minder dan 15 jaar geleden vond er reeds een conform verklaarde studie plaats.

Elke verwijzing naar artikel 13, §2, 3° wordt geëlimineerd aangezien dit laatste feit dat aanleiding geeft tot de

Il correspond à l'article 60 abrogé de l'ordonnance sols relatif aux dispenses et limitations à l'obligation de réaliser une RES. Cet article 60 posait de nombreux de problèmes d'interprétation et était difficilement lisible. Le présent article vise donc à clarifier et simplifier les cas dans lesquels une dispense ou une limitation à l'obligation de réaliser une RES peut être obtenu. A cet effet, les différentes dispenses ou limitations sont réparties en trois paragraphes en fonction d'un degré de complexité et de contrainte croissant (dispense de plein droit, dispenses à notifier, dispenses à demander). Chacun de ces paragraphes est expliqué ci-dessous :

§1^{er} – Dispense de plein droit

La première différence par rapport à l'article 60, §1^{er}, abrogé de l'ordonnance sols, est qu'une nouvelle RES ne doit pas être réalisée lorsqu'une étude de risque a conclu à l'absence de risque il y a moins d'un an, outre les cas où une RES ou une évaluation finale a été déclarée conforme il y a moins d'un an. La validité d'un an est conditionnée au fait que l'affectation du site ne change pas durant ce délai, modifiant les normes d'intervention (en forte mixité ou en ZEMU). Cette dispense était jusqu'à présent prévue implicitement à l'article 60, §1^{er}, puisqu'une telle étude de risque clôture le traitement d'une pollution et pouvait donc être considérée comme l'équivalent d'une déclaration finale. La seconde différence réside en ce que cette dispense est désormais ouverte à tous les faits génératrices de l'article 13 pour tous les terrains et non plus seulement ceux en catégorie 0. La troisième différence est que la dispense est accordée de plein droit ; une notification à l'Institut n'est plus nécessaire.

§2 – Dispenses à notifier

Ce paragraphe regroupe l'ensemble des dispenses spécifiques aux faits génératrices liés aux états initiaux : nouveau permis et extension concernant une activité à risque (article 13, §3). Les conditions pour l'obtention des dispenses n'ont pas été modifiées par rapport à l'article 60, §2 et §3, abrogés de l'ordonnance sols, mais le demandeur peut plus facilement contrôler si une des dispenses peut s'appliquer à son cas : le site n'est pas repris à l'inventaire de l'état du sol (le site est réputé propre), le site est repris à l'inventaire de l'état du sol mais n'est pas en catégorie 0 ou catégorie combinée à 0 (l'état du sol est connu, il n'y a actuellement pas de raison de craindre une (autre) pollution potentielle) ou le site est en catégorie 0 ou catégorie combinée à 0 à l'inventaire de l'état du sol (il est en activité) mais il y a déjà eu une études déclarée conforme il y a moins de 15 ans.

Toute référence à l'article 13, §2, 3° est supprimée puisque ce dernier fait générateur de l'obligation de réaliser

verplichting om een VBO uit te voeren, wordt geschrapt. Analoog wordt §4 van de ordonnantie van 5 maart 2009 niet vervangen, aangezien het daarin gaat om een vrijstelling inzake een feit dat aanleiding geeft tot de verplichting om een VBO uit te voeren (artikel 13, §2, 4°) dat werd geschrapt.

De gevolgen van vrijstelling worden vermeld in de betreffende alinea - zo kan de aanvrager het risico berekenen dat hij wil nemen met betrekking tot de bodemtoestand van het terrein.

De persoon die gehouden is tot de uitvoering van het VBO, moet zijn intentie om gebruik te maken van de vrijstelling voorzien in artikel 13/1, §2 betekenen aan het BIM, zoals het geval was in het kader van artikel 60, §2 en §3, verwijderd uit de bodemordonnantie, maar voortaan moet het Instituut de ontvangst van deze kennisgeving bevestigen. Aldus kan de aanvrager deze ontvangstbevestiging gewoon overmaken aan de bevoegde overheden om hen in staat te stellen de vergunning af te leveren. De afwezigheid van dergelijke ontvangstbevestiging was ook een bron van problemen, bijvoorbeeld als een koper of notaris het bewijs wou hebben dat het Instituut de betekening wel degelijk binnen de voorziene termijn had ontvangen.

§3 – Aan te vragen vrijstellingen

Deze paragraaf groepeert de vrijstellingen van de verplichting tot uitvoering van een VBO voortkomend uit alle aanleidinggevende feiten bedoeld in artikel 13 waarvoor een voorafgaand onderzoek door het BIM is vereist. In dit artikel worden eveneens twee nieuwe gevallen voorzien waarin een vrijstelling kan worden verkregen. De vrijstellingen kunnen volledig zijn of gedeeltelijk, wat als gevolg heeft dat het vermoeden van verontreiniging van een terrein blijft bestaan.

De vrijstellingen kunnen betrekking hebben op het hele betrokken terrein of beperkt zijn tot bepaalde percelen, zoals in artikel 60, §5 en §6 reeds was voorzien.

Volgens dit artikel 13/4, §3 kan vrijstelling worden verkregen in vijf hypothesen, waarvan er twee volledig nieuw zijn :

1. het betrokken perceel wordt/de betrokken percelen worden in de inventaris van de bodemtoestand opgenomen in categorie 4, eventueel bovengeschikt aan categorie 0. Deze mogelijkheid van superpositie tussen categorie 4 en categorie 0 is een toevoeging ten opzichte van artikel 60, §5. De vrijstelling wordt geval per geval toegekend, bijvoorbeeld als de expert van mening is dat een bepaalde zone van de site waarop nog een lopende RA plaatsvindt, niet moet worden onderworpen aan analyses in het kader van een nieuw VBO aangezien deze zone als vervuiled is gekend en reeds in behandeling is ;
2. het perceel is/de percelen zijn opgenomen in categorie 0 in de inventaris van de bodemtoestand omwille van

une RES est supprimé. De même, le §4 de l'ordonnance du 5 mars 2009 n'est pas remplacé, puisqu'il concerne une dispense à un fait générateur de l'obligation de réaliser une RES (article 13, §2, 4°) qui a été supprimé.

Les conséquences de la dispense sont mentionnées dans l'alinéa concerné, ainsi le demandeur calcule le risque qu'il veut bien prendre par rapport à l'état du sol du terrain.

La personne tenue de réaliser la RES doit notifier à l'IBGE son intention de faire application de la dispense prévue à l'article 13/1, §2, comme c'était le cas dans le cadre de l'article 60, §2 et §3, abrogés de l'ordonnance sols, mais désormais, l'Institut doit en accuser réception. Ainsi, le demandeur peut simplement transmettre cet accusé de réception aux autorités compétentes pour leur permettre de délivrer le permis. L'absence d'un tel accusé de réception était également source de problème si un acquéreur ou un notaire, par exemple, souhaitait avoir la preuve que l'Institut a bien reçu la notification dans le délai prévu.

§3 – Dispenses à demander

Ce paragraphe regroupe les dispenses à l'obligation de réaliser une RES née de tout fait générateurs visé à l'article 13 et dont l'obtention nécessite un examen préalable par l'IBGE. Cet article prévoit également deux nouveaux cas dans lesquels une dispense peut être obtenue. Les dispenses peuvent être totales ou partielles, ceci a pour conséquence que la présomption de pollution d'un terrain demeure.

Les dispenses peuvent porter sur l'ensemble du terrain concerné ou être limitées à certaines parcelles ainsi que l'article 60, §5 et §6, le prévoyait déjà.

Au terme de cet article 13/4, §3, une dispense peut être obtenue dans cinq hypothèses, dont deux sont entièrement nouvelles :

1. la ou les parcelles concernées sont reprises à l'inventaire de l'état du sol en catégorie 4, éventuellement superposée à la catégorie 0. Cette possibilité de superposition entre la catégorie 4 et la catégorie 0 a été rajoutée par rapport à l'article 60, §5. La dispense est accordée au cas par cas, par exemple si l'expert estime qu'une zone du site encore occupée par une AR en cours ne doit pas faire l'objet d'analyses dans le cadre d'une nouvelle RES puisque cette zone est connue comme polluée et déjà en cours de traitement ;
2. la ou les parcelles sont reprises à l'inventaire de l'état du sol en catégorie 0 en raison de l'exploitation d'une

de exploitatie van een RA waarvoor naar aanleiding van een eerste VBO preventiemaatregelen werden geïmplementeerd, of in voorkomend geval, als een eindbeoordeling conform werd verklaard of geacht en de exploitatie niet werd stopgezet. Immers, in dit geval kan het risico op een nieuwe verontreiniging zeer beperkt worden geacht, maar moet de aanvrager kunnen aantonen dat de preventiemaatregelen correct werden geïmplementeerd en regelmatig worden gecontroleerd (zoals gepreciseerd in zijn milieuvergunning of in voorkomend geval in overeenstemming met een sectoraal besluit, zoals voor de tankstations). Desalniettemin zal de bodemtoestand moeten worden gecontroleerd bij de beëindiging van de activiteit ;

3. er bestaat een technische onmogelijkheid of een onmogelijkheid verbonden aan een toegangs- of eigendomsrecht die de volledige of gedeeltelijke uitvoering van de nodige boringen verhindert ;
4. de volledige of gedeeltelijke uitvoering van de nodige boringen zou een economische activiteit ernstig kunnen verstoren en de desbetreffende activiteit wordt niet stopgezet ;
5. het betrokken perceel wordt / de betrokken percelen worden door meerdere exploitanten gebruikt.

Wat betreft punt 3) is het onmogelijk een volledige lijst op te stellen van geldige redenen van onmogelijkheid. Een technische onmogelijkheid om boringen uit te voeren kan echter bijvoorbeeld worden vastgesteld wanneer de kelderverdieping van het gebouw lager ligt dan het niveau van de grondwaterlaag (overstromingsrisico in geval van doorboren van de waterdichte vloerplaat), wanneer de funderingsplaats zeer dik is en de hoogte onder plafond of het gebrek aan voldoende toegang niet toelaat zwaardere boormachines (machines met rupsbanden) te gebruiken of wanneer een vloeistofdichte piste is aangebracht boven de zone die moet worden onderzocht, zoals het geval kan zijn bij een benzinestation.

De vrijstellingen 4) en 5) waren tot op heden toegekend op basis van een ruime interpretatie van de notie technische onmogelijkheid voorzien in artikel 60, §6 van de bodemordonnantie. Met het oog op juridische veiligheid is het noodzakelijk gebleken om deze specifieke vrijstellingen op te nemen in de bodemordonnantie.

Het is niet wenselijk een lijst van economische onmogelijkheden op te stellen, daar die al te beperkend zou zijn. Wel kunnen we enkele concrete voorbeelden geven :

- de werkplaats van een onderneming in de agrovoedings-industrie die een speciale bekleding heeft gekregen om te voldoen aan de hygiënische normen en die als gevolg van boringen onherstelbare schade zou oplopen ;
- de verflijn in een montageketen van voertuigen : daar het minste stofje het volcontinu procedé in gevaar

AR pour laquelle des mesures de prévention ont été mises en place suite à une première RES, ou le cas échéant, si une évaluation finale a été déclarée ou réputée conforme et qu'il n'est pas mis fin à l'exploitation. En effet, dans ce cas, on peut estimer que le risque de nouvelle pollution est très réduit, mais le demandeur doit pouvoir démontrer que les mesures préventives ont été mises en place correctement et contrôlées régulièrement (comme préciser dans son permis d'environnement ou le cas échéant conformément à un arrêté sectoriel, comme pour les stations-service). L'état du sol devra néanmoins être contrôlé en fin d'activité ;

3. il existe une impossibilité technique ou une impossibilité liée à un droit d'accès ou de propriété empêche la réalisation complète ou partielle des forages nécessaires ;
4. la réalisation totale ou partielle des forages nécessaires risquerait de perturber gravement une activité économique et qu'il n'est pas mis fin à l'activité en question ;
5. la ou les parcelles concernées sont occupées par plusieurs exploitants.

Concernant le 3), il est impossible d'établir une liste exhaustive de motifs d'impossibilités valables, mais une impossibilité technique de réaliser des forages peut par exemple être constatée lorsque le sous-sol du bâtiment est située sous le niveau de la nappe phréatique (risque d'inondation en cas de percement de la dalle étanche), si la dalle de fondation est très épaisse et la hauteur sous plafond ou l'absence d'accès suffisant ne permettent pas de mettre en œuvre des machines de forages plus lourdes (engins à chenilles) ou si une piste étanche a été installée au-dessus de la zone devant être investiguée comme cela peut être le cas sur une station-service.

Les dispenses 4) et 5) étaient jusqu'à présent octroyées sur la base d'une interprétation large de la notion d'impossibilité technique prévue à l'article 60, §6, de l'ordonnance sols. Dans un souci de sécurité juridique, il est apparu nécessaire d'inscrire ces dispenses spécifiques dans l'ordonnance sols.

Il n'est pas souhaitable de fixer une liste des impossibilités de nature économique car elle serait trop limitative, mais on peut citer quelques exemples concrets :

- l'atelier d'une entreprise du secteur agro-alimentaire qui a été équipé d'un revêtement spécial pour répondre aux normes d'hygiène qui serait irrémédiablement endommagé par des forages ;
- la ligne de mise en peinture sur une chaîne de montage de véhicules : le moindre grain de poussière mettant en

kan brengen, zou de uitvoering van boringen de hele bedrijfsketen kunnen stilleggen, wat enorme financiële gevolgen zou hebben ;

- een laboratorium dat precisieonderzoeken voert en meerdere dagen zou moeten worden stilgelegd (uitvoering van boringen en schoonmaak) indien er boringen zouden worden uitgevoerd.

Vaak hebben deze onmogelijkheden geen betrekking op de hele site ; boringen die mogelijk zijn, zullen worden uitgevoerd ; in dit geval is er sprake van « gedeeltelijke onmogelijkheid ».

Vrijstelling 5) maakt het uitdrukkelijk mogelijk, in het geval van grote percelen die door een groot aantal bedrijven worden ingenomen (die al dan niet risicoactiviteiten uitoefenen), bijvoorbeeld langs het kanaal of in andere industriezones, dat een exploitant zijn VBO beperkt tot zijn exploitatieperimeter.

Een aanvraag voor volledige vrijstelling moet aan het Instituut worden gericht, vergezeld van de nodige verantwoordingsstukken en bewijzen. Het Instituut stelt de aanvrager binnen de 30 dagen na de ontvangst van de aanvraag in kennis van zijn beslissing om al dan niet vrijstelling te verlenen of de inhoud van het uit te voeren onderzoek te beperken, evenals van de eventuele voorwaarden die aan zijn akkoord zijn verbonden. Bij ontstentenis van een antwoord van het BIM binnen deze termijn, wordt de aanvraag geacht te zijn goedgekeurd.

Een aanvraag voor een gedeeltelijke vrijstelling moet gelijktijdig met het VBO bij het Instituut worden ingediend en een gedetailleerde, door een erkende bodemverontreinigingsdeskundige opgestelde motivering, alsook de nodige verantwoordingsstukken omvatten. De beslissing van het Instituut inzake het verzoek om vrijstelling wordt dan gelijktijdig met de kennisgeving van zijn beslissing inzake de gelijkvormigheid van het VBO betekend. Toen het - voortaan afgeschafte - artikel 60 nog gold, was niet duidelijk aangegeven dat een verzoek om vrijstelling in een VBO kan worden geïntegreerd wanneer interventie van een bodemverontreinigingsdeskundige in elk geval nodig is (bijv. in geval van technische onmogelijkheid, gedeeltelijke vrijstellingen, of beperking van het bereik van het VBO). Dit artikel vult deze lacune dus op. Het resultaat is administratieve vereenvoudiging.

§4 – Vrijstellingen in geval van bodemverontreinigingen veroorzaakt door een gasolietank

Paragraaf 4 creëert een vrijstelling van de uitvoering van een VBO dat in principe is vereist omwille van het optreden van een aanleidinggevend feit voorzien in artikel 13, §1, §2, 2° en 3°, §4 en §5, en dat wanneer het perceel in categorie 0 van de inventaris van de bodemtoestand is opgenomen

péril le procédé et l'entreprise travaillant en flux tendu, réaliser des forages impliquerait de mettre toute la chaîne à l'arrêt ce qui aurait un impact financier énorme ;

- un laboratoire d'analyses de précision qui devrait être mis à l'arrêt plusieurs jours (réalisation es forages et nettoyage) si on devait y réaliser des forages.

Souvent, ces impossibilités ne concernent pas l'ensemble du site, les forages qui peuvent être réalisés le seront, on parle dans ce cas « d'impossibilité partielle ».

La dispense 5) permet explicitement dans le cas de grandes parcelles occupées par de nombreuses entreprises (exploitant des activités à risque ou pas), comme par exemple le long du canal ou dans d'autres zones industrielles, qu'un exploitant limite sa RES à son périmètre d'exploitation.

Une demande de dispense totale doit être adressée à l'Institut et être accompagnée des pièces justificatives et des preuves nécessaires. Dans les 30 jours de la réception de la demande, l'Institut notifie au demandeur sa décision d'accorder ou non la dispense ou de limiter le contenu de l'étude à réaliser, ainsi que les conditions éventuelles à son accord. En l'absence de réponse de l'IBGE dans ce délai, la demande est réputée acceptée.

Une demande de dispense partielle doit être adressée à l'Institut simultanément à la RES qui comprend une motivation détaillée rédigée par l'expert agréé en pollution du sol ainsi que les pièces justificatives nécessaires. La notification de la décision de l'Institut concernant la demande de dispense est alors réalisée simultanément à la notification de sa décision concernant la conformité de la RES. Sous l'empire de l'article 60 désormais abrogé, il n'était pas clairement indiqué qu'une demande de dispense pouvait être intégrée dans une RES lorsque l'intervention d'un expert en pollution du sol est de toute façon nécessaire (p.e. en cas d'impossibilité technique, de dispenses partielles ou limitation du périmètre de la RES). Cet article remédie donc à cette carence. Il en résulte une simplification administrative.

§4 – Dispenses en cas de pollutions du sol par une citerne à gasoil

Le paragraphe 4 crée une dispense de réaliser une RES en principe requise en raison de la survenance d'un fait génératrice prévu à l'article 13, §1, §2, 2° et 3°, §4 et §5, et ce, lorsque la parcelle est reprise à l'inventaire de l'état du sol en catégorie 0 exclusivement en raison de l'exploitation

uitsluitend wegens de vroegere of huidige exploitatie van een of meer gasolietanks en dit perceel het voorwerp heeft gevormd van een ontvankelijk en conform verklaarde interventieaanvraag bij het Gasoliefonds. In dit geval wordt een bodemonderzoek betreffende een gasolietank bedoeld in artikel 65ter uitgevoerd - zo niet, verbindt de aanvrager van de interventie zich ertoe een VBO te realiseren.

§5 – Vrijstelling wanneer een risicoactiviteit nog niet in bedrijf is gesteld

Paragraaf 5 voorziet in de vrijstelling om bij een verkoop een VBO uit te voeren wanneer het perceel is opgenomen in de categorie 0 als gevolg van het bestaan van een milieuvergunning die een risicoactiviteit toelaat, maar deze activiteit nog niet is begonnen. Deze vrijstelling dient niet te worden aangevraagd bij het BIM ; de verkoper dient enkel een verklaring in deze zin te doen bij de notaris.

Artikel 22

Dit artikel voegt het nieuwe artikel 13/5 in, reproduceert in wezen de inhoud van artikel 61 van de bodemondonnantie (gedwongen mede-eigendom), en voegt er in §1, alinea 2, in fine aan toe dat de vrijstelling toegekend op basis van alinea 1, alsook een vrijstelling die geacht wordt te zijn toegekend, enkel geldig zijn als vooraf reeds een geldig bodemattest werd afgeleverd door het Instituut.

Artikel 23

Artikel 23 voegt de nieuwe subafdeling IV in, met als titel « Inhoud en Uitvoering van het verkennend bodemonderzoek ».

Artikel 24

Dit artikel wijzigt artikel 14 op de volgende manier.

In paragraaf 2 wordt gewezen op het feit dat het verkennend bodemonderzoek, in geval van onteigening, door de onteigenende overheid dient te worden uitgevoerd op het onteigende terrein en dus niet noodzakelijk op een volledig perceel daar een terrein, overeenkomstig de definitie van dit begrip, een onderdeel kan zijn van een perceel.

Nog steeds via paragraaf 2 wordt aan het Instituut toegestaan om de omvang van een zone bestreken door een VBO, te reduceren op basis van een gemotiveerd verzoek daartoe dat het heeft ontvangen. De motieven die ter ondersteuning van een dergelijk verzoek kunnen worden ingeroepen, zijn onder andere degene die worden bedoeld in artikel 13/4. Ook andere motieven dan degene die in dit artikel worden bedoeld, kunnen worden ingeroepen.

In paragraaf 3 wordt voorzien dat bij het VBO momenteel elke keer het type van de verontreiniging wordt

passée ou actuelle d'une ou plusieurs citerne à gasoil et que cette parcelle a fait l'objet d'une demande d'intervention auprès du Fonds gasoil déclarée recevable et conforme. Dans ce cas, une étude de sol relative à une citerne à gasoil visée à l'article 65ter est réalisée ou, à défaut, le demandeur de l'intervention se sera engagé à réaliser une RES.

§5 – Dispense lorsqu'une activité à risque n'a pas encore été mise en œuvre

Le paragraphe 5 crée une dispense de réaliser une RES lors d'une vente si la parcelle est reprise en 0 du seul fait de l'existence d'un permis d'environnement autorisant une activité à risque, mais que celle-ci n'a pas encore été mise en œuvre. Cette dispense ne doit pas être demandée à l'IBGE, le cédant doit simplement en faire la déclaration au notaire.

Article 22

Cet article insère un nouvel article 13/5, et reproduit pour l'essentiel le contenu de l'article 61 de l'ordonnance sols (copropriété forcée) et y ajoute, au §1^{er}, alinéa 2, in fine, que la dispense octroyée en vertu de l'alinéa 1^{er} ainsi que la dispense réputée accordée n'est valide que si une attestation du sol valide a déjà été délivrée au préalable par l'Institut.

Article 23

L'article 23 a pour objet d'insérer une nouvelle sous-section IV intitulée « Contenu et Réalisation de la reconnaissance de l'état du sol ».

Article 24

Cet article modifie l'article 14 de la manière suivante.

Au paragraphe 2, il est rappelé que lors d'une expropriation, la reconnaissance doit être faite par l'autorité expropriante sur le terrain exproprié et donc pas forcément sur une parcelle entière puisque conformément à la définition de la notion de « terrain », celui-ci peut être une partie de parcelle.

Toujours au paragraphe 2, il permet à l'Institut de réduire l'étendue de la zone couverte par une RES sur la base d'une demande motivée à l'Institut. Les motifs qui peuvent être invoqués à l'appui d'une telle demande sont, notamment, ceux visés à l'article 13/4. D'autres motifs que ceux visés à cet article peuvent également être invoqués.

Au paragraphe 3, il est prévu que la RES détermine à présent à chaque fois le type de pollution, plutôt que de

bepaald, veeleer dan de mogelijkheid te bieden om dergelijke bepaling uit te stellen tot de fase van het gedetailleerd onderzoek. De praktijk wijst inderdaad uit dat het type definieerbaar is in het VBO, behalve wanneer de verontreinigingsbron extern is aan het terrein dat het voorwerp is van het VBO. In dit geval kan de bodemverontreinigingsdeskundige een weestype aangeven (en desgevallend kan het gedetailleerd onderzoek dit type wijzigen op basis van de nieuwe elementen die worden verzameld). In de andere gevallen laat de « typering » in het VBO toe zo snel mogelijk te bepalen wie verantwoordelijk is voor de verdere behandeling, hetgeen met name de voorwaarden inzake waarborg en verbintenis duidelijker maakt in geval van verkoop vóór het einde van de behandeling. Bovendien wordt voorzien dat via het VBO eventueel een toename van de vervuiling kan worden gedetecteerd door vergelijking met de resultaten van een goedgekeurd vroeger bodemonderzoek. Ten slotte kan het VBO in voorkomend geval de mate van vervuiling bepalen, in welk geval het gelijkwaardig is met een gedetailleerd onderzoek. In de concrete dossiers heeft de administratie vastgesteld dat het type verontreiniging kan worden vastgesteld in de fase van het verkennend onderzoek, behalve in enkele zeldzame gevallen waarin bijkomende onderzoeken noodzakelijk zullen zijn, maar die echter sneller en goedkoper toelaten om correct te bepalen wie werkelijk gehouden is tot de behandeling, eerder dan aan de initiatiefnemer van het verkennend onderzoek een volledig gedetailleerd onderzoek op te leggen (bv. indien een eigenaar een VBO uitvoert in het kader van een verkoop, neemt de exploitant het vervolg van de procedure voor zijn rekening vanaf de fase van het gedetailleerd onderzoek indien de ontdekte verontreiniging gemengd of eenmalig is). Indien de verontreinigingsdeskundige tijdens het gedetailleerd onderzoek op basis van de nieuwe terreingegevens vaststelt dat het type verontreiniging dient te worden gewijzigd, dan moet hij daar natuurlijk rekening mee houden en wordt het type verontreiniging aangepast op basis van de conclusies van het gedetailleerd onderzoek.

Paragraaf 3/1 wordt ingevoegd om te voorzien dat het VBO een vereenvoudigde risicobeoordeling bevat in de gevallen bedoeld in artikel 19, §1, 2°. Deze vereenvoudigde risico-evaluatie maakt het mogelijk om reeds in het stadium van het VBO te oordelen of het verontreinigingsrisico al dan niet tolereerbaar is. De onderzoekstermijn van een VBO bedraagt 30 dagen bij gebrek aan enige andere vermelding, ongeacht of het al dan niet geldt als gedetailleerd onderzoek en/of een vereenvoudigde risico-evaluatie omvat.

Artikel 25

Dit artikel wijzigt artikel 15 en voorziet ook dat het Instituut in zijn gelijkvormigheidsverklaring betreffende het VBO het nieuwe element dat / de nieuwe elementen die dit onderzoek kan bepalen, bevestigt of verzwakt. Ook de geldigheidsduur wordt erin gestipuleerd van een VBO op basis waarvan een perceel van een terrein dat van

permettre de reporter cette détermination dans l'étude détaillée. La pratique indique effectivement que le type est définissable dans la RES, sauf lorsque la source de la pollution est extérieure au terrain de la RES. Dans ce cas, l'expert en pollution du sol pourra indiquer un type orphelin (et l'étude détaillée pourra le cas échéant modifier ce type sur la base des nouveaux éléments collectés). Dans les autres cas, le 'typage' dans la RES permet de déterminer au plus vite le responsable de la suite du traitement, ce qui rend notamment plus évidentes les conditions de garantie et d'engagement lors de ventes avant fin du traitement. En outre, il est prévu que la RES puisse distinguer éventuellement l'accroissement de la pollution par comparaison avec les résultats d'une étude du sol antérieure approuvée. Enfin, la RES peut, le cas échéant, déterminer l'étendue de la pollution, auquel cas elle vaut étude détaillée. Dans les dossiers concrets, l'administration a constaté que la détermination du type de pollution est possible au stade de la reconnaissance, sauf certains cas rares ou des investigations supplémentaires seront nécessaires, mais permettront de déterminer correctement le titulaire réel de l'obligation de traitement, plus vite et à moindres frais qu'en imposant à l'initiateur de la reconnaissance une étude détaillée complète (par exemple : dans le cas d'un propriétaire réalise une RES dans le cadre de la vente, le reste de la procédure sera assumée par l'exploitant dès l'étude détaillée si la pollution détectée est mélangée ou unique). Bien sûr, si lors de l'étude détaillée l'expert en pollution constate sur la base des nouvelles données de terrain que le type de pollution doit être modifié, il doit en tenir compte et le type de pollution sera modifié sur la base des conclusions de l'étude détaillée.

Un paragraphe 3/1 est inséré pour prévoir que la RES intègre une évaluation simplifiée des risques dans les cas visés à l'article 19, §1, 2°. Cette évaluation simplifiée des risques permet de conclure, déjà au stade de la RES, que le risque de la pollution est tolérable ou non. Le délai d'instruction d'une RES est de 30 jours à défaut d'autre mention, qu'elle vaille étude détaillée et/ou contienne une étude simplifiée des risques ou non.

Article 25

Cet article modifie l'article 15 et prévoit également que l'Institut, dans la déclaration de conformité de la RES, confirme ou infirme les nouveaux éléments que (peut) détermine(r) la RES. Il stipule aussi la durée de validité d'une RES ayant établi une parcelle en catégorie 2 sur un terrain pouvant changer de classe de sensibilité (forte

kwetsbaarheidszone kan veranderen (onder andere sterk gemengd gebied of OGSO), in categorie 2 werd ingedeeld. In dit geval gebeurt de noodzakelijke actualisatie van het VBO door de bestaande bodem- en grondwateranalyses te gebruiken en deze te vergelijken met de nieuwe toepasselijke normen.

Artikel 26

Dit artikel wijzigt artikel 16 en voorziet voortaan dat de bodemverontreinigingsexpert verplicht is de plichthouder te informeren over de voordelen die de combinatie van studies inhoudt.

Artikel 27

Dit artikel voegt de hieronder beschreven wijzigingen toe aan artikel 17, dat voorziet dat aan de verplichting tot behandeling van de bodemverontreiniging moet worden tegemoetgekomen voorafgaand aan de vervreemding van zakelijke rechten (§1, 1°) en voorafgaand aan de uitvoering van handelingen en werken of aan de ingebruikneming van een installatie die van aard zijn de behandeling of latere controle van de bodemvervuiling te hinderen of verhoogde blootstelling teweeg te brengen van mensen of milieu aan de risico's die worden veroorzaakt door de vervuiling van het terrein waarop deze verplichting slaat (§1, 2°).

Volgens paragraaf 1 geldt het (hierboven aangehaalde) principe ook wanneer de verplichting tot het behandelen van de bodemverontreiniging voortvloeit uit de conclusies van een bodemonderzoek dat verband houdt met een sectoraal bodemsaneringsfonds, met inbegrip van de bodemstudie met betrekking tot een gasolietank.

Afwijking van het principe zonder dat een financiële garantie wordt gesteld

Dit artikel wijzigt artikel 17, §1, 1° om twee afwijkingen in te voeren op de verplichting tot het behandelen van de verontreiniging geïdentificeerd via een conform verklaard of geacht VBO vooraleer zakelijke rechten op het terrein dat door de vervuiling is aangetast, kunnen worden vervreemd, zonder dat het stellen van een financiële garantie is vereist : ten eerste het ontbreken van een financiële of controlerende band (verwantschap tot in de 4e graad, ondergeschiktheid, financiering van activiteiten, ...) tussen degene die afstand doet van zijn zakelijk recht en de houder van de verplichting tot behandeling, ten tweede voor de verkoop van een lot dat niet in contact staat met de bodem, of waarvan de eigenaar niet de enige betrokken is in de verplichting tot behandeling die uitsluitend is verbonden met de behandeling van de verontreiniging, en ten derde, wanneer het een onteigeningsprocedure betreft als bedoeld in artikel 13/1 ingevoegd door artikel 18.

Dit artikel schrappt artikel 17, §1, 2°, waarin de verplichting was voorzien tot het behandelen van de verontreiniging

mixité ou ZEMU notamment). Dans ce cas, l'actualisation de RES nécessaire se fait en employant les analyses de sol et d'eaux souterraines existantes, en les comparant aux nouvelles normes d'application.

Article 26

Cet article modifie l'article 16 et prévoit désormais que l'expert en pollution du sol a l'obligation d'informer le titulaire d'obligations des avantages que représentent la combinaison d'études.

Article 27

Cet article insère les modifications décrites ci-dessous à l'article 17 qui prévoit que l'obligation de traitement de la pollution du sol doit être réalisée avant l'aliénation de droits réels (§1^{er}, 1°) et avant l'exécution d'actes et travaux ou la mise en exploitation d'une installation, qui sont de nature à entraver le traitement ou le contrôle ultérieur de la pollution du sol, ou sont de nature à augmenter l'exposition des personnes ou de l'environnement aux risques engendrés par la pollution du sol, sur le terrain visé par cette obligation (§1^{er}, 2°).

Au paragraphe 1^{er}, le principe (énoncé ci-dessus) vaut également lorsqu'une obligation de traitement de la pollution du sol découle des conclusions d'une étude de sol relative à un Fonds sectoriel d'assainissement du sol, en ce compris l'étude de sol relative à une citerne à gasoil.

Dérogation au principe sans constitution d'une garantie financière

Cet article modifie l'article 17, §1^{er}, 1° pour établir deux dérogations à l'obligation de traiter la pollution identifiée par une RES déclarée ou réputée conforme avant que des droits réels sur le terrain concerné par la pollution puissent être aliénés, sans que la constitution d'une garantie financière ne soit exigée : primo, l'absence de lien financier ou de contrôle (parentalité jusqu'au 4^e degré, subordination, financement d'activités, ...) entre celui qui aliène son droit réel et le titulaire d'obligation de traitement, secundo pour la vente d'un lot non en contact avec le sol, ou dont le propriétaire n'est pas le seul concerné par l'obligation de traitement exclusivement lié au traitement de la pollution, et tertio, lorsqu'il s'agit d'une procédure en expropriation comme prévu à l'article 13/1 inséré par l'article 18.

Cet article supprime l'article 17, §1^{er}, 2° qui prévoyait l'obligation de traiter la pollution avant la cession d'un

voorafgaand aan de overdracht van een milieuvergunning met betrekking tot een risicoactiviteit geëxploiteerd op de site waarop deze verplichting betrekking heeft. Dat stelt de nieuwe houder van de milieuvergunning (verkrijger) in staat om een wijziging van deze vergunning aan te vragen en de erdoor gedekte risicoactiviteit te beginnen exploiteren zonder dat de behandeling van de bodemverontreiniging vooraf werd uitgevoerd door de vorige vergunninghouder (overdrager). De laatstgenoemde blijft er natuurlijk toe gehouden om de behandeling van de bodemverontreiniging uit te voeren.

Op zijn minst blijven de verplichting tot het uitvoeren van een VBO vooraleer de vervreemding van de milieuvergunning effectief is, alsook die tot het verstrekken van informatie door de overdrager aan de verkrijger voorzien in artikel 12 §1 en §2 van de ordonnantie, behouden om de verkrijger te beschermen.

Afwijking van het principe waarbij een financiële garantie wordt gesteld

Dit artikel wijzigt de afwijking van deze verplichting voorzien in artikel 17, §2 van de bodemordonnantie, en creëert een nieuwe afwijking door het invoegen van de nieuwe §3. De toekenning van deze vrijstelling veronderstelt het stellen van een financiële garantie in overeenstemming met de artikels 71, §1 en §1/1 van de ordonnantie.

De voorwaarden voor een verkoop voorafgaand aan het einde van de behandeling ten laste van de verkoper, zijn afhankelijk van de vordering van het dossier : al dan niet afbakening van de verontreiniging, al dan niet bepaling van het type ervan (eenmalig, gemengd of wees), al dan niet bepaling van het behandelingstype (sanering of risicobeheer). In bepaalde gevallen wordt een inschatting mogelijk gemaakt die geen rekening meer houdt met de ongunstigste elementen (onderscheid gemaakt tussen §1 en §1/1 van artikel 71).

Afwijking van het principe in geval van verontreinigingen ten laste genomen door een sectoraal bodemsaneringsfonds

In paragraaf 4 wordt ingevoegd dat het, in afwijking van §1, mogelijk is een terrein te vervreemden waarop een verplichting tot behandeling rust ten laste genomen door een sectoraal bodemsaneringsfonds, ook bij bodemvervuilingen veroorzaakt door een gasolietank, wanneer is voldaan aan de voorwaarden voorzien in paragraaf 4, namelijk :

- de vermelde behandeling wordt ten laste genomen door een sectoraal bodemsaneringsfonds ; en
- de houder van de verplichting tot behandeling verbindt zich, hoofdelijk met de aanvrager van de interventie bij het sectoraal fonds als deze persoon iemand anders is dan de houder van de verplichting tot behandeling, tot

permis d'environnement relatif à une activité à risque exploitée sur le site visé par cette obligation. Ceci permet au nouveau titulaire du permis d'environnement (cessionnaire) de demander une modification de ce permis et de commencer à exploiter l'activité à risque couverte par celui-ci sans que le traitement de la pollution n'ait été préalablement effectué par le précédent titulaire du permis (cédant). Ce dernier reste bien entendu tenu de réaliser le traitement de la pollution.

A tout le moins, l'obligation de réaliser une RES avant que l'aliénation du permis d'environnement ne soit effective et l'obligation d'information du cédant à l'égard du cessionnaire prévue à l'article 12 §1^{er} et §2 de l'ordonnance sont maintenues pour protéger le cessionnaire.

Dérogation au principe avec constitution d'une garantie financière

Cet article modifie la dérogation à cette obligation prévue à l'article 17, §2, de l'ordonnance sols et crée une nouvelle dérogation en insérant un nouveau §3. L'octroi de cette dérogation suppose la constitution d'une garantie financière conformément aux articles 71, §1^{er} et §1/1 de l'ordonnance.

Les conditions pour permettre une vente avant la fin du traitement à charge du vendeur dépendent de l'avancement du dossier : délimitation ou non de la pollution, détermination ou non de son type (unique, mélangé ou orphelin), détermination ou non du type de traitement (assainissement ou gestion du risque). Dans certains cas, une estimation ne prenant plus compte des éléments les plus défavorables est rendue possible (distinction faite entre les §1^{er} et §1/1 de l'article 71).

Dérogation au principe en cas de pollutions prises en charge par un fonds sectoriel d'assainissement du sol

Au paragraphe 4, il est inséré que, en dérogation du §1^{er}, il est possible d'aliéner le terrain concerné par une obligation de traitement prises en charge par un Fonds sectoriel d'assainissement du sol, en ce compris les pollutions du sol par une citerne à gasoil, lorsque les conditions prévues au paragraphe 4 sont réunies, à savoir :

- ledit traitement est pris en charge par un fonds sectoriel d'assainissement du sol ; et
- le titulaire de l'obligation de traitement s'engage, solidairement avec le demandeur de l'intervention auprès du fonds sectoriel lorsque cette personne est distincte du titulaire de l'obligation de traitement,

uitvoering van de behandeling als die niet wordt gerealiseerd door het Fonds.

Afwijking van het principe in geval van verontreinigingen ten laste genomen door behandeling vanwege de overheid in de betekenis van artikel 70

Artikel 5 bepaalt dat een vervreemding van zakelijke rechten kan plaatsvinden zonder verbintenis of financiële zekerheid wanneer de overheid de behandeling van de verontreiniging op het terrein dat het voorwerp is van de vervreemding van zakelijke rechten op zich heeft genomen.

Gelijktijdige toepassing van paragrafen 2, 3, 4 en 5

Paragraaf 6 preciseert dat de afwijkingen voorzien in §2, §3 en §4, simultaan kunnen worden toegepast als de behandeling tegelijk is gericht op verontreinigingen die door een sectoraal fonds ten laste worden genomen, en op andere.

Artikel 28

Dit artikel wijzigt artikel 18 en voorziet uitdrukkelijk dat de Regering de kwetsbaarheidszones definieert naar aanleiding van het hierboven vermelde advies van de Raad van State omtrent het OGSO-besluit. De Raad van State zet erin uiteen dat de Regering niet uitdrukkelijk is gerechtigd om kwetsbaarheidszones af te bakenen, maar dat ze zich mag baseren op artikel 18, §1 van de bodemordonnantie om dat te doen :

« In het verleden accepteerde de Raad van State, afdeeling wetgeving, dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering inzake de afbakening van kwetsbaarheidszones een juridische basis vindt in artikel 18, §1 van de ordonnantie van 5 maart 2009, ook al belast deze bepaling de Regering niet explicet met de afbakening van kwetsbaarheidszones maar enkel met de definiëring van « interventienormen per kwetsbaarheidszone »» (zie E.G.-advies 47.454/3 van 1 december 2009 betreffende een ontwerp dat de basis vormde voor het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 december 2009 ‘tot vaststelling van de interventienormen en saneringsnormen’).

Zie ook het commentaar in artikel 3, 12° inzake dit punt.

Artikel 29

Dit artikel brengt de volgende wijzigingen aan in artikel 19. Dit artikel voorziet dat een overschrijding van de interventienormen in het kader van een VBO in principe de uitvoering van een gedetailleerd onderzoek impliceert.

Dit artikel voegt uitzonderingen op deze regel in, voor de volgende gevallen :

à exécuter le traitement s'il n'est pas réalisé par le Fonds.

Dérogation au principe en cas de pollutions prises en charge par traitement public au sens de l'article 70

L’article 5 indique qu’une aliénation de droits réels peut avoir lieu sans engagement ni garantie financière lorsque le pouvoir public a pris en charge le traitement de la pollution sur le terrain objet de l’aliénation de droits réels.

Application simultanée des §§2, 3, 4 et 5

Le paragraphe 6 précise que les dérogations prévues au §2, §3 et §4 peuvent être appliquées simultanément si le traitement vise à la fois des pollutions prises en charge par un fonds sectoriel et des pollutions qui ne le sont pas.

Article 28

Cet article modifie l’article 18 et prévoit expressément que le gouvernement définit les classes de sensibilité suite à l’avis précité du Conseil d’Etat sur l’arrêté ZEMU. Le Conseil d’Etat y expose que le Gouvernement n’est pas explicitement habilité à délimiter les classes de sensibilité, mais qu’il peut se fonder sur l’article 18, §1^{er}, de l’ordonnance sols pour le faire :

« Dans le passé, le Conseil d’État, section de législation, a déjà admis que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut trouver, en ce qui concerne la délimitation des classes de sensibilité, un fondement juridique dans l’article 18, §1^{er}, de l’ordonnance du 5 mars 2009, même si cette disposition ne charge pas explicitement le Gouvernement de délimiter les classes de sensibilité mais seulement de définir les « normes d’intervention par classe de sensibilité »» (voir l’avis C.E. 47.454/3 du 1^{er} décembre 2009 sur un projet devenu l’arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 décembre 2009 ‘déterminant les normes d’intervention et les normes d’assainissement’).

Voyez également le commentaire de l’article 3, 12° sur ce point.

Article 29

Cet article insère les modifications suivantes à l’article 19. Cet article prévoit qu’un dépassement des normes d’intervention dans le cadre d’une RES implique, en principe, la réalisation d’une étude détaillée.

Des exceptions à cette règle sont insérées par le présent article, dans les cas suivants :

- gevallen van verontreiniging van natuurlijke oorsprong (bijv. arseen in de Zennevallei). Deze uitzondering is gerechtvaardigd aangezien de vervuiling in bepaalde gevallen niet kan worden afgebakend (althans niet op de schaal van enkele kadastrale percelen, aangezien het gaat om een vervuiling van gewestelijke omvang) ;
- verontreinigingsgevallen gelinkt aan oude aanvullingen (PAK en/of zware metalen - weesverontreiniging). Deze gevallen vergen immers niet systematisch een horizontale afbakening. Bovendien zal een vereenvoudigde risicobeoordeling kunnen worden geïntegreerd in het VBO zelf. Deze vereenvoudigde risicobeoordeling zal het in bepaalde gevallen mogelijk maken om reeds in het VBO-stadium te besluiten dat het vervuulingsrisico aanvaardbaar is indien, in voorkomend geval, opvolgingsmaatregelen worden genomen, zoals bijvoorbeeld gebruiksbeperkingen (verbod tuin-groentetuin, verbod afbraak betonplaat, enzovoort), zonder een beroep te moeten doen op bijkomende studies (gedetailleerd en risico-onderzoek) om tot dezelfde conclusie te komen ;
- als afbakening van de vervuiling rechtstreeks via het VBO wordt verkregen.

Deze uitzonderingen, evenals de in het VBO te integreren procedure van vereenvoudigde risicobeoordeling voor verontreinigingen in verband met aanvullingen, zullen kunnen worden ingevoerd via een revisie van het besluit ‘type-inhoud VBO-GO’. Wat betreft de aanvullingen gaat het wel degelijk om de mogelijkheid om de afbakening in dit stadium vast te stellen, niet om een verplichting (deze laatste kan op vrijwillige basis worden vervolgd).

Aangezien het VBO het verontreinigingstype bepaalt, wordt §2 opgeheven want niet nuttig. Een paragraaf 4 wordt toegevoegd aan artikel 22 om de verandering van verontreinigingstype na een VBO toe te laten (zie art. 32 hieronder)

Artikel 30

Dit artikel wijzigt artikel 20 op de volgende manier :

Paragraaf 1 voorziet dat het gedetailleerd onderzoek en het risicobeheer in geval van weesverontreiniging worden uitgevoerd ten laste van de houder van zakelijke rechten op het betrokken terrein, en niet langer door de exploitant van de betreffende site. Het jaar van ontstaan van de vervuiling (vóór of na 20 januari 2005) is niet langer relevant. Bij weesverontreiniging was het immers moeilijk om de ouderdom van de verontreiniging te bepalen gezien de meestal kleine hoeveelheid aan gegevens betreffende dit soort van vervuiling. Immers, zodra een verontreiniging niet als eenmalig of gemengd kan worden getypeerd door een gebrek aan informatie, wordt ze bij het weestype geklasseerd (zie 3, 18° die deze categorie als restcategorie definieert). Daarenboven is het in geval van vervuiling door disseminatie nog moeilijker om haar ouderdom te bepalen

- les cas de pollutions d'origine naturelle (p.e. arsenic dans la vallée de la Senne). Cette exception est justifiée car, dans certains cas, la pollution ne peut pas être délimitée (tout au moins à l'échelle de quelques parcelles cadastrales, puisqu'il s'agit une pollution de dimension régionale) ;
- les cas de pollutions liées aux remblais anciens (HAP et/ou métaux lourds - pollution orpheline). En effet, ces cas ne nécessitent pas systématiquement une délimitation horizontale. De plus, une évaluation simplifiée des risques pourra être intégrée dans la RES même. Cette évaluation simplifiée des risques permettra dans certains cas de conclure, déjà au stade de la RES, que le risque de la pollution est tolérable moyennant, le cas échéant, la prise de mesures de suivi comme p.e. des restrictions d'usage (interdiction jardin-potager, interdiction démolition dalle de béton, etc.) sans devoir recourir à deux études supplémentaires (étude détaillée et étude de risque) pour arriver à la même conclusion ;
- si la délimitation de la pollution est obtenue dans la RES directement.

Ces exceptions ainsi que la procédure de l'évaluation simplifiée des risques à intégrer dans la RES pour les pollutions liées aux remblais pourront être établies dans une révision de l'arrêté ‘contenu-type RES-ED’. Concernant les remblais, il s'agit bien de la possibilité d'arrêter la délimitation à ce stade, pas d'une obligation (celle-ci peut être poursuivie à titre volontaire).

Etant donné que la RES établit le type de pollution, le §2 est abrogé car inutile. Un paragraphe 4 est ajouté à l'article 22 pour permettre les changements de type de pollution après une RES (voy. art. 32 ci-dessous).

Article 30

Cet article modifie l'article 20 de la manière suivante :

Le paragraphe 1^{er} prévoit qu'en cas de pollution orpheline, l'étude détaillée et la gestion du risque sont réalisées à charge du titulaire de droits réels sur le terrain concerné, et plus l'exploitant du site concerné. L'année de la génération de la pollution (avant ou après le 20 janvier 2005) n'est plus pertinente. En cas de pollution orpheline, il était en effet difficile de déterminer l'âge de la pollution vu le peu de données concernant généralement ce type de pollution. En effet, dès qu'une pollution ne peut être typée unique ou mélangée par manque d'information, elle est typée orpheline (voy. 3, 18° qui la définit comme la catégorie résiduaire). En outre, en cas de pollution par dissémination, il est encore plus difficile de donner l'âge de la pollution sans en avoir étudié le sol sur les diverses parcelles concernées pour identifier la source de la pollution qui se dissème

zonder de bodem van alle betrokken percelen te hebben bestudeerd om de bron te identificeren van de verontreiniging die zich uitbreidt over de andere percelen. Bovendien zijn er meer dan 10 jaar verstrekken sinds 20 januari 2005 (inwerkingtreding van het eerste besluit tot vaststelling van de lijst van risicoactiviteiten). Bijgevolg bestaan er vele gevallen waarin de exploitant van de site intussen is veranderd en dus verschilt van de exploitant die de controle van het terrein had toen de verontreiniging er werd gegegeneerd. Het valt moeilijk te rechtvaardigen om hem de behandeling van de verontreiniging op te leggen enkel en alleen als gevolg van het feit dat hij de site bezet op het ogenblik waarop het onderzoek wordt gevoerd.

Bovendien dient er ook te worden verduidelijkt dat het nieuwe voorstel de herstelling en de naleving van het principe « de vervuiler betaalt » beoogt. Het is immers discriminerend om een exploitant ertoe te verplichten een verontreiniging te beheren die hij niet veroorzaakt, terwijl in artikel 24 van de ordonnantie van 5 maart 2009 de aansprakelijkheid van de exploitant duidelijk is vastgelegd.

In paragraaf 2 wordt toegevoegd dat er, wanneer het VBO de aanwezigheid van een gemengde verontreiniging aantoon, het gedetailleerd onderzoek en het risicobeheer moeten worden uitgevoerd ten laste van de exploitant die een deel van deze vervuiling heeft doen ontstaan, de houder van zakelijke rechten die een deel van deze vervuiling heeft doen ontstaan, en van de geïdentificeerde persoon die een deel van deze vervuiling heeft veroorzaakt.

Ook wordt erin toegevoegd dat deze verschillende plichthouders er solidair toe gehouden zijn om het gedetailleerd onderzoek en het risicobeheer uit te voeren, zowel in geval de verontreiniging integraal werd veroorzaakt door de personen bedoeld in deze §2, als in geval de vervuiling niet integraal door deze personen werd teweeggebracht, zodat de verplichting bedoeld in deze §2, in deze twee gevallen voor allen op hetzelfde moment ontstaat. Aldus verdwijnt het risico dat een eventuele verjaring te wijten aan de ouderdom van de verontreiniging, zou worden aangewend in het kader van een regresvordering uitgewend door degene die de verplichting tot behandeling van de gemengde bodemverontreiniging heeft gerealiseerd, op de andere houders van deze verplichting (met het oog op recuperatie van zijn kosten).

Artikel 31

Het artikel wordt herschreven teneinde rekening te houden met het feit dat het type verontreiniging wordt bepaald vanaf het verkennend onderzoek in plaats van pas in de fase van het gedetailleerd onderzoek.

Artikel 32

De bodemordonnantie voorziet in haar artikel 22, §2 dat de enige verontreiniging die moet worden gesaneerd,

sur les autres parcelles. De plus, plus de 10 ans se sont écoulés depuis le 20 janvier 2005 (entrée en vigueur du premier arrêté fixant la liste des activités à risque). Il y a par conséquent beaucoup de cas où l'exploitant du site a changé entretemps et est donc différent de celui qui avait la maîtrise du terrain au moment où la pollution a été générée. Il est difficilement justifiable de lui imputer le traitement de la pollution uniquement du fait qu'il occupe le site au moment où l'étude est réalisée.

En outre, il faut également préciser que la nouvelle proposition vise à rétablir et à respecter le principe pollueur-payeur. Il est en effet discriminatoire d'imposer à un exploitant de gérer une pollution qu'il n'a pas causée alors que l'article 24 de l'ordonnance du 5 mars 2009 détermine clairement les responsabilités de l'exploitant.

Au paragraphe 2, il est ajouté que lorsque la RES indique la présence d'une pollution mélangée, l'étude détaillée et la gestion du risque doivent être réalisées à charge de l'exploitant ayant généré une partie de cette pollution, du titulaire de droits réels ayant généré une partie de cette pollution, et de la personne identifiée ayant généré une partie de cette pollution.

Il y est également ajouté que ces différents titulaires d'obligations sont tenus solidiairement de réaliser l'étude détaillée et la gestion du risque tant dans le cas où la pollution a été entièrement générée par les personnes visées à ce §2, que dans celui où la pollution n'a pas été entièrement générée par ces personnes de sorte que dans ces deux cas, l'obligation visée à ce §2 naît au même moment pour tous. Le risque qu'une éventuelle prescription due à l'ancienneté de la pollution soit opposée dans le cadre d'un recours récursoire exercé par celui qui a exécuté l'obligation de traitement de la pollution mélangée à l'encontre des autres titulaires de cette obligation (en vue de récupérer ses couts) est ainsi écarté.

Article 31

L'article 21 est réécrit de manière à prendre en compte le fait que la pollution est typée dès la reconnaissance plutôt qu'à l'étude détaillée.

Article 32

L'ordonnance sols prévoit en son article 22, §2, que la seule pollution devant être assainie est celle d'un exploitant

degene is die werd veroorzaakt door een exploitant die zijn activiteiten steeds op dezelfde plaats is blijven voortzetten en waarvoor de expert in zijn gedetailleerd onderzoek niet duidelijk kan bepalen dat de vervuiling integraal voor 1993 werd gegenereerd (ouderdomsbepaling van een vervuiling is heel moeilijk - de enige nuttige basis is de afloopdatum van de milieuvergunningen). Op deze manier worden exploitanten die trouw zijn aan hun terrein, benadeeld.

Dit artikel voegt een nieuwe alinea in, die versoepeling mogelijk maakt van deze verplichting tot behandeling via sanering. Als gedetailleerd onderzoek aantoont dat het niet mogelijk is vast te stellen dat de verontreiniging integraal voor 1993 werd gegenereerd, maar wel uitwijst dat ze grotendeels voor deze datum werd teweeggebracht, mag de vervuiling voortaan worden behandeld via risicobeheer in plaats van sanering. Dit kan door de deskundigen onder meer aangetoond worden door de historiek van de verontreinigingsbronnen te vergelijken (op basis van de afgeleerde vergunningen en de archieven van de exploitant) ten opzicht van de effectief vastgestelde verontreinigingen.

Neem bijvoorbeeld een site die sinds de jaren 50 is uitgebaat door dezelfde onderneming waar enerzijds een verontreiniging veroorzaakt door benzinetanks die niet meer gebruikt worden sinds 1985 en anderzijds een verontreiniging met stookolie veroorzaakt door een overvulling in 2015. De verontreiniging met benzine zal enkel heet voorwerp dienen uit te maken van een risicobeheer en de verontreiniging met stookolie zal gesaneerd moeten worden.

Voor verontreinigingsbronnen die zowel vóór als na 1993 uitgebaat werden, kan de deskundige zich baseren op de vordering van de afbraak van de verontreiniging, zijn verspreiding of de historiek van incidenten, de gebruikte producten, geïnstalleerde preventieve maatregelen of elk ander objectief, wetenschappelijk geldig element.

Enkel verontreinigingen verbonden aan exploitaties die in dienst werden genomen na 1993 (op basis van een vergunning), moeten via sanering worden behandeld.

Een paragraaf 4 bepaalt dat het type verontreiniging kan worden gewijzigd na afloop van het VBO en dat de behandelingen en plichthouders naar analogie worden bepaald overeenkomstig de artikelen 20 tot 22, in functie van het nieuwe type verontreiniging dat is bepaald.

Artikel 33

Dit artikel vergt geen commentaar.

Artikel 34

Dit artikel is onder andere aangepast zodat het gewestelijk fonds voor het behandelen van weesverontreinigingen opgenomen wordt onder de personen die een terugbetaling

qui a toujours continué d'exploiter son activité au même endroit, et pour laquelle l'expert ne peut pas clairement établir, dans son étude détaillée, que la pollution a été entièrement générée avant 1993 (la datation de la pollution est très difficile et la seule base utile est l'échéance des permis d'environnement). Les exploitants fidèles à leur terrain sont ainsi désavantagés.

Le présent article insère un nouvel alinéa qui permet d'assouplir cet obligation de traiter par assainissement. Désormais, si l'étude détaillée démontre qu'il n'est pas possible d'établir que la pollution a été générée avant 1993, mais qu'elle démontre que la pollution a néanmoins été principalement générée avant cette date, alors la pollution peut être traitée par gestion du risque et non par assainissement. Cette démonstration peut être faite par l'expert entre autres en comparant l'historique des sources de pollution (sur la base des permis délivrés et des archives de l'exploitant) par rapport aux pollutions réellement constatées.

Prenons l'exemple d'un site exploité depuis les années 50 par la même société où sont présentes d'une part une pollution causée par des citernes à essence qui ne sont plus utilisées depuis 1985 et d'autre part une pollution en mazout de chauffage causée par un débordement en 2015. La pollution en essence devra uniquement faire l'objet d'une gestion du risque et la pollution en mazout devra être assainie.

Pour des sources de pollutions ayant été exploitées à la fois avant et après 1993, l'expert peut s'appuyer sur l'avancement de la dégradation d'une pollution, sa dispersion ou l'historique des incidents, des produits utilisés, des mesures préventives installées ou tout autre élément objectif et scientifiquement valable.

Seules les pollutions liées à des exploitations mises en œuvre après 1993 (sur la base de permis) devront être traitées par assainissement.

Un paragraphe 4 indique que le type de pollution peut être modifié après la RES, et que les traitements et titulaires d'obligations sont établis par analogie, selon les articles 20 à 22 en fonction du nouveau type de pollution déterminé.

Article 33

Cet article n'appelle pas de commentaires.

Article 34

Cet article est notamment modifié afin d'inclure le fonds régional de traitement des pollutions orphelines parmi les personnes pouvant réclamer un remboursement des frais

kunnen vragen van de opgelopen kosten, indien een verantwoordelijke is geïdentificeerd in de loop van de tussenkomst van het fonds of erna.

Artikel 35

Dit artikel wijzigt artikel 25 om er de doelstelling verbonden aan een gedetailleerd onderzoek in te verduidelijken door te preciseren dat ze het type of de types van de verontreiniging bevestigt of ontkracht.

Dit artikel voegt ook toe dat als een weesverontreiniging naar voren wordt geschoven, de afbakening aangebracht via het gedetailleerd onderzoek niet verder hoeft te reiken dan de zone afgebakend door het perceel dat / de percelen die werden onderzocht in het kader van het VBO.

Artikel 36

Dit artikel wijzigt artikel 27 en voorziet dat het Instituut in zijn gelijkvormigheidsverklaring betreffende het gedetailleerd onderzoek het nieuwe element dat / de nieuwe elementen die het VBO kan bepalen, bevestigt of ontkracht.

Artikel 37

Dit artikel voegt in artikel 28 van de bodemordonnantie de verplichting voor bodemverontreinigingsexperts in om de plichthouder te informeren over de voordelen die de mogelijke combinatie van gedetailleerd onderzoek en risico-onderzoek biedt.

Artikel 38

De ordonnantie van 5 maart 2009 bepaalt dat het risico-onderzoek enerzijds een deel van de huidige risico's moet beoordelen met het oog op de huidige, wettelijke en concrete situatie van het terrein, en anderzijds de toekomstige risico's met het oog op de bestemming van het terrein zoals voorzien in de attesten of vergunningen. Als deze concrete toekomstige situatie niet bestaat, wordt een standaardscenario geanalyseerd dat representatief is voor het huidige gebruik van het terrein en de bestemmingen toegestaan in het bodembestemmingsplan, om de potentiële risico's te bestuderen.

Dit protocol leidt ertoe dat de standaardsituatie volgens de bestemmingsplannen niet systematisch wordt bestudeerd. Bij afwezigheid van een standaardscenario is het niet mogelijk om alle gebruiksbeperkingen voor een gegeven planologische bestemming op te stellen. Zo bijvoorbeeld voorzien de huidige en toekomstige concrete gebruiks mogelijkheden geen tuin-groentetuin - de gebruiksbeperking inzake groentetuinen zal niet worden opgelegd, hoewel het om een potentiële risicosituatie gaat. Dit potentiële risico niet benadrukken, is een bron van risico voor de mens, alsook van discriminatie. Immers, bestemmingswijzigingen van een terrein volgen vaak na een verkoop, en

encourus, si un responsable est identifié en cours ou après intervention du fonds.

Article 35

Cet article modifie l'article 25 pour y clarifier l'objectif assigné à une étude détaillée en précisant qu'elle confirme ou infirme le ou les types de pollution.

Cet article ajoute également que si une pollution orpheline est mise en exergue, la délimitation opérée par l'étude détaillée ne doit pas s'étendre au-delà de la zone délimitée par la ou les parcelles ayant été investiguées dans le cadre de la RES.

Article 36

Cet article modifie l'article 27 pour prévoir que l'Institut confirme ou infirme également les nouveaux éléments que (peut) détermine(r) la RES, dans la déclaration de conformité de l'étude détaillée.

Article 37

Cet article insère, à l'article 28 de l'ordonnance sols, l'obligation pour les experts en pollution du sol d'informer le titulaire d'obligations des avantages que présente la possibilité de combiner étude détaillée et étude de risque.

Article 38

L'ordonnance du 5 mars 2009 dispose que l'étude de risque doit évaluer d'une part les risques actuels au regard de la situation concrète actuelle licite du terrain, et d'autre part, les risques futurs au regard de la destination du terrain telle que prévue dans des certificats ou permis. Si cette situation concrète future n'existe pas, un scénario standard représentatif de l'utilisation actuelle du terrain et des affectations autorisées au plan d'affectation du sol est analysé afin d'étudier les risques potentiels.

Ce protocole induit que la situation standard selon les plans d'affectation n'est pas systématiquement étudiée. En l'absence de scénario standard, il n'est pas possible d'établir toutes les restrictions d'usages pour une affectation planologique donnée. Par exemple, les usages concrets actuels et futurs ne prévoient pas de jardin-potager : la restriction d'usage sur des potagers ne sera pas imposée, alors que cette situation est potentiellement à risque. Ne pas relever ce risque potentiel est source de risque humain et de discrimination. En effet, les modifications de destination d'un terrain font souvent suite à une vente, et les obligations liées à ce changement reviennent logiquement

de verplichtingen die aan deze verandering zijn verbonden, rusten logischerwijs op de koper, niet op de verkoper. Het is transparanter voor beide partijen om automatisch een standaardscenario op te stellen dat de verplichtingen vastlegt, onafhankelijk van het volgende plan.

Dit artikel wijzigt dus artikel 29 van de bodemordonnantie zodat via een risico-onderzoek de huidige en potentiële risico's moeten worden onderzocht. Als de concrete toekomstige bestemming gekend is (geldig attest of geldige vergunning), moet een scenario dat deze situatie en de eventuele risico's die eruit voortvloeien, beschrijft, in het risico-onderzoek worden geïntegreerd. Indien dat niet het geval is (bijvoorbeeld als er een verkoop plaatsvindt), moet voorafgaand aan de uitvoering van deze wijziging een nieuw risico-onderzoek worden overgemaakt, in overeenstemming met artikel 32 van de bodemordonnantie.

Artikel 39

Dit artikel vergt geen commentaar.

Artikel 40

In geval van een terrein waarvan de verontreiniging gekend is en de risico's tolereerbaar zijn (mits bepaalde gebruiksbeperkingen), kon revisie van de risico's op basis van een concrete geplande situatie leiden tot tolereerbare risico's in de toekomst. In dit geval vormden voorziene uitgravingsswerken in een verontreinigde zone, de aanleg van een moestuin, de verwijdering van een betonplaat, enzovoort, volgens de bodemordonnantie geen feit dat aanleiding gaf tot een onderzoek of project volgens deze ordonnantie en konden ze dus niet genieten van de gelijkvormigheidsverklaringsprocedure voor een behandelingsproject.

Dit artikel wijzigt dus artikel 32, §1 van de bodemordonnantie opdat die gevallen door deze ordonnantie zouden zijn gedekt. Er wordt voortaan uitdrukkelijk voorzien dat een risico-onderzoek niet meer geldig is als een stedenbouwkundig attest, een stedenbouwkundige vergunning of een verkavelingsvergunning voor het terrein wordt afgeleverd na dit onderzoek en een van de door dit onderzoek in aanmerking genomen elementen wijzigt. Het is dus nodig om het vorige risico-onderzoek te actualiseren voorafgaand aan (verkoop of) handelingen en werken die een potentiële belemmering vormen voor latere controle of behandeling. In geval van schrapping van een gebruiksbeperking of bij een verandering van categorie (van 4 of 3 naar 2 of 1), moeten een risicobeheersvoorstel (of een saneringsvoorstel of een behandeling van beperkte duur, cf. art. 63) en een eindbeoordeling worden opgesteld.

Artikel 32, §2, wordt gewijzigd en bepaalt dat een VBO ook zou kunnen worden herzien in geval van een wijziging van kwetsbaarheidszone (OGSO of sterk gemengd gebied).

à l'acquéreur, non au vendeur. Il est plus transparent pour les deux parties de réaliser d'office un scénario standard qui établit les obligations indépendantes du projet suivant.

Le présent article modifie donc l'article 29 de l'ordonnance sols de sorte qu'une étude de risque doit étudier les risques actuels et les risques potentiels. Si la destination concrète future est connue (certificat ou permis valide), un scénario décrivant cette situation et les éventuels risques en découlant doit être intégré dans l'étude de risque. Si tel n'est pas le cas (par exemple si une vente survient), une nouvelle étude de risque doit être transmise, conformément à l'article 32 de l'ordonnance sols, avant toute mise en œuvre de cette modification.

Article 39

Cet article n'appelle pas de commentaires.

Article 40

Dans le cas d'un terrain dont la pollution est connue et les risques tolérables (moyennant certaines restrictions d'usage), la révision de risques sur la base d'une situation concrète projetée pouvait conclure à des risques tolérables en situation future. Dans ce cas, selon l'ordonnance sols, les travaux d'excavation prévus en zone polluée, la mise en place d'un potager, l'enlèvement d'une dalle de béton, etc., ne constituaient pas un fait générateur d'étude ou de projet selon l'ordonnance sols, et ne pouvaient donc pas bénéficier des procédures de déclaration de conformité d'un projet de traitement.

Cet article modifie donc l'article 32, §1^{er}, de l'ordonnance sols afin que ces cas soient couverts par l'ordonnance sols. Il est désormais prévu expressément qu'une étude de risque n'est plus valide si un certificat, permis d'urbanisme ou permis de lotir relatif au terrain est délivré après cette étude, modifiant un des éléments pris en compte par cette étude. Il y a lieu donc lieu d'actualiser la précédent étude de risque avant (la vente ou) les actes et travaux constituant une entrave potentielle au contrôle ou au traitement ultérieur. En cas de levée d'une restriction d'usage ou un changement de catégorie (de 4 ou 3 vers 2 ou 1), il y a lieu de faire réaliser un projet de gestion du risque (ou un projet d'assainissement, ou un traitement de durée limitée, cf. art 63) et une évaluation finale.

L'article 32, §2, est modifié de manière à prévoir qu'une RES pourrait aussi être revue en cas d'un changement de classe de sensibilité (ZEMU ou forte mixité).

Artikel 41

Dit artikel wijzigt artikel 33, §1 ter verduidelijking van de doelstellingen en de inhoud van een risicobeheersvoorstel, alsook van de verplichtingen die eruit voortvloeien, met het oog op de conclusies van een risico-onderzoek.

Een plichthouder, de aanvrager van een reeds afgeleverde maar nog niet aangewende bouwvergunning, moet enkel de huidige geïdentificeerde risico's beheren om ze tolereerbaar te maken in het licht van de gezondheid van de mens en het milieu. Hij moet de toekomstige geïdentificeerde risico's enkel beheren als het geoorloofde gebruik van het terrein wordt gewijzigd (rekening gehouden met een - afgeleverde, maar nog niet toegepaste - bouwvergunning, andere bestemmingen die in het bodembestemmingsplan worden toegestaan, of de bestemming ervan zoals voorzien in de geldige stedenbouwkundige attesten, bouw- en verkavelingsvergunningen). Een risicobeheersvoorstel mag geen betrekking hebben op de potentiële risico's geïdentificeerd via een risico-onderzoek. Een potentieel risico wordt immers op passieve wijze beheerd door gebruiksbeperkingen en hoeft niet het voorwerp te vormen van een risicobeheersvoorstel, vermits er geen enkele actieve maatregel in kan worden beschreven. Een potentieel risico wordt enkel een gebleken risico bij het volle gebruik van het terrein zoals voorzien in de bodembestemmingsplannen. Concreet is het mogelijk dat een perceel in een woonzone geen bestaand risico inhoudt, maar wel een potentieel, rekening houdend met het feit dat een moestuin het risico zou creëren maar dat deze moestuin nog niet bestaat in het huidige gebruik. Het verschil tussen het planologische en het huidige concrete scenario maakt het mogelijk gebruiksbeperkingen op te stellen. Er is wel een risicobeheersvoorstel nodig als er een concreet (huidig of toekomstig) risico bestaat, maar niet als het risico slechts potentieel is aangezien het gekoppeld is aan een ongeneraliseerd gebruik van het terrein. Wie een gebruiksbeperking wil doen schrappen, moet een risicobeheersvoorstel opstellen (zie bepaling in art. 32 §1, 2^{de} alinea)

Dit artikel duidt ook de personen aan die zullen zijn belast met de realisatie van het risicobeheersvoorstel.

Artikel 42

Dit artikel wijzigt artikel 34, §2 zodanig dat het risicobeheersvoorstel tegelijk mag worden verstuurd met het risico-onderzoek, dat eventueel wordt gecombineerd met een gedetailleerd onderzoek, alleen of in combinatie met een VBO. Deze maatregel is bedoeld om gelijktijdige indiening van meerdere verslagen te stimuleren met het oog op versnelde administratieve behandeling. De behandlingstermijn van het risicobeheersvoorstel loopt vanaf het ogenblik waarop het VBO, het gedetailleerd onderzoek en de risico-onderzoeken alle conform worden verklaard.

Artikel 43

Dit artikel vergt geen commentaar.

Article 41

Cet article modifie l'article 33, §1^{er}, afin de clarifier les objectifs et le contenu d'un projet de gestion du risque, ainsi que les obligations qui en découlent, au regard des conclusions d'une étude de risque.

Un titulaire d'obligation, le demandeur du permis d'urbanisme délivré mais pas encore mis en œuvre, doit uniquement gérer les risques actuels identifiés pour les rendre tolérables pour la santé humaine et l'environnement. Il ne devra gérer les futurs risques identifiés que lorsque l'utilisation de fait licite du terrain est modifiée (compte tenu d'un certificat ou d'un permis d'urbanisme - délivré mais pas encore mis en œuvre - ou compte tenu des autres affectations autorisées par le plan d'affectation du sol, ou encore compte tenu de sa destination telle que prévue dans les certificats, les permis d'urbanisme et les permis de lotir en cours de validité). Un projet de gestion du risque ne peut porter sur les risques potentiels identifiés par une étude de risque. En effet, un risque potentiel est géré de manière passive par des restrictions d'usage et ne doit pas faire l'objet d'un projet de gestion du risque car aucune mesure active ne peut y être décrite. Un risque potentiel ne devient risque avéré que lors du plein usage du terrain tel que prévu dans les plans d'affectations du sol. Concrètement, une parcelle en zone d'habitat peut ne pas présenter de risque actuel, mais bien un risque potentiel, tenant compte qu'un potager créerait le risque, mais ce potager n'existe pas encore dans l'usage actuel. La différence entre le scénario planologique et le scénario concret actuel permet d'établir les restrictions d'usage. Il faut un projet de gestion du risque s'il y a un risque concret (actuel ou futur), mais pas si le risque n'est que potentiel car lié à un usage qui n'est pas fait du terrain. Celui qui veut lever une restriction d'usage doit réaliser un projet de gestion du risque (voy. disposition à l'art. 32 §1^{er}, 2^e alinéa)

Cet article indique également les personnes qui auront la charge de réaliser le projet de gestion du risque.

Article 42

Cet article modifie l'article 34, §2, de sorte que le projet de gestion du risque puisse être envoyé simultanément à l'étude de risque, éventuellement combinée à une étude détaillée, seule ou en combinaison avec une RES. Cette mesure a pour objectif de stimuler la remise de plusieurs rapports simultanément en vue d'un traitement administratif accéléré. Le délai d'instruction du projet de gestion du risque court à partir du moment où les RES, étude détaillée et études de risque sont toutes déclarées conformes.

Article 43

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Artikel 44

Dit artikel wijzigt artikel 38, §1 om aanpassing van het risicobeheersvoorstel voor of - meer in het bijzonder - tijdens de implementatie ervan mogelijk te maken. Het gebeurt immers vaak dat de aanduiding van de aannemer van saneringswerken plaatsvindt na de gelijkvormigheidsverklaring van het project, en dat deze aannemer niet-verwaarloosbare aanpassingen aan het project voorafgaand aan de implementatie ervan (bijv. stabiliteitsmaatregelen, behandelingseenheid voor opgepompt water), voorstelt.

De stilzwijgende weigering van een aanpassing wordt vervangen door een stilzwijgend akkoord tot aanpassing : indien het voorstel immers is aanvaard, dan is er logisch wijze een kader voor de grote basissen van de behandeling (techniek, duur, hinder ...) en moeten de – veelal minieme – aanpassingen snel kunnen worden aanvaard, daar de werken al aan de gang zijn. In geval van een grote aanpassing (wijziging van techniek,, niet te verwaarlozen toename van de hinder, de duur, enzovoort) weigert het Instituut desgevallend de aanpassing binnen de termijn van 15 dagen (of 30 dagen bij toepassing van artikel 67) en meldt het dat een nieuw risicobeheersvoorstel vereist is voor deze aanpassing.

Artikel 45

Dit artikel vergt geen commentaar.

Artikel 46

Dit artikel wijzigt artikel 40, §1 van de bodemordonnantie en voorziet dat elk verzoek om aanvulling van risicobeheer of eindbeoordeling voortaan enkel moet worden betekend aan de persoon die gehouden is het risicobeheer te implementeren, en niet langer ook nog aan de houders van zakelijke rechten en de huidige exploitanten van een RA op de betrokken percelen, het college van burgemeester en schepenen, of de gemachtigde ambtenaar. Deze kennisgeving vormt immers geen nuttige informatie voor deze personen. Alleen verzoeken om aanvulling van risicobeheer, en eindbeoordelingen zijn voor al deze personen bestemd. In de aangebrachte aanpassing wordt ook de geldigheidsduur gestipuleerd van een eindbeoordeling op basis waarvan een perceel van een terrein dat van kwetsbaarheidszone kan veranderen (onder andere sterk gemengd gebied of OGSO), in categorie 2 werd ingedeeld. In dit geval gebeurt de noodzakelijke actualisatie van de eindevaluatie door de bestaande bodem- en grondwateranalyses te gebruiken en deze te vergelijken met de nieuwe toepasselijke normen.

Artikel 47

Dit artikel wijzigt artikel 41. Het vergt geen commentaar aangezien het eenvoudige vormaanpassingen bevat.

Article 44

Cet article modifie l'article 38, §1^{er}, pour permettre l'adaptation du projet de gestion du risque avant sa mise en œuvre, et plus uniquement durant celle-ci. Il arrive en effet fréquemment que la désignation de l'entrepreneur en assainissement ait lieu après déclaration de conformité du projet, et que cet entrepreneur propose des modifications non négligeables au projet avant sa mise en œuvre (p.e. mesures de stabilité, unité de traitement de l'eau pompée).

Le refus tacite d'une adaptation est remplacé par un accord tacite de l'adaptation : en effet, si le projet a été accepté, les grandes bases du traitement (technique, durée, gênes, etc) sont logiquement cadrées, et les adaptations, le plus souvent mineures, doivent pouvoir être acceptées rapidement, en raison du chantier qui est en cours. En cas d'adaptation majeure (changement de technique, accroissement non négligeable des gênes, de la durée, etc), l'Institut refusera, le cas échéant, l'adaptation dans le délai de 15 jours (ou 30 jours en application de l'article 67) en signalant qu'un nouveau projet de gestion du risque est nécessaire pour cette adaptation.

Article 45

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Article 46

Cet article modifie l'article 40, §1^{er}, de l'ordonnance sols et prévoit désormais que toute demande de complément à une gestion du risque ou toute demande de compléments à une évaluation finale doit uniquement être notifiée à la personne tenue de mettre en œuvre la gestion du risque et non plus également aux titulaires de droits réels et aux exploitants actuels d'une AR sur les parcelles concernées, au collège des bourgmestres et échevins ou encore au fonctionnaire délégué. En effet, cette notification ne constitue pas une information utile pour ces personnes. Seules les demandes de compléments de gestion du risque et les déclarations finales sont destinées à l'ensemble de ces personnes. La modification apportée stipule aussi la durée de validité d'une évaluation finale ayant établi une parcelle en catégorie 2 sur un terrain pouvant changer de classe de sensibilité (forte mixité ou ZEMU notamment). Dans ce cas, l'actualisation de l'évaluation finale nécessaire se fait en employant les analyses de sol et d'eaux souterraines existantes, en les comparant aux nouvelles normes d'application.

Article 47

Cet article modifie l'article 41. Il n'appelle pas de commentaires car de simples modifications de forme sont opérées.

Artikel 48

Dit artikel wijzigt artikel 42. Het vergt geen commentaar, aangezien het eenvoudige vormaanpassingen bevat met het oog op een vlotter verloop van de procedures bedoeld in het artikel.

Artikel 49

Dit artikel wijzigt artikel 43. Het bevat eenvoudige vormaanpassingen met het oog op een vlotter verloop van de procedures bedoeld in het artikel. Vervolgens worden « veiligheidsmaatregelen » « urgentiemeatregelen » genoemd ter vermindering van de al te frequente verwarring met veiligheidsmaatregelen voor de mens in de zin van de federale wetgeving, onder meer op het vlak van veiligheid voor de gezondheid.

Artikel 50

Dit artikel wijzigt artikel 45. Het vergt geen commentaar, aangezien het eenvoudige vormaanpassingen bevat met het oog op een vlotter verloop van de procedures bedoeld in het artikel.

Artikel 51

Dit artikel wijzigt artikel 46. Het bevat een aantal vormaanpassingen om het verloop van de saneringsprocedure te verduidelijken.

De stilzwijgende weigering van een aanpassing wordt vervangen door een stilzwijgend akkoord tot aanpassing : indien het voorstel immers is aanvaard, dan is er logischerwijze een kader voor de grote basissen van de behandeling (techniek, duur, hinder ...) en moeten de – veelal minieme – aanpassingen snel kunnen worden aanvaard, daar de werken al aan de gang zijn. In geval van een grote aanpassing (wijziging van techniek,, niet te verwaelzen toename van de hinder, de duur enzovoort) weigert het Instituut desgevallend de aanpassing binnen de termijn van 15 dagen (of 30 dagen bij toepassing van artikel 67) en meldt het dat een nieuw saneringsvoorstel vereist is voor deze aanpassing.

Artikel 52

Dit artikel wijzigt artikel 47. Het vergt geen commentaar, aangezien het eenvoudige vormaanpassingen bevat met het oog op een vlotter verloop van de procedures bedoeld in het artikel.

Artikel 53

Dit artikel wijzigt artikel 48. Het bevat eenvoudige vormaanpassingen met het oog op een vlotter verloop van de procedures. Hiertoe kunnen de termijnen van 30 dagen in gemeenschappelijk overleg tussen het Instituut en de persoon die gehouden is de sanering uit te voeren, worden verlengd tot 60 dagen om het werk van de partijen in dit

Article 48

Cet article modifie l'article 42. Il n'appelle pas de commentaires car de simples modifications sont opérées en vue de faciliter le déroulement des procédures visées par l'article.

Article 49

Cet article modifie l'article 43. De simples modifications sont opérées en vue de faciliter le déroulement des procédures visées par l'article. Ensuite, les « mesures de sécurité » sont appelées « mesures d'urgence », afin d'éviter la confusion trop fréquente avec des mesures de sécurité pour l'être humain au sens de la législation fédérale notamment en matière de sécurité pour la santé.

Article 50

Cet article modifie l'article 45. Il n'appelle pas de commentaires car de simples modifications sont opérées en vue de faciliter le déroulement des procédures visées par l'article.

Article 51

Cet article modifie l'article 46. Des modifications de formes y sont opérées afin d'apporter plus de clarté sur le déroulement de la procédure d'assainissement.

Le refus tacite d'une adaptation est remplacé par un accord tacite de l'adaptation : en effet, si le projet a été accepté, les grandes bases du traitement (technique, durée, gênes, etc) sont logiquement cadrées, et les adaptations, le plus souvent mineures, doivent pouvoir être acceptées rapidement, en raison du chantier qui est en cours. En cas d'adaptation majeure (changement de technique, accroissement non négligeable des gênes, de la durée, etc), l'Institut refusera, le cas échéant, l'adaptation dans le délai de 15 jours (ou 30 jours en application de l'article 67) en signalant qu'un nouveau projet d'assainissement est nécessaire pour cette adaptation.

Article 52

Cet article modifie l'article 47. Il n'appelle pas de commentaires car de simples modifications sont opérées en vue de faciliter le déroulement des procédures visées par l'article.

Article 53

Cet article modifie l'article 48. De simples modifications sont opérées en vue de faciliter le déroulement des procédures. A cet effet, de commun accord entre l'Institut et la personne tenue de réaliser l'assainissement les délais de 30 jours peuvent être étendues à 60 jours et ce, afin de faciliter le travaux des parties dans ce cadre. La modification

kader te bevorderen. In de aangebrachte aanpassing wordt ook de geldigheidsduur gestipuleerd van een eindbeoordeling op basis waarvan een perceel van een terrein dat van kwetsbaarheidszone kan veranderen (onder andere sterk gemengd gebied of OGSO), in categorie 2 werd ingedeeld. In dit geval gebeurt de noodzakelijke actualisatie van de eindevaluatie door de bestaande bodem- en grondwateranalyses te gebruiken en deze te vergelijken met de nieuwe toepasselijke normen.

Artikel 54

Dit artikel wijzigt artikel 49. Het vergt geen commenstaar aangezien het eenvoudige vormaanpassingen bevat.

Artikel 55

Dit artikel wijzigt artikel 50. Het bevat aanpassingen met het oog op een vlotter verloop van de procedures bedoeld in het artikel. Het is nuttig om de mogelijkheid van het Instituut om opvolgingsmaatregelen - vooral gebruiksbeperkingen – op te leggen, uit te breiden tot alle stadia van onderzoek, project en eindbeoordeling. Voorbeelden : i) er wordt een VBO uitgevoerd dat een verontreiniging aantoon die uitsluitend verband houdt met aanvullingen. Als de regering bepaalt dat de plichthouder gehouden is een gedetailleerd onderzoek uit te voeren en in de in het VBO geïntegreerde vereenvoudigde risicobeoordeling wordt geconcludeerd tot een tolereerbaar risico, moet het Instituut in de gelijkvormigheidsverklaring van het VBO gebruiksbeperkingen (bijv. behoud van de betonplaat, verbod tot aanleg van een moestuin) kunnen opleggen. ii) een sanering maakt geen terugkeer binnen de sanering-snormen mogelijk, het terrein blijft dus in categorie 3, er moeten gebruiksbeperkingen kunnen worden opgelegd in het kader van de eindbeoordeling van de sanering.

Artikel 56

Dit artikel wijzigt artikel 51 om in paragraaf 3, in het kader van administratieve vereenvoudiging, het openbare onderzoek af te schaffen betreffende de behandeling van verontreinigde bodems, dat werd gerealiseerd als het project de verkrijging van een milieuvergunning vergde voor de uitvoering van de behandeling van de verontreiniging. De verklaring voor het openbare onderzoek schuilt in de gelijkwaardigheid van een gelijkvormigheidsverklaring afgeleverd naar aanleiding van de behandeling, en de milieuvergunning vereist voor de implementatie van de behandeling (artikels 36 en 44 van de ordonnantie).

Deze schrapping vindt plaats naar aanleiding van de raadpleging van het publiek voorafgaand aan de aanpassing van de bodemordonnantie, waaruit bleek dat het publiek afschaffing van het openbare onderzoek wenst om de procedure voor het behandelen van vervuilde bodem te versnellen.

apportée stipule aussi la durée de validité d'une évaluation finale ayant établi une parcelle en catégorie 2 sur un terrain pouvant changer de classe de sensibilité (forte mixité ou ZEMU notamment). Dans ce cas, l'actualisation de l'évaluation finale nécessaire se fait en employant les analyses de sol et d'eaux souterraines existantes, en les comparant aux nouvelles normes d'application.

Article 54

Cet article modifie l'article 49. Il n'appelle pas de commentaires car de simples modifications de forme sont opérées.

Article 55

Cet article modifie l'article 50. Des modifications sont opérées en vue de faciliter le déroulement des procédures visées par l'article. Il est utile d'élargir la possibilité de l'Institut d'imposer des mesures de suivi - principalement des restrictions d'usage – à tous les stades d'étude, de projet et de déclarations finales. Exemples : i) une RES est réalisée, qui indique une pollution uniquement liée à des remblais. Si le gouvernement dispense le titulaire des obligations de réaliser une étude détaillée et que l'évaluation simplifiée des risques intégrée dans la RES conclut à un risque tolérable, l'Institut doit pouvoir imposer des restrictions d'usage dans la déclaration de conformité de la RES (ex. maintenir la dalle de béton, interdiction de potager). ii) un assainissement ne permet pas le retour sous les normes d'assainissement, le terrain reste donc en catégorie 3, il y a lieu de pouvoir imposer des restrictions d'usage dans le cadre de la déclaration finale de l'assainissement.

Article 56

Cet article modifie l'article 51 pour supprimer, au paragraphe 3, dans le cadre de la simplification administrative, l'enquête publique relative au traitement des sols pollués qui était réalisée si le projet nécessitait l'obtention d'un permis d'environnement pour l'exécution du traitement de la pollution. L'enquête publique s'expliquait du fait de l'équivalence entre la déclaration de conformité délivrée à la suite du traitement et le permis d'environnement requis pour la mise en œuvre du traitement (articles 36 et 44 de l'ordonnance).

Cette suppression intervient suite à la consultation du public préalable à la modification de l'ordonnance sols qui a révélé que le public souhaite la suppression de l'enquête publique afin d'accélérer la procédure de traitement du sol pollué.

Deze schrapping strookt met richtlijn 2011/92/EU van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 2011 betreffende de milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten (Publ. E.U., L. 26, 28.01.2012, zoals gewijzigd door richtlijn 2014/52/EU van het Europees Parlement en de Raad van 16 april 2014), waarin niet wordt geëist dat de lidstaten de behandelingsprojecten voor verontreinigde bodems onderwerpen aan effectbeoordeling - deelname van het publiek inbegrepen.

In overeenstemming met de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen vindt een openbaar onderzoek steeds plaats voor milieu- of bouwvergunningen die niet nodig zijn voor de uitvoering van het risicobeheer of de sanering. In die gevallen zijn de artikels 36 en 44 van de ordonnantie immers niet van toepassing.

Het openbare onderzoek met betrekking tot de behandeling van verontreinigde bodems werd immers maar heel zelden door de burgers benut, en wanneer er toch gebruik van werd gemaakt, bevatte het vooral irrelevante waarnemingen in het licht van de sanering of maatregelen onderworpen aan milieuvergunning en nodig voor de uitvoering van de behandeling. De deelnemers vermeldden nog meer waarnemingen en onnodige vergunningen met betrekking tot de uitvoering van de behandeling.

De bodemsaneringsprocedure is veel sneller, de gemeente heeft altijd de mogelijkheid om haar mening te geven, net als de gemachtigde ambtenaar in geval van bovengrondse installaties of werken van gevrijwaard erfgoed, de verplichting tot aanplakking blijft behouden, en aan het openbare onderzoek werd in werkelijkheid bijna niet deelgenomen, het nam nutteloos tijd in beslag, terwijl de bodembehandelingswerf zonder enige betwisting het milieu verbetert. Bij wijze van voorbeeld : een van de beweegredenen tot aanpassing inzake de werven voor asbestosverwijdering van klasse IC, was ook het verkorten van de termijnen.

Deze afschaffing zorgt ervoor dat verontreinigde bodems sneller worden behandeld, in het belang van de bescherming van het milieu.

In paragraaf 1 is nog altijd voorzien dat de gemeente de mogelijkheid heeft om de evolutie van de behandeling van de verontreiniging te volgen, aangezien elk risicobeheers- of saneringsvoorstel haar door het Instituut wordt meegedeeld.

In paragraaf 2 wordt ingevoegd dat de gemeente nu wordt geraadpleegd omtrent elk risicobeheers- of saneringsvoorstel, met het oog op overeenstemming met de praktijk.

Er is nog altijd voorzien dat de gemachtigde ambtenaar wordt geraadpleegd indien het project de realisatie van een bovengrondse installatie met permanent karakter omvat.

Cette suppression respecte la directive 2011/92/UE du Parlement européen et du conseil du 13 décembre 2011 concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement (J.O.U.E., L. 26, 28.01.2012, telle que modifiée par la directive 2014/52/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 avril 2014) qui n'exige pas que les états membres soumettent les projets de traitement des sols pollués à évaluation des incidences, en ce compris à participation du public.

Une enquête publique a toujours lieu conformément à l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement pour les autorisations environnementale ou urbaine non nécessaires pour l'exécution de la gestion du risque ou de l'assainissement. En effet, dans ces cas, les articles 36 et 44 de l'ordonnance ne s'appliquent pas.

L'enquête publique relative au traitement des sols pollués était très peu utilisée par les citoyens et, lorsqu'elle l'était, elle recensait principalement des observations non pertinentes au regard de l'assainissement ou des mesures soumises à permis d'environnement et nécessaires pour l'exécution du traitement. Les participants émettaient davantage des observations relatives à la réalisation du ou des autorisations non nécessaires pour l'exécution du traitement.

La procédure d'assainissement du sol sera plus rapide, la commune a toujours la possibilité de donner son avis, ainsi que le fonctionnaire délégué en cas d'aménagement hors sol ou de travaux au droit de patrimoine protégé, l'obligation d'affichage est maintenue, et l'enquête publique en réalité ne rencontrait presque aucune participation, prenait un temps inutile, alors que le chantier de traitement du sol est sans aucun conteste une amélioration de l'environnement. A titre d'exemple, une des motivations en matière de modification pour les chantiers de désamiantage en classe IC était aussi d'avoir des délais plus courts.

Cette suppression permet que soient traités plus rapidement les sols pollués, dans l'intérêt de la protection de l'environnement.

Au paragraphe 1^{er}, il est toujours prévu que la commune ait la possibilité de suivre l'évolution du traitement de la pollution car chaque projet de gestion du risque ou d'assainissement lui est communiqué par l'Institut.

Au paragraphe 2, il est inséré que la commune soit à présent consultée sur chaque projet de gestion du risque ou projet d'assainissement, afin de correspondre à la pratique.

Il est toujours prévu que, lorsque le projet comprend la réalisation d'un aménagement hors sol à caractère permanent, le fonctionnaire délégué soit consulté. Il est intégré

Er is opgenomen dat de gemachtigde ambtenaar dient te worden geraadpleegd indien er werken zijn voorzien aan het gevrijwaard erfgoed. In dit geval leidt het gebrek aan advies van de gemachtigde ambtenaar binnen een termijn van 30 dagen tot een ongunstig in plaats van een gunstig advies. Na een herinnering van het Instituut en een nieuwe termijn van 30 dagen die zonder reactie blijft, wordt het advies van de gemachtigde ambtenaar geacht gunstig te zijn.

Vooral om deze redenen vormt dit artikel geen achteruitgang in milieuverzorging en zou een eventuele achteruitgang in geen geval gevoelig zijn.

Voor het overige creëert dit artikel, dat het openbare onderzoek afschaft, geen incoherenteit met de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen en het besluit van 4 maart 1999 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de lijst der ingedeelde inrichtingen van klasse IB, ID, II en III in uitvoering van artikel vier van de ordonnantie van 5 juni 1997, aangezien erin is voorzien dat werven voor bodemsanering of uitvoering van bewarende maatregelen het voorwerp moeten vormen van een milieuvergunning en een voorafgaand openbaar onderzoek. In de artikels 36 en 44 van de bodemordonnantie is immers voorzien dat de gelijkvormigheidsverklaring van een sanerings- of risicobeheersvoorstel « geldt als de vereiste vergunning of aangifte ». Deze gelijkwaardigheid is zowel van toepassing op de vergunning als dusdanig, als op de procedure die ervoor nodig is en eraan voorafgaat.

Artikel 57

Dit artikel wijzigt artikel 52. Het vergt geen commentaar, aangezien het eenvoudige aanpassingen bevat met het oog op een vlotter verloop van de procedures bedoeld in het artikel en de opname van de bekendmaking door aanplakking voor de behandelingen van beperkte duur.

Artikel 58

Dit artikel voegt een artikel 53/1 toe aan hoofdstuk VII – Raadpleging en aanplakking, om zo de wettelijke basis te scheppen voor de oprichting van een controlecommissie van bodemverontreinigingsdeskundigen en bodemsaneringsaannemers, in het kader van onderzoeks- en behandlingsopdrachten voor verontreinigende bodems. Ze verstrekt adviezen op verzoek van het Instituut, die niet bindend zijn. De commissie wordt samengesteld op vrijwillige basis.

In het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 juli 2016 houdende wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 2011 betreffende de erkenning van de bodemverontreinigingsdeskundigen en de registratie van bodemsaneringsaannemers (BS 03/08/2016) is de samenstelling en de werking van deze commissie vastgelegd. De Raad van State heeft in zijn advies nr. 58.999/1 van 18 maart 2016 dat werd uitge-

que le fonctionnaire délégué soit consulté en cas de travaux prévus au droit de patrimoine protégé. Dans ce cas, l'absence d'avis du fonctionnaire délégué dans les 30 jours induit un avis défavorable et non favorable. Un rappel de l'Institut et un nouveau délai de 30 jours passé sans réaction, et l'avis du fonctionnaire délégué est alors réputé favorable.

Pour ces motifs notamment, cet article ne constitue pas un recul dans la protection de l'environnement et, en tout état de cause, ce recul ne serait pas sensible.

Pour le surplus, cet article qui supprime l'enquête publique ne crée pas d'incohérence avec l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement et l'arrêté du 4 mars 1999 du gouvernement de la région de Bruxelles-capitale fixant la liste des installations de classe IB, ID, II et III en exécution de l'article quatre de l'ordonnance du 5 juin 1997, qu'il prévoit que « les chantiers d'assainissement du sol ou à la prise de mesures conservatoires » doivent faire l'objet d'un permis d'environnement est préalablement d'une enquête publique. En effet, les articles 36 et 44 de l'ordonnance ... sols prévoient que la déclaration de conformité du projet d'assainissement ou du projet de gestion du risque « vaut l'autorisation, la déclaration ou le permis requis ». Cette équivalence s'applique tant à l'autorisation en tant que telle qu'à la procédure nécessaire et préalable à cette autorisation.

Article 57

Cet article modifie l'article 52. Il n'appelle pas de commentaire car de simples modifications sont opérées en vue de faciliter le déroulement des procédures visées par l'article, et d'intégrer l'affichage pour les traitement de durée limitée.

Article 58

Cet article insère un article 53/1 dans le chapitre VII – Consultation et information, donnant la base légale à la création d'une commission de contrôle des experts en pollution du sol et des entrepreneurs en assainissement, dans le cadre des missions d'études et de traitement du sol pollué. Elle remet des avis à la demande de l'Institut, et ces avis sont non contraignants. La composition de cette commission se fait sur la base volontaire.

L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 juillet 2016 modifiant l'arrêté du 15 décembre 2011 relatif à l'agrément des experts en pollution du sol et à l'enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol (MB. 3/8/2016) a prévu la composition et le fonctionnement de cette commission. Le Conseil d'Etat a indiqué dans son avis n° 58.999/1 du 18 mars 2016, remis dans le cadre de l'adoption de l'arrêté du 7 juillet 2016, qu'il faut

bracht in het kader van de goedkeuring van het besluit van 7 juli 2016, aangegeven dat er een wettelijke basis nodig is voor de oprichting van deze commissie. Het voorontwerp van ordonnantie strekt er bijgevolg toe om een wettelijke basis te creëren voor deze commissie en de Regering is gemachtigd om de samenstelling, de organisatie en de werking ervan te bepalen.

Artikel 59

Dit artikel wijzigt artikel 55. Het betreft vormaanpassingen.

De woorden « als zij het type verontreiniging heeft kunnen vaststellen » worden verwijderd aangezien het VBO nu altijd dat type bepaalt. beroepen die verband houden met de behandelingen van beperkte duur worden eveneens opgenomen.

Alleen de wijziging bedoeld in §3/1 is belangrijk. Ze maakt een beroep bij het Milieucollege immers betalend. Deze bepaling is geïntegreerd, aangezien alle beroepen inzake leefmilieu betalend zijn, en dat de beroepsprocedure van de bodemordonnantie overigens identiek is aan deze van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende milieuvvergunningen. De afwezigheid van dossierrecht heeft bovendien een kwantiteit van niet gerechtvaardigde beroepen meegebracht.

Hetzelfde geldt voor artikel 56, waarin nu een vast dossierrecht van 125 € wordt voorzien.

Artikel 60

Dit artikel wijzigt artikel 56 om de bij de Regering ingestelde beroepen betalend te maken, net als de beroepen die worden ingesteld bij het Milieucollege (zie supra).

Artikel 61

Dit artikel annuleert de artikels 58 tot 61, aangezien ze worden verplaatst naar en opgenomen in artikels 13/2 en volgende.

Artikel 62

Dit artikel integreert in artikel 62 de « minieme behandeling ».

De minieme behandeling is een onmiddellijke behandeling zonder toestemming van het Instituut, uitgevoerd onder toezicht van een bodemverontreinigingsdeskundige en volgens de codes van goede praktijk, wanneer in het kader van het VBO stalen worden genomen die de expert in staat stellen een bodemverontreiniging te identificeren, en de te behandelen oppervlakte minimaal en afgebakend is.

une base légale à la création de cette commission. L'avant-projet d'ordonnance vise dès lors à créer une base légale pour cette commission et le Gouvernement est habilité à en fixer la composition, l'organisation et le fonctionnement.

Article 59

Cet article modifie l'article 55. Il s'agit de modifications de forme.

Les mots « si elle a pu déterminer le type de pollution » sont abrogés car la RES détermine à présent toujours le type de pollution. Les recours liés aux traitements de durée limitée sont également intégrés.

Seule la modification visée au §3/1 est importante. En effet, elle rend les recours au Collège d'Environnement payants. Cette disposition est intégrée, du fait que tous les recours en environnement sont payants, et que la procédure de recours pour l'ordonnance sols est pour le reste identique à celle de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement. L'absence de droit de dossier a par ailleurs induit une quantité de recours non justifiés.

Il en va de même à l'article 56 qui prévoit à présent un droit de dossier fixé à 125 €.

Article 60

Cet article modifie l'article 56 pour rendre les recours auprès du Gouvernement payants, comme pour les recours introduits auprès du Collège d'Environnement (voir supra).

Article 61

Cet article abroge les articles 58 à 61 car ils sont déplacés dans les articles 13/2 et suivants.

Article 62

Cet article insère à l'article 62 le « traitement minime ».

Le traitement minime est un traitement immédiat sans autorisation de l'Institut, réalisé sous la supervision d'un expert en pollution du sol et selon les codes de bonnes pratiques lorsque, dans le cadre de la RES, des échantillons sont prélevés et permettent à l'expert en d'identifier une pollution du sol et que la surface à traiter est minime et circonscrite.

Het delegeren aan experts is gerechtvaardigd, onder meer op basis van de volgende elementen :

- deze behandeling geldt enkel voor projecten waarbij de te behandelen oppervlakte kleiner is dan 20 m² ;
- de methode die voor deze behandeling wordt gebruikt, is uitgraving. Het gaat om de meest geschikte en door het Instituut het sterkst aangeraden methode voor behandeling van een minimale oppervlakte ;
- de verontreinigde bodems worden sneller gesaneerd, in het belang van de bescherming van het milieu ;
- de behandeling wordt uitgevoerd door een aannemer van saneringswerken en een bodemverontreinigingsdeskundige houdt er toezicht op volgens de codes van goede praktijk (wijze en duur van de uitvoering van de werken worden gecontroleerd) ; en
- achteraf controleert het Instituut de eerbiediging van de voorwaarden voor onmiddellijke behandeling (zie artikel 75).

Bovendien vormt dit artikel, vooral om deze redenen, geen achteruitgang in milieuzorg en zou een eventuele achteruitgang in geen geval gevoelig zijn.

De Regering is gemachtigd om complementaire voorwaarden vast te stellen ter bescherming van het milieu en de mensen die bij een dergelijke behandeling betrokken zijn. De Regering zou er bijvoorbeeld voor kunnen zorgen dat de betrokken buurman en eigenaar hun schriftelijk akkoord moeten geven voor een minieme behandeling.

Artikel 63

Dit artikel incorporeert in artikel 63 de « behandeling van beperkte duur », ter vervanging van het « beperkt saneringsvoorstel » bedoeld in de artikels 62 tot 64.

De behandeling van beperkte duur bestaat, volgens een versnelde procedure, in behandeling van een verontreining waarbij de duur van de werken beperkt is.

De behandeling van beperkte duur verruimt het toepassingsgebied van het « beperkt saneringsvoorstel » door van toepassing te zijn op vervuilingen waarvan de behandeling hoogstens 180 dagen duurt en die voorkomen in drie gevallen :

- bij een toevallige ontdekking van verontreiniging (aanleidinggevend feit bedoeld in artikel 13, §6), bij een gebeurtenis die aanleiding geeft tot verontreiniging (aanleidinggevend feit bedoeld in artikel 13, §7), of wanneer er, onmiddellijk gevaar dreigt voor de gezondheid van de mens of voor het milieu (artikel 49, §4), dat tijdelijk beheerst is op analoge wijze als bij het « beperkt saneringsvoorstel » ;

La délégation faite aux experts est notamment justifiée par les éléments suivants :

- ce traitement ne concerne que les projets pour lesquels la surface à traiter est inférieure à 20 m² ;
- la méthode utilisée pour ce traitement est l'excavation. Il s'agit de la méthode la plus adéquate et conseillée par l'Institut pour un traitement sur une surface minime ;
- les sols pollués sont assainis plus rapidement dans l'intérêt de la protection de l'environnement ;
- il est réalisé par un entrepreneur en assainissement et un expert en pollution du sol supervise le traitement selon les codes de bonnes pratiques (le mode et le délai d'exécution des travaux est contrôlé) ; et
- un contrôle a posteriori est réalisé par l'Institut sur le respect des conditions à remplir pour bénéficier de cette possibilité de traitement immédiat (voyez l'article 75).

En outre, pour ces motifs notamment, cet article ne constitue pas un recul dans la protection de l'environnement et, en tout état de cause, ce recul ne serait pas sensible.

Le Gouvernement est habilité à prévoir des conditions complémentaires visant à protéger l'environnement et les personnes concernées par un tel traitement. Ainsi par exemple, le Gouvernement pourrait prévoir que le voisin et le propriétaire concernés doivent donner leur accord écrit pour un traitement minime.

Article 63

Cet article insère, à l'article 63, le « traitement de durée limitée » qui remplace le « projet d'assainissement limité » visé aux articles 62 à 64.

Le traitement de durée limitée consiste, selon une procédure accélérée, à traiter une pollution dont les travaux ont une durée limitée.

Le traitement de durée limitée élargit le champ d'application du « projet d'assainissement limité » en s'appliquant aux pollutions dont le traitement durent 180 jours ou moins et qui sont rencontrées dans trois cas de figure :

- lors d'une découverte fortuite de pollution (fait génératrice visé à l'article 13, §6), lors d'un événement ayant engendré une pollution (fait générateur visé à l'article 13, §7) ou lorsqu'il existe une menace de danger immédiat pour la santé humaine ou pour l'environnement temporairement contenue (article 49, §4), de manière analogue au « projet d'assainissement limité » ;

- bij een behandeling voor risicobeheer of sanering ;
- wanneer de behandeling inherent is aan een bouwvergunning en het betrokken terrein behoort tot categorie 3.

Dit artikel vervangt de gelijkvormigheidsverklaring van het beperkte saneringsvoorstel door een voorafgaande verklaring aan het Instituut, volgens een procedure die gelijkaardig is aan de voorafgaande verklaringen in de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen. Het delegeren aan experts is gerechtvaardigd, onder andere op basis van de volgende elementen :

- het Instituut heeft na de ontvangst van de verklaring 10 dagen tijd om zich tegen de behandeling van beperkte duur te verzetten of, onder meer, aanvullende voorwaarden op te leggen ;
- het betreft enkel verontreinigingen waarvan de behandeling hoogstens 180 dagen duurt ;
- de verontreinigde bodems worden sneller gesaneerd, in het belang van de bescherming van het milieu ;
- de behandeling van beperkte duur wordt uitgevoerd door een bodemsaneringsaannemer, onder het toezicht van de bodemverontreinigingsdeskundige en volgens de codes van goede praktijk ;
- achteraf controleert het Instituut de eerbiediging van de voorwaarden voor onmiddellijke behandeling (zie artikel 75), en volgen er sancties ingeval er niet aan werd voldaan.

Bovendien vormt dit artikel, vooral om deze redenen, geen achteruitgang in milieuzorg en zou een eventuele achteruitgang in geen geval gevoelig zijn.

Wanneer ze wordt uitgevoerd door de persoon die gehouden is een risicobeheers- of saneringsvoorstel te realiseren, maakt de behandeling van beperkte duur het mogelijk om de behandeling uit te voeren zonder risicobeheers- of saneringsvoorstel. Concreet, wanneer het gaat om een sanering, maakt de behandeling ervan het mogelijk te voldoen aan de saneringsnormen of de toename van de vervuiling te elimineren (rechtstreeks, zonder saneringsvoorstel). Wanneer het gaat om een risicobeheer, luidt de conclusie van het risico-onderzoek ofwel dat er een risicobeheersvoorstel moet worden gerealiseerd en brengt de behandeling van de bodemverontreiniging de concentraties weer onder de risicowaarden (rechtstreeks, zonder risicobeheersvoorstel).

Wanneer ze wordt uitgevoerd door de houder van een milieu- of bouwvergunning, maakt de behandeling van beperkte duur het mogelijk over te gaan tot een versnelde behandeling, ongeacht of er al dan niet gebruiksbeperkingen worden opgeheven. Ze maakt het mogelijk om de

- lors d'un traitement par gestion du risque ou par assainissement ;
- lorsque le traitement est inhérent à un permis d'urbanisme lorsque le terrain concerné est en catégorie 3.

Cet article remplace la déclaration de conformité du projet d'assainissement limité par une déclaration préalable à l'Institut, selon une procédure similaire aux déclarations préalables de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement. La délégation faite aux experts est notamment justifiée par les éléments suivants :

- l'Institut a 10 jours après réception de la déclaration pour s'opposer au traitement de durée limitée ou, notamment, imposer des conditions complémentaires ;
- il ne s'agit que des pollutions dont le traitement a une durée inférieure ou égale à 180 jours ;
- les sols pollués sont assainis plus rapidement dans l'intérêt de la protection de l'environnement ;
- le traitement de durée limitée est réalisé par un entrepreneur en assainissement sous la supervision d'un expert en pollution du sol et selon les codes de bonnes pratiques ;
- un contrôle a posteriori est réalisé par l'Institut par des sanctions en cas de non-respect des conditions à remplir pour bénéficier de cette possibilité de traitement immédiat (voyez l'article 75).

En outre, pour ces motifs notamment, cet article ne constitue pas un recul dans la protection de l'environnement et, en tout état de cause, ce recul ne serait pas sensible.

Lorsqu'il est réalisé par la personne tenue de réaliser un projet de gestion du risque ou un projet d'assainissement, le traitement de durée limitée permet de réaliser le traitement sans projet de gestion du risque ou projet d'assainissement. Concrètement, lorsqu'il s'agit d'un assainissement le traitement de la pollution permet d'atteindre les normes d'assainissement ou d'éliminer l'accroissement de pollution (directement sans projet d'assainissement). Lorsqu'il s'agit d'une gestion du risque, l'étude de risque conclut à la nécessité de réaliser un projet de gestion du risque et le traitement de la pollution ramène les concentrations sous les valeurs de risque (directement sans projet de gestion du risque).

Lorsqu'il est réalisé par le titulaire d'un permis d'urbanisme, le traitement de durée limitée permet de procéder à un traitement accéléré que des restrictions d'usage soient levées ou non. Il permet de réaliser le traitement sans les étapes de l'étude détaillée et de l'étude de risque, le cas

behandeling uit te voeren zonder, in voorkomend geval, de etappes van gedetailleerd onderzoek en risico-onderzoek, en zonder risicobeheers- of saneringsvoorstel.

Wanneer ze wordt uitgevoerd door de persoon die gehouden is een VBO te realiseren in uitvoering van de artikels 13, §§6 en 7, en 49, §4, op analoge wijze als het « beperkt saneringsvoorstel », wordt de behandeling gerealiseerd zonder voorafgaand te passeren via de voorafgaande etappes van VBO en gedetailleerd onderzoek.

Artikel 64

Dit artikel wijzigt artikel 64 met het oog op gelijkwaardigheid via een autorisatiebepaling, aangezien er geen gelijkvormigheidsverklaring van het « beperkt saneringsvoorstel » meer is.

Artikel 65

Dit artikel wijzigt artikel 65 om er de procedure in te voegen die van toepassing is op de minieme behandeling, en om de procedure te wijzigen die van toepassing is op het « beperkt saneringsvoorstel », dat « behandeling van beperkte duur » is geworden.

Paragraaf 1 heeft betrekking op de procedure voor de minieme behandeling. In het kader van deze behandeling moet enkel een VBO als eerste en enige rapport worden ingediend, zonder dat moet worden overgaan tot een gedetailleerd onderzoek, risico-onderzoek, sanerings- of risicobeheersvoorstel, of eindbeoordeling, waarvan de kosten hoger zouden zijn dan die van een onmiddellijke behandeling. De controle door het Instituut vindt plaats na de uitvoering van de werken (zie artikel 75).

Paragrafen 2 tot 4, die betrekking hebben op de procedure voor behandeling van beperkte duur, preciseren onder meer dat de eindbeoordeling moet worden betekend binnen de 180 dagen na de voorafgaande verklaring. Verontreinigingen waarvan de behandeling langer duurt dan 180 dagen, kunnen dus niet genieten van de behandeling van beperkte duur, ook al had de bodemverontreinigingsdeskundige de duur van de werken aanvankelijk korter ingeschat.

Verder preciseren deze paragrafen dat de eindbeoordeling een VBO omvat voor het deel van het betrokken perceel dat niet is, of van de betrokken percelen die niet zijn gedekt door de behandeling van beperkte duur in geval van een behandeling van beperkte duur uitgevoerd door de persoon die gehouden is een VBO te realiseren bij een toevallige ontdekking, een incident of een direct risico (resp. aanleidinggevende feiten bedoeld in artikel 13, §§6 en 7 en 49§4).

Ten slotte wordt in een laatste paragraaf de geldigheidsduur aangeduid van een eindbeoordeling op basis waarvan

échéant, et sans projet de gestion du risque ou projet d'assainissement.

Lorsqu'il est réalisé par la personne tenue de faire réaliser une RES en exécution des article 13, §§6 et 7, et 49, §4, de manière analogue au « projet d'assainissement limité », le traitement est réalisé sans passer préalablement par les étapes préalables de la RES et d'étude détaillée.

Article 64

Cet article modifie l'article 64 pour l'équivalence par une dispense d'autorisation, puisqu'il n'y a plus de déclaration de conformité du « projet d'assainissement limité ».

Article 65

Cet article modifie l'article 65 pour insérer la procédure applicable au traitement minime et pour modifier la procédure applicable au « projet d'assainissement limité » devenu « traitement de durée limitée ».

Le paragraphe 1^{er} concerne la procédure du traitement minime. Dans le cadre de ce traitement, il s'agit de ne remettre qu'une RES comme premier et unique rapport, sans devoir procéder aux étude détaillée, étude de risque, projet d'assainissement ou de gestion du risque, ou à l'évaluation finale, dont les couts seraient supérieurs aux couts de traitement immédiat. Le contrôle par l'Institut se réalise après la réalisation des travaux (voyez l'article 75).

Les paragraphes 2 à 4, qui concernent la procédure du traitement de durée limitée, précisent notamment que l'évaluation finale doit être notifiée dans les 180 jours de la déclaration préalable. Les pollutions dont le traitement durent plus de 180 jours ne peuvent donc bénéficier du traitement de durée limitée, même lorsque l'expert en pollution du sol avait initialement estimé les travaux comme ayant une durée inférieure.

En outre, ces paragraphes précisent que l'évaluation finale comprend une RES pour la partie de la ou des parcelles concernées non couvertes par le traitement de durée limitée en cas de traitement de durée limitée réalisé par la personne tenue de faire réaliser une RES lors d'une découverte fortuite, un incident ou un risque immédiat (resp. faits génératrices visés aux articles 13, §§6 et 7 et 49§4).

Enfin, un dernier paragraphe indique la durée de validité d'une évaluation finale ayant établi une parcelle en

een perceel van een terrein dat van kwetsbaarheidszone kan veranderen (onder andere sterk gemengd gebied of OGSO), in categorie 2 werd ingedeeld. In dit geval gebeurt de noodzakelijke actualisatie van de eindevaluatie door de bestaande bodem- en grondwateranalyses te gebruiken en deze te vergelijken met de nieuwe toepasselijke normen..

Artikel 66

Dit artikel creëert, in Afdeling III « Identification et spécifieke behandeling van de verontreiniging » van Hoofdstuk IX « Bijzondere bepalingen », een subafdeling die een versnelde procedure voorziet voor de identificatie en specifieke behandeling van bodemverontreinigingen veroorzaakt door een gasolietank. Deze versnelde procedure maakt het mogelijk om de lengte van de onderzoeksprocedures en de kosten van de behandeling voor dit type van verontreiniging te reduceren.

Artikel 67

Dit artikel voegt artikel 65/1 in betreffende het toepassingsgebied van de sanering gerealiseerd door het Gasoliefonds.

Het Gasoliefonds werd gecreëerd door het samenwerkingsakkoord « Gasolietanks » **/**/2013 tussen de federale staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering en financiering van de bodemsanering van tankstations en gasolietanks voor verwarmingsdoeleinden (zie artikel 3 ; hierna « samenwerkingsakkoord ‘Gasolietanks’ »). Stookolietanks zijn gasolietanks.

Deze subafdeling wordt toegepast via vrijwillige actie van de belanghebbende, namelijk de eigenaar, gebruiker of (gemanageerde van de) exploitant van het terrein vervuild door een gasolietank (zie artikel 3). Wanneer de laatstgenoemde een interventieaanvraag voor sanering indient bij het Gasoliefonds conform het samenwerkingsakkoord « Gasolietanks » en zijn aanvraag ontvankelijk en volledig wordt verklaard, is deze subafdeling van toepassing, onafhankelijk van de toepassing van een van de aanleidinggevende feiten bedoeld in artikel 13.

Artikel 68

Dit artikel voegt artikel 65/2 in.

In paragraaf 1 is voorzien dat wanneer een interventieaanvraag bij het Gasoliefonds ontvankelijk en volledig werd verklaard, dit Fonds op zijn kosten een specifieke bodemstudie uitvoert voor verontreinigingen veroorzaakt door een gasolietank voor verwarmingsdoeleinden (hierna « bodemstudie betreffende een gasolietank »), conform dit artikel.

catégorie 2 sur un terrain pouvant changer de classe de sensibilité (forte mixité ou ZEMU notamment). Dans ce cas, l'actualisation de l'évaluation finale nécessaire se fait en employant les analyses de sol et d'eaux souterraines existantes, en les comparant aux nouvelles normes d'application.

Article 66

Cet article crée, dans la Section III « Identification et traitement particulier de la pollution » du Chapitre IX « Dispositions particulières », une sous-section qui prévoit une procédure accélérée pour l'identification et le traitement spécifique des pollutions des sols par une citerne à gasoil. Cette procédure accélérée permet de réduire la longueur des procédures d'études ainsi que le cout du traitement pour ce type de pollution.

Article 67

Cet article insère l'article 65/1 concernant le champ d'application de l'assainissement réalisé par le Fonds gasoil.

Le Fonds gasoil est créé par l'accord de coopération « Citerne à gasoil » **/**/2013 entre l'État fédéral, la région flamande, la région Wallonne et la région de Bruxelles-capitale relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-service et des citernes de gasoil à des fins de chauffage (voy. l'article 3 ; ci-après « l'accord de coopération « Citerne à gasoil »). Les citernes à mazout sont des citernes à gasoil.

La présente sous-section s'applique via une démarche volontaire de l'intéressé, à savoir le propriétaire, l'utilisateur, l'exploitant ou son mandataire, du terrain pollué par une citerne à gasoil (voy. l'article 3). Lorsque ce dernier fait une demande d'intervention pour assainissement auprès du Fonds gasoil, conformément à l'accord de coopération « Citerne à gasoil » et que sa demande est déclarée recevable et complète, la présente sous-section s'applique, indépendamment de l'application d'un des faits générateurs visés à l'article 13.

Article 68

Cet article insère l'article 65/2.

Le paragraphe 1^{er} prévoit que, lorsqu'une demande d'intervention auprès du Fonds gasoil a été déclarée recevable et complète, le Fonds gasoil réalise, à sa charge, une étude de sol spécifique aux pollutions par citerne à gasoil à des fins de chauffage (ci-après « étude de sol relative à une citerne à gasoil ») et conforme au présent article.

In paragrafen 2 en 3 is voorzien dat wanneer uit de bodemstudie betreffende een gasolietank blijkt dat de geraamde duur van de behandeling korter is dan 180 dagen, deze studie een bepaald aantal gepreciseerde elementen moet bevatten (paragraaf 2). Ook het geval waarin uit de bodemstudie blijkt dat de behandeling meer dan 180 dagen in beslag zal nemen, wordt geregeld (paragraaf 3). Wanneer uit de bodemstudie betreffende een gasolietank blijkt dat er geen verontreiniging bestaat, is er geen behandeling nodig.

In paragraaf 4 is voorzien dat wanneer er geen vervuiling bestaat en het gaat om een gasolietank van meer dan 10 000 liter, de inventaris van de bodemtoestand moet worden geactualiseerd. Dit omdat het een risicoactiviteit betreft waarvoor de interventienormen echter niet worden overschreden. Het gaat dus om een terrein van categorie 2.

Artikel 69

Dit artikel voegt artikel 65/3 in, dat gaat over de procedure en uitvoeringsvoorwaarden van de behandeling van een bodem verontreinig door een gasolietank.

Wanneer uit de bodemstudie betreffende een gasolietank blijkt dat de behandeling langer zal duren dan 180 dagen, wordt de behandeling uitgevoerd in overeenstemming met de artikels 33 tot 48.

Wanneer uit de bodemstudie betreffende een gasolietank blijkt dat de behandeling 180 dagen of minder in beslag zal nemen, wordt een specifieke en versnelde behandeling voorzien. De gewone procedures kunnen lang en kostelijk blijken, en zijn niet aangepast aan eenvoudige situaties zoals gasolietanks met een behandelingsduur van 180 dagen of minder. Allereerst moet het Gasoliefonds een voorafgaande verklaring bezorgen aan het Instituut, vergelijkbaar met de procedure voor de behandeling van beperkte duur, voorzien in artikel 63. Vervolgens kan de behandeling meteen worden gerealiseerd, aangezien de bodemstudie betreffende een gasolietank gedetailleerde informatie bevat over onder meer de doelstellingen en benodigde maatregelen op het vlak van sanering of risicobeheer. De behandeling moet worden uitgevoerd door een bodemsaneringsaannemer, onder het toezicht van een bodemverontreinigingsdeskundige en volgens de codes van goede praktijk.

Artikel 70

Dit artikel voegt artikel 65/4 in, dat, net als artikel 64, bepaalde autorisaties instelt.

Artikel 71

Dit artikel voegt artikel 65/5 in, waarin de realisatie van een eindbeoordeling wordt voorzien. Die moet aan het Instituut worden betekend binnen de 180 dagen na de voorafgaande verklaring.

Les paragraphes 2 à 3 prévoient que lorsque l'étude de sol relative à une citerne à gasoil fait apparaître que le délai estimé du traitement est inférieur à 180 jours, l'étude de sol relative à une citerne à gasoil doit contenir un certain nombre d'éléments précisés (paragraphe 2). Le cas où l'étude de sol relative à une citerne à gasoil fait apparaître que le délai du traitement sera supérieur à 180 jours est également régi (paragraphe 3). Lorsque l'étude de sol relative à une citerne à gasoil fait apparaître qu'il n'y a pas de pollution, il n'y a pas lieu d'avoir un traitement.

Le paragraphe 4 prévoit qu'en l'absence de pollution et lorsqu'il s'agit d'une citerne à gasoil de plus de 10 000 litres, l'inventaire de l'état du sol doit être actualisé. Ceci car il s'agit d'une activité à risque mais pour laquelle les normes d'intervention ne sont pas dépassées. Il s'agit donc d'un terrain en catégorie 2.

Article 69

Cet article insère l'article 65/3 qui traite de la procédure et des conditions de réalisation du traitement du sol pollué par une citerne à gasoil.

Lorsque l'étude de sol relative à une citerne à gasoil fait apparaître que le délai du traitement sera supérieur à 180 jours, le traitement sera réalisé conformément aux articles 33 à 48.

Lorsque l'étude de sol relative à une citerne à gasoil fait apparaître que le délai du traitement sera inférieur ou égal à 180 jours, un traitement spécifique et accéléré est prévu. Les procédures ordinaires peuvent s'avérer longues et couteuses et elles ne sont pas adaptées à des situations simples telles que les citernes à gasoil dont le délai du traitement est inférieur ou égal à 180 jours. Tout d'abord, le Fonds gasoil doit faire une déclaration préalable à l'Institut, similairement à la procédure prévue pour le traitement de durée limitée à l'article 63. Ensuite, le traitement peut être réalisé directement car l'étude de sol relative à une citerne à gasoil contient notamment les objectifs et détaille les mesures d'assainissement ou de gestion du risque nécessaires. Le traitement doit être réalisé par un entrepreneur en assainissement, sous la supervision d'un expert et selon les codes de bonne pratique.

Article 70

Cet article insère l'article 65/4 qui prévoit, similairement à l'article 64, une dispense de certaines autorisations.

Article 71

Cet article insère l'article 65/5 qui prévoit la réalisation d'une évaluation finale. Cette dernière doit être notifiée à l'Institut dans les 180 jours de la déclaration préalable.

Deze eindbeoordeling vormt daarna het voorwerp van een slotverklaring vanwege het Instituut.

De inventaris van de bodemtoestand wordt geactualiseerd volgens de resultaten van eindbeoordeling en slotverklaring.

Artikel 72

Dit artikel wijzigt artikel 67 om te voorzien dat de saneringsdoelstellingen ook kunnen worden herzien in het kader van een behandeling van beperkte duur en een behandeling van bodemverontreinigingen betreffende gasolietanks.

Artikel 73

Dit artikel wijzigt artikel 69 betreffende de verspreiding van verontreiniging over meerdere percelen.

In paragrafen 1 en 2 wordt de verwijzing naar de « kern van waaruit de verontreiniging zich verspreidt » geschrapt. Deze notie was aan meerdere interpretaties onderhevig. Deze schrapping wijzigt de bepaling niet fundamenteel, maar verduidelijkt ze. Het is/zijn altijd de persoon/personen die de vervuiling heeft/hebben gegenereerd, die de detailstudie, in voorkomend geval het risico-onderzoek, en de daarna volgende behandeling uitvoert/uitvoeren. Conform paragraaf 1 moet het gedetailleerd onderzoek, zodra een bodemverontreiniging de grenzen overschrijdt van het terrein of de site waarvoor een behandelingsverplichting bestaat, de volledige vervuilde zone bestrijken. Wanneer het gaat om een gemengde verontreiniging, worden gedetailleerd onderzoek en risico-onderzoek uitgevoerd onafhankelijk van de kadastrale grenzen en door de personen die de vervuiling hebben veroorzaakt, in overeenstemming met de artikels 19 en 20, §2. In geval van een eenmalige verontreiniging moeten gedetailleerd onderzoek, saneringsvoorstel en sanering worden gerealiseerd onafhankelijk van de kadastrale grenzen en door de persoon die de vervuiling heeft veroorzaakt, in overeenstemming met de artikels 19 en 21.

In paragraaf 2 is de behandeling van weesverontreinigingen ten laste van elke plichthouder op zijn perceel niet meer afhankelijk van de leeftijd van de verontreiniging. De verplichtingen tot uitvoering van een gedetailleerd onderzoek en bodembehandeling onafhankelijk van de kadastrale grenzen, zijn enkel van toepassing op eenmalige en gemengde verontreinigingen. Dat wordt gerechtvaardigd door het feit dat wanneer het om een weesverontreiniging gaat (waarvoor de persoon die ze heeft veroorzaakt, niet duidelijk is geïdentificeerd), de realisatie van een gedetailleerd onderzoek met betrekking tot alle vervuilde percelen, totdat de persoon die de verontreiniging heeft veroorzaakt, duidelijk is geïdentificeerd, heel hoge kosten met zich meebrengt voor de persoon die gehouden is de studie uit te voeren. Aangezien de persoon die de verontreiniging heeft

Cette évaluation finale fait ensuite l'objet d'une déclaration finale de l'Institut.

L'inventaire de l'état du sol est actualisé selon les résultats de l'évaluation finale et de la déclaration finale.

Article 72

Cet article modifie l'article 67 afin de prévoir que les objectifs d'assainissement puissent être révisés également dans le cadre d'un traitement de durée limitée et également dans le cadre d'un traitement des pollutions du sol relatives à des citerne à gasoil.

Article 73

Cet article modifie l'article 69 relatif à la dissémination de pollution sur plusieurs parcelles.

Aux paragraphes 1^{er} et 2, la référence au « noyau de pollution à partir duquel la pollution s'est disséminée » est supprimée. Cette notion était sujette à plusieurs interprétations. Cette suppression n'apporte pas de changement fondamental à la disposition et permet de la clarifier. Ce sont toujours la ou les personne(s) ayant généré la pollution qui réalise(nt) l'étude détaillée, l'étude de risque le cas échéant, et le traitement subséquent. Conformément au paragraphe 1^{er}, dès lors qu'une pollution du sol dépasse les limites de la parcelle délimitant le terrain ou le site sur lequel il existe une obligation de traitement, l'étude détaillée doit couvrir l'ensemble de la zone polluée. Lorsqu'il s'agit d'une pollution mélangée, l'étude détaillée et l'étude de risque sont réalisées indépendamment des limites cadastrales et par les personnes ayant généré la pollution, conformément aux articles 19 et 20, §2. Lorsqu'il s'agit d'une pollution unique, l'étude détaillée, le projet d'assainissement et l'assainissement doivent être réalisés indépendamment des limites cadastrales par la personne ayant généré la pollution conformément aux articles 19 et 21.

Au paragraphe 2, le traitement des pollutions orphelines à charge de chaque titulaire d'obligation sur sa parcelle n'est plus dépendant de l'âge de la pollution. Les obligations de réaliser une étude détaillée et un traitement du sol indépendamment des limites cadastrales s'appliquent uniquement aux pollutions uniques et mélangées. Ceci se justifie par le fait que lorsque la pollution est orpheline (pour laquelle on identifie pas clairement la personne l'ayant générée), la réalisation d'une étude détaillée sur l'ensemble des parcelles polluées, jusqu'à ce que soit identifiée distinctement la personne ayant générée la pollution, maintient une charge des couts très élevée pour la personne tenue de réaliser l'étude. A présent, dès lors que la personne ayant générée la pollution n'est pas clairement identifiée, l'étude détaillée est réalisée sur chaque parcelle concernée

veroorzaakt, momenteel niet duidelijk is geïdentificeerd, wordt het gedetailleerd onderzoek op elk betrokken perceel uitgevoerd door de houder van zakelijke rechten erop. Als dit gedetailleerd onderzoek het mogelijk maakt om de persoon/personen die de verontreiniging heeft/hebben veroorzaakt, duidelijk te identificeren [te bevestigen door de klant als dit geval zich concreet kan voordoen], wordt de vervuiling als eenmalig of gemengd getypeerd en is de behandeling onafhankelijk van de kadastrale grenzen, conform paragraaf 1, weer van toepassing. Als dit gedetailleerd onderzoek dat niet mogelijk maakt, heeft het Instituut onder meer de mogelijkheid om paragraaf 4 toe te passen.

In paragraaf 4 wordt ingevoegd dat als het Instituut vermoedt dat een gegeven terrein aan de basis ligt van de verontreiniging die zich uitbreidt tot degene die in de buurt worden onderzocht, kan het op dat terrein een VBO doen uitvoeren om dit vermoeden te toetsen. Als dit vermoeden wordt bevestigd, wordt de verontreiniging getypeerd als eenmalig, gemengd of van de weessoort en zijn de voorgaande paragrafen weer van toepassing. De mogelijkheid voor het Instituut om de uitvoering van een detailstudie op te leggen of een gedetailleerd onderzoek te doen uitvoeren op het perceel waarop de verontreiniging ontstaat, wordt afgeschaft aangezien dit geval slechts zelden voorkomt.

Artikel 74

Dit artikel wijzigt artikel 70, met als doel de interventie van het Instituut te verduidelijken en toe te laten om een verontreinigd of potentieel verontreinigd terrein te bestuderen of zelfs te behandelen. In het geval van paragraaf 2 kan het Instituut tussenkomen wanneer hij een tekortkoming in hoofde van een plichthouder vaststelt, nadat ze hem een waarschuwing en een ingebrekestelling heeft verstuurd, en recuperert hij a posteriori de gemaakte kosten. Terwijl voor paragraaf 3 het Instituut kan tussenkomen buiten elk aanleidinggevend feit van verplichtingen, maar enkel op terreinen die door weesverontreinigingen getroffen zijn. Het betreft voornamelijk terreinen die betrekking hebben op multi-perceelsgebonden weesverontreinigingen (vb. verontreinigingen met gechloreerde solventen, veroorzaakt door een voormalige fabriek van verwarmingstoestellen, die een volledige wijk van een twintigtal percelen heeft verontreinigd). De ervaring die in 10 jaar werd opgedaan toont aan dat deze verontreinigingen niet kunnen gedragen worden door onschuldige eigenaars en uitbaters en dat ze hun vastgoedtransacties en economische projecten soms zien vertragen of zelfs blokkeren. Zoals het Vlaams Gewest het reeds met succes doet sinds meerdere jaren, kan enkel een globale aanpak en coördinatie door het Instituut toelaten om deze multi-perceelsgebonden wees-verontreinigingen correct te onderzoeken en te behandelen.

Een ander geval waar de tussenkomst van het Instituut zeer nuttig zou zijn betreft de terreinen die betrokken zijn in de projecten van territoriale ontwikkeling van het Gewest (zie gewestelijke beleidsverklaring van 2014). Het doel is

par le titulaire de droits réels sur celle-ci. Si cette étude détaillée permet d'identifier clairement la ou les personne(s) ayant générée la pollution [à confirmer par le client si ce cas de figure peut se présenter concrètement], la pollution est typée unique ou mélangée et on revient à l'application du traitement indépendamment des limites cadastrales conformément au paragraphe 1^{er}. Si cette étude détaillée ne le permet pas, l'Institut a notamment la possibilité d'appliquer le paragraphe 4.

Au paragraphe 4, il est inséré que si l'Institut suspecte qu'un terrain donné est à la source de la pollution qui se disperse sur celles étudiées à proximité, il peut d'initiative faire réaliser une RES sur ce terrain pour vérifier cette suspicion. Si cette suspicion est confirmée, la pollution sera typée unique, mélangée ou orpheline et on retombe dans l'application des paragraphes précédents. La possibilité pour l'Institut d'imposer la réalisation ou de faire réaliser une étude détaillée sur la parcelle d'origine de la pollution est supprimée car cette possibilité est rarement rencontrée.

Article 74

Cet article modifie l'article 70 afin de préciser l'intervention de l'Institut et de permettre d'étudier voire de traiter un terrain présumé ou avéré pollué. Dans le cas du paragraphe 2, l'Institut peut intervenir lorsqu'il constate une défaillance dans le chef d'un titulaire d'obligations, après lui avoir adressé un avertissement et une mise en demeure, et récupère a posteriori les frais encourus. Tandis que pour le paragraphe 3, l'Institut peut intervenir en dehors de tout fait génératrice d'obligations mais uniquement sur des terrains touchés par des pollutions orphelines. Il s'agit principalement de terrains concernés par des pollutions orphelines multi-parcellaires (ex. pollutions aux solvants chlorés causées par une ancienne fabrique de chaudières qui a pollué tout un quartier d'une vingtaine de parcelles). L'expérience accumulée en 10 ans montre que ces pollutions ne peuvent être supportées par des propriétaires et exploitants innocents et retardent voire bloquent parfois leurs transactions immobilières et projets économiques. Comme la Région flamande le fait déjà avec succès depuis plusieurs années, seule une approche et une coordination globales menées par l'Institut peuvent permettre d'étudier et de traiter correctement ces pollutions orphelines multi-parcellaires.

Un autre cas où l'intervention de l'Institut serait très utile concerne les terrains visés par les projets de développements territoriaux de la Région (cfr. Déclaration de politique régionale de 2014). Le but ici est réaliser des

hier om studies of zelfs behandelingen van verontreinigde bodems uit te voeren ten voordele van andere gewestelijke operatoren zoals de MVV, het ATO, enz. Deze studies en behandelingen zouden gefinancierd worden door het gewestelijk fonds voor behandeling van weesverontreinigingen (zie Art 74).

Een paragraaf 4 werd toegevoegd om het Instituut toe te laten de behandeling van verontreinigingen aan een andere Brusselse overheidsinstelling te delegeren om een belangenconflict te vermijden omdat het Instituut niet tegelijk behandelingswerken kan uitvoeren, er toezicht op houden en ze conform verklaren. Er wordt voorgesteld dat het Instituut de bodemonderzoeken uitvoert en dat, indien noodzakelijk, de behandeling vervolgens wordt overgenomen door een andere Brusselse overheidsinstelling die zich met de uitvoering van de werken belast. In het Waals Gewest is het een publieke speler (SPAQuE) die de behandelingswerken uitvoert en niet de administratie.

Het idee is om te voorkomen dat Leefmilieu Brussel rechter en partij wordt. Daarom wordt voorgesteld dat Leefmilieu Brussel de werken aan een andere Brusselse overheidsinstelling delegeert. Meer concreet heeft Leefmilieu Brussel al rond de tafel gezeten met Citydev en werd er trouwens een principeakkoord bereikt. Dit akkoord zal worden beschreven in een overeenkomst die door de Regering moet worden goedgekeurd. De aanstelling van Citydev zal definitief door de Regering worden gedaan.

Artikel 75

Dit artikel wijzigt artikel 71.

Paragraaf 1/1 wordt ingevoegd, met betrekking tot de nieuwe paragraaf 3 van artikel 17 ingevoegd door deze ordonnantie en betrekking hebbende op gemengde en eenmalige bodemverontreinigingen. In deze hypothesen kan de financiële garantie hoger zijn om de koper te beschermen, aangezien voor dit type van verontreiniging de afbakening en het type van de behandeling niet kunnen worden bepaald. Er wordt dus uitgegaan van de financieel minst gunstige hypothesen.

In paragraaf 3 wordt ingevoegd dat de financiële garanties eerder worden gesteld in het voordeel van de verkrijger van de zakelijke rechten dan in dat van het Instituut. Aangezien de verbintenis wordt aangegaan ten opzichte van de verkrijger, moet ook de garantie aan deze persoon toekomen ingeval de plichthouder in gebreke blijft.

Voor de fusies en de overnemingen van vennootschappen is de financiële garantie gesteld in het voordeel van het Instituut.

De andere wijzigingen vergen geen commentaar.

études voire des traitements de sols pollués au profit des autres opérateurs de la Région tels que la SAF, l'ADT, etc. Ces études et traitements seraient financés par le fonds régional de traitement des pollutions orphelines (cfr. Art. 74).

Un paragraphe 4 a été ajouté pour permettre à l’Institut de déléguer le traitement des pollutions à une autre institution publique bruxelloise pour éviter le conflit d’intérêt car l’Institut ne peut à la fois mener des travaux de traitement, les surveiller et les déclarer conformes. Il est proposé que l’Institut fasse réaliser les études de la pollution du sol et puis, en cas de nécessité de traitement, passe le relais à une autre institution publique pour se charger de la réalisation des travaux. En Région wallonne, c’est un opérateur public (SPAQuE) qui réalise les travaux de traitement et non pas l’Administration.

L’idée est d’éviter que Bruxelles Environnement soit juge et partie et c’est la raison pour laquelle il est proposé que Bruxelles Environnement délègue les travaux à un autre opérateur public bruxellois. Plus concrètement, Bruxelles Environnement a déjà discuté avec Citydev et un accord de principe a d’ailleurs été trouvé. Cet accord sera décrit dans une convention à faire approuver par le Gouvernement. La désignation de Citydev sera en définitif faite par le Gouvernement.

Article 75

Cet article modifie l’article 71.

Un paragraphe 1/1 est inséré concernant le nouveau paragraphe 3 de l’article 17 inséré par la présente ordonnance et concernant les pollutions du sol mélangée ou unique. Dans ces hypothèses, la garantie financière peut être plus élevées afin de protéger l’acquéreur car la délimitation et le type du traitement ne peuvent être déterminés pour ce type de pollution. Les hypothèses les moins favorables financièrement sont donc posées.

Au paragraphe 3, il est inséré que les garanties financières sont constituées au bénéfice du cessionnaire des droits réels plutôt qu’à l’Institut. L’engagement étant pris à l’encontre du cessionnaire, la garantie doit également revenir à cette personne en cas de défaillance du titulaire des obligations.

Pour les fusions et les absorptions de sociétés, la garantie financière est constituée au bénéfice de l’Institut.

Les autres modifications n’appellent pas de commentaires.

Artikel 76

Dit artikel verduidelijkt rechtstreeks dat verkennende bodemonderzoeken zonder verontreiniging, de verkennende bodemonderzoeken met weesverontreiniging, alsook de daaropvolgende onderzoeken (eindbeoordelingen inbegrepen) en voorstellen, gedeckt worden door maximumpremies, in overeenstemming met de plafonds vastgesteld door de Regering en met de toepasbare regels inzake staatssteun, en dat binnen de begrotingslimieten.

Dit artikel preciseert dat de Regering uitzonderlijk, uit feite of rechte, de premies mag verhogen voor het risicobeheer of de sanering van weesverontreinigingen. De redenen waarom een aanvullende financiële steun toegekend kan worden, zullen in een uitvoeringsbesluit vastgelegd worden.

Dit artikel integreert eveneens in artikel 73 de mogelijke oprichting van een gewestelijk fonds voor de behandeling van weesverontreinigingen, afhankelijk van de financiële middelen waarover het Gewest beschikt.

Dit fonds vergoedt de kosten opgelopen door personen in het kader van de uitvoering van deze ordonnantie maar ook om de tussenkomsten te financieren die door het Instituut (of een publieke speler) werden uitgevoerd, zoals voorzien in artikel 70.. Dit fonds zou, in voorkomend geval, een ultiem redmiddel kunnen vormen wanneer ze niet kunnen genieten van de toepassing van artikel 24.

Artikel 77

Dit artikel integreert in artikel 75, onder de sancties waarvan de straf is voorzien in artikel 31, §3, b) van de Inspectiecode, het niet voldoen aan de voorwaarden vervat in de gelijkvormigheidsverklaring inzake de realisatie van het risicobeheer of de sanering, alsook het niet voldoen aan de voorwaarden voorzien voor de bijzondere behandelingen (minieme behandeling of behandeling van beperkte duur).

In haar advies heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State de wetgever uitgenodigd om een meer graduele of meer afgebakende bestrafing te overwegen. Om coherent te blijven, wordt de opmerking van de Raad van State niet gevolgd omdat de straffen die door artikel 75 voorzien zijn voor de andere misdrijven, niet gradueel of afgebakend zijn.

De andere wijzigingen vergen geen commentaar.

Artikel 78

Dit artikel wijzigt artikel 76 opdat nietigheid van de transactie ook van toepassing zou zijn wanneer de verbin-

Article 76

Cet article précise directement que les reconnaissances de l'état du sol sans pollution, les reconnaissances de l'état du sol avec une pollution orpheline, ainsi que les études (y compris les évaluations finales) et les projets subséquents, sont couverts par des primes maximales, conformément aux plafonds arrêtés par le Gouvernement ainsi qu'aux règles en vigueur en matière d'aides d'état et dans les limites budgétaires.

Cet article précise que le Gouvernement pourra à titre exceptionnel, de fait ou de droit, augmenter les primes pour la gestion du risque ou l'assainissement des pollutions orphelines. Les motifs pour lesquels une aide financière complémentaire pourrait être accordée seront fixés dans un arrêté d'exécution.

Cet article insère également, à l'article 73, la création possible, en fonction des moyens financiers dont dispose la Région, d'un fonds régional de traitement des pollutions orphelines.

Ce fonds permet de rembourser les personnes ayant exposé des frais du fait de l'exécution de la présente ordonnance, mais aussi de financer les interventions réalisées par l'Institut (ou un opérateur public) tel que prévu à l'article 70. Ce fonds pourrait, le cas échéant, constituer une ultime voie de recours lorsqu'elles ne peuvent bénéficier de l'application de l'article 24.

Article 77

Cet article insère à l'article 75, parmi les sanctions dont la peine est prévue à l'article 31, §3, b), du Code de l'inspection, le non-respect des conditions contenues dans la déclaration de conformité quant à la réalisation de la gestion du risque ou de l'assainissement ainsi que le non-respect des conditions prévues pour les traitements particuliers (traitement minime ou de durée limitée).

Dans son avis, la section de législation du Conseil d'Etat a invité le législateur à envisager une sanction plus ciblée ou plus graduée pour le non-respect des conditions de traitement particulier. Par souci de cohérence, la remarque du Conseil d'Etat n'est pas suivie car les sanctions prévues par l'article 75 pour les autres infractions ne sont pas graduées ou ciblées.

Les autres modifications n'appellent pas de commentaire.

Article 78

Cet article modifie l'article 76 pour que la nullité de transaction s'applique également lorsque l'engagement de

tenis tot het stellen van een financiële garantie bedoeld in artikel 17, paragrafen 2 en 3, niet werd nagekomen.

Nietigheid van de transactie is eveneens van toepassing wanneer de informatieverplichting van de overdrager bedoeld in artikel 12, niet werd nagekomen, ook als het gaat om transacties die een handeling met familiaal karakter betreffen opgesomd door de regering in uitvoering van artikel 3, 28° en momenteel vermeld in artikel 12. De overdrager van een zakelijk recht opgenomen in de lijst van de handelingen met familiaal karakter, behoudt een informatieplicht waaraan via artikel 76 een sanctie moet kunnen worden verbonden.

De mogelijkheid van nietigheid van de transactie kan momenteel worden ingeroepen ongeacht of het betrokken terrein al dan niet is ingeschreven in categorie 0 van de inventaris van de bodemtoestand. Deze beperking tot terreinen ingeschreven in categorie 0 van de inventaris van de bodemtoestand, was niet gerechtvaardigd.

Artikel 79

Dit artikel vergt geen commentaar aangezien het eenvoudige vormaanpassingen bevat.

Artikel 80

Dit artikel wijzigt artikel 63 §1, 6° van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen.

Dit artikel 63 preciseerde dat de overdrager van een milieuvergunning betreffende een risicoactiviteit in de zin van artikel 3, 3° van de bodemordonnantie, aansprakelijk is voor de door deze ordonnantie voorgeschreven verplichtingen en houder blijft van de overgedragen milieuvergunning zolang hij niet al zijn verplichtingen conform de bodemordonnantie heeft vervuld.

Dit artikel 63 deed afbreuk aan de mogelijkheid van de verkrijger om de vergunning waarvan hij nog geen houder was, te wijzigen, zonder bijkomende garantie te bieden voor de realisatie van de verplichtingen tot bodembehandeling.

Artikel 81

Dit artikel wijzigt artikel 3, §2, 9de streepje van het koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, om de opdracht van het Instituut op het vlak van behandeling van bodemverontreiniging te wijzigen. Er wordt aan toegevoegd dat het Instituut niet alleen toeziet op de behandeling van bodemverontreiniging, maar ook op de identificatie ervan (namelijk hoofdstuk II van de bodemordonnantie). Verder wordt ingevoegd dat het Instituut het beheer van de verontreinigde bodems financiert.

garantie financière visé à l'article 17, paragraphes 2 et 3, n'a pas été respecté.

La nullité de la transaction s'applique également lorsque l'obligation d'information du cédant, visée à l'article 12, n'a pas été respectée, en ce compris pour les transactions qui concernent un acte à caractère familial énuméré par le gouvernement en exécution de l'article 3, 28° et qui sont à présent mentionnées dans l'article 12. Le cédant d'un droit réel repris dans la liste des actes à caractère familial garde une obligation d'information qui doit pouvoir être sancti-onnée par l'article 76.

La possibilité de nullité de la transaction peut à présent être invoquée, que le terrain concerné soit inscrit à l'inventaire de l'état du sol dans la catégorie 0 ou non. Cette limitation aux terrains inscrits à l'inventaire de l'état du sol dans la catégorie 0 ne se justifiait pas.

Article 79

Cet article n'appelle pas de commentaires car il opère de simples modifications de forme.

Article 80

Cet article modifie l'article 63 §1^{er}, 6° de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement.

Cet article 63 précisait que le cédant d'un permis d'environnement relatif à une activité à risque au sens de l'article 3, 3°, de l'ordonnance sols est responsable des obligations prescrites par cette ordonnance sols et qu'il reste titulaire du permis d'environnement cédé, aussi longtemps qu'il n'a pas accompli toutes ses obligations conformément à l'ordonnance sols.

Cet article 63 enfreignait la capacité du cessionnaire à modifier le permis dont il n'était pas encore le titulaire, sans apporter de garantie supplémentaire à la réalisation des obligations de traitement du sol.

Article 81

Cet article modifie l'article 3, §2, 9^e tiret, de l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement pour modifier la mission de l'Institut relative au traitement de la pollution du sol. Il est inséré que l'Institut veille non seulement au traitement de la pollution du sol mais également à l'identification de la pollution du sol (à savoir le chapitre II de l'ordonnance sols). En outre, il est inséré que l'Institut finance la gestion des sols pollués.

Artikel 82

Dit artikel wijzigt artikel 2 van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende de oprichting van begrotingsfondsen omdat het gewestelijk fonds dat voorzien is in artikel 74 via een organieke ordonnantie moet gecreëerd worden en het is dus nodig om in de huidige wijziging van de bodemordonnantie nieuwe bepalingen in te voegen die de ordonnantie van 13 december 1991 wijzigen.

Deze wijzigingsbepalingen van de organieke ordonnantie van 12 december 1991 voorzien essentiële elementen van de oprichting, de werking en de tussenkomst van het fonds. Meer specifiek wordt artikel 2 van de organieke ordonnantie van 12 december 1991 vervolledigd met een punt 22°, die de oprichting van een « Regionaal fonds voor de behandeling van weesverontreinigingen in de bodem » betreft.

Artikel 83

Dit artikel wijzigt artikel 3, §2, van het Wetboek van inspectie van 25 maart 1999 in die zin dat het dezelfde traps-gewijze bevoegdhedsdelegaties hanteert als die gewijzigd in de bodemordonnantie door artikelen 3, 3° en 4.

De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Céline FREMAULT

Article 82

Cet article modifie l'article 2 de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires car le fonds régional prévu à l'article 74 doit être créé par une ordonnance organique et il est donc nécessaire d'insérer dans la présente modification de l'Ordonnance sol des nouvelles dispositions modifiant l'Ordonnance du 12 décembre 1991.

Ces dispositions modificatrices de l'ordonnance organique du 12 décembre 1991 prévoient les éléments essentiels de la création, du fonctionnement et de l'intervention du fonds. Plus précisément, l'article 2 de l'ordonnance organique du 12 décembre 1991 est complété d'un 22°, qui concerne la création du « Fonds régional de traitement des pollutions orphelines ».

Article 83

Cet article modifie l'article 3, §2, du Code de l'inspection du 25 mars 1999 de manière à reprendre les mêmes cascades de délégation de compétence que celles modifiées dans l'ordonnance sol par les articles 3, 3° et 4.

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Energie,

Céline FREMAULT

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE ONDERWORPEN AAN HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE tot wijziging van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu, Energie, Stadsvernieuwing en Bijstand aan Personen ;

Na beraadslaging van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering ;

BESLUIT :

De Minister van Leefmilieu wordt belast met het voorleggen aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van het ontwerp van ordonnantie met volgende inhoud :

TITEL I Algemene bepaling

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

TITEL II Wijzigingen aan de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems

Artikel 2

In het geheel van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems worden de vervangingen van de volgende woorden doorgevoerd :

- 1° in artikels 41, 46, 47, 52, 55 en 67 wordt het woord « saneringswerken » telkens vervangen door het woord « sanering » ;
- 2° in artikels 21, 33, § 2, en 75 wordt het woord « saneringswerken » telkens vervangen door de woorden « een sanering » ;
- 3° in artikels 5, 11° en 45, § 3 wordt het woord « saneringswerken » telkens vervangen door het woord « saneringen » ;
- 4° in artikels 20, § 2, en 46 wordt het woord « saneringswerken » telkens vervangen door de woorden « een sanering » ;
- 5° in artikels 45 en 55 worden de woorden « de saneringswerken » telkens vervangen door de woorden « de sanering » ;
- 6° in artikel 21, § 2 worden de woorden « de saneringswerken hebben tot doel » vervangen door de woorden « de sanering heeft tot doel » en de woorden « kunnen de saneringswerken » door de woorden « kan de sanering » ;

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE SOUMIS À L'AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE modifiant l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement, de l'Energie, de la Rénovation urbaine et de l'Aide aux personnes ;

Après délibération du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;

ARRÊTE :

La Ministre de l'Environnement est chargée de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

TITRE I^{ER} Disposition générale

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

TITRE II Modifications de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués

Article 2

Dans l'ensemble de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués, les remplacements des mots suivants sont opérés :

- 1° aux articles 41, 46, 47, 52, 55 et 67, les mots « des travaux d'assainissement » sont chaque fois remplacés par les mots « de l'assainissement » ;
- 2° aux articles 21, 33, § 2, et 75, les mots « des travaux d'assainissement » sont chaque fois remplacés par les mots « un assainissement » ;
- 3° aux articles 5, 11° et 45, § 3, les mots « travaux d'assainissement » sont à chaque fois remplacés par les mots « assainissements » ;
- 4° aux articles 20, § 2, et 46, les mots « de travaux d'assainissement » sont chaque fois remplacés par les mots « d'un assainissement » ;
- 5° aux articles 45 et 55, les mots « les travaux d'assainissement » sont chaque fois remplacés par les mots « l'assainissement » ;
- 6° à l'article 21, § 2, les mots « les travaux d'assainissement visent » sont remplacés par les mots « l'assainissement vise » et les mots « les travaux d'assainissement peuvent » sont remplacés par les mots « l'assainissement peut » ;

- 7° in artikels 3, 12°, 8, § 1, 15, 25, 27, § 2, 29, 31, § 2, 33, § 2, 35, 41, 49, 53, 70 en 75 wordt het woord « veiligheidsmaatregelen » telkens vervangen door het woord « noodmaatregelen » ;
- 8° in artikels 7, § 2, 1° lid, 26, § 2, 30, § 2, 34, § 2 en § 3, 38 en 42 worden de woorden « of door afgifte tegen ontvangstbewijs op het hoofdkantoor van het Instituut » telkens geschrapt ;
- 9° in artikels 7, § 2, 1° lid, tweede streepje, 15, 27, § 1, 30, § 3, 31, § 1, 34, § 3, 1° lid, 35 en 40, 42 en 43 worden de woorden « met bericht van ontvangst of door afgifte tegen ontvangstbewijs op het hoofdkantoor van het Instituut » steeds geschrapt ;
- 10° in artikels 26, § 3 en 39 worden de woorden « met bericht van ontvangst » tussen de woorden « of via elektronische weg » en de woorden « of door afgifte tegen ontvangstbewijs » steeds geschrapt ;
- 11° in artikel 75 worden de woorden « artikel 59 » telkens vervangen door de woorden « artikel 13/2 », de woorden « artikel 60 » telkens door « artikel 13/4 » en de woorden « artikel 61 » telkens door « artikel 13/5 » ;
- 12° in artikels 13, § 7, 49, 69 en 70 moet het woord « huidige » telkens worden ingevoegd vóór de woorden « exploitant van het terrein » ;
- 13° in artikels 13, § 2, 15, § 4, 27, § 2 en 55 moet het woord « huidige » telkens worden ingevoegd vóór de woorden « exploitant van een risicoactiviteit » ;
- 14° in artikels 20, § 2 en 21, § 1 moet het woord « huidige » telkens worden ingevoegd vóór het woord « exploitant » ;
- 15° in artikels 7, § 1 en § 2, 8, § 2, 35, 49 en 51 moet het woord « huidige » telkens worden ingevoegd vóór de woorden « exploitanten van een risicoactiviteit » ;
- 16° in artikel 22, § 2 moet het woord « huidige » telkens worden ingevoegd vóór het woord « exploitant » ;
- 17° in artikel 75 wordt het woord « risicobeheersmaatregelen » telkens vervangen door de woorden « een risicobeheer » ;
- 18° in artikel 55 worden de woorden « de risicobeheersmaatregelen » telkens vervangen door de woorden « het risicobeheer » ;
- 19° in artikels 33, 37, 38, 39 en 52 worden de woorden « de risicobeheersmaatregelen » telkens vervangen door de woorden « het risicobeheer » ;
- 20° in artikel 33, § 2 worden de woorden « met andere denkbare risicobeheersmaatregelen wat betreft » vervangen door « met een andere denkbaar risicobeheren wat betreft »
- 21° in artikels 33, 35, 37, 38 en 55 worden de woorden « de risicobeheersmaatregelen » telkens vervangen door de woorden « het risicobeheer » ;
- 22° in artikel 40 worden de woorden « van de risicobeheersmaatregelen » telkens vervangen door de woorden « van het risicobeheer » ;
- 23° in artikel 3, 16°, 20, § 3, 22, § 2 worden de woorden « van risicobeheersmaatregelen » telkens vervangen door de woorden « van een risicobeheer » ;
- 24° in artikel 37 worden de woorden « worden uitgevoerd » telkens vervangen door de woorden « wordt uitgevoerd » ;
- 25° in artikels 15, 27, 31, 35, 38, 40, 43 en 46 worden de woorden « wijzigingen of aanvullingen » en de woorden « verduidelijkingen of aanvullingen » steeds vervangen door het woord « aanvullingen » ;
- 26° in artikels 77 en 78, worden de woorden « artikel 60, 61 » vervangen door de woorden « artikel 13/4, 13/5 » .
- 7° aux articles 3, 12°, 8, § 1^{er}, 15, 25, 27, § 2, 29, 31, § 2, 33, § 2, 35, 41 49, 53, 70 et 75 les mots « mesures de sécurité » sont chaque fois remplacés par les mots « mesures d'urgence » ;
- 8° aux articles 7, § 2, al. 1, 26, § 2, 30, § 2, 34, §§ 2-3, 38, et 42, les mots « ou contre récépissé au siège de l'institut » sont chaque fois supprimés ;
- 9° aux articles 7, § 2, al. 1, deuxième tiret, 15, 27, § 1, 30, § 3, 31, § 1, 34, § 3, al. 1, 35 et 40, 42 et 43, les mots « avec accusé de réception ou contre récépissé au siège de l'institut » sont chaque fois supprimés ;
- 10° aux articles 26, § 3 et 39, les mots « avec accusé de réception » entre les mots « ou par voie électronique » et les mots « à l'Institut » sont chaque fois supprimés ;
- 11° à l'article 75, les mots « l'article 59 » sont chaque fois remplacés par les mots « l'article 13/2 », les mots « l'article 60 » sont chaque fois remplacés par les mots « l'article 13/4 » et les mots « l'article 61 » sont chaque fois remplacés par les mots « l'article 13/5 » ;
- 12° aux articles 13, § 7, 49, 69 et 70, le mot « actuel » est chaque fois inséré entre les mots « exploitant » et les mots « du terrain » ;
- 13° aux articles 13, § 2, 15, § 4, 27, § 2, et 55, le mot « actuel » est chaque fois inséré entre les mots « exploitant » et les mots « d'une activité à risque » ;
- 14° aux articles 20, § 2 et 21, § 1^{er}, le mot « actuel » est inséré entre le mot « exploitant » et les mots « ayant généré » ;
- 15° aux articles 7, §§1-2, 8, § 2, 35, 49 et 51 , le mot « actuels » est chaque fois inséré entre le mot « exploitants » et les mots « d'une activité à risque » ;
- 16° à l'article 22, § 2, le mot « actuel » est inséré entre le mot « exploitant » et les mots « ou du titulaire » ;
- 17° à l'article 75, les mots « des mesures de gestion du risque » sont chaque fois remplacés par les mots « une gestion du risque » ;
- 18° à l'article 55, les mots « des mesures de gestion du risque » sont chaque fois remplacés par les mots « la gestion du risque » ;
- 19° aux articles 33, 37, 38, 39 et 52, les mots « des mesures de gestion du risque » sont chaque fois remplacés par les mots « de la gestion du risque » ;
- 20° à l'article 33, § 2, les mots « mesures de gestion du risque » entre les mots « avec d'autres » et les mots « envisageables quant à » sont remplacés par « gesticions du risque » ;
- 21° aux articles 33, 35, 37, 38, et 55, les mots « les mesures de gestion du risque » sont chaque fois remplacés par les mots « la gestion du risque » ;
- 22° à l'article 40, les mots « aux mesures de gestion du risque » sont chaque fois remplacés par les mots « à la gestion du risque » ;
- 23° aux articles 3, 16°, 20, § 3, 22, § 2, les mots « de mesures de gestion du risque » sont à chaque fois remplacés par les mots « d'une gestion du risque » ;
- 24° à l'article 37, les mots « sont mises en œuvre » sont chaque fois remplacés par les mots « est mise œuvre » ;
- 25° aux articles 15, 27, 31, 35, 38, 40, 43 et 46, les mots « modifications ou d'additions », les mots « modifications ou des additions », les mots « précisions ou additions », les mots « précisions ou d'additions » et les mots « précisions ou des additions » sont chaque fois remplacés par « compléments » ;
- 26° aux articles 77 et 78, les mots « articles 60, 61 » sont remplacés par les mots « articles 13/4, 13/5 » .

Artikel 3

In artikel 3 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 4° moeten de woorden « huidige exploitant of » worden ingevoegd tussen « iedere » en « persoon », en de woorden « heeft uitgebaat » vervangen het woord « uitbaat » ;

2° er wordt een nieuw punt 4°/1 ingevoegd, dat als volgt luidt :

« huidige exploitant » : elke exploitant waarvan de uitbating nog steeds aan de gang is of die, hoewel hij zijn activiteiten heeft stopgezet :

- de identificatieverplichting of verplichting inzake de behandeling van de bodemverontreiniging die hem desgevallend werden opgelegd, nog niet heeft vervuld, of dit nu op grond van de ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems of krachtens deze ordonnantie is ;

- of die zijn wettelijke verplichting om de plaats van een inrichting opnieuw in een dusdanige toestand te brengen dat er zich geen gevaar, hinder of ongemak voordoet niet heeft vervuld, zoals vastgelegd door de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, wat door het Instituut op elk moment kan worden gecontroleerd. »

3° in punt 5°/2 worden de woorden « en c) » ingevoegd na de woorden « §4, b) »

4° in punt 9° worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden « het geheel van » worden geschrapt ;
- de woorden « die vallen onder » worden vervangen door de woorden « waarop de risicoactiviteiten toegestaan door » ;

5° punt 12° wordt als volgt aangevuld :

« Een aantal zones die zijn afgebakend in de bodembestemmingsplannen, kunnen, afhankelijk van hun situatie, in een verschillende kwetsbaarheidszone worden ondergebracht. » ;

6° in punt 15° worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- bij het eerste streepje « categorie 0 » worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - de woorden « of werd » worden ingevoegd tussen de woorden « waarop een risicoactiviteit wordt » en « uitgeoefend » ;
 - het punt wordt als volgt aangevuld :

« en de percelen die het voorwerp hebben uitgemaakt van een gebeurtenis die een bodemverontreiniging kan veroorzaken, zoals ongevallen, incidenten of verspreiding van verontreinigingen vanaf de naburige percelen » ;

- bij het 5^{de} streepje « categorie 4 » worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden « die niet voldoen aan de interventienormen en » worden geschrapt ;
- de woorden « saneringswerken worden, » worden vervangen door « een sanering wordt » en de woorden « risicobeheersmaatregelen uitgevoerd worden » worden vervangen door « een risicobeheer uitgevoerd wordt » ;
- de woorden « of een behandeling van beperkte duur of waarvoor dringende maatregelen uitgevoerd worden » worden ingevoegd na de woorden « een risicobeheer uitgevoerd wordt » ;

Article 3

Dans l'article 3 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le point 4° les mots « actuel ou ayant exploité » sont insérés, entre les mots « exploitant » et « une installation » ;

2° un nouveau point 4°/1 est inséré, rédigé comme suit :

« exploitant actuel : tout exploitant dont l'exploitation est toujours en cours ou qui, bien qu'ayant cessé ses activités :

- n'a pas encore rempli les obligations d'identification ou de traitement de la pollution qui lui ont été imposées le cas échéant, que ce soit en vertu de l'ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués ou en vertu de la présente ordonnance ;

- ou n'a pas encore rempli son obligation légale de remettre les lieux dans un état tel qu'il ne s'y manifeste aucun danger, nuisance ou inconvénient, comme prévu par l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement ,ce qui peut être constaté par l'Institut à tout moment ».

3° dans le point 5°/2, les mots « et c) » sont ajoutés après les mots « §4, b) »

4° dans le point 9°, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « l'ensemble des » sont remplacés par le mot « les » ;
- le mot « visées par » est remplacé par les mots « abritant des activités à risque soumises à » ;

5° dans le point 12°, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « la base » sont remplacés par le mot « base » ;
- il est complété comme suit :

« Certaines zones définies par les plans d'affectations peuvent être versées, selon leur situation, dans une classe de sensibilité différente ; » ;

6° dans le point 15°, les modifications suivantes sont apportées :

- dans le tiret 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « ou s'est exercée » sont insérés après les mots « sur lesquelles s'exerce » ;

- est complété comme suit :

« et les parcelles ayant été l'objet d'un événement pouvant engendrer une pollution du sol tels que les accidents ou incidents ou les disséminations de pollutions depuis les parcelles voisines » ;

- dans le tiret 5, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « ne respectant pas les normes d'intervention », « de travaux » et les mots « mesures de » sont supprimés ;

- les mots « de traitement de durée limitée ou de mesures d'urgence » sont insérés après les mots « gestion du risque » ;

- het wordt als volgt aangevuld :

« In categorie 4 worden de volgende subcategorieën onderscheiden :

- categorie 4a : percelen van categorie 4 die niet of nog niet het voorwerp zijn geweest van een risicobeheer, een sanering of een behandeling van beperkte duur ;
- categorie 4b : percelen van categorie 4 waarvoor een risicobeheer, een sanering of een behandeling van beperkte duur aan de gang is ;
- categorie 4c : percelen van categorie 4 die momenteel het voorwerp uitmaken van follow-upmaatregelen vóór de eindbeoordeling » ;

- er wordt een nieuwe alinea ingevoegd, die als volgt luidt :

« Wanneer een perceel opgenomen is in categorie 1, 2, 3 of 4 en er een risicoactiviteit wordt uitgeoefend of er een nieuwe verontreiniging wordt vermoed of ten minste één risicoactiviteit niet volledig kan worden onderzocht, dan wordt dit perceel respectievelijk opgenomen in categorie 0 gecombineerd met 1, 0 gecombineerd met 2, 0 gecombineerd met 3 of 0 gecombineerd met 4. »

7° in punt 16° worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- voor het woord « exploitant » wordt het woord « huidige » ingevoegd ;
- tussen het woord « een » en « eenduidig » wordt het woord « ander » ingevoegd ;

8° in punt 17° worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- voor het woord « exploitant » wordt het woord « huidige » ingevoegd ;
- tussen het woord « een » en « eenduidig » wordt het woord « ander » ingevoegd ;

9° in punt 18° worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden « die niet valt onder de toepassing van de definities » worden vervangen door de woorden « andere dan degene » ;
- het wordt als volgt aangevuld :

« met name een bodemverontreiniging die wordt veroorzaakt in één van volgende gevallen :

- door één of meer personen die niet eenduidig kunnen worden geïdentificeerd ;
- door één of meer eenduidig geïdentificeerde personen die evenwel niet meer bestaan ;
- vóór 20 januari 2005, door één of meer eenduidig geïdentificeerde personen van wie er geen enkele houder van zakelijke rechten op het betrokken terrein of een huidige exploitant is ;

10° de woorden « ofwel de uitvoering van een behandeling van beperkte duur » worden toegevoegd aan het einde van punt 20° ;

11° punt 25° wordt vervangen door de volgende tekst :

« toename van de verontreiniging : stijging van de concentratie van verontreinigende stoffen indien aan de volgende cumulatieve voorwaarden is voldaan :

- de gemeten concentratie overschrijdt de saneringsnormen ;
- de verontreiniging werd na 20 januari 2005 veroorzaakt door een huidige exploitant, een houder van zakelijke rechten op het betrokken terrein of een andere eenduidig geïdentificeerde persoon ;

- est complété comme suit :

« Les sous-catégories suivantes sont distinguées au sein de la catégorie 4 :

- catégorie 4a : parcelles en catégorie 4 qui n'ont pas fait l'objet d'une gestion du risque, d'un assainissement ou d'un traitement de durée limitée ;
- catégorie 4b : parcelles en catégorie 4, et sur lesquelles une gestion du risque, un assainissement ou un traitement de durée limitée est en cours ;
- catégorie 4c : parcelles en catégorie 4 qui font actuellement l'objet de mesures de suivi avant évaluation finale » ;

- un nouveau alinéa est inséré, rédigé comme suit :

« Lorsqu'une parcelle est en catégorie 1, 2, 3 ou 4, et que soit une activité à risque y est exercée, soit une nouvelle pollution y est suspectée, soit au moins une activité à risque n'a pas pu être investiguée entièrement, alors cette parcelle est reprise respectivement en catégorie 0 combinée à 1, 0 combinée à 2, 0 combinée à 3 ou 0 combinée à 4. »

7° dans le point 16°, les modifications suivantes sont apportées :

- le mot « actuel » est inséré entre les mots « exploitant » et « , par un titulaire » ;
- le mot « autre » est inséré entre les mots « par une » et « personne » ;

8° dans le point 17°, les modifications suivantes sont apportées :

- le mot « actuel » est inséré entre les mots « exploitant » et « , un titulaire » ;
- le mot « autre » est inséré entre les mots « une » et « personne » ;

9° dans le point 18°, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « n'entrant pas dans le champ des définitions » sont remplacés par les mots « , autre que celles » ;
- il est complété comme suit :

« , à savoir une pollution du sol générée notamment dans un des cas suivants :

- par une ou plusieurs personne(s) qui ne peu(ven)t être clairement identifiée(s) ;
- par une ou plusieurs personne(s) clairement identifiée(s) mais qui a(ont) cessé d'exister ;
- avant le 20 janvier 2005, par une ou plusieurs personne(s) clairement identifiée(s) dont aucune ne constitue un titulaire de droits réels sur le terrain concerné ou un exploitant actuel » ;

10° les mots « soit la réalisation d'un traitement de durée limitée » sont ajoutés en fin de point 20° ;

11° le point 25° est remplacé par le texte suivant :

« accroissement de pollution : augmentation de la teneur en polluants du sol lorsque les conditions suivantes sont cumulativement rencontrées :

- la concentration mesurée dépasse les normes d'assainissement ;
- la pollution a été engendrée après le 20 janvier 2005 par un exploitant actuel, un titulaire de droits réels sur le terrain concerné ou une autre personne clairement identifiée ;

- de stijging werd vastgesteld door vergelijking met de resultaten van een door het Instituut goedgekeurd of gelijkvormig verklaard of geacht bodemonderzoek, met uitzondering van stijgingen van de concentratie van verontreinigende stoffen in de bodem als gevolg van een verspreiding van een verontreiniging vanaf een naburig perceel of een herverspreiding van reeds bij het eerste bodemonderzoek in de grond aanwezige verontreinigende stoffen.

De Regering kan maatregelen nemen die afwijken van deze definitie, onder meer in het kader van de voorwaarden die zijn vastgelegd in uitvoering van artikel 72. »

12° in punt 26° worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden « de risicobeheersmaatregelen » worden vervangen door « een risicobeheer » ;
 - de woorden « van een sanering » worden ingevoegd tussen de woorden « het risicobeheer » en « of » ;
 - de woorden « of saneringswerken » worden geschrapt ;
 - dit punt wordt aangevuld met een nieuw streepje, dat als volgt luidt :
- « van een behandeling van beperkte duur bedoeld in artikel 63 of een eindbeoordeling bedoeld in artikel 65/5 ; » ;

13°

14° punt 28° wordt aangevuld met twee nieuwe alinea's 2 en 3, die als volgt luiden :

« De fusies, splitsingen en opslorpingen van vennootschappen die houder zijn van zakelijke rechten vormen vervreemdingen van zakelijke rechten.

Vormen geen vervreemding van zakelijke rechten in de zin van deze ordonnantie :

- 1° de verlengingen van de erfpacht of rechten van opstal als ze plaatsvinden vóór de vervaltermijn ;
- 2° de tijdelijke vervreemdingen van zakelijke rechten opgelegd door een wettelijke bepaling uitsluitend voor openbare financieringsdoeleinden ;
- 3° de verandering van lessor vóór de vervaltermijn van een contract van onroerende leasing ;
- 4° de akte waarbij, na het verstrijken van het leasingcontract, de lessee die gedwongen mede-eigendom is van het gebouw, voorwerp van deze leasing, volle eigenaar wordt door overname van de zakelijke rechten van de lessor ».

15° de volgende punten worden toegevoegd :

« 32° Samenwerkingsakkoord « gasolietanks » : samenwerkingsakkoord van **/**/2013 tussen de federale staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende uitvoering en financiering van de bodemsanering van tankstations en gasolietanks voor verwarmingsdoeleinden ;

33° Gasoliefonds : de rechtspersoon erkend overeenkomstig artikel 14 van het Samenwerkingsakkoord « gasolietanks » ;

34° Aanvrager van de tussenkomst : de eigenaar, de gebruiker, de exploitant, of zijn gemanageerde die zich aameldt bij een sectoraal fonds voor de sanering van de bodem ;

35° Gasolietank : elke opslagplaats voor ontvlambare vloeistoffen met een vlampunt hoger dan 55° C maar niet hoger dan 100° C, ongeacht het inhoudsvermogen, die gebruikt wordt of werd voor de verwarming van gebouwen en die gelegen is of was bij de eindverbruiker, met inbegrip van alle leidingen van en naar de tank en aansluitingen met de verwarmingsinstallatie.

- l'augmentation a été détectée par comparaison avec les résultats d'une étude du sol approuvée, déclarée ou réputée conforme par l'Institut, à l'exclusion des augmentations de teneurs en polluants du sol engendrées par une dissémination de pollution depuis une parcelle voisine ou un relargage de polluants déjà présents dans le sol lors de la première étude du sol.

Le gouvernement peut prendre des dispositions dérogatoires à la présente définition, notamment dans le cadre des dispositions arrêtées en exécution de l'article 72. »

12° dans le point 26°, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « des mesures » sont remplacés par les mots « d'une » ;
- les mots « d'un assainissement, » sont insérés entre les mots « gestion du risque » et « ou » ;
- les mots « à l'issue de l'exécution des travaux d'assainissement » sont supprimés ;
- il est complété d'un nouveau tiret, rédigé comme suit :

« d'un traitement de durée limitée visé à l'article 63 ou une évaluation finale visée à l'article 65/5 ; » ;

13° dans le point 27°, le mot « définies » est remplacé par le mot « définie » ;

14° le point 28 est complété par des nouveaux alinéas 2 et 3, rédigés comme suit :

« Les fusions, absorptions ou scissions de sociétés titulaires de droits réels constituent des aliénations de droits réels.

Ne constituent pas une aliénation de droits réels au sens de la présente ordonnance :

- 1° les prolongations d'emphytoses ou de droits de superficie si elles sont opérées avant échéance ;
- 2° les aliénations temporaires de droits réels imposées par une disposition légale uniquement à des fins de financement public ;
- 3° les changements de lessor avant le terme d'un contrat de leasing immobilier
- 4° l'acte prévu à l'échéance du contrat de leasing, par lequel le lessee, qui est l'association des copropriétaires de l'immeuble objet du leasing, devient plein propriétaire par consolidation de ses droits avec ceux du lessor. »

15° les points suivants sont ajoutés, rédigés comme suit :

« 32° Accord de coopération « citerne à gasoil » : accord de coopération du **/**/2013 entre l'Etat Fédéral, la Région Flamande, la Région Wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-service et des citernes de gasoil à des fins de chauffage ;

33° Fonds gasoil : la personne morale agréée conformément à l'article 14 de l'Accord de coopération « citernes à gasoil » ;

34° Demandeur de l'intervention : le propriétaire, l'utilisateur, l'exploitant ou son mandataire qui s'annonce auprès d'un fonds sectoriel d'assainissement du sol ;

35° Citerne à gasoil : tout dépôt de liquide inflammable dont le point d'éclair est supérieur à 55° C mais ne dépasse pas 100° C, quelle que soit sa capacité, qui est ou qui a été utilisé pour le chauffage des bâtiments et qui est ou était situé chez le consommateur final, y compris toutes les tuyauteries d'entrée et de sortie du réservoir et les raccordements à l'installation de chauffage.

36° Gedwongen verkoop : verkoop binnen het kader van een procedure van insolventie behalve die van failliet. »»

Artikel 4

Het artikel 3/1 §4 wordt als volgt aangevuld : «c) in geval van afwezigheid, verlof of verhindering van de leidend ambtenaar van het Instituut, van de adjunct-leidend ambtenaar van het Instituut en van de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft, door een andere aangewezen directeur-hoofd van de dienst aangewezen door één van deze drie ambtenaren.»

Artikel 5

In dezelfde ordonnantie wordt een nieuw hoofdstuk I/1 opgenomen, «Autonome bepaling» genaamd.

Artikel 6

In hoofdstuk I/1, ingevoegd bij artikel 5, wordt een artikel 3/2 ingevoegd dat wordt voorafgegaan van de titel «Mede-eigendom» en als volgt luidt :

«Art. 3/2. In het kader van deze ordonnantie vertegenwoordigt de vereniging van mede-eigenaars, bij een gedwongen mede-eigendom zoals bepaald in de artikels 577-3 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, de houder(s) van zakelijke rechten op het kadastrale perceel of de kadastrale percelen die deze vormen.»

Artikel 7

In artikel 4 van dezelfde ordonnantie wordt een nieuwe paragraaf 3 ingevoegd tussen paragrafen 2 en 3, die paragraaf 4 wordt en luidt als volgt :

«Op het moment van de kennismeming van een bodemattest bedoeld in artikel 11, moeten de huidige exploitant en de houder van zakelijke rechten op het betreffende terrein elke risicoactiviteit die niet wordt vermeld in dit attest zo spoedig mogelijk aangeven bij het Instituut en waarvan zij kennis hebben.»

Artikel 8

In artikel 5, paragraaf 2 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in punt 1° worden de woorden «, en de oppervlakte» geschrapt ;
- 2° punt 3° wordt geschrapt ;
- 3° in punt 10° worden de woorden «de voorafgaande behandelingsaan-giften bedoeld in artikels 63 en 65/3» ingevoegd tussen de woorden «saneringsvoorstellen,» en de woorden «risicobeheersvoorstellen» ;
- 4° in punt 11° worden de woorden «betreffende de saneringswerken en de risicobeheersmaatregelen» ingetrokken ;
- 5° de punten 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 11° en 12° worden respectievelijk genummerd als volgt : 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10° en 11°.

Artikel 9

In artikel 6 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden «alle wijzigingen» worden vervangen door de woorden «elke wijziging» ;
- er wordt een tweede lid toegevoegd met de volgende tekst : «Via het platform Nova informeert het Instituut de vergunningafleverende overheden over de beslissingen die bij uitvoering van deze ordon-nantie worden genomen met betrekking tot een terrein.»

36° Vente forcée : vente intervenant dans le cadre d'une procédure d'insolvabilité autre que la faillite.»»

Article 4

L'article 3/1 §4 est complété comme suit : «c) en cas d'absence, de congé ou d'empêchement du fonctionnaire dirigeant de l'Institut, du fonctionnaire dirigeant adjoint et du directeur-chef de service ayant l'inspec-torat et les sols dans ses attributions, par un autre directeur-chef de service désigné par l'une de ces trois autorités.»

Article 5

Dans cette même ordonnance est inséré un nouveau Chapitre I/1 intitulé « Disposition autonome ».

Article 6

Dans le chapitre I/1 inséré par l'article 5, il est inséré un article 3/2 précédé de l'intitulé « copropriété » et rédigé comme suit :

« Art. 3/2. Dans le cadre de la présente ordonnance, en cas de copro-priété forcée telle que définie aux articles 577-3 et suivants du code civil, l'association des copropriétaires représente les titulaires de droits réels sur la ou les parcelles cadastrales composant celle-ci.»

Article 7

Dans l'article 4 de cette même ordonnance, il est inséré un nouveau paragraphe 3 entre les paragraphes 2 et 3, qui devient le paragraphe 4, rédigé comme suit :

« Au moment de la prise de connaissance d'une attestation du sol visée à l'article 11, l'exploitant actuel et le titulaire de droits réels sur le terrain concerné doivent déclarer dans les plus brefs délais à l'Institut toute activité à risque non reprise dans ladite attestation et dont ils ont connaissance ».»

Article 8

Dans l'article 5, paragraphe 2 de cette même ordonnance les modifi-cations suivantes sont apportées :

- 1° dans le point 1° les mots «, et la superficie» sont supprimés ;
- 2° le point 3° est supprimé ;
- 3° dans le point 10°, les mots «les déclarations préalables de traitement visé aux articles 63 et 65/3,» sont insérés entre les mots «projets d'assainissement,» et les mots «projets de gestion du risque» ;
- 4° dans le point 11°, les mots « relatives aux travaux d'assainissement et aux mesures de gestion de risque » sont abrogés ;
- 5° les points 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 11° et 12° sont respectivement renommés 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10° et 11°.

Article 9

Dans l'article 6 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots «toutes modifications» sont remplacés par les mots «toute modification» ;
- le second alinéa suivant est ajouté : «L'Institut informe via la plate-forme Nova les autorités délivrantes de permis des décisions relatives à un terrain prises en exécution de la présente ordonnance.».

Artikel 10

In artikel 7 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- tussen het 1^e en 2^e lid wordt een nieuwe alinea ingevoegd, die als volgt luidt :

« In toepassing van artikel 3/2 stelt het Instituut de vereniging van mede-eigenaars in kennis van dit voornemen. In deze hypothese brengt de vertegenwoordiger van de vereniging van mede-eigenaars die de kennisgeving heeft ontvangen alle mede-eigenaars binnen een termijn van tien dagen op de hoogte. » ;

- in het 2^e lid, dat het 3^e lid wordt, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- het woord « Deze » wordt vervangen door het woord « De » ;
- tussen streepjes 1 en 2 wordt een nieuw streepje ingevoegd, dat als volgt luidt :

« de redenen die het Instituut ertoe hebben gebracht om een bodemverontreiniging te vermoeden » ;

2° in paragraaf 2, 2^e lid worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- voor het woord « exploitant van de risicoactiviteit » wordt het woord « huidige » ingevoegd ;
- het wordt aangevuld met de woorden « per aangetekend schrijven of via elektronische weg » ;

3° in paragraaf 3 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden « na ontvangst van de opmerkingen » worden vervangen door « na ontvangst van het geheel van opmerkingen » ;
- de woorden «, per aangetekend schrijven of via elektronische weg, » wordt ingevoegd tussen de woorden « personen bedoeld in § 1 » en « in kennis stellen » ;

4° in paragraaf 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden « per aangetekend schrijven of via elektronische weg » worden ingevoegd tussen de woorden « de houder(s) van zakelijke rechten en de exploitant van de risicoactiviteit » en « op de hoogte van de opname » ;
- voor het woord « exploitant van de risicoactiviteit » wordt het woord « huidige » ingevoegd ;

5° er wordt een nieuwe paragraaf 4/1 ingevoegd, die als volgt luidt :

« In afwijking van de procedure bedoeld in § 1 tot § 3 kan het Instituut zijn beslissing om het (de) perce(e)l(en) al dan niet op te nemen in de inventaris van de bodemtoestand kenbaar maken in een gelijkvormigheidsverklaring of een slotverklaring of bij het opleggen van dringende maatregelen. »

Artikel 11

In artikel 8 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met de woorden « De bijwerking van de gedetailleerde informatie van de inventaris van de bodemtoestand kan worden meegedeeld in een gelijkvormigheidsverklaring of in een slotverklaring of tijdens de oplegging van noodmaatregelen. » ;

2° er wordt een nieuwe paragraaf 3 ingevoegd, die als volgt luidt :

« Het Instituut actualiseert de gedetailleerde informatie van een in de

Article 10

Dans l'article 7 de cette même ordonnance les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :

- un nouveau alinéa est inséré entre les alinéas 1 et 2, rédigé comme suit :

« En application de l'article 3/2, l'Institut notifie cette intention à l'association des copropriétaires. Dans cette hypothèse, le représentant de l'association des copropriétaires qui a reçu la notification informe tous les copropriétaires endéans un délai de 10 jours » ;

- dans l'alinéa 2, qui devient l'alinéa 3, les modifications suivantes sont apportées :

- le mot « Cette » est remplacé par le mot « La » ;
- un nouveau tiret est inséré entre les tirets 1^{er} et 2, rédigé comme suit :
- « les motifs ayant amené l'Institut à présumer une pollution du sol » ;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 2 les modifications suivantes sont apportées :

- le mot « actuels » est inséré entre les mots « l'exploitant » et les mots « de l'activité » ;
- il est complété des mots « par lettre recommandée ou par voie électronique » ;

3° dans le paragraphe 3, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « de l'ensemble » sont insérés entre les mots « de la réception » et les mots « des observations » ;
- les mots «, par lettre recommandée ou par voie électronique, » sont insérés entre les mots « et notifie » et les mots « aux personnes » ;

4° dans le paragraphe 4, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « par lettre recommandée ou par voie électronique, » sont insérés entre les mots « l'Institut informe » et les mots « le ou les titulaires » ;
- le mot « actuel » est inséré entre les mots « l'exploitant » et les mots « de l'activité » ;

5° un nouveau paragraphe 4/1 est inséré, rédigé comme suit :

« En dérogation à la procédure visée aux § 1 à § 3, l'Institut peut notifier sa décision d'inscrire ou non la ou les parcelles à l'inventaire de l'état du sol dans une déclaration de conformité ou une déclaration finale, ou lors de l'imposition de mesures d'urgence ».

Article 11

Dans l'article 8 de cette même ordonnance les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est complété par les mots « L'actualisation des informations détaillées de l'inventaire de l'état du sol peut être communiquée dans la déclaration de conformité ou dans la déclaration finale ou lors de l'imposition de mesures d'urgence » ;

2° un nouveau paragraphe 3 est inséré rédigé comme suit :

« L'Institut actualise les informations détaillées d'une parcelle inscrite

inventaris van de bodemtoestand ingeschreven perceel op basis van de informatie die de validatie van de gedetailleerde informatie voorafgaat uitsluitend indien deze voorafgaande informatie wordt overgenomen door een derde te goeder trouw of wanneer een derde vraagt om ze bij te werken. »

Artikel 12

Artikel 9 van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld met de volgende alinea's :

« Behalve indien het verzoek uitgaat van een houder van zakelijke rechten of een exploitant of een plichthouder of eender welke vervanger op het betrokken terrein of een vergunningafleverende overheid of een Brusselse publieke speler, zijn de bodemonderzoeken en de voorstellen ter uitvoering van deze ordonnantie voor iedereen toegankelijk, mits het schriftelijk akkoord van de persoon die ze heeft laten uitvoeren, of de huidige plichthouder, of de houder van zakelijke rechten, of de huidige exploitant of de vervanger, overeenkomstig de door de Regering vastgelegde modaliteiten.

In afwijking van het vorige lid deelt het Instituut aan de bodemverontreinigingsdeskundigen, op hun verzoek, de informatie mee waarover het beschikt en die nuttig is voor de voltooiing van hun opdrachten ter uitvoering van deze ordonnantie. »

Artikel 13

In artikel 11 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de volgende woorden worden geschrapt : « Aangezien het gaat om bodemonderzoeken, voorstellen, werken en maatregelen, worden alleen de samenvatting en de conclusies ervan in het bodemattest vermeld. ».
- 2° de woorden « in artikel 17, § 2 » worden vervangen door de woorden « in artikel 17, §2 tot §5 ».

Artikel 14

In artikel 12 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragraaf 1, 1^e lid, worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - de woorden « De overdrager » worden geschrapt en vervangen door de woorden « Bij elke vervreemding » ;
 - de woorden « vraagt per aangetekend schrijven » worden vervangen door de woorden « zoals bepaald in artikel 3, 28^o, met inbegrip van de uitzonderingen die erin worden vermeld, vraagt (vragen) de overdrager(s) per aangetekend schrijven » ;
 - de woorden « aan de overnemer » worden vervangen door de woorden « aan de overnemer(s) » ;
 - de woorden « de totstandkoming » worden vervangen door de woorden « het afsluiten van de akte, » ;
- 2° in paragraaf 2, 1^e lid worden de woorden « aan het Instituut » geschrapt en ingevoegd tussen de woorden « per aangetekend schrijven met ontvangstbewijs » en « een bodemattest » en de woorden « aan het Instituut » worden vervangen door de woorden « aan de afleverende overheid ».

à l'inventaire de l'état du sol au moyen d'informations antérieures à la validation des informations détaillées, uniquement lorsque ces informations antérieures sont transmises par un tiers de bonne foi ou lorsqu'un tiers en demande l'actualisation ».

Article 12

L'article 9 de cette même ordonnance est complétée par les alinéas suivants :

« Sauf lorsque la demande émane d'un titulaire de droits réels, ou d'un exploitant ou d'un titulaire d'obligation, ou toute personne s'y substituant, sur le terrain concerné ou d'une autorité délivrante de permis ou d'un opérateur public bruxellois, les études du sol et les projets réalisés en exécution de la présente ordonnance sont accessibles moyennant l'accord écrit de la personne qui a fait réaliser l'étude ou le projet, ou du titulaire actuel d'obligations, ou du titulaire de droits réels, ou de l'exploitant actuel ou d'une personne qui s'y substitue, selon les modalités arrêtées par le gouvernement.

Par dérogation à l'alinéa précédent, à leur demande, l'Institut communique aux experts en pollution du sol les informations en sa possession, utiles à l'accomplissement de leurs missions en exécution de la présente ordonnance ».

Article 13

Dans l'article 11 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° les mots suivants sont supprimés : « S'agissant des études du sol, des projets, des travaux et des mesures, seuls les résumés et conclusions de ceux-ci sont mentionnés dans l'attestation du sol. ».
- 2° les mots « à l'article 17, § 2 » sont remplacés par les mots « à l'article 17, § 2 à § 5 ».

Article 14

Dans l'article 12 de cette même ordonnance les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :
 - les mots « Le cédant » sont supprimés » et remplacés par les mots « Lors de toute aliénation » ;
 - les mots « demande par lettre recommandée » sont remplacés par les mots « telle que prévue à l'article 3, 28^o, en ce compris les exceptions y figurant, le ou les cédant(s) demand(ent) à l'Institut par lettre recommandée » ;
 - le mot « au cessionnaire » est remplacé par les mots « au(x) cessionnaire(s) » ;
 - les mots « formation de » sont remplacés par les mots « conclusion de l'acte, de » ;
 - le mot « de » est inséré entre les mots « convention ou » et les mots « l'offre relative » ;
- 2° dans le paragraphe 2, al. 1^{er}, les mots « à l'Institut » sont supprimés, les mots « à l'Institut » sont insérés entre le mot « demande » et les mots « par lettre recommandée » et les mots « de l'Institut » sont remplacés par les mots « de l'autorité délivrante ».

Artikel 15

In hoofdstuk II, afdeling V, van dezelfde ordonnantie wordt een onderafdeling I, genaamd « Onderafdeling I – Aanleidinggevende feiten » ingevoegd.

Artikel 16

In artikel 13 van dezelfde ordonnantie, hergenaamd « Algemene bepaling », worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden de woorden « of een categorie gecombineerd met 0 » ingevoegd na de woorden « in categorie 0 » ;

2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- punt 1° wordt vervangen door wat volgt : « uiterlijk zes maanden na de stopzetting van deze activiteit » ;

- punt 3° wordt vervangen door wat volgt :

« tijdens de regelmatige toetsing van de vergunningsvooraarden van een installatie, overeenkomstig artikel 21 van richtlijn 2010/75/EU van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 inzake industriële emissies. » ;

- punt 4° wordt vervangen door wat volgt : « in het kader van een procedure van verlenging van de milieuvergunning voor een risicoactiviteit wanneer de afleverende overheid vaststelt dat de inrichting voor de volledige duur van haar exploitatie niet was uitgerust met preventiemaatregelen ter garantie van de bodemscherming of dat die maatregelen onvoldoende werden gecontroleerd en onderhouden. De Regering is gemachtigd om te voorzien in de uitvoering van dit punt. » ;

3° paragraaf 4 wordt vervangen door wat volgt :

« Vóór de aflevering van de vergunning moet een verkennend bodemonderzoek worden uitgevoerd ten laste van de aanvrager van een stedenbouwkundige vergunning voor handelingen of werken in contact met de bodem op meer dan 20m² op een perceel dat in de inventaris van de bodemtoestand is opgenomen in categorie 0 of een categorie gecombineerd met 0 en dat het voorwerp uitmaakt van deze aanvraag. » ;

4° paragraaf 5 wordt vervangen door wat volgt :

« Vóór de aflevering van de vergunning moet een verkennend bodemonderzoek worden uitgevoerd ten laste van de aanvrager van een milieuvergunning voor handelingen of werken in contact met de bodem op een percelen dat in de inventaris van de bodemtoestand is opgenomen in categorie 0 of een categorie gecombineerd met 0 en dat het voorwerp uitmaakt van deze aanvraag. » ;

5° in paragraaf 6 worden de woorden « Indien er bij uitgravingswerken » vervangen door « Indien er bij de voorbereiding of de uitvoering van uitgravingswerken » ;

6° in paragraaf 7 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- het woord « huidige » wordt ingevoegd tussen de woorden « ten laste van de » en « exploitant van het terrein » ;

- deze paragraaf wordt aangevuld met de volgende alinea :

« Vóór of tijdens de uitvoering van een in dit artikel vastgelegd verkennend bodemonderzoek kunnen overeenkomstig artikel 49 noodmaatregelen worden ingevoerd om de onmiddellijke risico's weg te nemen. ».

Artikel 17

In hoofdstuk II, afdeling V van dezelfde ordonnantie wordt een onderafdeling II ingevoegd, « Onderafdeling II - Bijzondere aanleidinggevende feiten » genaamd.

Article 15

Dans le chapitre II, section V, de cette même ordonnance, il est inséré une sous-section I, intitulée « Sous-section I – Faits génératrices »

Article 16

Dans l'article 13 de cette même ordonnance, réintitulé « Disposition générale », les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots « ou une catégorie combinée à 0 » sont insérés après les mots « dans la catégorie 0 » ;

2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

- le point 1° est remplacé comme suit : « au plus tard six mois après la cessation de cette activité ; » ;

- le point 3° est remplacé comme suit :

« lors du réexamen périodique des conditions d'autorisation d'une installation conformément à l'article 21 de la directive 2010/75/UE du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 relative aux émissions industrielles. » ;

- le point 4° est remplacé comme suit : « dans le cadre d'une procédure de prolongation du permis d'environnement d'une activité à risque lorsque l'autorité délivrante constate que l'installation n'a pas été équipée pendant toute la durée de son exploitation de mesures de prévention garantissant la protection du sol, ou que celles-ci sont insuffisamment contrôlées et entretenues. Le Gouvernement est habilité à pourvoir à l'exécution du présent point. » ;

3° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

« Une reconnaissance de l'état du sol doit être réalisée à charge du demandeur d'un permis d'urbanisme visant des actes ou travaux en contact avec le sol sur plus de 20m² sur une parcelle inscrite à l'inventaire de l'état du sol dans la catégorie 0 ou une catégorie combinée à 0, impliquée par cette demande, et ce avant la délivrance du permis. » ;

4° le paragraphe 5 est remplacé par ce qui suit :

« Une reconnaissance de l'état du sol doit être réalisée à charge du demandeur d'un permis d'environnement visant des actes ou travaux en contact avec le sol sur plus de 20 m² sur une parcelle inscrite à l'inventaire de l'état du sol dans la catégorie 0 ou une catégorie combinée à 0, impliquée par cette demande, et ce avant la délivrance du permis. » ;

5° dans le paragraphe 6, les mots « la préparation ou » sont insérés entre les mots « pendant » et les mots « l'exécution de travaux d'excavation » ;

6° dans le paragraphe 7, les modifications suivantes sont apportées :

- le mot « actuel » est inséré entre les mots « à défaut d'exploitant » et les mots « , du titulaire de droits réels » ;

- il est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Des mesures d'urgence visant l'élimination de risques immédiats peuvent être mises en œuvre conformément à l'article 49, avant ou pendant la réalisation d'une reconnaissance de l'état du sol prévue au présent article. ».

Article 17

Dans le chapitre II, section V, de cette même ordonnance, il est inséré une sous-section II, intitulée « Sous-section II – Faits génératrices particuliers ».

Artikel 18

In onderafdeling II, ingevoegd bij artikel 17, wordt een artikel 13/1 ingevoegd, dat als volgt luidt :

« Onteigening

Artikel 13/1. § 1. De overheid die een terrein wenst te onteigenen, verzoekt het Instituut per aangetekend schrijven of via elektronische weg om een bodemattest voor elk betrokken perceel, en dit vóór het voorlopig vonnis. Het attest of de attesten worden verstrekt in overeenstemming met de modaliteiten bedoeld in artikel 12, § 3 en § 4.

§ 2. Voor een terrein dat in de inventaris van de bodemtoestand is opgenomen in categorie 0 of een categorie gecombineerd met 0, moet er op dit terrein een verkennend bodemonderzoek worden uitgevoerd ten laste van de onteigenende overheid, vóór het voorlopig vonnis betreffende deze onteigening.

De bepalingen van deze ordonnantie zijn naar analogie van toepassing, doordat de onteigenende overheid alle verplichtingen vervult inzake onderzoeken en behandeling van de verontreiniging. »

Artikel 19

In onderafdeling II, ingevoegd bij artikel 17, wordt een artikel 13/2 ingevoegd, dat als volgt luidt :

« Faillissement

Artikel 13/2. § 1. Wanneer de huidige exploitant van een risicoactiviteit failliet wordt verklaard, brengt de curator het Instituut hiervan binnen 30 dagen na de uitspraak van het vonnis van faillietverklaring op de hoogte.

§ 2. Onverminderd andere wettelijke bepalingen die het faillissement regelen, moet er binnen de termijn die het Instituut heeft bepaald, op initiatief van de curator en ten laste van de boedel, een verkennend bodemonderzoek worden uitgevoerd op de site waar de risicoactiviteiten plaatsvonden.

De bepalingen van deze ordonnantie zijn naar analogie van toepassing, doordat de curator de verplichtingen van de gefaillieerde ten laste van de boedel vervult. »

Artikel 20

In onderafdeling II, ingevoegd bij artikel 17, wordt een artikel 13/3 ingevoegd, dat als volgt luidt :

« Gedwongen verkoop

Artikel 13/3. §1. In afwijking van artikel 13, §1 kan het verkennend bodemonderzoek worden uitgevoerd binnen een termijn van 120 dagen na het ogenblik waarop de verkoop definitief is geworden ten laste van de koper of de schuldeiser, mits het stellen van een financiële zekerheid uiterlijk op het ogenblik waarop de prijs wordt betaald, indien een perceel dat is opgenomen in de inventaris van de bodemtoestand in categorie 0 of in een categorie gecombineerd met 0, het voorwerp uitmaakt van een gedwongen verkoop.

De situatie van het goed in de inventaris van de bodemtoestand wordt duidelijk vermeld in de akte van gedwongen verkoop, evenals het bedrag ter financiële zekerheid dat moet worden gesteld overeenkomstig artikel 71, § 1/1.

De bepalingen van deze ordonnantie zijn naar analogie van toepassing, doordat de koper of de schuldeiser de verplichtingen van de verkoper ten laste neemt. »

Artikel 21

In hoofdstuk II, afdeling V van dezelfde ordonnantie wordt een onderafdeling III ingevoegd, « Onderafdeling III - Vrijstellingen » genaamd.

Article 18

Dans la sous-section II insérée par l'article 17, il est inséré un article 13/1 rédigé comme suit :

« Expropriation

Article 13/1. § 1^{er}. L'autorité qui souhaite exproprier un terrain demande par lettre recommandée ou par voie électronique à l'Institut une attestation du sol pour chaque parcelle concernée, avant le jugement provisionnel. La ou les attestations sont délivrées selon les modalités visées à l'article 12, §§ 3 et 4.

§ 2. Une reconnaissance de l'état du sol doit être réalisée à charge de l'autorité expropriante d'un terrain inscrit à l'inventaire de l'état du sol dans la catégorie 0, ou dans une catégorie combinée à 0, sur ce terrain, et ce avant le jugement provisoire relatif à cette expropriation.

Les dispositions de la présente ordonnance s'appliquent par analogie, moyennant l'exécution de l'ensemble des obligations relatives aux études et au traitement de la pollution par l'autorité expropriante. »

Article 19

Dans la sous-section II insérée par l'article 17, il est inséré un article 13/2 rédigé comme suit :

« Faillite

Article 13/2, § 1^{er}. Lorsque l'exploitant actuel d'une activité à risque est déclaré en faillite, le curateur en informe l'Institut dans les 30 jours du prononcé du jugement de déclaration de faillite.

§ 2. Sans préjudice d'autres dispositions légales organisant la faillite, une reconnaissance de l'état du sol doit être réalisée à l'initiative du curateur et à charge de la masse, sur le site où a été exploitée l'activité à risque, et ce dans le délai fixé par l'Institut.

Les dispositions de la présente ordonnance s'appliquent par analogie, moyennant la prise en charge des obligations du failli par le curateur à charge de la masse. »

Article 20

Dans la sous-section II insérée par l'article 17, il est inséré un article 13/3 rédigé comme suit :

« Vente forcée

Article 13/3. §1^{er}. En dérogation à l'article 13, §1, lorsqu'une parcelle inscrite en catégorie 0 ou dans une catégorie combinée à 0 à l'inventaire de l'état du sol est concernée par une vente forcée, la reconnaissance de l'état du sol peut être réalisée dans les 120 jours après le moment où la vente est devenue définitive, et à charge de l'acheteur ou du créancier moyennant la constitution d'une garantie financière au plus tard au moment du paiement du prix.

La situation du bien à l'inventaire de l'état du sol est clairement mentionnée dans l'acte de vente forcée ainsi que le montant de la garantie financière devant être constituée conformément à l'article 71, § 1/1.

Les dispositions de la présente ordonnance s'appliquent par analogie, moyennant la prise en charge des obligations du vendeur par l'acheteur ou le créancier. »

Article 21

Dans le chapitre II, section V, de cette même ordonnance, il est inséré une sous-section III intitulée « Sous-section III - Dispenses ».

Artikel 22

In onderafdeling III, ingevoegd bij artikel 21, wordt een artikel 13/4 ingevoegd, dat als volgt luidt :

« Vrijstellingen om een verkennend bodemonderzoek uit te voeren

Artikel 13/4. § 1. Er moet geen nieuw verkennend bodemonderzoek, vereist krachtens deze ordonnantie, worden uitgevoerd indien het betreffende perceel of de betreffende percelen het voorwerp hebben uitgemaakt van een verkennend bodemonderzoek, of in voorkomend geval, van een risico-onderzoek dat concludeerde dat er geen risico's zijn of van een eindbeoordeling, die minder dan een jaar geleden door het Instituut gelijkvormig werd verklaard of geacht, en indien er zich intussen geen incident heeft voorgedaan dat een bodemverontreiniging zou kunnen veroorzaken en er geen wijziging van de kwetsbaarheidszone heeft plaatsgevonden die de interventienormen strikter zouden maken.

§ 2. Er moet geen verkennend bodemonderzoek, vereist krachtens artikel 13, § 3 worden uitgevoerd in de volgende gevallen :

- indien het betrokken perceel of de betrokken percelen niet zijn opgenomen in de inventaris van de bodemtoestand. Teneinde een eventuele toename van de verontreiniging door het uitoefenen van de risicoactiviteit te identificeren, wordt de bodemtoestand in dat geval op het betreffende perceel of de betreffende percelen bij de aanvang van de risicoactiviteit beschouwd als in overeenstemming met de sanering-snoren ;
- indien het betrokken perceel of de betrokken percelen in de inventaris van de bodemtoestand zijn opgenomen in een andere categorie dan categorie 0 of een categorie gecombineerd met 0. Teneinde een eventuele toename van de verontreiniging door het uitoefenen van een risicoactiviteit te identificeren, wordt de bodemtoestand van het betreffende perceel of de betreffende percelen in dat geval bij de aanvang van de risicoactiviteit vastgelegd door het Instituut, op basis van een recent gelijkvormig verklaard of geacht verkennend bodemonderzoek en, in voorkomend geval, op basis van een recent risico-onderzoek dat concludeerde dat er geen risico's zijn of van een recente eindbeoordeling waarvoor een slotverklaring is afgegeven door het Instituut ;
- indien het betreffende perceel of de betreffende percelen in de inventaris van de bodemtoestand zijn opgenomen in categorie 0 of een categorie gecombineerd met 0 en er minder dan vijftien jaar geleden een verkennend bodemonderzoek, of in voorkomend geval een risico-onderzoek dat concludeerde dat er geen risico's zijn of een eindbeoordeling, door het Instituut gelijkvormig werd verklaard of geacht. Teneinde een eventuele toename van de verontreiniging door het uitoefenen van een risicoactiviteit te identificeren, wordt de bodemtoestand van het betreffende perceel of de betreffende percelen in dat geval bij de aanvang van de risicoactiviteit vastgelegd door het Instituut, op basis van een recent gelijkvormig verklaard of geacht verkennend bodemonderzoek en, in voorkomend geval, op basis van een recent risico-onderzoek dat concludeerde dat er geen risico's zijn, of van een recente eindbeoordeling waarvoor een slotverklaring is afgegeven door het Instituut.

De persoon die het verkennend bodemonderzoek krachtens artikel 13, §3 moet uitvoeren, brengt het Instituut ten minste 30 dagen voor het bedoelde aanleidinggevende feit per aangetekend schrijven of via elektronische weg op de hoogte van zijn wens om de bepaling van het eerste lid toe te passen. Bij ontstentenis van een dergelijke kennisgeving kan de bepaling van het eerste lid niet worden toegepast. Het Instituut bevestigt de ontvangst van de kennisgeving per aangetekend schrijven of via elektronische weg binnen 15 dagen na de ontvangst ervan.

§ 3. Het Instituut kan een houder van verplichtingen vrijstellen van de verplichting om een verkennend bodemonderzoek, vereist op grond van een aanleidinggevend feit bedoeld in artikel 13, uit te voeren of kan de inhoud van dit onderzoek beperken :

- ofwel indien het betrokken perceel of de betrokken percelen in de inventaris van de bodemtoestand zijn opgenomen in categorie 4, evenueel gecombineerd met 0 ;

Article 22

Dans la sous-section III insérée par l'article 21, il est inséré un article 13/4 rédigé comme suit :

« Dispenses de réaliser une reconnaissance de l'état du sol

Article 13/4. § 1^{er}. Une nouvelle reconnaissance de l'état du sol, requise en vertu de la présente ordonnance, ne doit pas être réalisée lorsque la ou les parcelles concernées ont fait l'objet d'une reconnaissance de l'état du sol ou, le cas échéant, d'une étude de risque concluant à l'absence de risque ou d'une évaluation finale, qui a été déclarée ou réputée conforme par l'Institut il y a moins d'un an et qu'il ne s'y est pas produit entre temps ni d'un incident susceptible de causer une pollution du sol ni de changement de classe de sensibilité rendant les normes d'intervention plus strictes.

§ 2. Une reconnaissance de l'état du sol, requise en vertu de l'article 13, § 3, ne doit pas être réalisée dans les cas suivants :

- lorsque la ou les parcelles concernées ne sont pas reprises à l'inventaire de l'état du sol. Dans ce cas, afin d'identifier un éventuel accroissement de pollution engendré par l'exploitation de l'activité à risque, l'état du sol de la ou des parcelles concernées au démarrage de l'activité à risque est considéré comme respectant les normes d'assainissement ;
- lorsque la ou les parcelles concernées sont reprises à l'inventaire de l'état du sol dans une autre catégorie que la catégorie 0 ou les catégories combinées à 0. Dans ce cas, afin d'identifier un éventuel accroissement de pollution engendré par l'exploitation de l'activité à risque, l'état du sol de la ou des parcelles concernées au démarrage de l'activité à risque est fixé par l'Institut, sur la base de la reconnaissance de l'état du sol déclarée ou réputée conforme et, le cas échéant, d'une étude de risque concluant à l'absence de risque ou de l'évaluation finale pour laquelle une déclaration finale a été délivrée par l'Institut, les plus récentes ;
- lorsque la ou les parcelles concernées sont reprises à l'inventaire de l'état du sol dans la catégorie 0, ou une catégorie combinée à 0, et qu'une reconnaissance de l'état du sol et, le cas échéant, une étude de risque concluant à l'absence de risque ou une évaluation finale, a été déclarée ou réputée conforme par l'Institut il y a moins de quinze ans. Dans ce cas, afin d'identifier un éventuel accroissement de pollution engendré par l'exploitation de l'activité à risque, l'état du sol de la ou des parcelles concernées au démarrage de l'activité à risque est fixé par l'Institut, sur la base de la reconnaissance de l'état du sol, ou de l'étude de risque concluant à l'absence de risque déclarée ou réputée conforme et, le cas échéant, de l'évaluation finale pour laquelle une déclaration finale a été délivrée par l'Institut, les plus récentes.

La personne tenue de réaliser la reconnaissance de l'état du sol en vertu de l'article 13, § 3 notifie à l'Institut par lettre recommandée, ou par voie électronique sa volonté de mettre en application la disposition de l'alinéa 1^{er}, au moins 30 jours avant l'accomplissement du fait génératrice visé. A défaut d'une telle notification, la disposition de l'alinéa 1^{er} ne peut être mise en application. L'institut accuse réception de la notification par lettre recommandée ou par voie électronique endéans les 15 jours de sa réception.

§ 3. L'institut peut dispenser un titulaire d'obligation de réaliser une reconnaissance de l'état du sol requise en vertu d'un fait génératrice visé à l'article 13, ou limiter le contenu de cette étude :

- soit lorsque la ou les parcelles concernées sont reprises à l'inventaire de l'état du sol dans la catégorie 4, éventuellement combinée à 0 ;

- ofwel indien het betrokken perceel of de betrokken percelen in de inventaris van de bodemtoestand zijn opgenomen in categorie 0 of een categorie gecombineerd met 0, waarvoor preventieve maatregelen ter bescherming van de bodem uitgevoerd, gehandhaafd en regelmatig gecontroleerd werden, sinds er een verkennend bodemonderzoek of, in voorkomend geval, een eindbeoordeling die het geheel van het betreffende perceel of de betreffende percelen omvat, door het Instituut gelijkvormig werd verklaard of geacht en indien de exploitatie niet wordt stopgezet ;
- ofwel indien het technisch niet mogelijk is de nodige boringen geheel of gedeeltelijk uit te voeren of dit wordt verhinderd door een onmogelijkheid in verband met een toegangs- of eigendomsrecht ;
- ofwel indien de gedeeltelijke of volledige uitvoering van de nodige boringen een economische activiteit ernstig zou kunnen verstoren en de desbetreffende activiteit niet wordt stopgezet ;
- ofwel indien het betrokken perceel of de betrokken percelen door meerdere huidige exploitanten worden gebruikt. In dat geval kan een huidige exploitant die het voorwerp uitmaakt van de verplichting om een verkennend bodemonderzoek uit te voeren, aan het Instituut vragen om de omvang van het verkennend bodemonderzoek te beperken tot de exploitatieperimeter.

Om volledig te worden vrijgesteld van de verplichting om een verkennend bodemonderzoek uit te voeren, vraagt de persoon die het verkennend bodemonderzoek krachtens artikel 13 moet uitvoeren per aangetekend schrijven of via elektronische weg de vrijstelling bedoeld in deze paragraaf aan bij het Instituut. In dat verband voegt hij bij zijn verzoek de nodige verantwoordings- en bewijsstukken.

Als er een gedeeltelijke vrijstelling wordt gevraagd, moet de aanvraag om vrijstelling gelijktijdig met het verkennend bodemonderzoek worden ingediend, en een gedetailleerde door een erkende bodemverontreinigingsdeskundige opgestelde motivering en de nodige bewijsstukken omvatten. De beslissing van het Instituut over het verzoek om vrijstelling wordt gelijktijdig met de kennisgeving van zijn beslissing over de gelijkvormigheid van het verkennend bodemonderzoek betekend.

Met uitzondering van de gevallen waar er om een gedeeltelijke vrijstelling wordt gevraagd, stelt het Instituut de aanvrager binnen 30 dagen na zijn aanvraag per aangetekend schrijven of via elektronische weg in kennis van zijn beslissing om al dan niet vrijstelling te verlenen of om al dan niet de inhoud van het onderzoek te beperken. De beslissing van het Instituut is met redenen omkleed en stipuleert, in voorkomend geval, de toekenningsovervaarden. Bij ontstentenis van een kennisgeving van het Instituut binnen de gestelde termijn wordt het verzoek geacht te zijn goedgekeurd.

§4. In het kader van het Gasoliefonds kan het Instituut een houder van verplichtingen vrijstellen van de verplichting om een verkennend bodemonderzoek, vereist op grond van een aanleidinggevend feit bedoeld in artikel 13, § 1, § 2, 1° en 2°, § 4 en § 5, uit te voeren indien aan volgende cumulatieve voorwaarden wordt voldaan :

- 1° het betrokken perceel of de betrokken percelen zijn in de inventaris van de bodemtoestand opgenomen in categorie 0 of een categorie gecombineerd met 0, uitsluitend omwille van een huidige of vroegere uitbating van één of meerdere gasolietanks, zoals gedefinieerd in artikel 3, 35° ;
- 2° de site maakt het voorwerp uit van een ontvankelijke en volledige aanvraag tot behandeling van deze tanks bij een Gasoliefonds ;
- 3° de aanvrager van de tussenkomst verbindt er zich toe om een verkennend bodemonderzoek uit te voeren in het geval het bodemonderzoek betreffende een gasolietank, om welke reden ook, niet door het Gasoliefonds zou worden uitgevoerd.

De houder van de verplichting om een verkennend bodemonderzoek uit te voeren stuurt per aangetekend schrijven of via elektronische weg, de bewijzen van de bovengenoemde elementen, zijnde enerzijds de verklaring tot ontvankelijkheid en volledigheid door het sectoraal fonds voor de sanering van de bodem van de aanvraag tot tussenkomst en anderzijds van

- soit lorsque la ou les parcelles concernées sont reprises à l'inventaire de l'état du sol dans la catégorie 0 ou une catégorie combinée à 0 pour laquelle des mesures de prévention garantissant la protection du sol ont été mises en place, entretenues et régulièrement contrôlées depuis qu'une reconnaissance de l'état du sol ou, le cas échéant, une évaluation finale, couvrant l'entièreté de la ou des parcelles concernées, a été déclarée ou réputée conforme par l'Institut et qu'il n'est pas mis fin à l'exploitation ;
- soit lorsqu'une impossibilité technique ou liée à un droit d'accès ou de propriété empêche la réalisation complète ou partielle des forages nécessaires ;
- soit lorsque la réalisation totale ou partielle des forages nécessaires risquerait de perturber gravement une activité économique et qu'il n'est pas mis fin à l'activité en question ;
- soit lorsque la ou les parcelles concernées sont occupées par plusieurs exploitants actuels. Dans ce cas, un exploitant actuel concerné par l'obligation de réaliser une reconnaissance de l'état du sol peut demander à l'institut de limiter l'étendue de la reconnaissance de l'état du sol à son périmètre d'exploitation.

Pour une dispense totale de réaliser une reconnaissance de l'état du sol, la personne tenue de réaliser la reconnaissance de l'état du sol en vertu de l'article 13 demande à l'Institut par courrier recommandé ou par voie électronique la dispense visée au présent paragraphe. A cette fin, elle joint à sa demande les pièces justificatives et preuves nécessaires.

Si la dispense demandée est partielle, la demande de dispense est introduite simultanément à la reconnaissance de l'état du sol qui comprend une motivation détaillée rédigée par l'expert agréé en pollution du sol ainsi que les pièces justificatives nécessaires. La notification de la décision de l'Institut concernant la demande de dispense est alors réalisée simultanément à la notification de sa décision concernant la conformité de la reconnaissance de l'état du sol.

Hormis les cas où la demande de dispense est partielle, l'Institut notifie au demandeur sa décision d'accorder ou non la dispense ou de limiter le contenu de l'étude à réaliser par lettre recommandée ou par voie électronique dans les 30 jours de la demande. La décision de l'Institut est motivée et précise, le cas échéant, les conditions liées à son accord. En l'absence de notification par l'Institut dans ce délai, la demande est réputée acceptée.

§4. Dans le cadre du Fonds gasoil, l'institut peut dispenser un titulaire d'obligation de réaliser une reconnaissance de l'état du sol requise en vertu d'un fait génératrice visé à l'article 13, § 1, § 2, 1° et 2°, § 4 et § 5, lorsque les conditions suivantes sont remplies de manière cumulative :

- 1° la ou les parcelles concernées sont reprises à l'inventaire de l'état du sol dans la catégorie 0 ou une catégorie combinée à 0 exclusivement en raison de l'exploitation passée ou actuelle d'une ou plusieurs citerne à gasoil de chauffage telles que définies à l'article 3, 35° ;
- 2° le site fait l'objet d'une demande d'intervention recevable et complète concernant ces citerne auprès du Fonds gasoil ;
- 3° le demandeur de l'intervention s'engage à réaliser une reconnaissance de l'état du sol dans le cas où l'étude de sol relative à une citerne à gasoil, pour quelque raison que ce soit, ne serait pas réalisée par le Fonds gasoil.

La personne tenue de réaliser une reconnaissance de l'état du sol envoie à l'Institut par lettre recommandée ou par voie électronique, les preuves des éléments susmentionnés, c'est-à-dire d'une part la preuve de la déclaration de recevabilité et de complétude par le fonds sectoriel d'assainissement du sol de la demande d'intervention et d'autre part de

de verbintenis om een verkennend bodemonderzoek uit te voeren indien het sectoraal fonds dit bodemonderzoek betreffende een gasolietank niet ten laste neemt. Het Instituut brengt de aanvrager binnen 30 dagen na de aanvraag per aangetekend schrijven of via elektronische weg op de hoogte van zijn beslissing om de vrijstelling al dan niet toe te kennen. »

§5. Een verkennend bodemonderzoek, zoals vereist in art. 13§1, dient niet uitgevoerd te worden indien het enige motief dat de inschrijving van het of de percelen in de categorie 0 of een categorie gecombineerd met 0, in de inventaris van de bodemtoestand rechtvaardigt, de aflevering van een milieuvvergunning voor een risicoactiviteit betreft die niet of nog niet in gebruik is genomen. In dat geval legt de overdrager van zakelijke rechten hiervan een verklaring af voor de notaris alvorens de authentieke akte wordt verleend. »

Artikel 23

In onderafdeling III, ingevoegd bij artikel 21, wordt een artikel 13/5 ingevoegd, dat als volgt luidt :

« Afwijking betreffende de gedwongen mede-eigendom

Artikel 13/5. § 1. In afwijking van artikel 13, § 1 kan het Instituut een houder van zakelijke rechten op een kavel die deel uitmaakt van een gedwongen mede-eigendom, als gedefinieerd in artikel 577-3 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, vrijstelling verlenen van de verplichting een verkennend bodemonderzoek uit te voeren of de inhoud van dit onderzoek beperken, indien de mede-eigendom een terrein omvat dat in de inventaris van de bodemtoestand is opgenomen in categorie 0 of een categorie gecombineerd met 0, indien de aanwijzing op verontreiniging niet enkel deze kavel betreft.

Elke aanvraag om vrijstelling moet per aangetekend schrijven of via elektronische weg aan het Instituut worden gericht. Het Instituut stelt de aanvrager binnen 30 dagen na de aanvraag per aangetekend schrijven of via elektronische weg in kennis van zijn met redenen omklede beslissing om al dan niet vrijstelling te verlenen of om al dan niet de inhoud van het onderzoek te beperken. Bij ontstentenis van een kennisgeving van het Instituut binnen de gestelde termijn wordt het verzoek geacht te zijn goedgekeurd. Een vrijstelling, met inbegrip van degene die goedgekeurd is geacht, is slechts geldig als vooraf een geldig bodemattest werd afgeleverd door het Instituut.

§ 2. In het geval bedoeld in § 1, indien het vermoeden van verontreiniging niet enkel op een andere kavel betrekking heeft, kan het Instituut opleggen dat de verplichting tot het uitvoeren van een verkennend bodemonderzoek en de eventuele verplichtingen die daaruit zouden voortvloeien, ten laste zijn van de vereniging van mede-eigenaars. Deze beslissing wordt met redenen omkleed en binnen 30 dagen na de vrijstellingaanvraag betekend aan de vereniging van mede-eigenaars.

§ 3. De Regering kan de toepassingsmodaliteiten van dit artikel bepalen. »

Artikel 24

In hoofdstuk II, afdeling V van dezelfde ordonnantie wordt een onderafdeling IV ingevoegd, « Onderafdeling IV - Inhoud en uitvoering van het verkennend bodemonderzoek » genoemd, dat de artikels 14 tot 16 omvat.

Artikel 25

In artikel 14 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- het 1^e lid wordt aangevuld met de woorden «, behoudens bepaling zoals bedoeld in artikel 13/1§2. »;
- het wordt aangevuld met de volgende alinea :

« Onverminderd de bepalingen zoals bedoeld in artikel 13/4 kan het Instituut de omvang van de zone die het voorwerp uitmaakt van een verkennend bodemonderzoek beperken op basis van een

l’engagement à réaliser une reconnaissance de l’état du sol si le fonds sectoriel ne réalise pas l’étude de sol relative à une citerne à gasoil. L’Institut notifie au demandeur sa décision d’accorder ou non la dispense par lettre recommandée ou par voie électronique dans les 30 jours de la demande.

§5. Une reconnaissance de l’état du sol, requise en vertu de l’article 13§1, ne doit pas être réalisée lorsque le seul motif justifiant l’inscription de la ou les parcelles à l’inventaire de l’état du sol dans la catégorie 0 ou une catégorie combinée à la 0, est la délivrance d’un permis d’environnement pour une activité à risque qui n’est pas, ou pas encore, mis en oeuvre. Dans ce cas, le cédant de droits réels en fait la déclaration devant le notaire chargé de passer l’acte authentique. »

Article 23

Dans la sous-section III insérée par l’article 21, il est inséré un article 13/5 rédigé comme suit :

« Dérogation relative à la copropriété forcée

Article 13/5. § 1^{er}. En dérogation à l’article 13, § 1^{er}, l’Institut peut dispenser de la réalisation d’une reconnaissance de l’état du sol ou limiter le contenu de cette étude à charge d’un titulaire de droits réels sur un lot compris au sein d’une copropriété forcée, telle que définie aux articles 577-3 et suivants du code civil, si la copropriété comprend un terrain inscrit à l’inventaire de l’état du sol dans la catégorie 0 ou une catégorie combinée à la 0, lorsque la présomption de pollution ne concerne pas exclusivement ce lot.

Toute demande de dispense doit être adressée à l’Institut par lettre recommandée ou par voie électronique. L’institut notifie au demandeur sa décision motivée d’accorder ou non la dispense ou de limiter le contenu de l’étude à réaliser par lettre recommandée ou par voie électronique dans les 30 jours de la demande. En l’absence de notification par l’Institut dans ce délai, la dispense est réputée accordée. Une dispense, en ce compris celle réputée accordée, n’est valide que si une attestation du sol valide a déjà été délivrée au préalable par l’Institut.

§ 2. Dans le cas visé au § 1^{er}, lorsque la présomption de pollution ne concerne pas exclusivement un autre lot, l’Institut peut imposer que l’obligation de réaliser une reconnaissance de l’état du sol et les éventuelles obligations qui en découleraient reposent sur l’association des copropriétaires. Cette décision est motivée et notifiée à l’association des copropriétaires dans les 30 jours de la demande de dispense.

§ 3. Le gouvernement peut préciser les modalités d’application du présent article. ».

Article 24

Dans le chapitre II, section V, de cette même ordonnance, il est inséré une sous-section IV intitulée « Sous-section IV – Contenu et réalisation de la reconnaissance de l’état du sol », comportant les articles 14 à 16.

Article 25

Dans l’article 14 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :
 - l’alinéa 1^{er} est complété par les mots «, sauf disposition prévue à l’article 13/1§2. »;
 - il est complété par un alinéa rédigé comme suit :
 - « Sans préjudice des dispositions prévues à l’article 13/4, l’Institut peut réduire l’étendue de la zone couverte par une reconnaissance de l’état du sol sur la base d’une demande motivée introduite par

met redenen omkleed verzoek dat per aangetekend schrijven of via elektronische weg werd overgemaakt. Het Instituut maakt zijn beslissing over een dergelijk verzoek binnen 30 dagen bekend. »

- 2° In paragraaf 3 worden het 3^e en 4^e lid vervangen door een nieuwe alinea, die als volgt luidt :

« Het verkennend bodemonderzoek bepaalt eveneens het type of de types van verontreiniging (eenmalige verontreiniging, gemengde verontreiniging of weesverontreiniging) en in voorkomend geval de te nemen follow-up- of noodmaatregelen. Het onderscheidt eventueel de toename van de verontreiniging. Het kan de bodemverontreiniging afbakenen. »

- 3° er wordt een nieuwe paragraaf 3/1 ingevoegd, die als volgt luidt :

« § 3/1. Het verkennend bodemonderzoek geldt als gedetailleerd onderzoek indien het verkennend bodemonderzoek de bodemverontreiniging reeds heeft afgebakend. In dat geval bepaalt het de termijn waarbinnen een risico-onderzoek of een saneringsvoorstel aan het Instituut moet worden betekend.

Het verkennend bodemonderzoek omvat een vereenvoudigde risicobeoordeling indien het gaat om een weesverontreiniging in de gevallen bedoeld in artikel 19, § 1, 2^o, en deze beoordeling geldt als risico-onderzoek. »

Artikel 26

In artikel 15 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragraaf 3 worden de woorden « ,waaronder ook de verkennende bodemonderzoeken volgens artikel 14§3/1, » toegevoegd tussen de woorden « verkennend bodemonderzoek » en « heeft » ;

- 2° in paragraaf 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden « , het risico-onderzoek en het risicobeheersvoorstel of het saneringsvoorstel » worden ingevoegd tussen de woorden « gedetailleerd onderzoek » en « in voorkomend geval » ;
- het woord « desgevallend » tussen de woorden « bepaalt » en « het type of de types verontreiniging » wordt geschrapt.

- 3° er wordt een paragraaf 6 toegevoegd : « Indien een perceel in de inventaris van de bodemtoestand wordt opgenomen in categorie 2 naar aanleiding van een verkennend bodemonderzoek, blijft dit geldig zolang de elementen die in aanmerking worden genomen om de kwetsbaarheidszone en bijgevolg de interventienormen te bepalen, overeenkomstig artikel 3, 10^o en 12^o, niet worden gewijzigd. Bij afgifte, na het verkennend bodemonderzoek, van een stedenbouwkundig attest dat, een stedenbouwkundige vergunning of verkavelingsvergunning voor dit perceel die er de kwetsbaarheidszone zodanig van wijzigt dat de interventienormen strikter worden, overeenkomstig artikel 3, 10^o en 12^o, moet het verkennend bodemonderzoek vóór de handelingen en werken die het voorwerp uitmaken van deze attesten, stedenbouwkundige vergunningen of verkavelingsvergunningen, worden geactualiseerd ten laste van de aanvrager van het attest of de vergunning. »

Artikel 27

In artikel 16 van dezelfde ordonnantie wordt het 1^e lid aangevuld met de zin « De bodemverontreinigingsdeskundige moet dehouder van verplichtingen informeren over de voordelen van deze combinatie van onderzoeken. »

Artikel 28

In artikel 17 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

lettre recommandée ou par voie électronique. L’Institut statue sur une telle demande dans un délai de 30 jours. » ;

- 2° Dans le paragraphe 3, les alinéas 3 et 4 sont remplacés par un nouvel alinéa, rédigé comme suit :

« La reconnaissance de l’état du sol détermine également le ou les types de pollutions (pollution unique, mélangée ou orpheline) et, le cas échéant, les mesures de suivi ou d’urgence à prendre. Elle distingue éventuellement l’accroissement de pollution. Elle peut délimiter la pollution du sol. » ;

- 3° il est inséré un paragraphe 3/1 rédigé comme suit :

« § 3/1. La reconnaissance de l’état du sol vaut étude détaillée lorsque la reconnaissance de l’état du sol a déjà délimité la pollution du sol, auquel cas elle détermine le délai de notification à l’Institut d’une étude de risque ou d’un projet d’assainissement.

La reconnaissance de l’état du sol comprend une évaluation simplifiée des risques lorsqu’il s’agit d’une pollution orpheline dans les cas visés à l’article 19, § 1^e, 2^o, et cette évaluation vaut étude de risque. ».

Article 26

Dans l’article 15 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au paragraphe 3, les mots « en ce compris les reconnaissances prévues à l’article 14§3/1, » sont ajoutés entre les mots « reconnaissance de l’état du sol » et « pour » ;

- 2° au paragraphe 4, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « l’étude de risque ou le projet de gestion du risque ou le projet d’assainissement » sont insérés entre les mots « étude détaillée » et les mots « doit, le cas échéant » ;
- les mots « , le cas échéant, », entre les mots « déclaration de conformité détermine » et les mots « le ou les types de pollution », sont supprimés.

- 3° un paragraphe 6 est ajouté : « Lorsqu’une parcelle est inscrite en catégorie 2 à l’inventaire de l’état du sol suite à une reconnaissance de l’état du sol, celle-ci reste valide aussi longtemps que les éléments pris en compte pour déterminer la classe de sensibilité, et en conséquence les normes d’intervention, conformément à l’article 3 10^o et 12^o, ne sont pas modifiés. En cas de délivrance, postérieure à la reconnaissance de l’état du sol, d’un certificat, permis d’urbanisme ou permis de lotir relatif à cette parcelle, qui en modifie la classe de sensibilité de telle manière que les normes d’intervention deviennent plus strictes, conformément à l’article 3 10^o et 12^o, une actualisation de la reconnaissance de l’état du sol doit être réalisée avant les actes et travaux couverts par ces certificats, permis d’urbanisme ou permis de lotir, à charge du demandeur du certificat ou permis. »

Article 27

Dans l’article 16, de cette même ordonnance, l’alinéa 1 est complété par les mots « L’expert en pollution du sol doit informer le titulaire d’obligations des avantages que présente cette combinaison d’étude. ».

Article 28

Dans l’article 17 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le paragraphe 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :

- de woorden « of van een bodemonderzoek betreffende een sectoraal fonds voor de sanering van de bodem, » worden ingevoegd tussen de woorden « bodemonderzoek » en « moet vervuld worden »;
- punt 1° wordt vervangen door wat volgt :
 - « 1° de vervreemding van zakelijke rechten op het terrein waarop deze verplichting betrekking heeft, behalve in een van de volgende hypotheses :
 - de persoon die de zakelijke rechten vervreemd heeft geen financiële, toezichts- of beheersband met de houder van een verplichting inzake behandeling van verontreiniging ;
 - de vervreemding van zakelijke rechten heeft betrekking op een kavel in een gedwongen mede-eigendom, zoals bepaald in artikels 577-3 en volgende van het Burgerlijk Wetboek en dat, hetzij de verplichting tot behandeling niet enkel de houder van zakelijke rechten van deze kavel toekomt, hetzij deze kavel niet in contact is met de bodem ;
 - de vervreemding van zakelijke rechten gebeurt via een onteigeningsprocedure, als bedoeld in artikel 13/1 ; »
- punt 2° wordt opgeheven en punt 3° wordt punt 2° ;
 - 2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - in het 1° lid worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - de woorden « en 2° » en « of de overdracht van een milieuvvergunning » worden geschrapt ;
 - het eerste streepje wordt geschrapt ;
 - het tweede streepje krijgt het volgende nummer : 1° ;
 - in het derde streepje, dat het nummer 2° krijgt, wordt « , § 1 ; » ingevoegd na « de woorden « artikel 71 » ;
 - een nieuw streepje, dat het nummer 3° krijgt, wordt ingevoegd en luidt als volgt :
 - « 3° voor zover het onderstaande gelijkvormig verklaard of geacht werd :
 - een verkennend bodemonderzoek indien het gaat om weesverontreinigingen ;
 - een risico-onderzoek, indien het gaat om gemengde of eenmalige verontreinigingen die moeten worden behandeld door middel van risicobeheer ;
 - een gedetailleerd onderzoek, indien het gaat om gemengde of eenmalige verontreinigingen die moeten worden behandeld door middel van een sanering. » ;
 - de volgende woorden worden toegevoegd op het einde van het 2^{de} lid : « Na het verstrijken van deze termijn wordt het voorstel geacht te zijn aanvaard. »
 - 3° het wordt aangevuld met paragrafen 3, 4, 5 en 6, die als volgt luiden :
 - « § 3. In afwijking van § 1, 1° kan de vervreemding van een zakelijk recht plaatsvinden vóór de behandeling van de gemengde of eenmalige bodemverontreiniging, ongeacht het type van behandeling, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan :
 - 1° een verkennend bodemonderzoek werd gelijkvormig verklaard of geacht ;
 - 2° de houder van de verplichting inzake behandeling van de bodemverontreiniging heeft zich ertoe verbonden om deze binnen een door het Instituut goedgekeurd tijdschema te vervullen ;
 - 3° er is een financiële zekerheid gesteld die deze verbintenis dekt in
 - les mots « ou d'une étude de sol relative à un Fonds sectoriel d'assainissement du sol » sont insérés entre les mots « ou réputée conforme » et les mots « doit être réalisée » ;
 - le point 1° est remplacé par ce qui suit :
 - « 1° l'aliénation de droits réels sur le terrain visé par cette obligation, sauf dans l'une des hypothèses suivantes :
 - la personne qui aliène les droits réels n'a pas de lien financier, de contrôle ou de gérance avec le titulaire de l'obligation de traitement ;
 - l'aliénation de droits réels concerne un lot dans une copropriété forcée telle que définie aux articles 577-3 et suivants du code civil et que, soit le titulaire de droits réels sur ce lot n'est pas le seul concerné par l'obligation de traitement, soit ce lot n'est pas en contact avec le sol ;
 - l'aliénation de droits réels a lieu dans une procédure d'expropriation telle que visée à l'article 13/1 ; »
 - le point 2° est abrogé et le point 3° devient le point 2° ;
 - 2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :
 - dans l'alinéa 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :
 - les mots « et 2° » et les mots « ou la cession d'un permis d'environnement » sont supprimés ;
 - le premier tiret est supprimé ;
 - le deuxième tiret porte le numéro suivant : 1°
 - dans le troisième tiret, renuméroté 2°, les mots « , § 1 ; » sont insérés après les mots « à l'article 71 » ;
 - un nouveau tiret, numéroté 3° et rédigé comme suit, est inséré :
 - « 3° pour autant qu'ait été déclarée ou réputée conforme :
 - une reconnaissance de l'état du sol, lorsqu'il s'agit de pollutions orphelines ;
 - une étude de risque, lorsqu'il s'agit de pollutions mélangées ou uniques devant être traitées par gestion du risque ;
 - une étude détaillée, lorsqu'il s'agit de pollutions mélangées ou uniques devant être traitées par assainissement. » ;
 - les mots suivants sont ajoutés à la fin de l'alinéa 2 : « Passé ce délai, la proposition est réputée acceptée. »
 - 3° il est complété par les paragraphes 3, 4, 5 et 6 rédigés comme suit :
 - « § 3. En dérogation au § 1^{er}, 1°, l'aliénation d'un droit réel peut se produire préalablement au traitement de la pollution du sol mélangée ou unique quel que soit le type de traitement lorsque les conditions suivantes sont remplies :
 - 1° une reconnaissance de l'état du sol a été déclarée ou réputée conforme ;
 - 2° la personne titulaire de l'obligation de traitement de la pollution du sol s'est engagée à l'exécuter dans un calendrier approuvé par l'Institut ;
 - 3° une garantie financière couvrant cet engagement est constituée

overeenstemming met artikel 71, § 1/1 ;

De houder van de verplichting stuurt per aangetekend schrijven of via elektronische weg aan het Instituut een voorstel betreffende het tijdschema van behandeling van de bodemverontreiniging en betreffende het bedrag van de financiële zekerheid. Na ontvangst van deze voorstellen heeft het Instituut 30 dagen de tijd om er al dan niet mee in te stemmen. Na het verstrijken van deze termijn wordt het voorstel geacht te zijn aanvaard.

§ 4. In afwijking van § 1, 1° kan de vervreemding van een zakelijk recht plaatsvinden vóór de behandeling van de bodemverontreiniging die voortvloeit uit een bodemonderzoek betreffende een sectoraal fonds voor de sanering van de bodem, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan :

- 1° de behandeling betreft uitsluitend een verontreiniging die ten laste wordt genomen door een sectoraal fonds voor de sanering van de bodem ;
- 2° de houder van de verplichting inzake behandeling van de verontreiniging, verbindt er zich solidair met de aanvrager van de tussenkomst toe om de behandeling van de verontreiniging uit te voeren in het geval deze, om welke reden dan ook, niet door het sectoraal fonds voor de sanering van de bodem zou worden uitgevoerd.

De houder van de verplichting stuurt per aangetekend schrijven of via elektronische weg, de bewijzen van de bovengenoemde elementen, zijnde enerzijds de verklaring tot ontvankelijkheid en volledigheid door het sectoraal fonds voor de sanering van de bodem van de aanvraag tot tussenkomst en anderzijds van de verbintenissen om de verontreiniging te behandelen indien het sectoraal fonds deze verontreiniging niet ten laste neemt.

Na ontvangst van deze documenten heeft het Instituut 30 dagen de tijd om er al dan niet mee in te stemmen. Na het verstrijken van deze termijn wordt het voorstel geacht te zijn aanvaard.

§ 5. Bij afwijking van §1, 1°, kan de vervreemding van een zakelijk recht ook plaatsvinden vóór de behandeling van de bodemverontreiniging, wanneer de behandeling uitsluitend betrekking heeft op een verontreiniging die wordt behandeld overeenkomstig de bepalingen van artikel 70.

§ 6. Wanneer de behandeling tezelfdertijd verontreinigingen beoogt die door een sectoraal fonds voor de sanering van de bodem ten laste worden genomen en andere niet, dan kunnen de bepalingen van § 2, § 3, § 4 en § 5 simultaan worden toegepast ».

Artikel 29

In artikel 18 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de paragrafen 1, 2 en 3 worden vernummerd tot respectievelijk 2, 3 en 4 ;
- 2° er wordt een nieuwe paragraaf 1 ingevoegd, die als volgt luidt : « § 1. De Regering definieert de kwetsbaarheidszones. »

Artikel 30

In artikel 19 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de titel van het artikel wordt als volgt geherformuleerd « réalisatie van een gedetailleerd onderzoek » ;
- 2° in paragraaf 1, alinea 1, worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - de woorden « een overschrijding van de saneringsnormen en »

conformément à l'article 71, § 1/1 ;

Le titulaire de l'obligation envoie à l'Institut par lettre recommandée ou par voie électronique une proposition de calendrier de traitement de la pollution du sol et de montant de garantie financière. L'Institut dispose de 30 jours à dater de la réception de ces propositions pour marquer son accord ou non sur celles-ci. Passé ce délai, la proposition est réputée acceptée.

§ 4. En dérogation aux § 1^{er}, 1°, l'aliénation d'un droit réel peut se produire préalablement au traitement de la pollution du sol qui découle d'une étude de sol relative à un Fonds sectoriel d'assainissement du sol, lorsque les conditions suivantes sont remplies :

- 1° le traitement concerne exclusivement une pollution prise en charge par un fonds sectoriel d'assainissement du sol ;
- 2° le titulaire de l'obligation de traitement de la pollution du sol, solidairement avec le demandeur de l'intervention, s'engage à exécuter le traitement de la pollution dans le cas où celui-ci, pour quelque raison que ce soit, ne serait pas réalisé par le fonds sectoriel d'assainissement du sol.

Le titulaire d'obligation envoie à l'Institut par lettre recommandée ou par voie électronique, les preuves des éléments susmentionnés, c'est-à-dire d'une part la preuve de la déclaration de recevabilité et de complétude par le fonds sectoriel d'assainissement du sol de la demande d'intervention et d'autre part de l'engagement, pris solidialement avec le demandeur de l'intervention, de traiter la pollution si le fonds sectoriel ne prend pas en charge cette pollution.

L'Institut dispose de 30 jours à dater de la réception de ces documents pour marquer son accord ou non sur ceux-ci. Passé ce délai, la proposition est réputée acceptée.

§ 5. En dérogation au § 1^{er}, 1°, l'aliénation d'un droit réel peut se produire préalablement au traitement de la pollution du sol, lorsque le traitement concerne exclusivement une pollution prise en charge conformément à l'article 70.

§ 6. Lorsque le traitement doit viser à la fois des pollutions prises en charge par un fonds sectoriel d'assainissement du sol et d'autres qui ne le sont pas, les dispositions des § 2, § 3, § 4 et § 5 peuvent être appliquées simultanément. ».

Article 29

Dans l'article 18 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° les paragraphes 1^{er}, 2 et 3 sont respectivement renumérotés 2, 3 et 4 ;
- 2° un nouveau paragraphe 1^{er}, rédigé comme suit, est inséré :
 - « § 1^{er}. Le gouvernement définit les classes de sensibilité. ».

Article 30

Dans l'article 19 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'intitulé de l'article est reformulé comme suit « réalisation d'une étude détaillée » ;
- 2° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1, les modifications suivantes sont apportées :
 - les mots « un dépassement des normes d'assainissement et » sont

worden ingetrokken ;

- de paragraaf wordt aangevuld met de volgende woorden :
 - « tenzij het behoort tot een van de volgende uitzonderingen :
 - 1° de verontreiniging stemt overeen met een verontreiniging van natuurlijke oorsprong, zoals bepaald of erkend door het Instituut ;
 - 2° de verontreiniging heeft uitsluitend betrekking op zware metalen of polycyclische aromatische koolwaterstoffen die aanwezig zijn in aanvulgronden, en is een weesverontreiniging. » ;
- deze paragraaf wordt aangevuld met de volgende alinea :
 - « De Regering kan andere gevallen vastleggen waarin geen gedetailleerd onderzoek moet worden uitgevoerd. »

3° paragraaf 2 wordt opgeheven.

Artikel 31

In artikel 20 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen door wat volgt :

« § 1. Wanneer een verkennend bodemonderzoek wijst op de aanwezigheid van een weesverontreiniging, moeten een gedetailleerd onderzoek en een risico-onderzoek worden uitgevoerd met betrekking tot deze verontreiniging ten laste van de houder van zakelijke rechten op het terrein getroffen door de verontreiniging. » ;

2° paragraaf 2 wordt vervangen door wat volgt :

« Wanneer een verkennend bodemonderzoek wijst op de aanwezigheid van een gemengde verontreiniging, moeten een gedetailleerd onderzoek en een risico-onderzoek met betrekking tot deze verontreiniging solidair worden uitgevoerd ten laste van :

- de huidige exploitant die een deel van deze verontreiniging heeft veroorzaakt ;
- de houder van zakelijke rechten die een deel van deze verontreiniging heeft veroorzaakt ;
- de geïdentificeerde persoon die een deel van deze verontreiniging heeft veroorzaakt. »

Artikel 32

Artikel 21, § 1, van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door wat volgt :

« Wanneer een verkennend bodemonderzoek wijst op de aanwezigheid van een eenmalige verontreiniging, moeten een gedetailleerd onderzoek, een saneringsvoorstel en een sanering betreffende deze verontreiniging worden uitgevoerd ten laste van :

- de huidige exploitant die deze verontreiniging heeft veroorzaakt ;
- de houder van zakelijke rechten die deze verontreiniging heeft veroorzaakt ;
- de geïdentificeerde persoon die deze verontreiniging heeft veroorzaakt. »

Artikel 33

In artikel 22 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

abrogés ;

- il est complété par les termes suivants :
 - « à moins de figurer dans un des cas d'exception suivants :
 - 1° la pollution correspond à une pollution d'origine naturelle telle que définie ou reconnue par l'Institut ;
 - 2° la pollution concerne uniquement des métaux lourds ou d'hydrocarbures aromatiques polycycliques contenus dans les terres de remblai et est orpheline. » ;
- il est complété par un alinéa rédigé comme suit :
 - « Le gouvernement peut fixer d'autres cas dans lesquels une étude détaillée ne doit pas être réalisée. » ;

3° le paragraphe 2 est abrogé.

Article 31

Dans l'article 20 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Lorsqu'une reconnaissance de l'état du sol indique la présence d'une pollution orpheline, une étude détaillée et une étude de risque relatives à cette pollution doivent être réalisées à charge du titulaire de droits réels sur le terrain concerné par la pollution. » ;

2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« Lorsqu'une reconnaissance de l'état du sol indique la présence d'une pollution mélangée, une étude détaillée et une étude de risque relatives à cette pollution doivent être réalisées solidairement à charge :

- de l'exploitant actuel ayant généré une partie de cette pollution ;
- du titulaire de droits réels ayant généré une partie de cette pollution ;
- de la personne identifiée ayant généré une partie de cette pollution. ».

Article 32

L'article 21, § 1^{er}, de cette même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Lorsqu'une reconnaissance de l'état du sol indique la présence d'une pollution unique, une étude détaillée, un projet d'assainissement et un assainissement relatifs à cette pollution doivent être réalisés à charge :

- de l'exploitant actuel ayant généré cette pollution ;
- du titulaire de droits réels ayant généré cette pollution ;
- de la personne identifiée ayant généré cette pollution. »

Article 33

L'article 22 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° In de paragrafen 1 en 2 worden de woorden « gedetailleerd onderzoek » voorafgegaan door de woorden « het verkennend bodemonderzoek of » ;

2° Een paragraaf 3 wordt toegevoegd waarvan de tekst als volgt luidt :

« In afwijking van de paragrafen 1 en 2, indien het onmogelijk is om vast te stellen dat de verontreiniging volledig werd veroorzaakt vóór 1 januari 1993 en indien wordt aangetoond dat de verontreiniging voornamelijk werd veroorzaakt vóór 1 januari 1993, kan een behandeling van deze verontreiniging door middel van risicobeheer worden uitgevoerd ten laste van de huidige exploitant, de houder van zakenlijke rechten of de geïdentificeerde persoon die de verontreiniging heeft veroorzaakt » ;

3° Een paragraaf 4 wordt toegevoegd, als volgt opgesteld :

« §4. – Wordt het type van een verontreiniging gewijzigd na de gelijkvormighedsverklaring van een verkennend bodemonderzoek, dan zijn de personen bedoeld in de artikelen 20, 21, 22 §§1 tot 3 naar analogie belast met de verdere behandeling van deze verontreiniging, rekening gehouden met het nieuwe type verontreiniging. »

Artikel 34

In artikel 23, § 3 van deze ordonnantie wordt het vierde lid aangevuld met « tot § 5 ».

Artikel 35

In artikel 24, §1 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de woorden « , of door het Gewestelijk fonds voor de behandeling van weesverontreinigingen, » worden ingevoegd tussen de woorden « verplichtingen » en « in uitvoering » ;
- 2° de woorden « behandelingen en andere » worden ingevoegd tussen de woorden « onderzoeken, » en « maatregelen » ;
- 3° de woorden « of werken » worden geschrapt.

Artikel 36

In artikel 25 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - de woorden « en bepaalt, en eventueel onderscheidt, de toename van de verontreiniging » worden vervangen door de woorden », en onderscheidt, bevestigt of vernietigt eventueel de toename van de verontreiniging » ;
 - deze paragraaf wordt aangevuld met de volgende alinea :

« Voor de weesverontreinigingen moet de afbakening niet verder gaan dan de zone die wordt afgebakend door het perceel of de percelen die het voorwerp hebben uitgemaakt van het verkennend bodemonderzoek. » ;
- 2° in paragraaf 2 worden de woorden « per perceel » ingevoegd tussen de woorden « met redenen omklede conclusies » en « betreffende de omvang ».

Artikel 37

In artikel 27, § 2 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° het woord « bepaalt » wordt vervangen door de woorden « bevestigt of vernietigt » ;

1° Aux paragraphes 1^{er} et 2, les mots « l'étude détaillée » sont précédés des mots « la reconnaissance de l'état du sol ou » ;

2° Un paragraphe 3 est ajouté, rédigé comme suit :

« Par dérogation aux paragraphes 1 et 2, , s'il n'est pas possible d'établir que la pollution a été entièrement générée avant le 1^{er} janvier 1993 et qu'il est démontré que la pollution a été principalement générée avant le 1^{er} janvier 1993, un traitement de cette pollution par gestion du risque peut être réalisé à charge de l'exploitant actuel, du titulaire de droits réels ou de la personne identifiée ayant générée la pollution. » ;

3° Un paragraphe 4 est ajouté, rédigé comme suit :

« § 4. - Lorsque le type d'une pollution est modifié après la déclaration de conformité d'une reconnaissance de l'état du sol, la suite du traitement de cette pollution revient par analogie aux personnes visées aux articles 20, 21, 22 §§1 à 3, en tenant compte du nouveau type de pollution. »

Article 34

Dans l'article 23, § 3, de cette même ordonnance, l'alinéa 4 est complété par les mots « à § 5 ».

Article 35

Dans l'article 24, §1^{er}, de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° les mots « , ou par le fonds régional de traitement des pollutions orphelines du sol, » sont insérés entre les mots « obligations » et « en exécution » ;
- 2° les mots « traitements et autres » sont insérés entre le mot « études, » et le mot « mesures » ;
- 3° les mots « ou travaux » sont supprimés.

Article 36

Dans l'article 25 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le paragraphe 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :
 - les mots « et en détermine, et éventuellement distingue, l'accroissement de pollution, » sont remplacés par les mots « , elle confirme ou infirme » ; il est complété par les mots « , et éventuellement, distingue, confirme ou infirme l'accroissement de pollution. » ;
 - il est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Pour les pollutions orphelines, la délimitation ne doit pas s'étendre au-delà de la zone délimitée par la ou les parcelles ayant fait l'objet de la reconnaissance de l'état du sol. » ;
- 2° dans le paragraphe 2, les mots « , par parcelle, » sont insérés entre les mots « conclusions motivées » et les mots « quant à l'ampleur ».

Article 37

Dans l'article 27, § 2, de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° le mot « détermine » est remplacé par les mots « confirme ou infirme » ;

- 2° het woord « bepaalt » wordt ingevoegd tussen de woorden « types bodemverontreiniging en » en « de termijn ».

Artikel 38

Artikel 28, 1^e lid van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld met de volgende zin :

« De bodemverontreinigingsdeskundige moet de houder van verplichtingen informeren over de voordelen van deze combinatie van onderzoeken. »

Artikel 39

In artikel 29 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° paragraaf 2, 2^e lid wordt vervangen door wat volgt :

« De risicobeoordeling onderzoekt :

- 1° de huidige risico's, rekening houdend met het huidige geoorloofd feitelijk gebruik van het terrein ; en
 - 2° de potentiële risico's, rekening houdend met het huidige geoorloofd feitelijk gebruik van het terrein en de bestemmingen die toegestaan zijn volgens de bodembestemmingsplannen ; en
 - 3° de toekomstige risico's, als ze gekend zijn, rekening houdend met de bestemming, volgens de geldige stedenbouwkundige attesten, stedenbouwkundige vergunningen en verkavelingsvergunningen voor het terrein die nog niet uitgevoerd zijn » ;
- 2° in paragraaf 3 worden de woorden « per perceel » ingevoegd tussen de woorden « met redenen omklede conclusies » en « betreffende de aanvaardbaarheid ».
- 3° in paragraaf 4 wordt het woord « bepaalt » ingetrokken en wordt het woord « kan » ingevoegd tussen de woorden « Regering » en « de typeinhoud » en wordt het woord « bepalen » toegevoegd aan het einde van de paragraaf ;

Artikel 40

In artikel 32 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- het 1^e lid wordt aangevuld met de volgende zin :

« Een risico-onderzoek is niet meer geldig als een stedenbouwkundig attest, een stedenbouwkundige vergunning of een verkavelingsvergunning voor het terrein wordt afgeleverd na dit onderzoek en een van door dit onderzoek in aanmerking genomen elementen wijzigt. » ;

- in het 2^e lid worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden « dat onder risicobeheer is gesteld, » worden geschrapt ;
- de woorden « nieuw risico-onderzoek » worden vervangen door « bijwerking van het onderzoek » ;
- de woorden « in artikel 20 » worden vervangen door de volgende zinnen :

« in de artikels 20 tot 22 of door de aanvrager van de afgeleverde, maar nog niet uitgevoerde stedenbouwkundige vergunning. Als het risico-onderzoek wordt geactualiseerd om de toekomstige risico's te beoordelen, rekening houdend met de bestemming volgens de geldige stedenbouwkundige attesten, stedenbouwkundige vergunningen en verkavelingsvergunningen voor het terrein, en als dit risico-onderzoek

- 2° le mot « détermine » est inséré entre les mots « pollution du sol et » et les mots « le délai ».

Article 38

L'article 28, alinéa 1, de cette même ordonnance est complété par la phrase suivante :

« L'expert en pollution du sol doit informer le titulaire d'obligations des avantages que présente cette combinaison d'études. ».

Article 39

Dans l'article 29 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le paragraphe 2, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« L'évaluation des risques étudie :

- 1° les risques actuels, compte tenu de l'utilisation actuelle de fait, licite, du terrain ; et
- 2° les risques potentiels compte tenu de son utilisation actuelle de fait licite et des affectations autorisées par les plans d'affectation du sol ; et
- 3° les risques futurs, s'ils sont connus, compte tenu de sa destination telle que prévue dans les certificats, les permis d'urbanisme et les permis de lotir en cours de validité et non encore mis en œuvre relatifs au terrain. » ;

- 2° dans le paragraphe 3, les mots « , par parcelle, » sont insérés entre les mots « conclusions motivées » et les mots « quant au caractère » ;

- 3° au paragraphe 4, le mot « arrête » est remplacé par les mots « peut arrêter »

Article 40

Dans l'article 32 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le paragraphe 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :

- l'alinéa 1^{er} est complété par la phrase suivante :

« Une étude de risque n'est plus valide si un certificat, permis d'urbanisme ou permis de lotir relatif au terrain est délivré après cette étude, modifiant un des éléments pris en compte par cette étude. » ;

- dans l'alinéa 2, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « soumise à gestion du risque » sont supprimés ;

– les mots « nouvelle étude » sont remplacés par les mots « actualisation de l'étude » ;

– les mots « à l'article 20 » sont remplacés par les phrases suivantes :

« aux articles 20 à 22 ou par le demandeur du permis d'urbanisme délivré mais pas encore mis en œuvre. Si une actualisation de l'étude de risque est établie en vue d'analyser les risques futurs, compte tenu de la destination telle que prévue dans les certificats, les permis d'urbanisme et les permis de lotir en cours de validité relatifs au terrain, et si cette étude de risque établit soit un risque intolérable, soit une absence

hetzij een onaanvaardbaar risico, hetzij geen onaanvaardbaar risico's maar wel een vermindering van de huidige gebruiksbeperkingen vaststelt, moet een risicobeheersvoorstel of saneringsvoorstel worden opgesteld om ofwel het beoogde risico te beheren, ofwel het risicobeheer te beschrijven dat de wijziging van de gebruiksbeperkingen beoogt. Het risicobeheersvoorstel of het saneringsvoorstel en hun uitvoering zijn ten laste van de persoon die het risico-onderzoek actualiseert »;

2° paragraaf 2 wordt vervangen door wat volgt :

« Het Instituut bepaalt of, desgevallend, bevestigt of ontkracht, op basis van de vorige onderzoeken en de resultaten van de opvolgingsmaatregelen, of de gegevens van het gedetailleerd onderzoek of zelfs van het verkennend bodemonderzoek die in het kader van een risico-onderzoek worden gebruikt nog voldoende actueel zijn om een exact beeld te geven van de actuele staat van bodemverontreiniging. Worden deze gegevens niet langer als voldoende actueel beschouwd, dan dient het nieuwe risico-onderzoek, vereist krachtens § 1, te worden voorafgegaan door een bijwerking van dit gedetailleerd onderzoek, uitgevoerd overeenkomstig afdeling II van hoofdstuk III of zelfs door een bijwerking van het verkennend bodemonderzoek, uitgevoerd overeenkomstig afdeling V van hoofdstuk II. »

Artikel 41

In artikel 33 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden « de risicobeheersmaatregelen » worden vervangen door de woorden « het risicobeheer » ;
- de woorden « die moeten worden genomen » worden geschrapt ;
- het woord « huidige » wordt ingevoegd tussen de woorden « de » en « via een risico-onderzoek geïdentificeerde risico's » ;
- de woorden « , overeenkomstig artikel 29, § 2, 2^e lid, 1^o, » worden ingevoegd tussen de woorden « via een risico-onderzoek » en « aanvaardbaar te maken » ;
- deze paragraaf wordt aangevuld met de twee volgende alinea's :

« Het risicobeheersvoorstel bepaalt eveneens het type en de uitvoeringswijze van het risicobeheer om de toekomstige risico's geïdentificeerd door een risico-onderzoek, overeenkomstig artikel 29, § 2, 2^e lid, 2^o en 3^o, aanvaardbaar te maken voor de volksgezondheid en het milieu indien het geoorloofd feitelijk gebruik van het terrein zal worden gewijzigd, rekening houdend met :

- de bestemming, volgens de geldige stedenbouwkundige attesten, stedenbouwkundige vergunningen en verkavelingsvergunningen voor het terrein ;
- een afgeleverd en geldig stedenbouwkundig attest dat of stedenbouwkundige vergunning die evenwel nog niet is uitgevoerd ;
- andere bestemmingen die zijn toegestaan volgens de bodem-bestemmingsplannen.

Het risicobeheersvoorstel wordt opgesteld door de personen bedoeld in artikels 20 tot 22 of door de aanvrager van de afgeleverde, maar nog niet uitgevoerde stedenbouwkundige vergunning. » ;

2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden « de gekozen risicobeheersmaatregelen » worden vervangen door « het gekozen risicobeheer » ;
- de woorden « na ze te hebben vergeleken » worden vervangen door de woorden « na het te hebben vergeleken » ;

de risque intolérable mais une diminution des restrictions d'usage actuelles, alors un projet de gestion de risque ou un projet d'assainissement doit être établi pour soit gérer le risque prévu, soit décrire la gestion du risque visant la modification des restrictions d'usage. Le projet de gestion du risque ou le projet d'assainissement et leur mise en œuvre sont à charge de la personne qui actualise l'étude de risque » ;

2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« L'Institut détermine, ou, le cas échéant, confirme ou infirme, sur la base des études antérieures et des résultats des mesures de suivi, si les données de l'étude détaillée, voire de la reconnaissance de l'état du sol, utilisées par une étude de risque sont encore suffisamment actuelles pour donner une image exacte de l'état actuel de pollution du sol. Dans le cas où ces données ne sont plus considérées comme suffisamment actuelles, la nouvelle étude de risque, requise en vertu du § 1^{er}, doit être précédée d'une actualisation de cette étude détaillée, réalisée conformément à la section II du chapitre III, voire d'une actualisation de la reconnaissance de l'état du sol, conformément à la section V du chapitre II. »

Article 41

Dans l'article 33 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « des mesures de gestion du risque » sont remplacés par les mots « de la gestion du risque » ;
- les mots « à mettre en œuvre » sont supprimés ;
- le mot « actuels » est inséré entre les mots « les risques » et les mots « identifiés par » ;
- les mots « , conformément à l'article 29, § 2, al. 2, 1^o, » sont insérés entre les mots « une étude de risque » et les mots « tolérables pour » ;
- il est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

« Le projet de gestion du risque détermine également le type et le mode d'exécution de la gestion du risque pour rendre les risques futurs identifiés par une étude de risque, conformément à l'article 29, § 2, al. 2, 2^o et 3^o, tolérables pour la santé humaine et l'environnement, lorsque l'utilisation de fait, licite, du terrain, sera modifiée compte tenu :

- de sa destination telle que prévue dans les certificats, les permis d'urbanisme et les permis de lotir en cours de validité relatifs au terrain ;
- d'un certificat ou permis d'urbanisme délivré et valide, mais pas encore mis en œuvre ;
- des autres affectations autorisées par les plans d'affectation du sol.

Le projet de gestion du risque est réalisé par les personnes visées aux articles 20 à 22 ou par le demandeur du permis d'urbanisme délivré mais pas encore mis en œuvre. » ;

2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

- la lettre « s » aux mots « retenues » est supprimée ;
- les mots « les avoir comparées » sont remplacés par les mots « l'avoir comparée » ;

- de woorden « waarbinnen deze maatregelen uitgevoerd moeten worden » worden vervangen door « waarbinnen dit risicobeheer uitgevoerd moet worden ».

Artikel 42

In artikel 34 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 2 wordt het 1^e lid aangevuld met de volgende zin :

« Het kan eveneens gelijktijdig met een risico-onderzoek worden betekend, dat eventueel wordt gecombineerd met een gedetailleerd onderzoek, alleen of in combinatie met een verkennend bodemonderzoek. » ;

2° in paragraaf 3, 2^e lid worden de woorden :

« Na ontvangst van het risicobeheersvoorstel heeft het Instituut 15 dagen de tijd » vervangen door de woorden « »Vanaf de datum van ontvangst van het risicobeheersvoorstel en voor zover de voorafgaande onderzoeken gelijkvormig werden verklaard, heeft het Instituut 15 dagen de tijd ».

Artikel 43

In artikel 35, paragraaf 2, van dezelfde ordonnantie wordt de zin die begint met de woorden « op welke voorwaarden de risicobeheersmaatregelen » en eindigt met « follow-upmaatregelen voorschrijven » vervangen door de volgende zin : « overeenkomstig welke voorwaarden het risicobeheer uitgevoerd moet worden, welke resultaten behaald moeten worden met de uitvoering van dit beheer en binnen welke termijn dit beheer moet zijn uitgevoerd. Het Instituut kan eveneens nood- of follow-upmaatregelen voorschrijven ».

Artikel 44

In artikel 38 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden « na de gelijkvormigheidsoverweging van het risicobeheersvoorstel, en uiterlijk » worden ingevoegd tussen de woorden « indien » en « tijdens de uitvoering » ;
- het woord « deze » wordt vervangen door het woord « dit » ;
- de woorden « niet de verwachte resultaten zullen opleveren » worden vervangen door « niet de verwachte resultaten zal opleveren » ;
- de woorden « risicobeheersmaatregelen » worden vervangen door « het risicobeheer » ;
- de woorden « kunnen de risicobeheersmaatregelen aangepast worden » worden vervangen door « kan het risicobeheer aangepast worden ».

2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden « in voorkomend geval » worden ingevoegd tussen de woorden « en moet » en « vergezeld zijn van een advies » ;
- de woorden « of door afgifte tegen ontvangstbewijs op het hoofdkantoor van het Instituut » worden geschrapt ;

3° in paragraaf 3, lid 3, wordt het woord « niet » geschrapt ;

4° in paragraaf 4, lid 3, wordt het woord « niet » geschrapt.

Artikel 45

In artikel 39, §1 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- les mots « ces mesures doivent être mises en œuvre » sont remplacés par les mots « cette gestion du risque doit être mise en œuvre ».

Article 42

Dans l'article 34 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 2, l'alinéa 1^{er} est complété par la phrase suivante :

« Il peut également être notifié simultanément à une étude de risque, éventuellement combinée à une étude détaillée, seule ou en combinaison avec une reconnaissance de l'état du sol. » ;

2° dans le paragraphe 3, à l'alinéa 2, les mots :

« L'Institut dispose de 15 jours à dater de la réception du projet de gestion du risque » sont remplacés par les mots « A compter de la date de réception du projet de gestion du risque et pour autant que les études préalables aient été déclarées conformes, l'Institut dispose de 15 jours ».

Article 43

Dans l'article 35, paragraphe 2, de cette même ordonnance, la partie de phrase commençant par les mots « les conditions auxquelles les mesures de la gestion du risque » et finissant par les mots « de suivi » est remplacée par la partie de phrase suivante : « les conditions auxquelles la gestion du risque doit être mise en œuvre, les résultats auxquels sa mise en œuvre doit aboutir et les délais dans lesquels elle doit avoir été mise en œuvre. L'Institut peut également prescrire des mesures d'urgence ou de suivi ».

Article 44

Dans l'article 38 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « , après déclaration de conformité du projet de gestion du risque, et au plus tard » sont insérés entre les mots « S'il apparaît » et les mots « au cours de la mise en œuvre » ;
- le mot « celles-ci » est remplacé par le mot « celle-ci » ;
- le mot « conduiront » est remplacé par le mot « conduira » ;
- le mot « leur » est remplacé par le mot « sa » ;
- les mots « de mesures de » sont remplacés par le mot « d'une » ;
- le mot « peuvent » est remplacé par le mot « peut » ;
- le mot « adaptées » est remplacé par le mot « adaptée ».

2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « le cas échéant » sont insérés entre les mots « et est accompagnée » et « d'un avis ».
- les mots « ou contre récépissé au siège de l'Institut » sont abrogés.

3° dans le paragraphe 3, alinéa 3, le mot « non » est abrogé

4° dans le paragraphe 4, alinéa 3, le mot « non » est abrogé.

Article 45

Dans l'article 39, §1^{er}, de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° de woorden « van deze maatregelen » tussen de woorden « een eindbeoordeling » en « gemaakt » worden geschrapt ;
- 2° de woorden « die de maatregelen moet uitvoeren » worden vervangen door « die het moet uitvoeren ».

Artikel 46

In artikel 40 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - in het 1^e lid worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - de woorden « aan de personen bedoeld in artikel 35, § 3 » worden geschrapt ;
 - bij het eerste streepje, vernummerd tot 1° worden de woorden « aan de personen bedoeld in artikel 35, § 3 » ingevoegd tussen de woorden « ofwel » en « een slotverklaring » ;
 - na punt 1° en vóór streepjes 2 en 3 wordt een punt 2° ingevoegd, dat als volgt luidt :

« ofwel de persoon bedoeld in artikel 35, § 3, 1° : ».
 - dit punt wordt aangevuld met de volgende alinea :

« In onderlinge overeenstemming tussen het Instituut en de persoon die het risicobeheer moet uitvoeren, kunnen de termijnen van 30 dagen bedoeld in het eerste lid verlengd worden tot 60 dagen. » ;

- 2° in paragraaf 2 worden de woorden « van 30 dagen » tussen de woorden « binnen de termijn » en « bedoeld in § 1 » geschrapt ;
- 3° Er wordt een paragraaf 4 toegevoegd : « Indien een perceel in de inventaris van de bodemtoestand wordt opgenomen in categorie 2 naar aanleiding van een eindbeoordeling, blijft dit geldig zolang de elementen die in aanmerking worden genomen om de kwetsbaarheidszone en bijgevolg de interventienormen te bepalen, overeenkomstig artikel 3, 10° en 12°, niet worden gewijzigd. Bij afgifte, na de eindbeoordeling, van een stedenbouwkundig attest dat, een stedenbouwkundige vergunning of verkavelingsvergunning voor dit perceel die er de kwetsbaarheidszone zodanig van wijzigt dat de interventienormen strikter worden, overeenkomstig artikel 3, 10° en 12°, moet de eindbeoordeling vóór de handelingen en werken die het voorwerp uitmaken van deze stedenbouwkundige attesten, stedenbouwkundige vergunningen of verkavelingsvergunningen, worden geactualiseerd ten laste van de aanvrager van het attest of de vergunning. »

Artikel 47

In artikel 41, § 2 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « deze werken uitgevoerd moeten worden » vervangen door « deze sanering uitgevoerd moet worden ».

Artikel 48

In artikel 42 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragraaf 2 wordt het 1^e lid als volgt aangevuld : « Het kan eveneens gelijktijdig met een gedetailleerd onderzoek worden betekend, dat eventueel wordt gecombineerd met een verkennend bodemonderzoek. » ;
- 2° in paragraaf 3, 2^e lid worden de woorden « Na ontvangst van het saneringsvoorstel heeft het Instituut 15 dagen de tijd » vervangen door de woorden « Vanaf de datum van ontvangst van het saneringsvoorstel en voor zover de voorafgaande onderzoeken gelijkvormig werden verklaard, heeft het Instituut 15 dagen de tijd ».

- 1° les mots « de ces mesures » entre les mots « une évaluation finale » et les mots « est effectuée » sont supprimés ;
- 2° le mot « les » entre les mots « personne tenue de » et les mots « mettre en œuvre » est remplacé par le mot « la ».

Article 46

Dans l'article 40 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le paragraphe 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :
 - dans l'alinéa 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :
 - les mots « aux personnes visées à l'article 35, § 3 » sont supprimés ;
 - dans le premier tiret, renuméroté 1°, les mots « aux personnes visées à l'article 35, § 3, » sont insérés entre le mot « soit » et les mots « une déclaration finale » ;
 - il est inséré un point 2°, après le point 1°, et avant les tirets 2 et 3, rédigé comme suit :

« soit à la personne visée à l'article 35, § 3, 1° : ».
 - il est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« De commun accord entre l'Institut et la personne tenue de mettre en œuvre la gestion du risque, les délais de 30 jours visés à l'alinéa 1 peuvent être étendus à 60 jours. » ;

- 2° dans le paragraphe 2, les mots « de 30 jours », entre les mots « dans les délais » et les mots « visés au § 1^{er} » sont supprimés ;
- 3° Un paragraphe 4 est ajouté : « Lorsqu'une parcelle est inscrite en catégorie 2 à l'inventaire de l'état du sol suite à une évaluation finale, celle-ci reste valide aussi longtemps que les éléments pris en compte pour déterminer la classe de sensibilité, et en conséquence les normes d'intervention, conformément à l'article 3 10° et 12°, ne sont pas modifiés. En cas de délivrance, postérieure à l'évaluation finale, d'un certificat, permis d'urbanisme ou permis de lotir relatif à cette parcelle, qui en modifie la classe de sensibilité de telle manière que les normes d'intervention deviennent plus strictes, conformément à l'article 3 10° et 12°, une actualisation de l'évaluation finale doit être réalisée avant les actes et travaux couverts par ces certificats, permis d'urbanisme ou permis de lotir, à charge du demandeur du certificat ou permis. »

Article 47

Dans l'article 41, § 2, de cette même ordonnance, les mots « ces travaux doivent » sont remplacés par les mots « cet assainissement doit ».

Article 48

Dans l'article 42 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le paragraphe 2, l'alinéa 1^{er} est complété comme suit : « Il peut également être notifié simultanément à une étude détaillée, éventuellement combinée à une reconnaissance de l'état du sol » ;
- 2° dans le paragraphe 3, à l'alinéa 2, les mots « L'Institut dispose de 15 jours à dater de la réception du projet d'assainissement » sont remplacés par les mots « A compter de la date de la réception du projet, et à partir du moment où les études préalables ont été déclarées conformes, l'Institut dispose de 15 jours ».

Artikel 49

In artikel 43 paragraaf 2 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden « de saneringswerken uitgevoerd moeten worden » worden vervangen door « de sanering uitgevoerd moet worden » ;
- de woorden « de werken » worden vervangen door « deze sanering » ;
- de woorden « de werken voltooid moeten zijn » worden vervangen door « de sanering voltooid moet zijn ».

Artikel 50

In artikel 45 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragrafen 1 en 2 worden de woorden « de saneringswerken worden uitgevoerd » telkens vervangen door de woorden « de sanering wordt uitgevoerd » ;
- 2° in paragraaf 3 wordt het woord « saneringswerken » vervangen door het woord « saneringen ».

Artikel 51

In artikel 46 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - de woorden « na de gelijkvormigheidsverklaring van het saneringsvoorstel, en uiterlijk » worden ingevoegd tussen de woorden « indien » en « tijdens de uitvoering » ;
 - het woord « zullen » wordt vervangen door het woord « zal » ;
 - de woorden « saneringswerken » worden vervangen door « een sanering » ;
 - het woord « kunnen » wordt vervangen door het woord « kan » ;
- 2° in paragraaf 1 worden de woorden « kunnen de saneringswerken aangepast worden » vervangen door « kan de sanering aangepast worden » ;
- 3° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - de woorden « in voorkomend geval » worden ingevoegd tussen de woorden « en moet » en « vergezeld zijn » ;
 - de woorden « of door afgifte tegen ontvangstbewijs op het hoofdkantoor van het Instituut » worden geschrapt ;
- 4° in paragraaf 3, lid 3, wordt het woord « niet » geschrapt » ;
- 5° in paragraaf 4, lid 3, wordt het woord « niet » geschrapt.

Artikel 52

In artikel 47 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragraaf 1 worden de woorden « deze werken » vervangen door « deze sanering » en de woorden « met bericht van ontvangst of door afgifte tegen ontvangstbewijs op het hoofdkantoor van het Instituut » geschrapt ;

Article 49

Dans l'article 43, paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « les travaux d'assainissement doivent être exécutés » sont remplacés par les mots « l'assainissement doit être exécuté » ;
- les mots « ces travaux » sont remplacés par les mots « cet assainissement » ;
- les mots « ces travaux doivent » sont remplacés par les mots « il doit ».

Article 50

A l'article 45 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° aux paragraphes 1^{er} et 2, les mots « sont exécutés » sont à chaque fois remplacés par les mots « est exécuté » ;
- 2° au paragraphe 3, les mots « travaux d'assainissement » sont remplacés par les mots « assainissements ».

Article 51

A l'article 46 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le paragraphe 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :
 - les mots « après déclaration de conformité du projet d'assainissement, et au plus tard » sont insérés entre les mots « s'il apparaît » et les mots « au cours » ;
 - le mot « ceux-ci » est remplacé par le mot « celui-ci » ;
 - le mot « conduiront » est remplacé par le mot « conduira » ;
 - le mot « leur » est remplacé par le mot « son » ;
 - les mots « de travaux d'assainissement » sont remplacés par les mots « d'un assainissement » ;
 - le mot « peuvent » est remplacé par le mot « peut » ;
 - le mot « adaptés » est remplacé par le mot « adapté ».

- 3° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « le cas échéant » sont insérés entre les mots « et est accompagnée » et « d'un avis ».
- les mots « ou contre récépissé au siège de l'Institut » sont abrogés.

- 4° dans le paragraphe 3, alinéa 3, le mot « non » est abrogé

- 5° dans le paragraphe 4, alinéa 3, le mot « non » est abrogé.

Article 52

A l'article 47 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots « ces travaux » sont remplacés par les mots « cet assainissement » et les mots « avec accusé de réception à l'Institut ou contre récépissé au siège de l'Institut » sont remplacés par les mots « à l'Institut » ;

- 2° in paragraaf 2 wordt « de uitgevoerde saneringswerken » vervangen door « de uitgevoerde sanering ».

Artikel 53

In artikel 48 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragraaf 1 worden de woorden « aan de personen bedoeld in artikel 43, § 3 » geschrapt ;
- 2° in paragraaf 1 wordt het eerste streepje vervangen door 1° en worden de woorden « aan de personen bedoeld in artikel 43, § 3 » ingevoegd tussen de woorden « ofwel » en « een slotverklaring » ;
- 3° in paragraaf 1 worden het tweede en derde streepje vervangen door een 2°, dat als volgt luidt :

« 2° ofwel aan de persoon bedoeld in artikel 43, § 3, 1° :

- ofwel een verzoek om aanvulling van de sanering. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 46, § 1, § 2 en § 4, naar analogie van toepassing. De eindbeoordeling wordt geactualiseerd na de uitvoering van de gevraagde aanvulling, ten laste van de persoon die de sanering moet uitvoeren, in overeenstemming met de bepalingen van artikel 47 ;
- ofwel een verzoek om aanvullingen aan de eindbeoordeling, dat aan het Instituut betekend moet worden per aangetekend schrijven of via elektronische weg binnen een door het Instituut gestelde redelijke termijn. Na ontvangst van de aanvullingen heeft het Instituut 30 dagen de tijd om al dan niet een slotverklaring te betekenen.

In onderlinge overeenstemming tussen het Instituut en de persoon die de sanering moet uitvoeren, kunnen de termijnen van 30 dagen bedoeld in het eerste lid verlengd worden tot 60 dagen. » ;

- 4° in paragraaf 2 worden de woorden « van 30 dagen » opgeheven.
- 5° Er wordt een paragraaf 4 toegevoegd : « Indien een perceel in de inventaris van de bodemtoestand wordt opgenomen in categorie 2 naar aanleiding van een eindbeoordeling, blijft dit geldig zolang de elementen die in aanmerking worden genomen om de kwetsbaarheidszone en bijgevolg de interventienormen te bepalen, overeenkomstig artikel 3, 10° en 12°, niet worden gewijzigd. Bij afgifte, na de eindbeoordeling, van een stedenbouwkundig attest dat, een stedenbouwkundige vergunning of verkavelingsvergunning voor dit perceel die er de kwetsbaarheidszone zodanig van wijzigt dat de interventienormen strikter worden, overeenkomstig artikel 3, 10° en 12°, moet de eindbeoordeling vóór de handelingen en werken die het voorwerp uitmaken van deze stedenbouwkundige attesten, stedenbouwkundige vergunningen of verkavelingsvergunningen, worden geactualiseerd ten laste van de aanvrager van het attest of de vergunning. »

Artikel 54

In artikel 49 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragrafen 1, 3 en 4 wordt het woord « huidige » telkens vóór het woord « exploitant » ingevoegd ;
- 2° in paragraaf 3 wordt het woord « huidige » vóór het woord « exploitant » ingevoegd .

Artikel 55

In artikel 50 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « de gelijkvormigheidsverklaring van een risico-onderzoek of een risicobeheersvoorstel of in de slotverklaring van de risicobeheersmaatregelen » vervangen door de woorden « elke gelijkvormigheidsverklaring, slotverklaring of beslissing van het Instituut betreffende de voorafgaande

- 2° dans le paragraphe 2, le 1^{er} tiret est complété par le mot « exécuté ».

Article 53

A l'article 48 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots « aux personnes visées à l'article 43 § 3 » sont abrogés ;
 - 2° dans le paragraphe 1^{er}, le 1^{er} tiret est remplacé par un 1° et les mots « aux personnes visées à l'article 43 § 3, » sont insérés entre le mot « soit » et les mots « une déclaration finale » ;
 - 3° dans le paragraphe 1^{er}, les 2^e et 3^e tirets sont remplacés par un 2^o rédigé comme suit :
- « 2^o soit à la personne visée à l'article 43, § 3, 1° :
- soit une demande de complément d'assainissement. Dans ce cas, les dispositions de l'article 46, §§ 1^{er}, 2 et 4 s'appliquent par analogie. Une actualisation de l'évaluation finale est effectuée à l'issue de la mise en œuvre du complément demandé, à charge de la personne tenue d'exécuter l'assainissement, conformément aux dispositions de l'article 47 ;
 - soit une demande de compléments à l'évaluation finale à lui notifier par lettre recommandée ou par voie électronique, dans un délai raisonnable qu'il fixe. L'Institut dispose de 30 jours à dater de la réception des compléments pour notifier une déclaration finale ou non.

De commun accord entre l'Institut et la personne tenue de réaliser l'assainissement, les délais de 30 jours visés à l'alinéa 1^{er} peuvent être étendus à 60 jours. » ;

- 4° dans le paragraphe 2, les mots « de 30 jours » sont abrogés.

- 5° Un paragraphe 4 est ajouté : « Lorsqu'une parcelle est inscrite en catégorie 2 à l'inventaire de l'état du sol suite à une évaluation finale, celle-ci reste valide aussi longtemps que les éléments pris en compte pour déterminer la classe de sensibilité, et en conséquence les normes d'intervention, conformément à l'article 3 10° et 12°, ne sont pas modifiés. En cas de délivrance, postérieure à l'évaluation finale, d'un certificat, permis d'urbanisme ou permis de lotir relatif à cette parcelle, qui en modifie la classe de sensibilité de telle manière que les normes d'intervention deviennent plus strictes, conformément à l'article 3 10° et 12°, une actualisation de l'évaluation finale doit être réalisée avant les actes et travaux couverts par ces certificats, permis d'urbanisme ou permis de lotir, à charge du demandeur du certificat ou permis. »

Article 54

A l'article 49 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans les paragraphes 1^{er}, 3 et 4, les mots « ou à défaut d'exploitant » sont chaque fois remplacés par « ou à défaut d'exploitant actuel » ;
- 2° dans le paragraphe 3, le mot « actuel » est inséré entre le mot « exploitant » et les mots « , ou à défaut ».

Article 55

Dans l'article 50 de cette même ordonnance, les mots « la déclaration de conformité d'une étude de risque ou d'un projet de gestion du risque ou dans la déclaration finale de mesures de gestion du risque » sont remplacés par les mots « toute déclaration de conformité, déclaration finale ou décision de l'Institut relative à la déclaration préalable visée aux articles 63,

aangifte bedoeld in artikels 63, § 4 en 65/3, § 2 » en worden de woorden « het risicobeheer » vervangen door de woorden « de behandeling ».

Artikel 56

In artikel 51 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de woorden « § 2. Indien het voorstel de realisatie van een bovengrondse inrichtingen met permanent karakter of de uitbating van een aan een milieuvergunning onderworpen inrichting omvat, betekent het College van burgemeester en schepenen » worden vervangen door « Het College van burgemeester en schepenen betekent » ;
- 2° de woorden « In het geval zoals voorzien in de 1^e alinea van deze paragraaf » worden vervangen door de woorden « § 2. Indien het voorstel de realisatie van een bovengrondse inrichting met permanent karakter omvat of betrekking heeft op gevrijwaard erfgoed in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. » ;
- 3° In paragraaf 2 worden na de woorden « geacht gunstig te zijn », de volgende woorden toegevoegd : « tenzij het gaat om gevrijwaard erfgoed in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in welkdanig geval het advies wordt geacht ongunstig te zijn. In dit laatste geval stuurt het Instituut een herinnering naar de gemachtigde ambtenaar binnen de 10 dagen na het overschrijden van de termijn. Deze laatste heeft dan opnieuw 30 dagen de tijd om zijn advies te verlenen. Bij gebrek aan reactie op deze nieuwe termijn wordt het advies van de gemachtigde ambtenaar geacht gunstig te zijn. » ;
- 4° paragraaf 3 wordt opgeheven en paragraaf 4 wordt paragraaf 3.

Artikel 57

In artikel 52 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het 1^e lid wordt het woord « of » ingevoegd tussen de woorden « risicobeheersvoorstel » en « saneringsvoorstel », worden de woorden « of het beperkt saneringsvoorstel » geschrapt, worden de woorden « waar de maatregelen of de werkzaamheden zullen plaatsvinden » vervangen door de woorden « waar de behandeling zal plaatsvinden en wordt het 1^e lid aangevuld met de volgende zin : « In geval van een behandeling van beperkte duur bedoeld in artikel 63 of een behandeling bedoeld in artikel 65/3, moet de persoon die de behandeling moet uitvoeren, de verzending van een voorafgaande aangifte, bedoeld in artikel 63, § 4 of 65/3 §2, bekendmaken door aanplakking. » ;
- 2° in lid 2 worden de woorden « het beperkt saneringsvoorstel » vervangen door « tegen de beslissing van het Instituut betreffende de voorafgaande aangifte of tegen het ontbreken van beslissing betreffende de voorafgaande aangifte binnen de termijnen zoals bedoeld in de artikelen 63 en 65/3 » ;
- 3° lid 3 wordt vervangen door de volgende woorden : « De bekendmaking door aanplakking dient plaats te vinden vóór de uitvoering van het risicobeheer, de sanering of de behandeling van beperkte duur, bedoeld in artikels 63 en 65/3 en uiterlijk hetzij binnen de 15 dagen vanaf de kennisgeving van de gelijkvormigheidsverklaring van het voorstel, hetzij op de dag zelf van de voorafgaande aangifte van behandeling zoals bedoeld in artikel 63 §4 of artikel 65/3 §2. De bekendmaking door aanplakking dient te worden gehandhaafd tot de datum van kennisgeving van de slotverklaring. »

Artikel 58

Er wordt een artikel 53/1 ingevoegd na artikel 53, dat als volgt gaat :

« Controlecommissie

§1. Er wordt een commissie opgericht voor de controle van de prestaties van de bodemverontreinigingsdeskundigen en van de bodemsaneringsaannemers.

§ 4 et 65/3, §2 », et les mots « la gestion du risque » sont remplacés par les mots « le traitement ».

Article 56

A l'article 51 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° les mots « § 2. Lorsque le projet comprend la réalisation d'un aménagement hors sol à caractère permanent ou l'exploitation d'une installation soumise à permis d'environnement, le » sont remplacés par le mot « Le » ;
- 2° les mots « Dans le cas visé au 1^{er} alinéa du présent paragraphe » sont remplacés par les mots « § 2. Lorsque le projet comprend la réalisation d'un aménagement hors sol à caractère permanent ou qu'il concerne un patrimoine immobilier protégé en Région de Bruxelles-Capitale » ;
- 3° Au paragraphe 2, après les mots « réputé favorable » sont rajoutés les mots suivants : « , à moins qu'il s'agisse d'un patrimoine immobilier protégé en Région de Bruxelles-Capitale, auquel cas l'avis est réputé défavorable. Dans ce dernier cas, l'Institut adresse un rappel au fonctionnaire délégué dans les 10 jours de dépassement du délai. Ce dernier dispose à nouveau de 30 jours pour remettre son avis. Sans réaction dans ce nouveau délai, l'avis du fonctionnaire délégué est réputé positif. » ;
- 4° le paragraphe 3 est abrogé, et le paragraphe 4 devient le paragraphe 3.

Article 57

A l'article 52 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 1^{er}, le mot « ou » est inséré entre les mots « au projet de gestion du risque » et « au projet d'assainissement », les mots « ou au projet d'assainissement limité » sont abrogés, les mots « sont projetés les mesures ou les travaux » sont remplacés par les mots « est projeté le traitement » et l'alinéa 1^{er} est complété par la phrase suivante : « En cas de traitement de durée limitée visé à l'article 63 ou de traitement visé à l'article 65/3, la personne tenue de réaliser le traitement affiche un avis informant de l'envoi d'une déclaration préalable visée à l'article 63, § 4 ou 65/3 §2. » ;
- 2° à l'alinéa 2, les mots « du projet d'assainissement limité » sont remplacés par « contre la décision de l'Institut relative à la déclaration préalable, ou contre l'absence de décision relative à la déclaration préalable dans les délais prévus aux articles 63 et 65/3 » ;
- 3° l'alinéa 3 est remplacé par les mots suivants : « L'affichage doit être réalisé avant la mise en œuvre de la gestion du risque, l'exécution de l'assainissement, ou la mise en œuvre du traitement visé aux articles 63 et 65/3, et au plus tard soit dans les 15 jours à dater de la notification de la déclaration de conformité du projet, soit le jour même de la déclaration préalable du traitement visé à l'article 63 §4 ou 65/3 §2. L'affichage doit être maintenu jusqu'à la date de notification de la déclaration finale. »

Article 58

Un article 53/1 est inséré après l'article 53, rédigé comme suit :

« Commission de contrôle

§1^{er}. Il est créé une commission de contrôle des prestations des experts en pollution des sols et des entrepreneurs en assainissement du sol.

§ 2. De commissie heeft als opdracht om, op verzoek van het Instituut, een gemotiveerd en niet-bindend advies te formuleren bij elke klacht van een verplichtinghouder tegen een bodemverontreinigingsdeskundige of tegen een bodemsaneringsaannemer die verband houdt met de toepassing van deze ordonnantie en van het besluit van 15 december 2011 betreffende de erkenning van de bodemverontreinigings-deskundigen en de registratie van de bodemsaneringsaannemers ;

§ 3. De commissie heeft tevens als opdracht om, op verzoek van het Instituut, een gemotiveerd en niet-bindend advies te verstrekken in het kader :

- 1° van een procedure tot schorsing of intrekking van de erkenning van een bodemverontreinigingsdeskundige als bedoeld in titel II, hoofdstuk V van vooroemd besluit van 15 december 2011 ;
- 2° van een procedure tot schorsing of intrekking van de erkenning van een bodemsaneringsaannemer als bedoeld in titel III, hoofdstuk V van vooroemd besluit van 15 december 2011.

§ 4. De regering kan bijkomende taken toewijzen aan de commissie in zoverre die taken verband houden met voorliggende ordonnantie. »

Artikel 59

In artikel 55 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragraaf 1, 2° worden de woorden « , als zij het type verontreining heeft kunnen vaststellen » opgeheven ;
 - 2° in paragraaf 1, 3° worden de woorden « niet werd » geschrapt en wordt aangevuld met « werd gewijzigd » ;
 - 3° in paragraaf 1, 6° worden de woorden « verklaring van gelijkvormigheid of van niet-gelijkvormigheid van een beperkt saneringsvoorstel » vervangen door de woorden « beslissing van het Instituut » ; de woorden « artikel 63, § 3, eerste lid » en « artikel 63, § 3, tweede lid » worden telkens vervangen door de woorden « artikel 63, § 4, derde lid » ;
 - 4° in paragraaf 1, 7° wordt het woord « niet-aanvaarding » vervangen door het woord « aanvaarding » ;
 - 5° in paragraaf 3 wordt de zin « Wanneer de kennisgevingstermijn ingaat tijdens de periode vanaf 15 juni tot 15 augustus, wordt die termijn overigens verlengd met 45 dagen. » opgeheven.
 - 6° er wordt een paragraaf 3/1 ingevoegd, die als volgt luidt :
- « § 3/1. Een dossierrecht waarvan de opbrengst integraal en rechtstreeks aan het Gewestelijk fonds voor bodemsanering wordt gestort, wordt geheven ten laste van elke natuurlijke of rechtspersoon die beroep aantekent bij het Milieucollege. Het bedrag van het dossierrecht wordt vastgelegd op 125 EUR. »

Artikel 60

In artikel 56 van dezelfde ordonnantie wordt een paragraaf 2/1 ingevoegd, die als volgt luidt :

« § 2/1. Een dossierrecht waarvan de opbrengst integraal en rechtstreeks aan het Gewestelijk fonds voor bodemsanering wordt gestort, wordt geheven ten laste van elke natuurlijke of rechtspersoon die beroep aantekent bij de Regering. Het bedrag van het dossierrecht wordt vastgelegd op 125 EUR. »

Artikel 61

De artikels 58 tot 61 van dezelfde ordonnantie worden opgeheven en onderafdeling I van afdeling III van hoofdstuk IX wordt als volgt hernoemd « .Minieme behandeling en behandeling van beperkte duur ».

§ 2. La commission a pour mission d'émettre, à la demande de l'Institut, un avis motivé et non contraignant sur toute plainte émanant d'un titulaire d'obligations contre un expert en pollution du sol ou un entrepreneur en assainissement du sol relatives à l'application de la présente ordonnance et de l'arrêté du 15 décembre 2011 relatif à l'agrément des experts en pollution du sol et à l'enregistrement des entrepreneurs en assainissement des sols ;

§ 3. La Commission a également pour autre mission d'émettre, à la demande de l'Institut, un avis motivé et non contraignant dans le cadre :

- 1° d'une procédure de suspension ou de retrait de l'agrément d'un expert en pollution des sols visée au Titre II, Chapitre V de l'arrêté précité du 15 décembre 2011 ;
- 2° d'une procédure de suspension ou de retrait de l'enregistrement d'un entrepreneur en assainissement du sol visée au Titre III, Chapitre V de l'arrêté précité du 15 décembre 2011.

§ 4. Le Gouvernement peut confier des tâches complémentaires à la commission dans la mesure où ces tâches sont en rapport avec la présente ordonnance. »

Article 59

A l'article 55 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le paragraphe 1^{er}, 2^o, les mots « si elle a pu déterminer le type de pollution » sont abrogés ;
 - 2° dans le paragraphe 1^{er}, 3^o, les mots « n'a pas été » sont abrogés et est complété par les mots « est modifié » ;
 - 3° dans le paragraphe 1^{er}, 6^o, les mots « déclaration de conformité ou de non-conformité d'un projet d'assainissement limité » sont remplacés par les mots « décision de l'Institut » et les mots « l'article 63, § 3, alinéa 1^{er} » et les mots « l'article 63, § 3, alinéa 2 » sont chaque fois remplacés par les mots « l'article 63, § 4, alinéa 3 » ;
 - 4° dans le paragraphe 1^{er}, 7^o, le mot « non-acceptation » est remplacé par le mot « acceptation » ;
 - 5° dans le paragraphe 3, les mots « Lorsque le point de départ du délai de notification se situe dans la période allant du 15 juin au 15 août, ce délai est par ailleurs augmenté de 45 jours » sont abrogés ;
 - 6° il est inséré un paragraphe 3/1 rédigé comme suit :
- « § 3/1. Un droit de dossier dont le produit est versé directement et intégralement au Fonds régional de traitement du sol est levé à charge de toute personne physique ou morale qui exerce un recours auprès du Collège d'Environnement. Le montant du droit de dossier est fixé à 125 EUR. »

Article 60

Dans l'article 56 de cette même ordonnance, il est inséré un paragraphe 2/1 rédigé comme suit :

« § 2/1. Un droit de dossier dont le produit est versé directement et intégralement au Fonds régional de traitement du sol est levé à charge de toute personne physique ou morale qui exerce un recours auprès du gouvernement. Le montant du droit de dossier est fixé à 125 EUR. »

Article 61

Les articles 58 à 61 de cette même ordonnance, sont abrogés et la sous-section Ire de la section III du chapitre IX est renommé « Traitement minime et traitement de durée limitée ».

Artikel 62

Artikel 62 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 62 – Minieme behandeling

§ 1. De minieme behandeling bestaat uit de uitvoering van een afgebakende behandeling van een verontreiniging over een minieme oppervlakte die aan het licht wordt gebracht door de resultaten van de bodemonderzoeken die worden uitgevoerd in het kader van een lopend verkennend bodemonderzoek, door te voldoen aan de saneringsnormen of de toename van de verontreiniging uit te sluiten, voor de door middel van een sanering te behandelen verontreinigingen, en door de concentraties van de bodemverontreiniging onder de interventienormen te brengen voor de door middel van risicobeheer te behandelen verontreinigingen.

De deskundige die belast is met het verkennend bodemonderzoek moet de persoon die een verkennend bodemonderzoek laat uitvoeren, informeren over de voordelen van de minieme behandeling.

De minieme behandeling die voldoet aan de voorwaarden van artikels 62 en 65, geldt als behandeling van de bodemverontreiniging, met inbegrip van de eindbeoordeling.

§ 2. De persoon die een verkennend bodemonderzoek laat uitvoeren in toepassing van artikels 13 en 13/1 tot 13/3, kan een minieme behandeling laten uitvoeren indien de deskundige die belast is met het verkennend bodemonderzoek concludeert dat er sprake is van een overschrijding van de interventie- of saneringsnormen en hij, na de afbakening van de verontreiniging, van mening is dat de behandeling van de verontreiniging betrekking zou moeten hebben op een zone met een oppervlakte van minder dan 20 m².

§ 3. De minieme behandeling wordt als volgt uitgevoerd :

- 1° ze wordt uitgevoerd tijdens het verkennend bodemonderzoek : in aansluiting op de conclusies van de deskundige betreffende de concentraties van verontreinigende stoffen in de bodem, overeenkomstig artikel 14, § 3 en vóór de betekening van het verkennend bodemonderzoek aan het Instituut, overeenkomstig artikel 15, § 2 ;
- 2° ze wordt uitgevoerd door een bodemsaneringsaannemer, onder het toezicht van de bodemverontreinigingsdeskundige en volgens de codes van goede praktijk ;
- 3° ze bestaat uitsluitend uit grondafgravingen en aanaardingen zonder wijziging van het oorspronkelijke reliëf, met onmiddellijke verwijdering van de afvalstoffen en zonder lozing van vloeistoffen of gassen op of in de omgeving van het behandelde terrein ;
- 4° ze voldoet aan de saneringsnormen en sluit de toename van de verontreiniging uit voor de door middel van een sanering te behandelen verontreinigingen of brengt de concentraties terug onder de interventienormen voor de door middel van risicobeheer te behandelen verontreinigingen. Het bepalen van de uitvoering van een behandeling van de verontreiniging door sanering of door risicobeheer gebeurt naar analogie met artikels 20 tot en met 22 ;
- 5° ze wordt uitgevoerd volgens complementaire voorwaarden die de Regering mag bepalen.

De minieme behandeling wordt uitgevoerd ten laste van de persoon die het verkennend bodemonderzoek moet uitvoeren. »

Artikel 63

Artikel 63 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 63 – Behandeling van beperkte duur

§ 1. De behandeling van beperkte duur bestaat uit de uitvoering van een behandeling, over een beperkte looptijd, van een verontreiniging die aan het licht wordt gebracht door een bodemverontreinigingsdeskundige, door middel van risicobeheer of een sanering.

Article 62

L'article 62 de cette même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Art. 62 – Traitement minime

§ 1^{er}. Le traitement minime consiste à réaliser un traitement circonscrit d'une pollution de surface minime, mise en évidence par les résultats des analyses de sol réalisées dans le cadre d'une reconnaissance de l'état du sol en cours, en atteignant les normes d'assainissement ou en éliminant l'accroissement de pollution, pour les pollutions à traiter par assainissement, et en ramenant les concentrations de la pollution du sol sous les normes d'intervention pour les pollutions à traiter par gestion du risque.

L'expert chargé de la reconnaissance de l'état du sol doit informer la personne faisant réaliser une reconnaissance du sol des avantages que présente le traitement minime.

Le traitement minime conforme aux conditions aux articles 62 et 65 vaut traitement de la pollution du sol, en ce compris l'évaluation finale.

§ 2. La personne faisant réaliser une reconnaissance de l'état du sol en application des articles 13 et 13/1 à /3 peut faire réaliser un traitement minime lorsque l'expert chargé de la reconnaissance de l'état du sol conclut au dépassement des normes d'intervention ou d'assainissement et qu'il estime, après délimitation de la pollution, que le traitement de la pollution devrait concerner une zone d'une superficie inférieure à 20 m².

§ 3. Le traitement minime est réalisé de la manière suivante :

- 1° il est réalisé au cours de la reconnaissance de l'état du sol : postérieurement aux conclusions de l'expert concernant les concentrations de la pollution du sol conformément à l'article 14, § 3 et antérieurement à la notification de la reconnaissance de l'état du sol à l'Institut conformément à l'article 15, § 2 ;
- 2° il est réalisé par un entrepreneur en assainissement, sous la supervision d'un expert en pollution du sol, selon les codes de bonnes pratiques ;
- 3° il consiste exclusivement en des opérations d'excavation de sol et de remblai sans modification du relief initial, avec évacuation immédiate des déchets et sans rejet liquide ou gazeux sur ou à proximité du terrain traité ;
- 4° il atteint les normes d'assainissement ou élimine l'accroissement de pollution pour les pollutions à traiter par assainissement ou ramène les concentrations sous les normes d'intervention pour les pollutions à traiter par gestion du risque. La détermination de la réalisation d'un traitement de la pollution par assainissement ou par gestion du risque se fait par analogie aux articles 20 à 22 ;
- 5° il est réalisé selon les conditions complémentaires que le gouvernement peut arrêter.

Le traitement minime est réalisé à charge de la personne tenue de réaliser la reconnaissance de l'état du sol. »

Article 63

L'article 63 de cette même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Art. 63 – Traitement de durée limitée

§ 1^{er}. Le traitement de durée limitée consiste à réaliser un traitement d'une durée limitée d'une pollution mise en évidence par l'expert en pollution du sol, par gestion du risque ou par assainissement.

De bodemverontreinigingsdeskundige moet de houder van verplichtingen informeren over de voordelen van de behandeling van beperkte duur.

De behandeling van beperkte duur die voldoet aan de voorwaarden van artikels 63 en 65, geldt als behandeling van de bodemverontreiniging. In het geval zoals voorzien in paragraaf 2, 1°, a) geldt de behandeling van beperkte duur die overeenstemt met de voorwaarden van artikels 63 en 65, als verkennend bodemonderzoek voor het betrokken perceel of de betrokken percelen die het voorwerp uitmaken van een behandeling van beperkte duur.

§ 2. De behandeling van beperkte duur kan worden uitgevoerd in de gevallen die voldoen aan de volgende cumulatieve voorwaarden :

- 1° ze wordt uitgevoerd op vraag van een van de volgende personen :
 - a) de persoon die een verkennend bodemonderzoek moet laten uitvoeren, in toepassing van artikels 13, § 6 en § 7, of 49, § 4 ;
 - b) de persoon die een risicobeheersvoorstel of een saneringsvoorstel moet laten uitvoeren ;
 - c) de houder van een uit te voeren stedenbouwkundige vergunning ;
- 2° indien de interventie- of saneringsnormen worden overschreden en de uitvoeringstermijn van de werken en de eindbeoordeling van de behandeling lager is dan of gelijk is aan 180 dagen, volgens de bodemverontreinigingsdeskundige ;
- 3° voor zover is voldaan aan de volgende voorwaarden, naargelang het geval :
 - a) in het geval bedoeld in paragraaf 2, 1°, a), indien de bodemverontreinigingsdeskundige concludeert dat de behandeling van beperkte duur zal bestaan uit een sanering als de behandeling van beperkte duur wordt uitgevoerd in het kader van een verkennend bodemonderzoek op grond van artikel 13, § 7 en, in elk geval, indien de behandeling van beperkte duur zal volstaan opdat de lopende handelingen en werken de latere behandeling van het deel niet belemmeren waarop de behandeling van beperkte duur geen betrekking heeft en dat nog het voorwerp moet uitmaken van een verkennend bodemonderzoek ;
 - b) in het geval bedoeld in paragraaf 2, 1°, b), indien de bodemverontreinigingsdeskundige concludeert dat de doelstellingen van de behandeling van beperkte duur identiek zijn aan degene van het risicobeheers- of saneringsvoorstel waarvan wordt afgeweken ;
 - c) in het geval bedoeld in paragraaf 2, 1°, c), indien het perceel dat het voorwerp zal uitmaken van de behandeling van beperkte duur, het terrein is waarop de vergunning betrekking heeft, en indien het in de inventaris van de bodemtoestand is opgenomen in categorie 3, eventueel gecombineerd met 0 ; en
- 4° met inachtneming van de voorwaarden die zijn opgenomen in paragraaf 3 en volgende.

§ 3. In het geval van een bovengrondse inrichting met permanent karakter moet deze laatste vóór de behandeling van beperkte duur worden toegestaan op grond van het BWRO. Heeft de behandeling van beperkte duur betrekking op gevrijwaard erfgoed in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dan moet ze ook van tevoren worden toegestaan bij toepassing van het BWRO.

§ 4. De personen die gebruik wensen te maken van een behandeling van beperkte duur, bezorgen een voorafgaande aangifte aan het Instituut vóór de behandeling van beperkte duur en binnen de volgende termijn :

- 1° in het geval bedoeld in paragraaf 2, 1°, a), tijdens het verkennend bodemonderzoek : in aansluiting op de conclusies van de deskundige betreffende de concentraties van verontreinigende stoffen in de bodem, overeenkomstig artikel 14, § 3 en uiterlijk op de vervaldag van de termijn waarbinnen het verkennend bodemonderzoek aan het Instituut zou moeten betekend zijn, overeenkomstig artikel 15, § 2 ;

L'expert en pollution du sol doit informer le titulaire des obligations des avantages que présente le traitement de durée limitée.

Le traitement de durée limitée conforme aux conditions aux articles 63 et 65 vaut traitement de la pollution du sol. Dans le cas visé au paragraphe 2, 1°, a), le traitement de durée limitée conforme aux conditions aux articles 63 et 65 vaut reconnaissance de l'état du sol pour la partie de la ou des parcelles concernées couvertes par le traitement de durée limitée.

§ 2. Le traitement de durée limitée peut être réalisé dans les cas répondant aux conditions cumulatives suivantes :

- 1° il est réalisé à la demande d'une des personnes suivantes :
 - a) la personne tenue de faire réaliser une reconnaissance de l'état du sol, en application des articles 13, §§ 6 et 7, ou 49, § 4 ;
 - b) la personne tenue de faire réaliser un projet de gestion du risque ou un projet d'assainissement ;
 - c) le titulaire d'un permis d'urbanisme à mettre en œuvre ;
- 2° lorsque les normes d'intervention ou d'assainissement sont dépassées et le délai d'exécution des travaux et d'évaluation finale du traitement est inférieur ou égal à 180 jours, selon l'expert en pollution du sol ;
- 3° pour autant que les circonstances suivantes soient rencontrées, selon le cas :
 - a) dans le cas visé au paragraphe 2, 1°, a), lorsque l'expert en pollution du sol conclut que le traitement de durée limitée consistera en un assainissement si le traitement de durée limitée est exécuté dans le cadre d'une reconnaissance de l'état du sol en exécution de l'article 13, § 7 et, dans tous les cas, que le traitement de durée limitée sera suffisant pour que les actes ou travaux en cours n'entraînent pas le traitement ultérieur de la partie non concernée par le traitement de durée limitée et devant encore faire l'objet d'une reconnaissance de l'état du sol ;
 - b) dans le cas visé au paragraphe 2, 1°, b), lorsque l'expert en pollution du sol conclut que les objectifs du traitement de durée limitée sont identiques à ceux du projet de gestion du risque ou d'assainissement auquel il est dérogé ;
 - c) dans le cas visé au paragraphe 2, 1°, c), lorsque la parcelle qui fera l'objet du traitement de durée limitée est le terrain concerné par le permis et lorsqu'elle est en catégorie 3, éventuellement combinée à 0, à l'inventaire de l'état du sol ; et
- 4° dans le respect des conditions prévues aux paragraphes 3 et suivants.

§ 3. En cas d'aménagement hors sol à caractère permanent, celui-ci doit être autorisé en application du CoBAT, préalablement au traitement de durée limitée. Si le traitement de durée limitée a lieu au droit d'un patrimoine immobilier protégé en Région de Bruxelles-Capitale, il doit également être autorisé préalablement en application du CoBAT.

§ 4. Les personnes souhaitant bénéficier d'un traitement de durée limitée font une déclaration préalable à l'Institut avant le démarrage du traitement de durée limitée, et dans le délai suivant :

- 1° dans le cas visé au paragraphe 2, 1°, a), au cours de la reconnaissance de l'état du sol : postérieurement aux conclusions de l'expert concernant les concentrations de la pollution du sol conformément à l'article 14, § 3 et au plus tard à l'échéance du délai endéans lequel la reconnaissance de l'état du sol aurait du être notifiée à l'Institut conformément à l'article 15, § 2 ;

- 2° in het geval bedoeld in paragraaf 2, 1°, b), in aansluiting op de conclusies van de deskundige betreffende het type van behandeling van de verontreiniging in de bodem en uiterlijk op de vervaldag van de termijn waarbinnen het risicobeheersvoorstel of het saneringsvoorstel aan het Instituut zou moeten betekend zijn.

De aangifte gebeurt aan de hand van een formulier dat per aangetekend schrijven of via elektronische weg naar het Instituut wordt gestuurd. De Regering legt het model en de inhoud van dit formulier vast, waarin ten minste het bewijs wordt uiteengezet dat is voldaan aan de toepassingsvoorwaarden bedoeld in paragraaf 2, 1° tot 3°.

Na ontvangst van de voorafgaande aangifte heeft het Instituut 10 dagen de tijd om per aangetekend schrijven of via elektronische weg, desgevallend, het volgende te sturen :

- ofwel een beslissing waaruit blijkt dat de aangifte onvolledig is en waarin de aangever wordt verzocht om ze te vervolledigen, in welk geval de in deze paragraaf vermelde procedure wordt hervat ;
- ofwel een beslissing die zich verzet tegen de behandeling van beperkte duur wegens niet-naleving van paragrafen 2 tot 4 ;
- ofwel een beslissing die per aangetekend schrijven of via elektronische weg wordt verstuurd en aan de aangever aanvullende voorwaarden oplegt bij de uitvoering van de behandeling van beperkte duur.

§ 5. De behandeling van beperkte duur wordt als volgt uitgevoerd :

- 1° ze kan worden aangevat na ontvangst van de eventuele beslissing van het Instituut tot het opleggen van voorwaarden aan de aangever of vanaf de dag na het verstrijken van de termijn waarover het Instituut beschikt om een van de in paragraaf 4, derde lid, opgenomen beslissingen te versturen, als de aangever geen enkele beslissing heeft ontvangen ;
- 2° ze wordt uitgevoerd door een bodemsaneringsaannemer, onder het toezicht van de bodemverontreinigingsdeskundige en volgens de codes van goede praktijk ;
- 3° ze brengt de concentraties terug onder de risicowaarden voor de door middel van risicobeheer te behandelen verontreinigingen en voldoet aan de saneringsnormen of sluit de toename van de verontreiniging uit bij een behandeling door middel van een sanering ;
- 4° de behandeling volstaat opdat de lopende handelingen of werken de latere behandeling van het deel niet belemmeren waarop de behandeling van beperkte duur geen betrekking heeft en dat nog het voorwerp moet uitmaken van een verkennend bodemonderzoek, en vóór het einde van de behandeling van beperkte duur bakent de expert belast met het toezicht op de werken het type van verontreiniging af ten minste voor de zone waar de lopende handelingen en werken een latere behandeling kunnen belemmeren en verduidelijkt het ;
- 5° ze wordt uitgevoerd volgens complementaire voorwaarden die de Regering mag bepalen.

De behandeling van beperkte duur wordt uitgevoerd ten laste van de persoon die gebruik kan maken van de behandeling van beperkte duur. »

Artikel 64

Artikel 64 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 64 – Vrijstelling

De minieme behandeling of behandeling van beperkte duur kan plaatsvinden zonder de milieuaangifte, de milieuvergunning of de krachten de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater vereiste vergunning die eventueel vereist zijn voor de handelingen of werken die ze omvat. »

Artikel 65

Artikel 65 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door wat volgt :

- 2° dans le cas visé au paragraphe 2, 1°, b), postérieurement aux conclusions de l'expert concernant le type de traitement la pollution du sol et au plus tard à l'échéance du délai endéans lequel le projet de gestion du risque ou le projet d'assainissement aurait du être notifié à l'Institut.

La déclaration se fait au moyen d'un formulaire envoyé à l'Institut par envoi recommandé ou par voie électronique. Le gouvernement fixe le modèle et le contenu de ce formulaire, dans lequel est au moins exposée la démonstration de la réunion des conditions d'application visées au paragraphe 2, 1° à 3°.

L'Institut dispose de 10 jours à dater de la réception de la déclaration préalable pour envoyer par courrier recommandé ou par voie électronique, le cas échéant :

- soit une décision indiquant que la déclaration est incomplète et invitant le déclarant à la compléter, auquel cas la procédure prévue au présent paragraphe recommence ;
- soit une décision s'opposant au traitement de durée limitée pour non respect des paragraphes 2 à 4 ;
- soit une décision imposant des conditions complémentaires à l'exécution du traitement de durée limitée, par envoi recommandé à la poste, ou par voie électronique au déclarant.

§ 5. Le traitement de durée limitée est réalisé de la manière suivante :

1° il peut démarrer dès réception de la décision éventuelle de l'Institut imposant des conditions au déclarant ou dès le lendemain de l'expiration du délai dont dispose l'Institut pour envoyer une des décisions prévues au paragraphe 4, alinéa 3, si aucune décision ne lui est parvenue ;

2° il est réalisé par un entrepreneur en assainissement, sous la supervision d'un expert en pollution du sol, selon les codes de bonnes pratiques ;

3° il ramène les concentrations sous les valeurs de risque pour les pollutions à traiter par gestion du risque et il atteint les normes d'assainissement ou élimine l'accroissement de pollution s'il s'agit d'un traitement par assainissement ;

4° le traitement est suffisant pour que les actes ou travaux en cours n'entravent pas le traitement ultérieur de la partie non concernée par le traitement de durée limitée et devant encore faire l'objet d'une reconnaissance de l'état du sol et, avant la fin du traitement de durée limitée, l'expert chargé de superviser les travaux délimite et précise le type de pollution au moins sur la zone où des actes et travaux en cours peuvent entraver un traitement ultérieur ;

5° il est réalisé selon les conditions complémentaires que le gouvernement peut arrêter.

Le traitement de durée limitée est réalisé à charge de la personne pouvant bénéficier du traitement de durée limitée. ».

Article 64

L'article 64 de cette même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Art. 64 – Dispense

Le traitement minime ou de durée limitée peut avoir lieu sans la déclaration environnementale, le permis d'environnement ou l'autorisation requise en exécution de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines éventuellement requis pour les actes et travaux qu'il comprend. ».

Article 65

L'article 65 de cette même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Art. 65 - Eindbeoordeling en slotverklaring

§ 1. Na afloop van de uitvoering van de minieme behandeling bevat het verkennend bodemonderzoek een vermelding van de overschrijding van de interventie- of saneringsnormen voorafgaand aan de minieme behandeling, een vermelding van de overschrijding van de interventie- en saneringsnormen na de minieme behandeling, en omvat het een beschrijving van de minieme behandeling.

§ 2. Na afloop van de behandeling van beperkte duur voert een bodemverontreinigingsdeskundige een eindbeoordeling uit ten laste van de persoon die ze moet uitvoeren.

De eindbeoordeling wordt per aangetekend schrijven of via elektronische weg aan het Instituut betekend binnen een periode van 180 dagen na de kennisgeving van de voorafgaande aangifte van de behandeling van beperkte duur.

Deze eindbeoordeling omvat ten minste de volgende elementen :

- 1° een gedetailleerde beschrijving van de uitgevoerde behandeling ;
- 2° de verkregen resultaten in termen van blootstelling van personen of het milieu ;
- 3° de aard en de duur van de eventueel te nemen follow-upmaatregelen ;
- 4° in geval van een behandeling van beperkte duur uitgevoerd in toepassing van artikel 63, paragraaf 2, 1°, a), een verkennend bodemonderzoek voor het betrokken perceel of de betrokken percelen die niet het voorwerp uitmaken van de behandeling van beperkte duur.

De Regering bepaalt de type-inhoud van de eindbeoordeling.

§ 3. Bij ontstentenis van de kennisgeving van de eindbeoordeling binnen de in paragraaf 2 vastgelegde termijn kan het Instituut de volgende maatregelen opleggen :

- 1° in geval van een behandeling van beperkte duur uitgevoerd in toepassing van artikel 63, paragraaf 2, 1°, a), de uitvoering van een verkennend bodemonderzoek voor het betrokken perceel of de betrokken percelen die het voorwerp uitmaken van de behandeling van beperkte duur ;
- 2° in geval van een behandeling van beperkte duur uitgevoerd in toepassing van artikel 63, paragraaf 2, b) of c), de uitvoering van een risicobeheersvoorstel of een saneringsvoorstel.

Het verkennend bodemonderzoek, het risicobeheersvoorstel of het saneringsvoorstel moeten aan het Instituut worden betekend binnen een door het Instituut vastgelegde redelijke termijn.

§ 4. Binnen 30 dagen na ontvangst van de eindbeoordeling van een behandeling van beperkte duur betekent het Instituut op basis van deze eindbeoordeling en de voorafgaande aangifte, overeenkomstig artikel 63, per aangetekend schrijven of via elektronische weg :

- ofwel, aan de persoon die de behandeling van beperkte duur heeft laten uitvoeren, de houder van zakelijke rechten en de huidige exploitant, een slotverklaring waarin wordt bevestigd dat aan de verplichting inzake behandeling van de bodemverontreiniging in uitvoering van deze ordonnantie is voldaan ;
- ofwel, aan de persoon die de behandeling van beperkte duur heeft laten uitvoeren, een verzoek om een gedetailleerd onderzoek uit te voeren ten laste van de persoon bedoeld in artikels 20 tot 22, dat aan het Instituut betekend moet worden binnen een door het Instituut vastgelegde redelijke termijn ;
- ofwel, aan de persoon die de beperkte behandeling heeft laten uitvoeren, een verzoek om aanvullingen aan de eindbeoordeling, die aan het Instituut betekend moet worden per aangetekend schrijven of via elektronische weg binnen een door het Instituut gestelde redelijke termijn. Na ontvangst van de aanvullingen heeft het Instituut 30 dagen de tijd om al dan niet een slotverklaring te betekenen.

« Art. 65 – Évaluation finale et déclaration finale

§ 1^{er}. A l'issue de l'exécution du traitement minime, la reconnaissance de l'état du sol contient une indication du dépassement des normes d'intervention ou d'assainissement antérieur au traitement minime, une indication du dépassement des normes d'intervention ou d'assainissement postérieur au traitement minime, et contient la description du traitement minime.

§ 2. A l'issue de l'exécution du traitement de durée limitée, une évaluation finale est effectuée par un expert en pollution du sol à charge de la personne tenue de l'exécuter.

Elle est notifiée à l'Institut, par lettre recommandée ou par voie électronique, dans les 180 jours de la déclaration préalable du traitement de durée limitée.

Cette évaluation finale comprend au moins les éléments suivants :

- 1° une description détaillée du traitement mis en œuvre ;
- 2° les résultats obtenus en termes d'exposition des personnes et de l'environnement ;
- 3° la nature et la durée des mesures de suivi éventuelles à mettre en œuvre ;
- 4° en cas de traitement de durée limitée réalisé en application de l'article 63, paragraphe 2, 1°, a), une reconnaissance de l'état du sol pour la partie de la ou des parcelles concernées non couvertes par le traitement de durée limitée.

Le gouvernement arrête le contenu type de l'évaluation finale.

§ 3. En l'absence de notification de l'évaluation finale dans le délai prévu au paragraphe 2, l'Institut peut imposer les mesures suivantes :

- 1° en cas de traitement de durée limitée réalisé en application de l'article 63, paragraphe 2, 1°, a), la réalisation d'une reconnaissance de l'état du sol pour la ou les parcelles concernées couvertes par le traitement de durée limitée ;
- 2° en cas de traitement de durée limitée réalisé en application de l'article 63, paragraphe 2, b) ou c), la réalisation d'un projet de gestion du risque ou d'un projet d'assainissement.

La reconnaissance de l'état du sol ou le projet de gestion du risque ou le projet d'assainissement sont à notifier à l'Institut dans un délai raisonnable que l'Institut fixe.

§ 4. Dans les 30 jours à dater de la réception de l'évaluation finale d'un traitement de durée limitée, l'Institut notifie, sur la base de celle-ci et de la déclaration préalable conformément à l'article 63, par lettre recommandée ou par voie électronique :

- soit, à la personne ayant fait réaliser le traitement de durée limitée, au titulaire de droits réels et à l'exploitant actuel, une déclaration finale attestant de la réalisation de l'obligation de traitement de la pollution du sol en exécution de la présente ordonnance ;
- soit, à la personne ayant fait réaliser le traitement de durée limitée, une demande de réaliser une étude détaillée à charge de la personne visée aux articles 20 à 22, à lui notifier dans un délai raisonnable qu'il fixe ;
- soit, à la personne ayant fait réaliser le traitement de durée limitée, une demande de compléments à l'évaluation finale à lui notifier par lettre recommandée ou par voie électronique, dans un délai raisonnable qu'il fixe. L'Institut dispose de 30 jours à dater de la réception des compléments pour notifier une déclaration finale ou non.

In onderlinge overeenstemming tussen het Instituut en de persoon die de behandeling van beperkte duur heeft laten uitvoeren, kunnen de termijnen van 30 dagen bedoeld in het eerste lid verlengd worden tot 60 dagen.

Bij ontstentenis van een kennisgeving van het Instituut binnen de in deze paragraaf vastgelegde termijnen worden de conclusies van de bodemverontreinigingsdeskundige geacht te zijn goedgekeurd en wordt de eindbeoordeling als gelijkvormig beschouwd.

§ 5. De Regering kan de type-inhoud van de slotverklaring bepalen.

§ 6. Indien een perceel in de inventaris van de bodemtoestand wordt opgenomen in categorie 2 naar aanleiding van een eindbeoordeling, blijft dit geldig zolang de elementen die in aanmerking worden genomen om de kwetsbaarheidszone en bijgevolg de interventienormen te bepalen, overeenkomstig artikel 3, 10° en 12°, niet worden gewijzigd. Bij afgifte, na de eindbeoordeling, van een stedenbouwkundig attest dat, een stedenbouwkundige vergunning of verkavelingsvergunning voor dit perceel die er de kwetsbaarheidszone zodanig van wijzigt dat de interventienormen strikter worden, overeenkomstig artikel 3, 10° en 12°, moet de eindbeoordeling vóór de handelingen en werken die het voorwerp uitmaken van deze stedenbouwkundige attesten, stedenbouwkundige vergunningen of verkavelingsvergunningen, worden geactualiseerd ten laste van de aanvrager van het attest of de vergunning. »

Artikel 66

In hoofdstuk IX, afdeling III van dezelfde ordonnantie wordt een onderafdeling I/1 ingevoegd, « Gasolietank » genaamd.

Artikel 67

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 65/1 ingevoegd, dat als volgt luidt :

« Art. 65/1 – Toepassingsgebied

De bepalingen van deze onderafdeling zijn uitsluitend van toepassing op bodemverontreinigingen waarvoor een aanvraag tot tussenkomst bij het Gasoliefonds werd gedaan, die ontvankelijk en volledig werd verklaard in het kader van titel III van het Samenwerkingsakkoord « gasolietanks ». »

Artikel 68

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 65/2 ingevoegd, dat als volgt luidt :

« Art. 65/2 - Gasolietank gerelateerd bodemonderzoek

§ 1. Nadat het Gasoliefonds een aanvraag tot tussenkomst volledig en ontvankelijk heeft verklaard, wordt een gasolietank gerelateerd bodemonderzoek uitgevoerd op het betrokken terrein ten laste van het Gasoliefonds.

Het gasolietank gerelateerd bodemonderzoek wordt uitgevoerd overeenkomstig de door de Regering vastgelegde type-inhoud. Bij het ontbreken van een dergelijke type-inhoud wordt het gasolietank gerelateerd bodemonderzoek uitgevoerd volgens de codes van goede praktijk.

Het gasolietank gerelateerd bodemonderzoek brengt een eventuele bodemverontreiniging aan het licht op basis van een beperkte monsterneming en beoordeelt desgevallend de omvang en de aard van de bodemverontreiniging.

§ 2. Indien de interventienormen worden overschreden of er een toename van de verontreiniging is en de uitvoeringstermijn van de werken en de eindbeoordeling van de behandeling volgens de bodemverontreinigingsdeskundige lager is dan of gelijk is aan 180 dagen, omvat het gasolietank gerelateerd bodemonderzoek eveneens de uitvoeringswijze en -termijn van de sanering of het risicobeheer, rekening houdend met de beste beschikbare technieken, de procedure om de geboekte resultaten

De commun accord entre l’Institut et la personne ayant fait réaliser le traitement de durée limitée, les délais de 30 jours visés à l’alinéa 1^{er} peuvent être étendus à 60 jours.

En l’absence de notification par l’Institut dans ces délais visés au présent paragraphe, les conclusions formulées par l’expert en pollution du sol sont réputées approuvées et l’évaluation finale est réputée conforme.

§ 5. Le Gouvernement peut fixer le contenu type de la déclaration finale.

§ 6. Lorsqu’une parcelle est inscrite en catégorie 2 à l’inventaire de l’état du sol suite à une évaluation finale, celle-ci reste valide aussi longtemps que les éléments pris en compte pour déterminer la classe de sensibilité, et en conséquence les normes d’intervention, conformément à l’article 3 10° et 12°, ne sont pas modifiés. En cas de délivrance, postérieure à l’évaluation finale, d’un certificat, permis d’urbanisme ou permis de lotir relatif à cette parcelle, qui en modifie la classe de sensibilité de telle manière que les normes d’intervention deviennent plus strictes, conformément à l’article 3 10° et 12°, une actualisation de l’évaluation finale doit être réalisée avant les actes et travaux couverts par ces certificats, permis d’urbanisme ou permis de lotir, à charge du demandeur du certificat ou permis. »

Article 66

Dans le chapitre IX, section III, de cette même ordonnance, il est inséré une section I/1 intitulée « citerne à gasoil ».

Article 67

Dans la même ordonnance, il est inséré un article 65/1 rédigé comme suit :

« Art. 65/1 – Champ d’application

Les dispositions de la présente sous-section sont exclusivement d’application aux pollutions du sol pour lesquelles une demande d’intervention a été formulée au Fonds gasoil et a été déclarée recevable et complète dans le cadre du titre III de l’Accord de coopération « citernes à gasoil ». »

Article 68

Dans la même ordonnance, il est inséré un article 65/2 rédigé comme suit :

« Art. 65/2 – Étude de sol relative à une citerne à gasoil

§ 1^{er}. Après que le Fonds gasoil ait déclaré recevable et complète une demande d’intervention, une étude de sol relative à une citerne à gasoil sur le terrain concerné par la citerne à gasoil est réalisée à charge du Fonds gasoil.

L’étude de sol relative à une citerne à gasoil est réalisée conformément au contenu type arrêté par le gouvernement. En l’absence d’un tel contenu type, l’étude de sol relative à une citerne à gasoil est réalisée selon les codes de bonnes pratiques.

L’étude de sol relative à une citerne à gasoil met en évidence une éventuelle pollution du sol sur la base d’un prélèvement limité d’échantillons et estime, le cas échéant, l’étendue et la nature de la pollution du sol.

§ 2. Lorsque les normes d’intervention sont dépassées ou lorsqu’il y a un accroissement de pollution et que le délai d’exécution des travaux et d’évaluation finale du traitement est inférieur ou égal à 180 jours selon l’expert en pollution du sol, l’étude de sol relative à une citerne à gasoil contient également le mode et le délai d’exécution de l’assainissement ou de la gestion du risque en tenant compte des meilleures techniques disponibles, la procédure qui permet de mesurer les résultats obtenus en

inzake blootstelling van personen en het milieu te meten, de doelstellingen, de sanerings- of risicobeheersmaatregelen betreffende de bodemverontreiniging en de uitvoeringstermijnen ervan.

Het bepalen van de uitvoering van een behandeling van de verontreiniging door sanering of door risicobeheer gebeurt naar analogie met artikels 20 tot en met 22.

§ 3. Indien de interventienormen worden overschreden of er een toename van de verontreiniging is en de uitvoeringstermijn van de werken en de eindbeoordeling van de behandeling volgens de bodemverontreinigingsdeskundige hoger is dan of gelijk is aan 180 dagen, wordt het gasolietank gerelateerd bodemonderzoek samen met het overeenkomstig artikel 65/3, § 1 opgesteld saneringsvoorstel of risicobeheersvoorstel aan het Instituut overgemaakt.

§ 4. Indien de interventienormen niet worden overschreden en het gaat om een gasolietank van meer dan 10.000 liter, maakt het Gasoliefonds aan het Instituut, via elektronische weg, een kopie over van het gasolietank gerelateerd bodemonderzoek om de gedetailleerde informatie van de inventaris van de bodemoestand te kunnen actualiseren.

§ 5. Binnen een termijn van 60 dagen na ontvangst van het gasolietank gerelateerd bodemonderzoek spreekt het Gasoliefonds zich uit over de toepassing van paragraaf 2, 3 of 4 op de bodemverontreiniging waarvoor het verzoek tot tussenkomst werd geformuleerd en betekent het aan de aanvrager van de tussenkomst.»

Artikel 69

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 65/3 ingevoegd, dat als volgt luidt :

« Art. 65/3 – Behandeling

§ 1. In het geval bedoeld in artikel 65/2, § 3 wordt het saneringsvoorstel of het risicobeheersvoorstel uitgevoerd naar analogie met artikels 33 tot 48. Het bepalen van de uitvoering van een behandeling van de verontreiniging door sanering of door risicobeheer gebeurt naar analogie met artikels 20 tot en met 22.

§ 2. In het geval bedoeld in artikel 65/2, § 2 doet het Gasoliefonds een voorafgaande aangifte aan het Instituut vóór de aanvang van de behandeling.

De aangifte gebeurt aan de hand van een formulier dat per aangetekend schrijven of via elektronische weg wordt verstuurd. De Regering legt het model en de inhoud van dit formulier vast, waarin ten minste het bewijs wordt uiteengezet dat is voldaan aan de voorwaarden bedoeld in artikel 65/2, § 2 en deze paragraaf. Het formulier wordt per aangetekend schrijven of via elektronische weg naar de zetel van het Instituut gestuurd.

Na ontvangst van de voorafgaande aangifte heeft het Instituut 10 dagen de tijd om per aangetekend schrijven of via elektronische weg, desgevallend, het volgende te sturen :

- ofwel een beslissing waaruit blijkt dat de aangifte onvolledig is en waarin de aangever wordt verzocht om ze te vervolledigen, in welk geval de in deze paragraaf vermelde procedure van de voorafgaande aangifte wordt hervat ;
- ofwel een beslissing die zich verzet tegen de behandeling wegens niet-naleving van artikel 65/2, § 2 en van deze paragraaf ;
- ofwel een beslissing die per aangetekend schrijven of via elektronische weg wordt verstuurd en aan de aangever aanvullende voorwaarden oplegt bij de uitvoering van de behandeling.

§ 3. De behandeling bedoeld in paragraaf 2 wordt als volgt uitgevoerd ten laste van het Gasoliefonds :

- 1° ze kan worden aangevat na ontvangst van de eventuele beslissing van het Instituut tot het opleggen van voorwaarden aan de aangever of vanaf de dag na het verstrijken van de termijn waarover het Instituut beschikt om een van de in paragraaf 2, vierde lid, opgenomen beslissingen te versturen, als de aangever geen enkele beslissing heeft ontvangen ;

termes d'exposition des personnes et de l'environnement, les objectifs, les mesures d'assainissement ou de gestion du risque de la pollution du sol et leurs délais d'exécution.

La détermination de la réalisation d'un traitement de la pollution par assainissement ou par gestion du risque se fait par analogie aux articles 20 à 22.

§ 3. Lorsque les normes d'intervention sont dépassées ou lorsqu'il y a un accroissement de pollution et que le délai d'exécution des travaux et d'évaluation finale du traitement est supérieur à 180 jours selon l'expert en pollution du sol, l'étude de sol relative à une citerne à gasoil est transmise à l'Institut en même temps que le projet d'assainissement ou le projet de gestion du risque réalisé conformément à l'article 65/3, § 1^{er}.

§ 4. Lorsque les normes d'intervention ne sont pas dépassées et qu'il s'agit d'une citerne à gasoil de plus de 10.000 litres, le Fonds gasoil transmet, par voie électronique, une copie de l'étude de sol relative à une citerne à gasoil à l'Institut aux fins d'actualisation des informations détaillées de l'inventaire de l'état du sol.

§ 5. Dans un délai de 60 jours à dater de la réception de l'étude de sol relative à une citerne à gasoil, le Fonds gasoil se prononce sur l'application du paragraphe 2, 3 ou 4 à la pollution du sol pour laquelle la demande d'intervention a été formulée et le notifie au demandeur de l'intervention.».

Article 69

Dans la même ordonnance, il est inséré un article 65/3 rédigé comme suit :

« Art. 65/3 – Traitement

§ 1^{er}. Dans le cas visé à l'article 65/2, § 3, le projet d'assainissement ou le projet de gestion du risque est réalisé par analogie aux articles 33 à 48. La détermination de la réalisation d'un traitement de la pollution par assainissement ou par gestion du risque se fait par analogie aux articles 20 à 22.

§ 2. Dans le cas visé à l'article 65/2, § 2, le Fonds gasoil fait une déclaration préalable à l'Institut avant le démarrage du traitement.

La déclaration se fait au moyen d'un formulaire envoyé par recommandé ou envoi électronique. Le gouvernement fixe le modèle et le contenu de ce formulaire, dans lequel est au moins exposée la démonstration de la réunion des conditions visées à l'article 65/2, § 2 et au présent paragraphe. Le formulaire est adressé, par envoi recommandé à la poste ou par voie électronique, au siège de l'Institut.

L'Institut dispose de 10 jours à dater de la réception de la déclaration préalable pour envoyer par courrier recommandé ou par voie électronique, le cas échéant :

- soit une décision indiquant que la déclaration est incomplète et invitant le déclarant à la compléter, auquel cas la procédure de déclaration préalable prévue au présent paragraphe recommence ;
- soit une décision s'opposant au traitement pour non respect de l'article 65/2, § 2 et du présent paragraphe ;
- soit une décision imposant des conditions complémentaires à l'exécution du traitement, par envoi recommandé à la poste, ou par voie électronique, au déclarant.

§ 3. Le traitement visé au paragraphe 2 est réalisé, à charge du Fonds gasoil, de la manière suivante :

- 1° il peut démarrer dès réception de la décision éventuelle de l'Institut imposant des conditions au déclarant ou dès le lendemain de l'expiration du délai dont dispose l'Institut pour envoyer une des décisions prévues au paragraphe 2, alinéa 4, si aucune décision ne lui est parvenue ;

- 2° ze wordt uitgevoerd door een bodemsaneringsaannemer, onder het toezicht van de bodemverontreinigingsdeskundige en volgens de codes van goede praktijk ;
- 3° ze brengt de concentraties terug onder de risicowaarden voor de door middel van risicobeheer te behandelen verontreinigingen en voldoet aan de saneringssnormen of sluit de toename van de verontreiniging uit bij een behandeling door middel van een sanering ;
- 4° ze wordt uitgevoerd volgens complementaire voorwaarden die de Regering mag bepalen.

De behandeling wordt uitgevoerd ten laste van het Gasoliefonds. »

Artikel 70

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 65/4 ingevoegd, dat als volgt luidt :

« Art. 64/4 – Vrijstelling

De behandeling bedoeld in artikel 65/3, § 2 kan plaatsvinden zonder de milieuaangifte, de milieuvergunning of de krachtens de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater vereiste vergunning die eventueel vereist zijn voor de handelingen of werken die ze omvat. »

Artikel 71

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 65/5 ingevoegd, dat als volgt luidt :

« Art. 65/5 - Eindbeoordeling en slotverklaring

§ 1. Na afloop van de sanering of de uitvoering van het risicobeheer voert een bodemverontreinigingsdeskundige een eindbeoordeling van deze sanering of van de uitvoering van het risicobeheer uit ten laste van de persoon die ze moet uitvoeren of toepassen.

De eindbeoordeling wordt per aangetekend schrijven of via elektronische weg aan het Instituut betekend binnen een periode van 180 dagen na de voorafgaande aangifte.

Deze eindbeoordeling heeft enkel betrekking op de zone die het voorwerp uitmaakt van de studies en de behandeling van de bodemverontreiniging met betrekking tot de gasolietank. Deze eindbeoordeling omvat ten minste de volgende elementen :

- 1° een gedetailleerde beschrijving van de uitgevoerde behandeling ;
- 2° de verkregen resultaten met betrekking tot de blootstelling van personen en het milieu op basis van de procedure beschreven in ofwel het gasolietank gerelateerd bodemonderzoek, ofwel het conform verlaard of geacht saneringsvoorstel of risicobeheersvoorstel ;
- 3° de aard en de duur van de eventueel te nemen follow-upmaatregelen ;

De Regering bepaalt de type-inhoud van de eindbeoordeling.

§ 2. Bij ontstentenis van de kennisgeving van de eindbeoordeling binnen de in paragraaf 1 vastgelegde termijn, kan het Instituut de uitvoering van een risicobeheersvoorstel of een saneringsvoorstel opleggen, dat aan het Instituut betekend moet worden binnen een door het Instituut gestelde redelijke termijn.

§ 3. Binnen 30 dagen na ontvangst van de eindbeoordeling betekent het Instituut op basis van deze eindbeoordeling, de voorafgaande aangifte en de doelstellingen vermeld in het gasolietank gerelateerd bodemonderzoek, overeenkomstig artikel 65/2, § 2, per aangetekend schrijven of via elektronische weg, aan de aanvrager van de tussenkomst en het Gasoliefonds :

- ofwel een slotverklaring waarin bevestigd wordt dat aan de verplich-

- 2° il est réalisé par un entrepreneur en assainissement, sous la supervision d'un expert en pollution du sol, selon les codes de bonnes pratiques ;
- 3° il ramène les concentrations sous les valeurs de risque s'il s'agit d'un traitement par gestion du risque et il atteint les normes d'assainissement ou élimine l'accroissement de pollution s'il s'agit d'un traitement par assainissement ;
- 4° il est réalisé selon les conditions complémentaires que le gouvernement peut arrêter.

Le traitement est réalisé à charge du Fonds gasoil. »

Article 70

Dans la même ordonnance, il est inséré un article 65/4 rédigé comme suit :

« Art. 65/4 - Dispense

Le traitement visé à l'article 65/3, § 2, peut avoir lieu sans la déclaration environnementale, le permis d'environnement ou l'autorisation requise en exécution de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines éventuellement requis pour les actes et travaux qu'il comprend. ».

Article 71

Dans la même ordonnance, il est inséré un article 65/5 rédigé comme suit :

« Art. 65/5 – Évaluation finale et déclaration finale

§ 1^{er}. A l'issue de l'assainissement ou de la mise en œuvre de la gestion du risque, une évaluation finale de cet assainissement ou de la mise en œuvre de la gestion du risque est effectuée par un expert en pollution du sol à charge de la personne tenue de l'exécuter ou de la mettre en œuvre.

Elle est notifiée à l'Institut par lettre recommandée ou par voie électronique, dans les 180 jours de la déclaration préalable.

Cette évaluation finale ne porte que sur la zone concernée par les études et le traitement de la pollution du sol relative à la citerne à gasoil. Cette évaluation finale comprend au moins les éléments suivants :

- 1° une description détaillée du traitement mis en œuvre ;
- 2° les résultats obtenus en termes d'exposition des personnes et de l'environnement sur la base de la procédure décrite soit dans la reconnaissance de l'état de sol, soit dans le projet d'assainissement ou le projet de gestion du risque ;
- 3° la nature et la durée des mesures de suivi éventuelles à mettre en œuvre.

Le gouvernement arrête le contenu type de l'évaluation finale.

§ 2. En l'absence de notification de l'évaluation finale dans le délai prévu au paragraphe 1^{er}, l'Institut peut imposer la réalisation d'un projet de gestion du risque ou d'un projet d'assainissement, à lui notifier dans un délai raisonnable qu'il fixe.

§ 3. Dans les 30 jours à dater de la réception de l'évaluation finale, l'Institut notifie, sur la base de celle-ci, de la déclaration préalable et des objectifs mentionnés dans l'étude de sol relative à une citerne à gasoil conformément à l'article 65/2, § 2, par lettre recommandée ou par voie électronique, au demandeur de l'intervention et au Fonds gasoil :

- soit une déclaration finale attestant de la réalisation de l'obligation de

ting inzake behandeling van de bodemverontreiniging in uitvoering van deze ordonnantie voldaan is ;

- ofwel een verzoek om aanvullingen van de behandeling. In dat geval wordt de eindbeoordeling geactualiseerd na de uitvoering van de gevraagde aanvullingen, in overeenstemming met paragraaf 1 ;
- ofwel een verzoek om aanvullingen aan de eindbeoordeling, dat aan het Instituut betekend moet worden per aangetekend schrijven of via elektronische weg binnen een door het Instituut gestelde redelijke termijn. Na ontvangst van de aanvullingen heeft het Instituut 30 dagen de tijd om al dan niet een slotverklaring te betekenen of een nieuw verzoek tot aanvullingen aan de slotverklaring te betekenen.

In onderlinge overeenstemming tussen het Instituut en de persoon die de behandeling heeft laten uitvoeren, kunnen de termijnen van 30 dagen bedoeld in het eerste lid verlengd worden tot 60 dagen.

Bij ontstentenis van een kennisgeving van het Instituut binnen de in deze paragraaf vastgelegde termijnen worden de conclusies van de bodemverontreinigingsdeskundige geacht te zijn goedgekeurd en wordt de eindbeoordeling als gelijkvormig beschouwd.

§ 4. De Regering kan de type-inhoud van de slotverklaring bepalen.

§ 5. Op basis van de eindbeoordeling en de slotverklaring actualiseert het Instituut de gedetailleerde informatie van de inventaris van de bodemtoestand. »

Artikel 72

In artikel 67 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragraaf 1, 2^e lid, wordt het woord « , of » opgeheven ;
- 2° in paragraaf 1, 2^e lid en paragraaf 2, 2^e lid, worden de woorden « , de voorafgaande aangifte bedoeld in artikel 63, § 4 indien het gaat om een behandeling van beperkte duur door middel van sanering of de voorafgaande aangifte bedoeld in artikel 65/3 indien het gaat om een behandeling door middel van sanering » telkens tussen de woorden « artikel 46 » en « in dat geval » worden ingevoegd ;
- 3° in paragrafen 1 en 3 wordt het 3^e lid telkens aangevuld met de volgende zin : « Indien het gaat om een behandeling door middel van een sanering bedoeld in artikel 63 of artikel 65/3, § 2 en § 3, wordt deze termijn op 10 dagen gebracht. »

Artikel 73

In artikel 69 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragraaf 1 worden de woorden « na de uitvoering van een verkennend bodemonderzoek of » ingevoegd tussen de woorden « Indien » en « tijdens de uitvoering » ; de woorden « dat de bodemverontreiniging » worden vervangen door de woorden « dat de eenmalige of gemengde bodemverontreiniging » en de woorden « en dat de kern van waaruit de verontreiniging zich verspreidt, ontstaan is door een activiteit of een gebeurtenis die plaatsgevonden heeft op het betreffende terrein of de betreffende site, » worden opgeheven ;
- 2° lid 1 van paragraaf 2 wordt lid 2 van paragraaf 1 ;
- 3° lid 2 van paragraaf 2, die lid 1 wordt, wordt vervangen door de volgende woorden : « § 2 Indien na de uitvoering van een verkennend bodemonderzoek of tijdens de uitvoering van een gedetailleerd onderzoek blijkt dat de weesverontreiniging niet beperkt is tot het perceel of de percelen van het terrein of de site waarvoor er een verplichting om de verontreiniging te behandelen bestaat, wordt de behandeling van de verontreiniging, met inbegrip van het gedetailleerd onderzoek, uitgevoerd voor elk betrokken perceel ten laste van dehouder van zakelijke rechten op dit perceel. » ;

traitement de la pollution du sol en exécution de la présente ordonnance ;

- soit une demande de compléments au traitement. Dans ce cas, l'évaluation finale est actualisée après réalisation des compléments demandés, conformément au paragraphe 1^{er} ;
- soit une demande de compléments à l'évaluation finale à lui notifier par lettre recommandée ou par voie électronique, dans un délai raisonnable qu'il fixe. L'Institut dispose de 30 jours à dater de la réception des compléments pour notifier une déclaration finale ou non, ou pour notifier une nouvelle demande de compléments à l'évaluation finale.

De commun accord entre l'Institut et la personne ayant fait réaliser le traitement, les délais de 30 jours visés à l'alinéa 1^{er} peuvent être étendus à 60 jours.

En l'absence de notification par l'Institut dans ces délais visés au présent paragraphe, les conclusions formulées par l'expert en pollution du sol sont réputées approuvées et l'évaluation finale est réputée conforme.

§ 4. Le Gouvernement peut fixer le contenu type de la déclaration finale.

§ 5. Sur la base de l'évaluation finale et de la déclaration finale, l'Institut actualise les informations détaillées de l'inventaire de l'état du sol. »

Article 72

A l'article 67 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, le mot « ou, » est abrogé ;
- 2° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 2 et dans le paragraphe 2, alinéa 2, les mots « , la déclaration préalable visée à l'article 63, § 4 lorsqu'il s'agit d'un traitement de durée limitée par assainissement ou la déclaration préalable visée à l'article 65/3 lorsqu'il s'agit d'un traitement par assainissement » sont chaque fois insérés entre les mots « article 46 » et les mots « , présente et » ;
- 3° dans les paragraphes 1^{er} et 3 l'alinéa 3 est chaque fois complété par la phrase suivante : « Lorsqu'il s'agit d'un traitement par assainissement visé à l'article 63 ou à l'article 65/3, § 2 et § 3, ce délai est porté à 10 jours. »

Article 73

A l'article 69 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots « après réalisation d'une reconnaissance de l'état du sol ou » sont insérés entre les mots « Lorsqu'il apparaît » et les mots « au cours », les mots « qu'une pollution du sol » sont remplacés par les mots « , qu'une pollution du sol unique ou mélangée » et les mots « , et que le noyau de pollution à partir duquel celle-ci s'est disséminée a été généré par une activité ou un événement ayant eu lieu sur le terrain ou le site concerné » sont abrogés ;
- 2° l'alinéa 1 du paragraphe 2 devient l'alinéa 2 du paragraphe 1 ;
- 3° L'alinéa 2 du paragraphe 2, qui devient l'alinéa 1^{er}, est remplacé par les mots suivants : « § 2. Lorsqu'il apparaît après réalisation d'une reconnaissance de l'état du sol ou au cours de la réalisation d'une étude détaillée, qu'une pollution orpheline dépasse les limites de la ou des parcelles délimitant le terrain ou le site sur lequel existe une obligation de traitement de la pollution, le traitement de la pollution, en ce compris l'étude détaillée, est réalisé pour chaque parcelle concernée à charge du titulaire de droits réels sur celle-ci » ;

- 4° in paragraaf 3 worden de woorden « categorie 0 van de inventaris van de bodemtoestand » vervangen door de woorden « de inventaris van de bodemtoestand, in de categorie 0 of in een categorie gecombineerd met 0 indien het perceel reeds was ingeschreven in een andere categorie dan de categorie 0. »;
- 5° in paragraaf 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
- in het 1^e lid worden de woorden « de oorsprong van » ingevoegd tussen de woorden « een vermoeden bestaat dat » en « de verontreiniging »;
 - in het 1^e lid worden de woorden « van een perceel het gevolg is van de verspreiding van verontreiniging vanaf een ander perceel » vervangen door de woorden « die zich verspreidt op de aangrenzende percelen zich op een geïdentificeerd terrein bevindt »;
 - in het 1^e lid worden de woorden « - ofwel de uitvoering verplicht stellen van een gedetailleerd onderzoek op het perceel dat duidelijk geïdentificeerd is als het perceel dat de kern van de verontreiniging bevat, binnen een door het Instituut gestelde redelijke termijn, ten laste van de persoon die de verontreiniging veroorzaakt heeft, of, indien deze persoon niet geïdentificeerd kan worden, ten laste van de exploitant, indien de verontreiniging veroorzaakt werd na 20 januari 2005, of ten laste van de houder van zakelijke rechten, indien de verontreiniging veroorzaakt werd vóór 20 januari 2005 of, indien de verontreiniging veroorzaakt werd na 20 januari 2005 en bij ontstentenis van een exploitant ; - ofwel ambtshalve te zijnen laste een gedetailleerd onderzoek uitvoeren op het perceel dat vermoedelijk de kern van de verontreiniging bevat en de percelen die te lijden hebben onder de verspreiding van de verontreiniging » vervangen door de woorden « ambtshalve te zijnen laste een verkennend bodemonderzoek uitvoeren op dit terrein » ;
 - het 3^e lid wordt opgeheven.

Artikel 74

In artikel 70, hernoemd « publieke behandeling », worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- het 1^{ste} lid van paragraaf 3 wordt als volgt vervangen : « Het Instituut kan op eender welk ogenblik, van ambtswege en op eigen kosten, laten overgaan tot een verkennend bodemonderzoek of een behandeling van de bodemverontreiniging dat of die geen enkele persoon, afzonderlijk geïdentificeerd krachtens deze ordonnantie, gehouden is uit te voeren. » ;
- een paragraaf 4 wordt toegevoegd, als volgt geformuleerd : « Het Instituut kan de uitvoering van de behandeling bedoeld in huidig artikel, laten uitvoeren door een andere Brusselse publieke speler ».

Artikel 75

In artikel 71 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragraaf 1 worden de woorden « maximale » en « en, in voorbeeld geval, de financieel minst gunstig hypotheken » geschrapt ;
- 2° er wordt een paragraaf 1/1 ingevoegd, die als volgt luidt : « § 1/1. De houders van de verplichting inzake behandeling van de bodemverontreiniging die de afwijking bedoeld in artikel 17, § 3 wensen toe te passen of deze verplichting bedoeld in artikel 23, § 3 wensen over te dragen, stellen aan het Instituut per aangetekend schrijven of via elektronische weg een bedrag ter financiële zekerheid voor dat overeenstemt met de maximale geraamde kostprijs voor de uitvoering van de verplichting inzake de behandeling van de bodemverontreiniging. Dat bedrag wordt berekend en verantwoord door een bodemverontreinigingsdeskundige, rekening houdend met de reële situatie van het terrein en, in voorbeeld geval, de financieel minst gunstige hypothesen. » ;
- 3° in paragraaf 2 worden de woorden « van het Instituut » vervangen door « van de overnemer van de zakelijke rechten »; paragraaf 2

- 4° dans le paragraphe 3, les mots « ou dans une catégorie combinée à 0 dans le cas où la parcelle était déjà inscrite dans une autre catégorie que la catégorie 0. » sont ajoutés après les mots « dans la catégorie 0 » ;

- 5° dans le paragraphe 4, les modifications suivantes sont apportées :
- à l'alinéa 1^{er}, les mots « l'origine de » sont insérés entre les mots « suspicion que » et les mots « la pollution » ;
 - à l'alinéa 1^{er}, les mots « d'une parcelle résulte d'une dissémination de pollution depuis une autre parcelle » sont remplacés par les mots « se disséminant sur des parcelles voisines se trouve sur un terrain identifié » ;
 - à l'alinéa 1^{er}, les mots « : - soit imposer la réalisation d'une étude détaillée sur la parcelle clairement identifiée comme abritant le noyau de pollution, dans un délai raisonnable qu'il fixe, à charge de la personne ayant générée la pollution ou, à défaut de pouvoir l'identifier, de l'exploitant, si la pollution a été engendrée après le 20 janvier 2005, ou du titulaire de droits réels, si la pollution a été engendrée avant le 20 janvier 2005 ou, si la pollution a été engendrée après le 20 janvier 2005, en absence d'exploitant ; - soit faire réaliser d'office à sa charge une étude détaillée sur la parcelle suspectée abriter le noyau de pollution et la ou les parcelles victimes de la dissémination de pollution » sont remplacés par les mots « faire réaliser d'office à sa charge une reconnaissance de l'état du sol sur ce terrain » ;

d) l'alinéa 3 est abrogé.

Article 74

A l'article 70, réformulé « traitement public », les modifications suivantes sont apportées :

- l'alinéa 1^{er} du paragraphe 3 est remplacé comme suit : « L'Institut peut à tout moment faire réaliser d'office à sa charge une reconnaissance de l'état du sol ou un traitement de la pollution du sol qu'aucune personne distinctement identifiée en vertu de la présente ordonnance n'est tenue de réaliser. » ;
- un paragraphe 4 est inséré, formulé comme suit « L'institut peut déléguer la réalisation du traitement visé au présent article à un autre opérateur public bruxellois. ».

Article 75

A l'article 71 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au paragraphe 1^{er}, les mots « maximal » et « et, le cas échéant, des hypothèses les moins favorables financièrement » sont abrogés ;
- 2° il est inséré un paragraphe 1/1 rédigé comme suit : « § 1/1. Les titulaires de l'obligation de traitement de la pollution du sol qui souhaitent mettre en œuvre la dérogation visée à l'article 17, § 3 ou céder cette obligation conformément à l'article 23, § 3 proposent à l'Institut par lettre recommandée ou par voie électronique un montant de garantie financière, correspondant au cout maximal estimé de réalisation de l'obligation de traitement de la pollution du sol. Ce montant est calculé et justifié par un expert en pollution du sol en tenant compte de la situation réelle de terrain et, le cas échéant, en posant les hypothèses les moins favorables financièrement. » ;
- 3° dans le paragraphe 2, les mots « de l'Institut » sont remplacés par les mots « du cessionnaire des droits réels », les mots « qu'il »

wordt aangevuld met de woorden « , mits het gunstig advies van het Instituut. Een overnemer die gebruik wil maken van de financiële garantie, brengt het Instituut en de huidige houder van de verplichting per aangetekend schrijven of via elektronische weg ervan op de hoogte dat hij houder van de verplichting inzake behandeling wil worden ».

Artikel 76

In dezelfde ordonnantie wordt artikel 73, hernoemd « fondsen, premies en subsidies », waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, aangevuld met :

1° de toevoeging van een alinea in §1, die als volgt luidt : « Deze premies dekken de totale kostprijs van het verkennend bodemonderzoek indien er geen verontreiniging vastgesteld is of in het geval van een weesverontreiniging » ;

2° een paragraaf 2, die als volgt luidt :

« § 2. Een gewestelijk fonds voor de behandeling van weesbodemverontreinigingen kan opgericht worden, dat hierna « het Fonds » wordt genoemd.

De opdracht van het fonds is om alle of een deel van de kosten terug te betalen die in uitvoering van deze ordonnantie voor de behandeling van deze verontreiniging werden gemaakt door de houders van verplichtingen die voortvloeien uit de toepassing van de ordonnantie of door het Instituut in toepassing van de ordonnantie. Elke tussenkomst van het Fonds maakt het voorwerp uit van een overeenkomst tussen het Fonds en de begünstigde.

De Regering kan onder meer het financieringsbeleid, de voorwaarden en de tegemoetkomingsbeperkingen van het Fonds bepalen en de tussenkomstprocedure verduidelijken. »

Artikel 77

In artikel 75 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het 2de en het 3de streepje wordt een streepje met de volgende tekst ingevoegd : « wie de aangiftplicht van een gebeurtenis die aanleiding kan geven tot een dreigende bodemverontreiniging zoals bedoeld in artikel 4§2 niet in acht neemt » ;

2° de woorden « of beperkt saneringsvoorstel » worden opgeheven ;

3° tussen het 7^e en 8^e streepje worden de volgende streepjes ingevoegd :

« - hij die zich niet houdt aan de verplichting een risicobeheer of een sanering uit te voeren overeenkomstig de voorwaarden van de gelijkvormigheidsverklaring van het voorstel ;

- hij die een minieme behandeling of een behandeling van beperkte duur uitvoert zonder de voorwaarden van artikel 62 of 63 na te leven ; »

4° het streepje dat als volgt luidt « hij die zich niet houdt aan de verplichting veiligheids- of follow-upmaatregelen te nemen » wordt aangevuld met de woorden « , met inbegrip van de gebruiksbeperkingen ».

Artikel 78

In artikel 76 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt als volgt vervangen : « De overnemer kan de nietigheid van eerder welke vervreemding van zakelijke rechten vervolgen voor de hoven en rechtbanken van de rechterlijke orde wanneer de persoon zoals bedoeld in artikel 13 §1 de verplichtingen niet in acht heeft genomen die op hem rusten krachtens de artikelen 12, 13 §1 en 17.

sont remplacés par les mots « que l’Institut » et le paragraphe 2 est complété par les mots « , moyennant l’avis favorable de l’Institut. Un cessionnaire qui compte bénéficier de la garantie financière notifie à l’institut et au titulaire actuel de l’obligation par lettre recommandée ou par voie électronique qu’il souhaite devenir titulaire de l’obligation de traitement ».

Article 76

Dans la même ordonnance, l’article 73 reformulé « fonds, primes et subventions », dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par

1° l’ajout d’un alinéa au §1^{er} rédigé comme suit : « Ces primes couvrent le prix total de la reconnaissance de l’état du sol lorsqu’il est reconnu qu’il n’y a pas de pollution ou qu’il s’agit d’une pollution orpheline » ;

2° un paragraphe 2 rédigé comme suit :

« § 2. Un fonds régional de traitement des pollutions orphelines du sol peut être créé, dénommé ci-après le Fonds.

Le fonds a pour mission de rembourser, en tout ou en partie, les frais exposés pour le traitement de cette pollution en exécution de la présente ordonnance par les titulaires d’obligations découlant de l’application de l’ordonnance ou par l’Instituut en exécution de l’ordonnance. Chaque intervention du Fonds fait l’objet d’une convention entre le Fonds et le bénéficiaire.

Le gouvernement peut arrêter notamment la politique de financement, les conditions et les limites d’intervention du Fonds ainsi que préciser la procédure d’intervention. »

Article 77

A l’article 75 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° sont insérés, entre les 2^e et 3^e tirets, le tiret rédigé comme suit : « celui qui ne respecte pas l’obligation de déclaration d’événement susceptible d’entraîner une pollution du sol imminente prévue à l’article 4§2 » ;

2° les mots « , un projet d’assainissement limité » sont abrogés ;

3° sont insérés entre les 7^e et 8^e tirets les tirets rédigés comme suit :

« - celui qui ne respecte pas l’obligation de réaliser une gestion du risque ou un assainissement aux conditions de la déclaration de conformité du projet ;

- celui qui réalise un traitement minime ou de durée limitée sans respecter les conditions de l’article 62 ou l’article 63 ; »

4° le tiret rédigé comme suit « celui qui ne respecte pas l’obligation de mettre en oeuvre des mesures de sécurité ou des mesures de suivi » est complété par les mots « , en ce compris les restrictions d’usage ».

Article 78

A l’article 76 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° Le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit : « La nullité de toute aliénation de droits réels peut être poursuivie devant les Cours et Tribunaux de l’Ordre judiciaire par le cessionnaire, à défaut pour la personne visée à l’article 13 § 1^{er} d’avoir respecté les obligations qui lui sont imposées en vertu des articles 12, 13 § 1^{er} et 17.

De overnemer kan de nietigheid van elke akte van familiale aard vervolgen voor de hoven en rechtkanten van de rechterlijke orde wanneer de overdrager van een zakelijk recht de verplichtingen niet in acht heeft genomen die op hem rusten krachtens artikel 12. » ;

- 2° in paragraaf 2 worden de woorden « Zonder afbreuk te doen aan artikel 12, § 1, derde lid, kan de nietigheid bedoeld in § 1 » worden vervangen door de woorden « De nietigheid bedoeld in § 1 kan »; de woorden « volgende voorwaarden zijn vervuld : 1° de verplichtingen opgelegd in de artikelen 12, 13, § 1 en 17, § 1 en § 2, werden nagekomen vóór het verlijden van de authentieke akte betreffende de vervreemding ; 2° de overnemer laat zijn verzaking aan de vordering tot nietigverklaring uitdrukkelijk vermelden in voormelde authentieke akte. » worden vervangen door « de overnemer er uitdrukkelijk afstand van heeft gedaan, door het in de authentieke akte te vermelden ». »

Artikel 79

In artikel 77 van dezelfde ordonnantie wordt het woord « huidige » ingevoegd voor het woord « exploitant ».

TITEL III Wijzigingen van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen

Artikel 80

In artikel 63, § 1, 6° van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen wordt het zinnetje « Zolang hij niet al zijn verplichtingen in overeenstemming met voormelde ordonnantie vervuld heeft, blijft hijhouder van de overgedragen milieuvergunning » wordt opgeheven.

TITEL IV Wijzigingen van het Koninklijk Besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer

Artikel 81

In artikel 3, § 2, tiende streepje, van het Koninklijk Besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer worden de woorden « , zorgen voor » vervangen door de woorden « en zorgen voor de identificatie en » en wordt het tiende streepje aangevuld met de woorden « en het beheer van de verontreinigde bodems financieren ». »

TITEL V Wijzigingen van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen

Artikel 82

In het artikel 2 van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen wordt een 20° ingevoegd, dat als volgt luidt :

« - 20° Het « Regionaal fonds voor de behandeling van weesverontreinigingen in de bodem ». »

Aan het fonds worden de volgende ontvangsten toegewezen, voortkomende uit :

- de bijdrage van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het budget van het Brussels Instituut voor Milieubeheer ;
- de vergoedingen voor de bodemattesten die door het Brussels Instituut voor Milieubeheer worden afgeleverd, krachtens de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems ;
- de bijdragen die door het Europees fonds voor de regionale economische ontwikkeling worden gestort in het kader van de ontwikkelings-projecten gezamenlijk met de Europese Gemeenschap.

La nullité de tout acte à caractère familial peut être poursuivie devant les Cours et Tribunaux de l'Ordre judiciaire par le cessionnaire, à défaut pour le cédant d'un droit réel d'avoir respecté les obligations imposées en vertu de l'article 12. » ;

- 2° dans le paragraphe 2, les mots « Sans préjudice de l'article 12, § 1^{er}, troisième alinéa, la » sont remplacés par le mot « La », les mots « de la présente disposition » sont abrogés et les mots « les deux conditions suivantes sont remplies : 1^{er} les obligations visées aux articles 12, 13, § 1^{er} et 17, §§ 1^{er} et 2, ont été exécutées avant la passation de l'acte authentique relatif à l'aliénation de droits réels ; 2^o l'acte authentique mentionne expressément la renonciation à la nullité par le cessionnaire » sont remplacés par les mots « le cessionnaire y a renoncé expressément, par mention dans l'acte authentique ». »

Article 79

Dans l'article 77 de cette même ordonnance, le mot « actuel » est inséré entre les mots « l'exploitant » et les mots « , et notamment ». »

TITRE III Modifications de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement

Article 80

Dans l'article 63 § 1^{er}, 6° de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, la phrase commençant par les mots « Il reste en outre » et finissant par les mots « l'ordonnance précitée » est abrogée.

TITRE IV Modifications de l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement

Article 81

Dans l'article 3, § 2, 9^e tiret, de l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, les mots « et veiller au » sont remplacés par les mots « veiller à l'identification et au » et le 9^e tiret est complété par les mots « et financer la gestion des sols pollués ». »

TITRE V Modifications de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires

Article 82

L'article 2 de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires est complété d'un 20° formulé comme suit :

« - 20° Le « Fonds régional de traitement des pollutions orphelines du sol ». »

Sont affectées au fonds les recettes résultant :

- de l'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans le budget de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement ;
- des rétributions des attestations du sol délivrées par l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, en vertu de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols ;
- des contributions du Fonds européen de développement économique régional dans le cadre des programmes et projets développés en commun avec les Communautés européennes.

De middelen van het fonds zijn bestemd voor de blootstelling aan de kosten voor de behandeling van weesverontreinigingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals gedefinieerd in artikel 3, §1ste, 18° van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde gronden, van de houders van verplichtingen voortvloeiend uit de toepassing van deze ordonnantie of van het Brussels Instituut voor Milieubeheer bij de uitvoering van deze ordonnantie. »

TITEL VI

Wijzigingen aan het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuansprakelijkheid van 25 maart 1999

Artikel 83

In het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuansprakelijkheid, zoals ingesteld door de ordonnantie van 8 mei 2014 tot wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van milieumisdrijven, wordt artikel 3 §2 gewijzigd als volgt :

- 1° In punt 1° b) worden de woorden « en c) » toegevoegd na de woorden « 5°, b) »;
- 2° Punt 5° wordt aangevuld als volgt : « c) in geval van afwezigheid, verlof of verhindering van de leidend ambtenaar van het Instituut, van de adjunct-leidend ambtenaar van het Instituut en van de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft, door een andere aangewezen directeur-hoofd van de dienst aangewezen door één van deze drie ambtenaren.. »

Brussel,

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Amt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Céline FREMAULT

Les moyens du fonds sont affectés aux frais exposés pour le traitement des pollutions orphelines en Région de Bruxelles-Capitale, telles qu'elles sont définies par l'article 3, §1^{er}, 18[°] de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols, par les titulaires d'obligations découlant de l'application de cette ordonnance ou par l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement en exécution de cette ordonnance. »

TITRE VI

Modifications du code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale du 25 mars 1999

Article 83

Dans le code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale, tel qu'institué par l'ordonnance du 8 mai 2014 modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, l'article 3 §2 est modifié comme suit :

- 1° Dans le point 1° b), les mots « et c) » sont ajoutés après les mots « 5°, b) »;
- 2° Le point 5° est complété comme suit « c) en cas d'absence, de congé ou d'empêchement du fonctionnaire dirigeant de l'Institut, du fonctionnaire dirigeant adjoint et du directeur – chef de service ayant l'inspecteurat et les sols dans ses attributions, par un autre directeur – chef de service désigné par l'une de ces trois autorités. ».

Bruxelles, le

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propriété publique,

Rudi VERVOORT

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

Céline FREMAULT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 20 oktober 2016 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie ‘tot wijziging van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems’.

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 10 november 2016. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamer voorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Patricia DE SOMERE, staatsraden, Marc RIGAUX en Michel TISON, assessoren, en Greet VERBERCKMOES, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Frederic EGGERMONT, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies (nr. 60.276/1), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 18 november 2016.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond⁽¹⁾, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

STREKKING VAN HET ONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp strekt ertoe diverse wijzigingen aan te brengen in de ordonnantie van 5 maart 2009 ‘betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems’ (hierna « de ordonnantie »). Overeenkomstig artikel 54 van die ordonnantie legt het Brussels Instituut voor Milieubeheer (hierna « BIM ») vanaf de inwerkingtreding ervan elke drie jaar aan de Regering en het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een rapport voor over de toepassing van de ordonnantie. De ontworpen wijzigingen spruiten voor een groot deel voort uit dergelijke rapportering en een daarmee samenhangende tevredenheidsenquête die door BIM werd afgenoem bij de actoren die betrokken zijn bij de desbetreffende regelgeving.

In de Nota aan de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, die bij de adviesaanvraag is gevoegd, wordt vermeld dat de ontworpen wijzigingen – die vrij gediversifieerd zijn – rond drie pijlers zijn gesitueerd, zijnde een administratieve vereenvoudiging, een versnelling van de procedures en een optimalisering van de financiële hulp aan onschuldige eigenaars van verontreinigde terreinen. In dezelfde nota worden diverse van de ontworpen wijzigingen opgesomd en in verband gebracht met elk van de drie voornoemde pijlers.

Het zou het inzicht in de talrijke wijzigingen die met het ontwerp worden beoogd en die veelal technisch van aard zijn, vergemakkelijken indien de voornoemde situering ervan in de Nota aan de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zou worden geïntegreerd in een algemene inleiding die in de memorie van toelichting bij het ontwerp van ordonnantie zou kunnen voorafgaan aan de artikelsgewijze commentaar.⁽²⁾

BEVOEGDHEID

3. Onder voorbehoud van hetgeen in dit advies onder randnummer 13

(1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder « rechtsgrond » de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

(2) De « Uiteenzetting van de motieven » die in de memorie van toelichting bij een eerdere versie van het ontwerp voorafging aan de « Commentaar bij de artikels » is blijkbaar weggevallen.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 20 octobre 2016, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie, à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance ‘modifiant l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués’.

L'avant-projet a été examiné par la première chambre le 10 novembre 2016. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Patricia DE SOMERE, conseillers d'État, Marc RIGAUX et Michel TISON, assesseurs, et Greet VERBERCKMOES, greffier.

Le rapport a été présenté par Frederic EGGERMONT, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis (n° 60.276/1), dont le texte suit, a été donné le 18 novembre 2016.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique⁽¹⁾ et l'accomplissement des formalités prescrites.

PORTÉE DU PROJET

2. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet d'apporter diverses modifications à l'ordonnance du 5 mars 2009 « relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués » (ci-après : « l'ordonnance »). Conformément à l'article 54 de cette ordonnance, l'Institut bruxellois de gestion de l'environnement (ci-après : « IBGE ») remet, tous les trois ans à dater de l'entrée en vigueur de celle-ci, un rapport au Gouvernement et au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale relativ à l'application de l'ordonnance. Les modifications en projet découlent en grande partie de la remise de tels rapports et d'une enquête de satisfaction corrélative qui a été menée par l'IBGE auprès des acteurs concernés par la réglementation en question.

La note aux membres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, annexée à la demande d'avis, mentionne que les modifications en projet – qui sont plutôt diversifiées – s'articulent autour de trois axes principaux, à savoir une simplification administrative, une accélération des procédures et une optimisation de l'aide financière en faveur des propriétaires innocents de terrains pollués. La même note énumère diverses modifications en projet et les met en relation avec chacun des trois axes précités.

La compréhension des nombreuses modifications visées par le projet, qui sont pour la plupart de nature technique, s'en trouverait facilitée si leur contexte précité décrit dans la note aux membres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale était intégré dans une introduction générale qui pourrait précéder le commentaire des articles dans l'exposé des motifs du projet d'ordonnance⁽²⁾.

COMPÉTENCE

3. Sous réserve des observations formulées dans le présent avis au

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité avec les normes supérieures.

(2) L'« exposé des motifs », qui précédait le « commentaire des articles » dans l'exposé des motifs relatif à une version antérieure du projet, a de toute évidence été omis.

wordt opgemerkt bij artikel 10 van het ontwerp, kan in beginsel worden aangenomen dat de ordonnantiegever bevoegd is om de ontworpen regeling tot stand te brengen. Wat dat betreft, is het nuttig om het bevoegdhedenkader, zoals dit door de Raad van State, afdeling Wetgeving, is uitgetekend in advies 44.884/1/V van 5 augustus 2008 over het voorontwerp dat geleid heeft tot de ordonnantie van 5 maart 2009, in herinnering te brengen. In dit advies wordt onder meer het volgende vermeld :

« 4. Op grond van artikel 6, § 1, II, eerste lid, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen zijn de gewesten bevoegd inzake ‘de bescherming van het leefmilieu, onder meer die van de bodem, de ondergrond, het water ... tegen verontreiniging en aantasting’. Krachtens artikel 4 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen is die bepaling van toepassing op het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

In de voornoemd bepalingen vindt de Brusselse gewestwetgever de algemene bevoegdheid om met betrekking tot het beheer en de sanering van verontreinigde bodems regelend op te treden. De ontworpen ordonnantie behoort dan ook in beginsel tot de bevoegdheid van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

5. Het ontwerp bevat evenwel bepalingen waarin aangelegenheden van burgerlijk recht worden geregeld. Artikel 24 van het ontwerp voert een aansprakelijkheidsregime in en artikel 76 regelt voor de daar opgesomde gevallen de nietigverklaring en de tegenstelbaarheid van de vervreemding van zakelijke rechten.

De bevoegdheid van de federale overheid voor het vaststellen van de regels van het overeenkomstenrecht en van het burgerlijke aansprakelijkheidsrecht is van residuaire aard. Ze houdt in dat de federale overheid de regels van gemeenrecht kan vaststellen, die in beginsel zullen gelden binnen elk bevoegdheidsdomein, en dus ook binnen de domeinen die – zoals de bescherming van het leefmilieu – tot de bevoegdheid van de gewesten behoren.

De uitoefening door de gewesten van hun bevoegdheid inzake de bescherming van het leefmilieu veronderstelt evenwel dat zij, in die aangelegenheid, specifieke regels kunnen uitvaardigen inzake overeenkomstenrecht en burgerlijk aansprakelijkheidsrecht. Dit is met name het geval wanneer die regels kunnen worden beschouwd als eigen aan de bedoelde aangelegenheid, wat een nauwe band met die aangelegenheid veronderstelt. De gewesten kunnen immers menen dat het invoeren van zulke specifieke regels nodig is om het door hen gewenste beleid in die aangelegenheid op een doeltreffende wijze te voeren.

Vereist is wel dat het evenredigheidsbeginsel wordt geëerbiedigd, dit wil zeggen dat de uitoefening van de federale bevoegdheid op het vlak van het overeenkomstenrecht en van het burgerlijke aansprakelijkheidsrecht niet onmogelijk wordt gemaakt of op overdreven wijze wordt bemoeilijkt.

Zoals ook het geval was met vergelijkbare bepalingen van het voorontwerp dat heeft geleid tot de ordonnantie van 13 mei 2004, waarover de Raad van State op 8 januari 2004 het advies nr. 36.307/3 heeft gegeven⁽³⁾, kunnen de regels die in de artikelen 24 en 76 van het ontwerp vervat zijn, geacht worden inherent te zijn aan een regeling inzake de bodemsanering. Voorts is het effect van de voorgestelde regeling op de federale bevoegdheid inzake overeenkomsten niet onevenredig. Evenmin wordt de bevoegdheid van de federale overheid om de burgerlijke aansprakelijkheid te regelen, op een onevenredige wijze aangetast. De ordonnantiegever is dus bevoegd om die bepalingen aan te nemen »⁽⁴⁾.

ALGEMENE OPMERKING

4. In diverse bepalingen van het ontwerp wordt gebruik gemaakt van het procedé van de stilzwijgende beslissing.⁽⁵⁾ De stellers van het ontwerp

point 13 à propos de l’article 10 du projet, on peut en principe admettre que le législateur régional bruxellois est compétent pour élaborer la réglementation en projet. À cet égard, il est utile de rappeler le cadre de compétences, tel qu'il a été défini par le Conseil d'État, section de législation, dans l'avis 44.884/1/V du 5 août 2008 sur l'avant-projet devenu l'ordonnance du 5 mars 2009. Cet avis mentionne notamment ce qui suit :

« 4. Selon l'article 6, § 1^{er}, II, alinéa 1^{er}, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les régions sont compétentes pour ‘la protection de l’environnement, notamment celle du sol, du sous sol, de l’eau (...), contre la pollution et les agressions’. En vertu de l’article 4 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, cette disposition s’applique à la Région de Bruxelles-Capitale.

C'est dans les dispositions précitées que le législateur régional bruxellois trouve la compétence générale de légitérer en matière de gestion et d'assainissement de sols pollués. En principe, l'ordonnance en projet relève dès lors de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale.

5. Le projet contient cependant des dispositions réglant des questions de droit civil. L’article 24 du projet prévoit un régime de responsabilité et l’article 76 traite, pour les cas énumérés, de la nullité et de l’opposabilité de l’aliénation de droits réels.

L'autorité fédérale dispose d'une compétence résiduelle pour édicter les règles de droit conventionnel et de droit en matière de responsabilité civile. Cela implique que l'autorité fédérale peut fixer les règles de droit commun qui, en principe, seront applicables dans chaque domaine de compétence, et donc également dans les domaines qui – comme la protection de l'environnement – relèvent de la compétence des régions.

L'exercice par les régions de leur compétence relative à la protection de l'environnement suppose toutefois que, dans ce domaine, elles puissent édicter des règles spécifiques de droit conventionnel et de droit de la responsabilité civile. C'est notamment le cas lorsque ces règles peuvent être considérées comme propres à la matière visée, ce qui suppose un lien étroit avec celle-ci. En effet, les régions peuvent estimer que l'élaboration de telles règles spécifiques est nécessaire pour pouvoir mener efficacement la politique qu'elles souhaitent en cette matière.

Il est cependant requis que le principe de proportionnalité soit respecté, c'est-à-dire qu'il ne faut pas rendre impossible ou exagérément difficile l'exercice de la compétence fédérale sur le plan du droit conventionnel et du droit en matière de responsabilité civile.

Tout comme des dispositions analogues de l'avant-projet devenu l'ordonnance du 13 mai 2004, sur lequel le Conseil d'État a rendu le 8 janvier 2004 l'avis n° 36.307/3⁽³⁾, les règles énoncées dans les articles 24 et 76 du projet peuvent être considérées comme inhérentes à un règlement en matière d'assainissement des sols. En outre, l'effet du règlement proposé sur la compétence fédérale en matière de conventions n'est pas disproportionné. Le pouvoir de l'autorité fédérale de régler la responsabilité civile n'est pas affecté non plus de manière disproportionnée. Le législateur régional bruxellois est donc compétent pour adopter ces dispositions »⁽⁴⁾.

OBSERVATION GÉNÉRALE

4. Diverses dispositions du projet ont recours au procédé de la décision tacite⁽⁵⁾. Les auteurs du projet doivent être conscients que l'utilisation

(3) Voetnoot 3 van het geciteerde advies: Parl.St. Br.H.R., 2003-2004, nr. A-530/1, blz. 34, nr. 2.

(4) Parl.St. Br.H.Parl. 2008-09, nr. A-533/1, 119-120.

(5) Zie de artikelen 22, 28, 2° en 3°, 44, 3° en 4°, 51, 4° en 5°, 65, en 71 van het ontwerp.

(3) Note de bas de page 3 de l'avis cité : Doc. parl., C.R.B.C., 2003-2004, n° A-530/1, p. 34, n° 2

(4) Doc. parl., Parl. R.B.C., 2008-09, n° A-533/1, pp. 119-120.

(5) Voir les articles 22, 28, 2° et 3°, 44, 3° et 4°, 51, 4° et 5°, 65, et 71 du projet.

dienen zich te realiseren dat er verschillende nadelen zijn verbonden aan het gebruik van dergelijk procedé.

In de eerste plaats is dergelijk procedé niet bevorderlijk voor de rechtszekerheid, al was het maar omdat een schriftelijk besluit ontbreekt, wat tot bewijsproblemen aanleiding kan geven, en de stilzwijgende beslissing in beginsel niet op dezelfde wijze zal worden meegedeeld of bekendgemaakt als gewone beslissingen, met alle gevolgen van dien voor de kenbaarheid en de aanvechtbaarheid van dergelijke stilzwijgende beslissingen. Meer bepaald sluit het procedé van de stilzwijgende beslissing hierdoor ook grotere risico's in voor een schending van de belangen van derden die, op een impliciete, maar daarom niet minder verstrekkende wijze in het gedrang kunnen komen.

In de tweede plaats kan het procedé van de stilzwijgende beslissing in strijd komen met het algemeen belang in de mate dergelijk procedé tot gevolg kan hebben dat impliciet beslissingen worden genomen zonder dat een zorgvuldige voorbereiding en afweging van alle betrokken belangen gebeurt.

Het staat aan de stellers van het ontwerp om erover te oordelen of zij het gebruik van het procedé van de stilzwijgende beslissing willen handhaven ondanks de opgesomde nadelen die daaraan kleven.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 2

5. In de commentaar die in de memorie van toelichting bij artikel 2 van het ontwerp wordt gegeven, wordt erop gewezen dat, wanneer eenzelfde wijziging wordt aangebracht in verscheidene artikelen van eenzelfde normatieve tekst – zoals de vervanging van een term of een zinsnede – dit door middel van één enkel wijzigend artikel kan gebeuren. Dergelijk procedé van de « unieke wijzigingsbepaling » kan in dergelijk geval inderdaad worden aangenomen, op voorwaarde evenwel dat het correct wordt toegepast en niet tot onduidelijkheden leidt.

In artikel 2 van het ontwerp opteren de stellers voor één enkele wijzigingsbepaling met niet minder dan zesentwintig onderdelen. Er dient evenwel te worden vastgesteld dat de woorden of de begrippen die sommige van die onderdelen beogen te vervangen, niet voorkomen in de bepalingen die worden vermeld. Zo komt het woord « saneringswerken » niet voor in artikel 20, § 2, van de ordonnantie (artikel 2, 4°, van het ontwerp); in artikel 3, 12°, van de ordonnantie komt het woord « veiligheidsmaatregelen » niet voor (artikel 2, 7°, van het ontwerp)⁽⁶⁾; in artikel 75 van de ordonnantie wordt niet verwezen naar de artikelen 60 en 61 van de ordonnantie (artikel 2, 11°, van het ontwerp), terwijl in artikel 3, 16°, van de ordonnantie geen melding wordt gemaakt van de woorden « van risicobeheersmaatregelen » (artikel 2, 23°, van het ontwerp).

Andere woorden of begrippen die de stellers van het ontwerp beogen te vervangen, komen niet woordelijk voor in de te wijzigen bepalingen waardoor het procedé van de « unieke wijzigingsbepaling » niet zonder meer mogelijk is. Zo wordt in de artikelen 29, 31, § 2, 33, § 2, 35, 41, 53 en 75 van de ordonnantie niet van « veiligheidsmaatregelen » melding gemaakt (artikel 2, 7°, van het ontwerp), doch wel van « veiligheids- of follow-upmaatregelen »; in de artikelen 49, 69 en 70 van de ordonnantie komen als zodanig niet de woorden « exploitant van het terrein » voor (artikel 2, 12°, van het ontwerp), doch wel de woorden « exploitant van het betreffende terrein » of « exploitant van het betrokken terrein ».

Gelijkwaardige, maar niet-identieke wijzigingen kunnen niet worden ondergebracht in eenzelfde wijzigingsbepaling. Zo komen de woorden « wijzigingen of aanvullingen » voor in de artikelen 15, 27, 31, 35, 40 en 43 van de ordonnantie, terwijl in de artikelen 38 en 46 van de ordonnantie melding wordt gemaakt van « verduidelijkingen of aanvullingen ». In artikel 2, 25°, van het ontwerp, worden de ontworpen vervangingen evenwel in eenzelfde onderdeel samengebracht.

(6) Wellicht wordt de wijziging van artikel 20, § 3, van de ordonnantie beoogd.

d'un tel procédé présente plusieurs inconvénients.

Ainsi, tout d'abord, un tel procédé ne contribue pas à la sécurité juridique, ne fût-ce qu'en raison de l'absence d'une quelconque décision écrite, ce qui pourrait donner lieu à des problèmes quant à l'administration de la preuve, et parce qu'en principe une décision tacite ne sera pas notifiée ni publiée dans les mêmes formes que les décisions ordinaires, avec toutes les conséquences qui en découlent en termes d'accessibilité et de contestation de telles décisions tacites. Plus particulièrement, le procédé de la décision tacite risque de ce fait d'entraîner davantage une violation des intérêts de tiers, lesquels sont susceptibles d'être affectés d'une manière certes implicite, mais non moins importante.

Par ailleurs, le procédé de la décision tacite est susceptible de se heurter à l'intérêt général dans la mesure où un tel procédé peut emporter que certaines décisions soient prises de manière implicite sans préparation minutieuse ni mise en balance de tous les intérêts en présence.

Il appartient aux auteurs du projet de juger s'ils entendent maintenir le recours au procédé de la décision tacite, malgré les inconvénients énumérés qui y sont liés.

EXAMEN DU TEXTE

Article 2

5. Le commentaire que l'exposé des motifs donne de l'article 2 du projet indique que lorsqu'une même modification est apportée à plusieurs articles d'un même acte normatif – tel que le remplacement d'un mot ou d'un membre de phrase –, cette modification peut être effectuée par un seul article modificatif. En effet, ce procédé de la « disposition modificative unique » peut être admis en pareil cas, à condition toutefois qu'il soit appliqué correctement et ne soit pas source de confusion.

À l'article 2 du projet, les auteurs optent pour une seule disposition modificative qui ne comporte pas moins de vingt-six subdivisions. Toutefois, force est de constater que les mots ou les notions que certaines de ces subdivisions visent à remplacer ne figurent pas dans les dispositions qui sont mentionnées. Ainsi, les mots « de travaux d'assainissement » et « mesures de sécurité » n'apparaissent pas, respectivement, dans les article 20, § 2, (article 2, 4°, du projet)⁽⁶⁾ et 3, 12° (article 2, 7°, du projet) de l'ordonnance ; l'article 75 de l'ordonnance ne vise pas les articles 60 et 61 de l'ordonnance (article 2, 11°, du projet), alors que l'article 3, 16°, de l'ordonnance ne mentionne pas les mots « de mesures de gestion du risque » (article 2, 23°, du projet).

D'autres mots ou notions que les auteurs du projet envisagent de remplacer ne sont pas reproduits textuellement dans les dispositions à modifier, de sorte que le procédé de la « disposition modificative unique » ne peut pas purement et simplement s'appliquer. Ainsi, les articles 29, 31, § 2, 33, § 2, 35, 41, 53 et 75 de l'ordonnance ne font pas mention de « mesures de sécurité » (article 2, 7°, du projet), mais bien de « mesures de sécurité ou [mesures] de suivi ». Le texte néerlandais des articles 49, 69 et 70 de l'ordonnance ne reproduit pas comme tels les mots « exploitant van het terrein » (article 2, 12°, du projet), mais bien les mots « exploitant van het betreffende terrein » ou « exploitant van het betrokken terrein ».

Des modifications similaires, mais non identiques, ne peuvent pas être intégrées dans une même disposition modificative. Ainsi, les mots « modifications ou [des] [d']additions » sont reproduits dans les articles 15, 27, 31, 35, 40 et 43 de l'ordonnance, alors que les articles 38 et 46 de l'ordonnance mentionnent « précisions ou [d']additions ». Or, les remplacements en projet sont regroupés dans une même division à l'article 2, 25°, du projet.

(6) Sans doute vise-t-on la modification de l'article 20, § 3, de l'ordonnance.

De wijze waarop in artikel 2 van het ontwerp toepassing wordt gemaakt van het procedé van de « unieke wijzigingsbepaling » is niet correct op diverse punten. De betrokken werkwijze leidt bovendien tot onduidelijkheid.

Vooroerst overlappen sommige wijzigingen. Zo strekt artikel 2, 1°, van het ontwerp ertoe om in artikel 46 van de ordonnantie het woord « saneringswerken » te vervangen door het woord « sanering », terwijl in artikel 2, 4°, van het ontwerp het woord « saneringswerken » evenwel wordt vervangen door de woorden « een sanering ».⁽⁷⁾ Op die manier wordt het moeilijk om precies uit te maken welke vermelding van een begrip nu wordt vervangen door een bepaald begrip of bepaalde woorden.

Het gegeven dat in soms omvangrijke bepalingen van de ordonnantie veelal slechts beperkte wijzigingen worden aangebracht zonder dat voldoende nauwkeurig wordt aangegeven op welke paragraaf of op welk lid van die bepaling de wijziging betrekking heeft, werkt de onduidelijkheid in de hand.⁽⁸⁾

Die onduidelijkheid wordt ook in de hand gewerkt door een onooreelkundig gebruik van het woord « telkens ». Zo wordt in artikel 22, § 2, van de ordonnantie « telkens » het woord « huidige » ingevoegd voor het woord « exploitant », dat evenwel slechts één keer voorkomt in die bepaling (artikel 2, 16°, van het ontwerp). De Franse tekst van deze bepaling maakt geen gewag van de woorden « chaque fois ». Een gelijkaardige vaststelling dringt zich op ten aanzien van artikel 2, 22°, van het ontwerp, waarin wordt bepaald dat in artikel 40 van de ordonnantie de woorden « van de risicobeheersmaatregelen » « telkens » worden vervangen door de woorden « van het risicobeheer ». Ook in het merendeel van de overige onderdelen van artikel 2 van het ontwerp wordt het woord « telkens » gebruikt zonder dat zulks noodzakelijk is. Het woord « telkens » duidt erop dat in eenzelfde bepaling meer dan één keer een bepaalde wijziging moet worden aangebracht.⁽⁹⁾

Tot slot dient er uiteraard op te worden toegezien dat de woorden of zinsneden die in de plaats komen van de te vervangen woorden of zinsneden, met de vereiste zorg worden geredigeerd. Een voorbeeld van een wijzigingsbepaling waarin dit niet het geval is, wordt geboden door artikel 2, 20°, van het ontwerp, waarin – althans wat de Nederlandse tekst betreft – de in artikel 33, § 2, van de ordonnantie in te schrijven zinsnede « met een andere denkbare risicobeheren wat betreft » aan een

L'article 2 du projet n'applique pas de manière correcte le procédé de la « disposition modificative unique » sur divers points. En outre, le procédé concerné est source de confusion.

Tout d'abord, certaines modifications font double emploi. Ainsi, l'article 2, 1°, du projet vise à remplacer à l'article 46 de l'ordonnance les mots « des travaux d'assainissement » par les mots « de l'assainissement », alors que, à l'article 2, 4°, du projet, les mots « de travaux d'assainissement » sont toutefois remplacés par les mots « d'un assainissement »⁽⁷⁾. Dès lors, il est difficile de discerner précisément quelle mention d'une notion est actuellement remplacée par une notion déterminée ou par des mots déterminés.

Le fait que des modifications, souvent limitées pour la plupart, sont apportées à des dispositions parfois de grande ampleur de l'ordonnance, sans indiquer de manière suffisamment précise sur quel paragraphe ou sur quel alinéa de cette disposition porte la modification, ne fait qu'accroître la confusion⁽⁸⁾.

Une utilisation peu judicieuse des mots « chaque fois » accentue également cette ambiguïté. Ainsi, dans le texte néerlandais de l'article 22, § 2, de l'ordonnance, le mot « huidige » est « telkens » inséré devant le mot « exploitant », alors que ce mot n'apparaît qu'une seule fois dans cette disposition (article 2, 16°, du projet). Le texte français de cette disposition ne fait pas mention des mots « chaque fois ». Une constatation similaire s'impose à l'égard de l'article 2, 22°, du projet, qui énonce qu'à l'article 40 de l'ordonnance, les mots « aux mesures de gestion du risque » sont « chaque fois » remplacés par les mots « à la gestion du risque ». Les mots « chaque fois » sont également utilisés dans la plupart des autres subdivisions de l'article 2 du projet, sans que cette utilisation soit justifiée. Les mots « chaque fois » indiquent que dans une même disposition, une modification déterminée doit être apportée plus d'une fois⁽⁹⁾.

Enfin, il convient évidemment de veiller à ce que les mots ou membres de phrase qui se substituent aux mots ou membres de phrase à remplacer soient rédigés avec le soin nécessaire. Un exemple d'une disposition modificative où tel n'est pas le cas figure à l'article 2, 20°, du projet, où – du moins en ce qui concerne le texte néerlandais – le membre de phrase « met een andere denkbare risicobeheren wat betreft »

(7) Ook de artikelen 21 en 45 van de ordonnantie vormen het voorwerp van meer dan één wijzigingsbepaling. De overlapping doet zich trouwens niet enkel voor tussen verschillende onderdelen van artikel 2, maar ook tussen sommige van die onderdelen en andere bepalingen van het ontwerp (vergelijk bijvoorbeeld de artikelen 2, 15°, en 10, 2°, van het ontwerp) of tussen andere wijzigingsbepalingen onderling (zie bijvoorbeeld de wijzigingen die in artikel 49, § 3, van de ordonnantie worden aangebracht door respectievelijk artikel 54, 1° en 2°, van het ontwerp).

(8) Soms wordt weliswaar verwezen naar een specifiek onderdeel van de te wijzigen bepaling, maar gebeurt dit niet op de correcte manier. Zo wordt in artikel 2, 3°, van het ontwerp onder meer « artikel 5, § 2, 11° » (en niet : « artikel 5, 11° »), van de ordonnantie gewijzigd. In artikel 46, 1°, tweede streepje, van het ontwerp, wordt vermeld dat « dit punt » met een lid (niet : alinea) wordt aangevuld, terwijl de aanvulling betrekking heeft op artikel 40, § 1, van de ordonnantie. Artikel 51, 5°, van het ontwerp, beoogt in artikel 46, « paragraaf 4, lid 3, » van de ordonnantie het woord « niet » te schrappen, terwijl het om een wijziging van artikel 46, § 4, vierde lid, van de ordonnantie lijkt te gaan.

(9) Het woord « telkens » wordt normaliter niet gebruikt om er alleen maar mee aan te geven dat eenzelfde wijziging wordt aangebracht in verschillende bepalingen die in de wijzigingsbepaling worden opgesomd.

(7) Les articles 21 et 45 de l'ordonnance font également l'objet de plus d'une disposition modificative. Le doublon n'apparaît d'ailleurs pas uniquement entre différentes subdivisions de l'article 2, mais également entre certaines de ces subdivisions et d'autres dispositions du projet (comparer par exemple les articles 2, 15°, et 10, 2°, du projet) ou entre d'autres dispositions modificatives (voir par exemple les modifications que l'article 54, 1° et 2°, du projet apporte à l'article 49, § 3, de l'ordonnance).

(8) Il est parfois fait référence à un élément spécifique de la disposition à modifier, mais d'une manière qui n'est pas correcte. Ainsi, l'article 2, 3°, du projet modifie notamment « l'article 5, § 2, 11° (et non : « l'article 5, 11°) de l'ordonnance. L'article 46, 1°, deuxième tiret, du projet mentionne qu' « il » est complété par un alinéa, alors que l'ajout concerne l'article 40, § 1^{er}, de l'ordonnance. L'article 51, 5°, du projet vise à supprimer le mot « non » à l'article 46, « paragraphe 4, alinéa 3 », de l'ordonnance, alors qu'il s'agit, semble-t-il, d'une modification de l'article 46, § 4, alinéa 4, de l'ordonnance.

(9) Les mots « chaque fois » ne sont normalement pas utilisés pour indiquer uniquement qu'une même modification est apportée dans plusieurs dispositions énumérées dans la disposition modificative.

herformulering toe is.⁽¹⁰⁾ Vanzelfsprekend moeten ook de te vervangen woorden correct worden weergegeven. Zo moeten bijvoorbeeld in artikel 2, 26°, van het ontwerp, de woorden « artikelen 60, 61 » worden vervangen en niet de woorden « artikel 60, 61 ».⁽¹¹⁾

Uit wat voorafgaat volgt dat de stellers moeten opteren voor een formele en afzonderlijke wijziging van elk van de artikelen van de ordonnantie waarvan artikel 2 van het ontwerp de wijziging beoogt. Willen zij het toch houden bij een « unieke wijzigingsbepaling » dan zal daartoe

- (10) Ook deze vaststelling blijft niet beperkt tot de wijzigingsbepaling van artikel 2 van het ontwerp. Zo zal artikel 3, 9°, van de ordonnantie, na de wijziging ervan door artikel 3, 4°, van het ontwerp, in de Nederlandse tekst luiden als volgt : « site : de bodem begrensd door de kadastrale percelen waarop de risicoactiviteiten toegestaan door een milieuvergunning ». Dergelijke omschrijving loopt uiteraard mank en moet worden aangepast. Hetzelfde geldt voor de vervanging van de woorden « in artikel 20 », in artikel 32, § 1, tweede lid, van de ordonnantie (artikel 40, 1°, tweede streepje, van het ontwerp), waardoor het betrokken lid zo goed als onleesbaar wordt. De toevoeging van een punt 2° aan artikel 40, § 1, van de ordonnantie (artikel 46, 1°, eerste streepje, van het ontwerp), dat luidt « ofwel de persoon bedoeld in artikel 35, § 3, 1° : », valt niet goed te begrijpen in samenhang met de redactie van de inleidende zin van artikel 40, § 1, van de ordonnantie, tenzij het de bedoeling is om het bepaalde na het derde en het vierde streepje te integreren in het nieuwe 2°, wat alsdan duidelijker en op een correcte wijze moet worden verwoord. Dit geldt des te meer als men er mee rekening houdt dat sommige van de « streepjes » in de betrokken paragraaf met het ontwerp worden vernummerd tot « 1° » en « 2° », maar het derde en het vierde streepje blijkbaar niet. Met betrekking tot nog andere artikelen van het ontwerp, of onderdelen ervan, vallen dergelijke onvolkomenheden te noteren die evenwel niet alle in dit advies worden weergegeven. Het staat aan de stellers van het ontwerp om vooral de Nederlandse tekst ervan op dat punt aan een bijkomend nazicht te onderwerpen.
- (11) Een gelijkaardige opmerking kan bij diverse andere bepalingen van het ontwerp worden gemaakt. Zo moeten bijvoorbeeld in artikel 8, 3°, van het ontwerp de woorden « de voorafgaande behandelingssangiften » bedoeld in artikels 63 en 65/3 » worden ingevoegd tussen de woorden « saneringsvoorstellen » en de woorden « en risicobeheersvoorstellen » (niet : « en de woorden ‘risicobeheersvoorstellen’ »). In artikel 41, 1°, vierde streepje, van het ontwerp wordt beoogd de woorden «, overeenkomstig artikel 29, § 2, 2° lid, 1°, » (lees : «, overeenkomstig artikel 29, § 2, tweede lid, 1°, ») in te voegen tussen de woorden « via een risico-onderzoek » en « aanvaardbaar te maken » in artikel 33, § 1, van de ordonnantie. In deze laatste bepaling wordt evenwel melding gemaakt van het « via een risico-onderzoek geïdentificeerde risico’s aanvaardbaar [maken] », zodat niet goed valt in te zien waar de betrokken woorden nu precies moeten worden ingevoegd. In de Nederlandse tekst van artikel 43, § 2, van de ordonnantie, worden de woorden « de werken » vervangen (artikel 49, tweede streepje, van het ontwerp), maar worden de woorden « deze werken » bedoeld. In artikel 59, 3°, van het ontwerp wordt beoogd in artikel 55, § 1, eerste lid, 6°, van de ordonnantie, de zinsnede « verklaring van gelijkvormigheid of van niet-gelijkvormigheid van een beperkt saneringsvoorstel » te vervangen, maar de betrokken zinsnede luidt : « verklaring van gelijkvormigheid of van niet-gelijkvormigheid van een risicobeheerproject ». Aan het einde van de Nederlandse tekst van artikel 73, 4°, a), van het ontwerp, moet worden geschreven « en ‘de bodemverontreiniging’ » in plaats van « en ‘de verontreiniging’ ». In artikel 81 van het ontwerp moet worden geschreven « worden de woorden ‘en zorgen voor’ vervangen door » in plaats van « worden de woorden ‘, zorgen voor’ vervangen door ». In de Franse tekst van hetzelfde artikel vervangt men telkens de woorden « 9° tiret » door « 10° tiret ». De stellers van het ontwerp zullen de in het ontwerp voorkomende wijzigingsbepalingen ook vanuit dit oogpunt aan een bijkomend nazicht moeten onderwerpen.

à inscrire dans l’article 33, § 2, de l’ordonnance, doit être reformulé⁽¹⁰⁾. Il est évident que les mots à remplacer doivent également être reproduits correctement. Ainsi, par exemple, dans le texte néerlandais de l’article 2, 26°, du projet, il y a lieu de remplacer les mots « artikelen 60, 61 » et non les mots « artikel 60, 61 »⁽¹¹⁾.

Il résulte de ce qui précède que les auteurs doivent opter pour une modification formelle et distincte de chacun des articles de l’ordonnance que l’article 2 du projet tend à modifier. S’ils souhaitent s’en tenir malgré tout à une « disposition modificative unique », l’article 2 du projet devra

- (10) Cette constatation ne se limite pas non plus à la disposition modificative de l’article 2 du projet. Ainsi, le texte néerlandais de l’article 3, 9°, de l’ordonnance, après sa modification par l’article 3, 4°, du projet, s’énoncera comme suit : « site : de bodem begrensd door de kadastrale percelen waarop de risicoactiviteiten toegestaan door een milieuvergunning ». Pareille définition est de toute évidence boiteuse et doit être adaptée. Il en va de même du remplacement des mots « à l’article 20 » de l’article 32, § 1^{er}, alinéa 2, de l’ordonnance (article 40, 1°, deuxième tiret, du projet), l’alinéa concerné devenant à la suite de ce remplacement quasiment illisible. L’ajout d’un point 2° à l’article 40, § 1^{er}, de l’ordonnance (article 46, 1°, premier tiret, du projet), qui s’énonce « soit à la personne visée à l’article 35, § 3, 1° : », est difficilement compréhensible lu en combinaison avec la rédaction de la phrase introductive de l’article 40, § 1^{er}, de l’ordonnance, sauf si l’intention est d’intégrer cette disposition après les troisième et quatrième tirets dans le nouveau 2°, auquel cas il conviendrait de le formuler de manière plus précise et correcte. Cette observation est d’autant plus pertinente si l’on tient compte du fait que le projet renumérote certains des « tirets » dans le paragraphe concerné en « 1° » et « 2° », mais, visiblement, pas les troisième et quatrième tirets. En ce qui concerne d’autres articles du projet ou parties de celui-ci, on notera encore de telles imperfections qui ne sont cependant pas toutes reproduites dans le présent avis. Il appartient aux auteurs du projet de soumettre surtout le texte néerlandais à un examen complémentaire sur ce point.
- (11) Une observation analogue peut être formulée à propos de diverses autres dispositions du projet. Ainsi, par exemple, à l’article 8, 3°, du projet, les mots « les déclarations préalables de traitement visé[es] aux articles 63 et 65/3 » sont insérés entre les mots « projets d’assainissement », et les mots « et les projets de gestion du risque » (et non pas « , les projets de gestion du risque »). L’article 41, 1°, quatrième tiret, du projet vise à insérer les mots « , conformément à l’article 29, § 2, al. 2, 1°, » (lire : « conformément à l’article 29, § 2, alinéa 2, 1°, » entre les mots « une étude de risque » et « tolérables pour » dans l’article 33, § 1^{er}, de l’ordonnance. Or, cette dernière disposition mentionne « pour rendre les risques identifiés par une étude de risque tolérables », de sorte que l’on n’aperçoit mal à quel endroit précis les mots concernés doivent être insérés. Dans le texte néerlandais de l’article 43, § 2, de l’ordonnance, les mots « de werken » sont remplacés (article 49, deuxième tiret, du projet), alors que sont visés les mots « deze werken ». Le texte néerlandais de l’article 59, 3°, du projet vise à remplacer à l’article 55, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6°, de l’ordonnance, le membre de phrase « verklaring van gelijkvormigheid of van niet-gelijkvormigheid van een beperkt saneringsvoorstel » ; alors que le membre de phrase s’énonce comme suit : « de verklaring van gelijkvormigheid of van niet-gelijkvormigheid van een risicobeheerproject ». À la fin du texte néerlandais de l’article 73, 4°, a), du projet, il convient d’écrire « en ‘de bodemverontreiniging’ » au lieu de « en ‘de verontreiniging’ ». Dans le texte néerlandais de l’article 81 du projet, on écrira « worden de woorden ‘en zorgen voor’ vervangen door » au lieu de « worden de woorden ‘, zorgen voor’ vervangen door ». Dans le texte français du même article, on remplacera chaque fois les mots « 9° tiret » par les mots « 10° tiret ». Les auteurs du projet devront également réexaminer sous cet angle les dispositions modificatives du projet.

artikel 2 grondig moeten worden herwerkt.⁽¹²⁾

Artikel 3

6. De aanvulling die wordt beoogd in artikel 3, 6°, eerste streepje, van het ontwerp, na het tweede cirkelvormig teken, betreft « categorie 0 », waarvan sprake is in de Nederlandse tekst maar niet in de Franse tekst, na het eerste streepje, en niet artikel 3, 15°, van de ordonnantie, zoals zou kunnen worden afgeleid uit de tekst van het ontwerp waarin melding wordt gemaakt van het aan te vullen « punt ». De redactie van de ontworpen bepaling zou op dit punt moeten worden aangepast.

7. Wijzigingen dienen te worden aangebracht in de tekst van de normatieve bepaling zoals die actueel gelding heeft en niet in de tekst zoals die zal luiden eenmaal andere wijzigingen die het ontwerp in die bepaling beoogt aan te brengen van kracht zullen zijn geworden. Dit is nochtans wat gebeurt na het tweede en het derde cirkelvormig teken in artikel 3, 6°, tweede streepje, van de Nederlandse versie van het ontwerp. Het bepaalde na de voornoemde cirkelvormige tekens hoort in één enkele wijzigingsbepaling thuis, luidende : « de woorden ‘saneringswerken worden uitgevoerd of waarvoor risicobeheersmaatregelen uitgevoerd worden’ worden vervangen door de woorden ‘een sanering wordt uitgevoerd of waarvoor een risicobeheer uitgevoerd wordt of een behandeling van beperkte duur of waarvoor dringende maatregelen uitgevoerd worden’ ». Gelet op de diverse wijzigingen en aanvullingen van de omschrijving van « categorie 4 » in artikel 3, 15°, van de ordonnantie, die het voorwerp vormen van het bepaalde in artikel 3, 6°, tweede streepje, van het ontwerp, zouden de stellers van het ontwerp er trouwens beter aan doen om, ter wille van de duidelijkheid van de regelgeving, te opteren voor een volledige vervanging van de omschrijving van « categorie 4 » en niet voor de gefragmenteerde wijziging ervan. Dit geldt des te meer indien deze laatste niet steeds op een technisch correcte wijze gebeurt.⁽¹³⁾

8. In de ontworpen bepaling onder het vierde cirkelvormig teken in artikel 3, 6°, tweede streepje, van het ontwerp, is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse (« die niet of nog niet het voorwerp

(12) De stellers van het ontwerp zullen daartoe nuttig gebruik kunnen maken van de aanbevelingen en formules die, wat dat betreft, worden weergegeven in Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, aanbeveling 119, formules F 4-2-8-1 tot F 4-2-8-4, Raad van State, 2008, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be), verder in dit advies Handleiding Wetgevingstechniek genoemd.

(13) Deze suggestie gaat op voor diverse andere wijzigingsbepalingen die het ontwerp bevat. Zo zou bijvoorbeeld artikel 12, § 1, eerste lid, van de ordonnantie ook het best worden vervangen door een geheel nieuw lid. Nu wordt in artikel 14, 1°, van het ontwerp gekozen voor diverse fragmentaire wijzigingen die noch de leesbaarheid van het ontwerp, noch die van de te wijzigen bepaling ten goede komen. Hetzelfde geldt bijvoorbeeld voor de wijzigingen die artikel 14, 2°, van het ontwerp beoogt aan te brengen in artikel 12, § 2, eerste lid, van de ordonnantie, en waarbij woorden worden vervangen die er niet zijn en woorden worden verplaatst om tegelijk te worden vervangen (« aan het Instituut »). Een ander voorbeeld van een wijzigingsbepaling waarbij beter wordt geopteerd voor een volledige vervanging dan voor een gefragmenteerde wijziging biedt artikel 28, 2°, van het ontwerp, dat strekt tot het wijzigen van artikel 17, § 2, van de ordonnantie, en waarbij het best zou worden gekozen voor een vervanging van de betrokken paragraaf in zijn geheel. Het verdient ook aanbeveling om artikel 19 van de ordonnantie in zijn geheel te vervangen. De gefragmenteerde wijziging van die bepaling door artikel 30, 2° en 3°, van het ontwerp heeft trouwens tot gevolg dat het voornoemde artikel 19 niet langer meer zal zijn ingedeeld in paragrafen, maar nog steeds zal aanvangen met de vermelding van « § 1 ». In de plaats van de wijzigingen die artikel 73, 4°, a) tot c), van het ontwerp, beoogt aan te brengen in artikel 69, § 4, eerste lid, van de ordonnantie, wordt het laatstgenoemde lid het best – en op een meer eenvoudige manier – in zijn geheel vervangen. Hetzelfde kan worden gezegd van artikel 76, § 2, van de ordonnantie, welke bepaling het voorwerp vormt van diverse wijzigingen door artikel 78, 2°, van het ontwerp.

être profondément remanié à cette fin⁽¹²⁾.

Article 3

6. L’ajout visé par l’article 3, 6°, premier tiret, du projet, après la deuxième puce ronde, concerne la « catégorie 0 », dont fait mention le texte néerlandais mais pas le texte français, après le premier tiret, et non l’article 3, 15°, de l’ordonnance, comme il pourrait se déduire du texte néerlandais du projet, qui fait mention de « punt » à compléter. La rédaction de la disposition en projet devrait être adaptée sur ce point.

7. Les modifications doivent être apportées dans le texte de la disposition normative telle qu’elle est actuellement en vigueur et non dans le texte tel qu’il s’énoncera une fois que d’autres modifications que le projet entend apporter à cette disposition seront entrées en vigueur. Tel est pourtant le cas des modifications figurant après les deuxième et troisième puces rondes, deuxième tiret, dans la version néerlandaise de l’article 3, 6°, du projet. Dans le texte néerlandais, les dispositions figurant après les puces rondes précitées doivent être inscrites dans une seule disposition modificative, rédigée comme suit : « de woorden ‘saneringswerken worden uitgevoerd of waarvoor risicobeheersmaatregelen uitgevoerd worden’ worden vervangen door de woorden ‘een sanering wordt uitgevoerd of waarvoor een risicobeheer uitgevoerd wordt of een behandeling van beperkte duur of waarvoor dringende maatregelen uitgevoerd worden’ ». Compte tenu des différents modifications et ajouts apportés à la définition de la « catégorie 4 » dans l’article 3, 15°, de l’ordonnance, qui font l’objet de l’article 3, 6°, deuxième tiret, du projet, mieux vaudrait d’ailleurs, dans un souci de clarté de la réglementation, que les auteurs du projet optent pour un remplacement intégral de la définition de la « catégorie 4 » plutôt que de la modifier de manière fragmentaire. Cette observation s’impose d’autant plus que cette modification fragmentaire n’est pas toujours apportée de manière correcte sur le plan technique⁽¹³⁾.

8. La disposition en projet en regard de la troisième puce ronde (quatrième puce dans le texte néerlandais) de l’article 3, 6°, deuxième tiret, du projet présente une discordance entre le texte français (« qui n’ont

(12) Les auteurs du projet pourront à cet effet recourir utilement aux recommandations et formules qui, à ce sujet, sont reproduites dans les Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, recommandation 119, formules F 4-2-8-1 à F 4-2-8-4, Conseil d’État, 2008, à consulter sur le site Internet du Conseil d’État (www.raadvst-consetat.be), dénommé dans la suite du présent avis Guide de légistique.

(13) Cette suggestion vaut pour diverses autres dispositions modificatives que contient le projet. Ainsi, par exemple, mieux vaudrait également remplacer l’article 12, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l’ordonnance par un tout nouvel alinéa. Actuellement, l’article 14, 1°, du projet opte pour différentes modifications fragmentaires qui ne servent ni la lisibilité du projet, ni celle de la disposition à modifier. Il en va de même, par exemple, pour les modifications que l’article 14, 2°, du projet vise à apporter à l’article 12, § 2, alinéa 1^{er}, de l’ordonnance, et qui remplacent des mots n’y figurant pas et déplacent des mots qu’il faut en même temps remplacer (« à l’Institut »). Un autre exemple de disposition modificative où il serait préférable d’opter pour un remplacement intégral plutôt que pour une modification fragmentaire figure à l’article 28, 2°, du projet, qui vise à modifier l’article 17, § 2, de l’ordonnance, et pour lequel il serait préférable d’opter pour un remplacement de l’ensemble du paragraphe concerné. Il est également recommandé de remplacer l’article 19 de l’ordonnance dans son ensemble. La modification fragmentaire de cette disposition par l’article 30, 2° et 3°, du projet a d’ailleurs pour effet que l’article 19 précité ne sera plus divisé en paragraphes, mais commencera encore par la mention « § 1^{er} ». Au lieu d’apporter les modifications visées par l’article 73, 4°, a) à c), du projet à l’article 69, § 4, alinéa 1^{er}, de l’ordonnance, mieux vaudrait remplacer l’ensemble de ce dernier alinéa – et d’une manière plus simple. La même observation peut être formulée à l’égard de l’article 76, § 2, de l’ordonnance, qui fait l’objet de diverses modifications apportées par l’article 78, 2°, du projet.

zijn geweest van een risicobeheer ») en de Franse tekst (« qui n'ont pas fait l'objet d'une gestion du risque »). Deze discordantie moet worden weggewerkt.

9. In het tweede lid van het ontworpen artikel 3, 25°, van de ordonnantie (artikel 3, 11°, van het ontwerp), wordt bepaald wat volgt :

« De Regering kan maatregelen nemen die afwijken van deze definitie, onder meer in het kader van de voorwaarden die zijn vastgelegd in uitvoering van artikel 72. »

Omdat de aldus aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering gedelegeerde bevoegdheid vrij ruim en weinig afgebakend lijkt, werd de gemachtigde om bijkomende toelichting verzocht. De gemachtigde antwoordde :

« Les 3 tirets de l'article 3, 11° sont indispensables pour définir un accroissement de pollution. L'habilitation prévue pour que le Gouvernement puisse prendre des dispositions dérogatoires a un caractère préventif et vise spécifiquement la gestion des terres de délai ou de remblai, afin qu'une terre réutilisée sur un terrain ne puisse pas être assimilée à un accroissement de pollution. Pour rendre l'habilitation du Gouvernement plus précise et moins large, il est proposé de supprimer le mot 'notamment' et d'écrire 'Le gouvernement peut prendre des dispositions dérogatoires à la présente définition dans le cadre des dispositions arrêtées en exécution de l'article 72' ».

Het verdient aanbeveling om de door de gemachtigde verstrekte verduidelijking te integreren in de memorie van toelichting en om de tekst van het ontwerp aan te passen in de door hem aangegeven zin.

10. Ook in de Nederlandse tekst van artikel 3 van het ontwerp – en niet enkel in de Franse tekst – dient er een punt 13° te zijn. Indien de erin op te nemen wijziging uitsluitend de Franse tekst van de betrokken bepaling betreft, dient dit als zodanig in de Nederlandse tekst van het ontwerp te worden vermeld.⁽¹⁴⁾

Artikel 5

11. Met artikel 5 van het ontwerp wordt een hoofdstuk I/1, « Autonome bepaling », ingevoegd in de ordonnantie. Het hoofdstuk zal uit één enkel artikel bestaan, namelijk artikel 3/2, waaraan het opschrift (niet : titel) « Mede-eigendom » voorafgaat. Het heeft weinig zin een dergelijk hoofdstuk in te voegen, temeer daar de ordonnantie momenteel al hoofdzakelijk uit « autonome bepalingen » bestaat. Het ontworpen artikel 3/2 (artikel 6 van het ontwerp) kan even goed in het bestaande hoofdstuk I, « Algemene bepalingen », van de ordonnantie worden ondergebracht. Artikel 5 wordt derhalve het best weggelaten. Dit heeft dan wel tot gevolg dat de volgende artikelen van het ontwerp zullen moeten worden vernummerd.

Artikel 8

12. In artikel 8, 4°, van het ontwerp vervangt men het woord « ingetrokken » (« abrogés ») door het woord « geschrapt » (« supprimés »).⁽¹⁵⁾

Artikel 10

13. Het ontworpen artikel 7, § 1, tweede lid (niet : alinea), van de ordonnantie (artikel 10, 1°, eerste streepje, van het ontwerp) luidt :

« In toepassing van artikel 3/2 stelt het Instituut de vereniging van mede-eigenaars in kennis van dit voornemen. In deze hypothese brengt de vertegenwoordiger van de vereniging van mede-eigenaars die de kennisgeving heeft ontvangen alle mede-eigenaars binnen een termijn van tien dagen op de hoogte. »

(14) Deze opmerking geldt ook ten aanzien van andere bepalingen van het ontwerp (zie bijvoorbeeld de artikelen 3, 5°, 14, 1°, 36, 1°, en 44, 1°, van het ontwerp).

(15) Dezelfde opmerking kan ook bij sommige andere bepalingen van het ontwerp worden gemaakt (zie bijvoorbeeld de artikelen 30, 2°, eerste streepje, en 39, 3°, van het ontwerp).

pas fait l'objet d'une gestion du risque ») et le texte néerlandais (« die niet of nog niet het voorwerp zijn geweest van een risicobeheer »). Cette discordance doit être éliminée.

9. L'alinéa 2 de l'article 3, 25°, en projet, de l'ordonnance (article 3, 11°, du projet) dispose ce qui suit :

« Le [G]ouvernement peut prendre des dispositions dérogatoires à la présente définition, notamment dans le cadre des dispositions arrêtées en exécution de l'article 72 ».

Dès lors que la compétence ainsi déléguée au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale semble plutôt large et peu délimitée, le délégué a été invité à fournir des explications supplémentaires. Le délégué a répondu ce qui suit :

« Les 3 tirets de l'article 3, 11° sont indispensables pour définir un accroissement de pollution. L'habilitation prévue pour que le Gouvernement puisse prendre des dispositions dérogatoires a un caractère préventif et vise spécifiquement la gestion des terres de délai ou de remblai, afin qu'une terre réutilisée sur un terrain ne puisse pas être assimilée à un accroissement de pollution. Pour rendre l'habilitation du Gouvernement plus précise et moins large, il est proposé de supprimer le mot 'notamment' et d'écrire 'Le gouvernement peut prendre des dispositions dérogatoires à la présente définition dans le cadre des dispositions arrêtées en exécution de l'article 72' ».

Il est recommandé d'intégrer les explications fournies par le délégué dans l'exposé des motifs et d'adapter le texte du projet dans le sens qu'il a indiqué.

10. Le texte néerlandais de l'article 3 du projet – et pas uniquement le texte français – doit aussi contenir un 13°. Si la modification à y intégrer porte uniquement sur le texte français de la disposition concernée, il y a lieu de le mentionner comme tel dans le texte néerlandais du projet⁽¹⁴⁾.

Article 5

11. L'article 5 du projet insère un chapitre I/1, « Disposition autonome », dans l'ordonnance. Ce chapitre comportera un article unique, à savoir l'article 3/2, précédé de l'intitulé « [C]opropriété ». Il est peu judicieux d'insérer un tel chapitre, d'autant plus que pour l'heure, l'ordonnance est déjà constituée essentiellement de « dispositions autonomes ». L'article 3/2, en projet (article 6 du projet) peut tout aussi bien figurer dans l'actuel chapitre Ier, « Dispositions générales », de l'ordonnance. Mieux vaudrait dès lors omettre l'article 5. Cette omission a toutefois pour conséquence qu'il faudra renumeroter les articles suivants du projet.

Article 8

12. À l'article 8, 4°, du projet, on remplacera le mot « abrogés » (« ingetrokken ») par le mot « supprimés » (« geschrapt »)⁽¹⁵⁾.

Article 10

13. L'article 7, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, de l'ordonnance (article 10, 1°, premier tiret, du projet) s'énonce comme suit :

« En application de l'article 3/2, l'Institut notifie cette intention à l'association des copropriétaires. Dans cette hypothèse, le représentant de l'association des copropriétaires qui a reçu la notification informe tous les copropriétaires endéans (lire : dans) un délai de 10 jours ».

(14) Cette observation s'applique également à d'autres dispositions du projet (voir, par exemple, les articles 3, 5°, 14, 1°, 36, 1°, et 44, 1°, du projet).

(15) La même observation peut également être formulée à l'égard d'autres dispositions du projet (voir, par exemple, les articles 30, 2°, premier tiret, et 39, 3°, du projet).

Aan de gemachtigde werd gevraagd hoe het aangehaalde lid zich verhoudt tot de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek die de verhouding regelen tussen de vereniging van mede-eigenaars en de syndicus, waaronder artikel 577-8, § 4, 6°, van dat wetboek, dat bepaalt dat, ongeacht de bevoegdheid die hem door het reglement van mede-eigendom wordt toegekend, de syndicus onder meer tot opdracht heeft « de vereniging van mede-eigenaars, zowel in rechte als voor het beheer van de gemeenschappelijke zaken te vertegenwoordigen ».

De gemachtigde antwoordde :

« ... la Région n'a pas pour but de décider de qui représente une copropriété ni des tâches de ce représentant. Le but est de prévoir uniquement que les décisions prises en exécution de l'ordonnance sont communiquées à l'association des copropriétaires.

Il est proposé de reformuler l'article 10, 1° comme suit : 'En application de l'article 3/2, l'Institut notifie cette intention à l'association des copropriétaires, qui en informe tous les copropriétaires endéans un délai de 10 jours'. »

In zoverre niettemin de ontworpen regeling gevolgen zou hebben voor de verhouding tussen de vereniging van mede-eigenaars en de vertegenwoordiger ervan, hetgeen in beginsel de syndicus is, en daardoor zou worden afgeweken of toegevoegd aan de regeling die op dat vlak is opgenomen in het Burgerlijk Wetboek, zouden de stellers van het ontwerp wat dat betreft mogelijk een beroep kunnen doen op het bepaalde in artikel 10 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 'tot hervorming der instellingen' en de erin bedoelde figuur van de « implicite » bevoegdheden. In dat geval verdient het evenwel aanbeveling dat de memorie van toelichting zou worden aangevuld met een verantwoording die niet enkel aantoont dat het noodzakelijk kan worden geacht voor de uitoefening van de eigen gewestelijke bevoegdheid dat het domein van de federale wetgever wordt betreden, maar tevens dat het federale bevoegdheidsterrein dat aldus wordt betreden door de ordonnantiegever zich wel degelijk leent tot een gedifferentieerde regeling en dat het optreden van deze laatste slechts een marginale weerslag heeft op de desbetreffende federale bevoegdheid. ⁽¹⁶⁾

Artikel 11

14. Met betrekking tot het begrip « derde te goeder trouw », in het ontworpen artikel 8, § 3, van de ordonnantie (artikel 11, 2°, van het ontwerp), werd aan de gemachtigde gevraagd op welke wijze kan worden nagegaan wanneer een derde te goeder trouw is of niet. De gemachtigde antwoordde :

« L'expression 'de bonne foi' est en effet malheureuse car difficile à vérifier. Le but de cette expression est surtout de mettre l'accent sur le fait que l'actualisation des données de l'inventaire datant d'avant la validation du terrain concerné ne pourra plus se faire sur la base d'informations que l'IBGE a découvertes ou a cherchées mais uniquement sur la base d'informations apportées par un tiers de sa propre initiative.

Il est donc proposé de réécrire la phrase de la manière suivante :

‘L’Institut actualise les informations détaillées d’une parcelle inscrite à l’inventaire de l’état du sol au moyen d’informations antérieures à la validation des informations détaillées, uniquement lorsque ces informations antérieures sont transmises par un tiers et que leur actualisation est demandée par ce même tiers.’ »

De door de gemachtigde gesuggereerde tekstaanpassing kan worden bijgetreden.

Artikel 16

15. In het ontworpen artikel 13, § 2, 3°, van de ordonnantie (artikel 16, 2°, tweede streepje, van het ontwerp), wordt gerefereerd aan « artikel 21 van richtlijn 2010/75/EU van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 inzake industriële emissies ». De

(16) Vaste rechtspraak van het Grondwettelijk Hof. Zie bijvoorbeeld GwH 29 juli 2010, nr. 91/2010, B.3.3 ; GwH 13 november 2013, nr. 154/2013, B.7.1.

Il a été demandé au délégué comment l'alinéa précité s'articule avec les dispositions du Code civil qui règlent la relation entre l'association des copropriétaires et le syndic, dont l'article 577-8, § 4, 6°, de ce Code, qui dispose que quels que soient les pouvoirs qui lui sont conférés par le règlement de copropriété, le syndic est notamment chargé « de représenter l'association des copropriétaires, tant en justice que dans la gestion des affaires communes ».

Le délégué a répondu ce qui suit :

« ... la Région n'a pas pour but de décider de qui représente une copropriété ni des tâches de ce représentant. Le but est de prévoir uniquement que les décisions prises en exécution de l'ordonnance sont communiquées à l'association des copropriétaires.

Il est proposé de reformuler l'article 10, 1° comme suit : 'En application de l'article 3/2, l'Institut notifie cette intention à l'association des copropriétaires, qui en informe tous les copropriétaires endéans un délai de 10 jours' ».

Dans la mesure où, néanmoins, le régime en projet aurait des effets sur la relation entre l'association des copropriétaires et son représentant, lequel est en principe le syndic, et ainsi dérogerait ou apporterait un ajout au régime inscrit en la matière dans le Code civil, les auteurs du projet pourraient sur ce point invoquer l'article 10 de la loi spéciale du 8 août 1980 'de réformes institutionnelles' et la figure qui y est visée des compétences « implicites ». Dans ce cas, il est toutefois recommandé de compléter l'exposé des motifs par une justification démontrant non seulement qu'il peut être jugé nécessaire à l'exercice de la compétence régionale propre d'empêter sur le domaine du législateur fédéral, mais aussi que la sphère de compétence fédérale, sur lequel le législateur régional bruxellois empêtre de la sorte, se prête effectivement à un traitement différencié et que l'intervention de ce dernier n'a qu'une incidence marginale sur la compétence fédérale concernée ⁽¹⁶⁾.

Article 11

14. Concernant la notion de « tiers de bonne foi », à l'article 8, § 3, en projet, de l'ordonnance (article 11, 2°, du projet), il a été demandé au délégué comment pouvoir vérifier si un tiers est de bonne foi ou non. Le délégué a répondu ce qui suit :

« L'expression 'de bonne foi' est en effet malheureuse car difficile à vérifier. Le but de cette expression est surtout de mettre l'accent sur le fait que l'actualisation des données de l'inventaire datant d'avant la validation du terrain concerné ne pourra plus se faire sur la base d'informations que l'IBGE a découvertes ou a cherchées mais uniquement sur la base d'informations apportées par un tiers de sa propre initiative.

Il est donc proposé de réécrire la phrase de la manière suivante :

‘L’Institut actualise les informations détaillées d’une parcelle inscrite à l’inventaire de l’état du sol au moyen d’informations antérieures à la validation des informations détaillées, uniquement lorsque ces informations antérieures sont transmises par un tiers et que leur actualisation est demandée par ce même tiers.’ ».

On peut se rallier à l'adaptation de texte suggérée par le délégué.

Article 16

15. L'article 13, § 2, 3°, en projet, de l'ordonnance (article 16, 2°, deuxième tiret, du projet) fait référence à « l'article 21 de la directive 2010/75/UE du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 relative aux émissions industrielles ». Le commentaire que l'exposé des

(16) Jurisprudence constante de la Cour constitutionnelle. Voir par exemple C.C., 29 juillet 2010, n° 91/2010, B.3.3 ; C.C., 13 novembre 2013, n° 154/2013, B.7.1.

commentaar die in de memorie van toelichting bij die bepaling van het ontwerp wordt gegeven, doet ervan blijken dat het de bedoeling is om te verwijzen naar « de omzetting van artikel 21 » van de vooroemde richtlijn. In de mate van het mogelijke zou in de ontworpen bepaling inderdaad moeten worden verwezen naar de internrechtelijke norm die de genoemde richtlijnbepaling heeft omgezet in plaats van naar deze laatste bepaling.

16. Aan de gemachtigde werd gevraagd of aan de zin « De Regering is gemachtigd om te voorzien in de uitvoering van dit punt », die voorkomt aan het einde van het ontworpen artikel 13, § 2, 4°, van de ordonnantie (artikel 16, 2°, derde streepje, van het ontwerp), een specifieke bedoeling ten grondslag ligt. De gemachtigde antwoordde :

« Il s'agit d'une erreur de version des textes, cette habilitation n'a pas lieu d'être car le contrôle des mesures préventives se fait sur la base du permis d'environnement existant comme cela fait déjà actuellement.

La phrase ‘Le Gouvernement est habilité à pourvoir à l'exécution du présent point’ sera donc supprimée ».

Rekening houdend met de door de gemachtigde verstrekte toelichting dient de betrokken zin als zijnde overbodig uit het ontwerp te worden weggelaten.

Artikel 20

17. Aan de gemachtigde werd gevraagd waarom het ontworpen artikel 13/3, eerste lid, van de ordonnantie⁽¹⁷⁾ aanvangt met de woorden « In afwijking van artikel 13, § 1 ». De gemachtigde antwoordde :

« L'article 13 § 1 prévoit qu'une reconnaissance de l'état du sol doit être réalisée avant toute aliénation de droits réels sur un terrain en catégorie 0, à charge du titulaire de droits réels. Dans le cas d'une vente forcée, qui est aussi une aliénation de droits réels, il est impossible de réaliser la reconnaissance avant la signature de l'acte de vente car la personne saisie refuse systématiquement de collaborer (l'ordonnance actuelle du 5 mars 2009 n'a pas prévu de mesure spécifique pour ces ventes forcées avec pour conséquence qu'elles sont impossibles à réaliser !) et c'est la raison pour laquelle il est proposé de déroger à l'article 13 § 1 et de prévoir que la reconnaissance de l'état du sol puisse être réalisée après aliénation de droits réels (moyennant une garantie financière pour garantir l'exécution de cette reconnaissance et autres obligations qui en découleraient), à charge de l'acheteur ou du créancier. »

Ter wille van een goed begrip van de ontworpen regeling kan worden overwogen om deze verduidelijking in de memorie van toelichting op te nemen.

Artikel 22

18. In de eerste zin van het ontworpen artikel 13/4, § 4, tweede lid, van de ordonnantie worden de woorden « à l'Institut » die in de Franse tekst voorkomen, niet weergegeven in de Nederlandse tekst. Deze laatste dient te worden aangevuld op dit punt.

19. Aan het einde van het ontworpen artikel 13/4, § 5, van de ordonnantie, stelt de zinsnede « voor de notaris alvorens de authentieke akte wordt verleden », in de Nederlandse tekst, niet overeen met de zinsnede « devant le notaire chargé de passer l'acte authentique », in de Franse tekst. Deze discordantie moet worden weggewerkt.

Artikel 23

20. Het ontworpen artikel 13/5, § 3, van de ordonnantie, luidt :

« De Regering kan de toepassingsmodaliteiten van dit artikel bepalen. »

Het is niet duidelijk wat de betrokken machting aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering precies inhoudt. Indien het de bedoeling is

(17) Het ontworpen artikel 13/3 van de ordonnantie is niet ingedeeld in paragrafen. De vermelding van « § 1 », bij de aanvang van de bepaling, moet bijgevolg vervallen.

motifs donne de cette disposition du projet fait apparaître que l'intention est de renvoyer à « la transposition de l'article 21 » de la directive précitée. Dans la mesure du possible, la disposition en projet devrait effectivement renvoyer à la norme de droit interne qui a transposé ladite disposition de la directive plutôt qu'à cette dernière disposition.

16. Il a été demandé au délégué si la phrase « Le Gouvernement est habilité à pourvoir à l'exécution du présent point », qui figure à la fin de l'article 13, § 2, 4°, en projet, de l'ordonnance (article 16, 2°, troisième tiret, du projet) procède d'une intention spécifique. Le délégué a répondu ce qui suit :

« Il s'agit d'une erreur de version des textes, cette habilitation n'a pas lieu d'être car le contrôle des mesures préventives se fait sur la base du permis d'environnement existant comme cela fait déjà actuellement.

La phrase ‘Le Gouvernement est habilité à pourvoir à l'exécution du présent point’ sera donc supprimée ».

Compte tenu des explications fournies par le délégué, on distraira la phrase concernée du projet, celle-ci étant superflue.

Article 20

17. Il a été demandé au délégué pourquoi l'article 13/3, alinéa 1^{er}, en projet, de l'ordonnance⁽¹⁷⁾ commence par les mots « En dérogation à l'article 13, § 1 (lire § 13 § 1^{er}) ». Le délégué a répondu ce qui suit :

« L'article 13 § 1 prévoit qu'une reconnaissance de l'état du sol doit être réalisée avant toute aliénation de droits réels sur un terrain en catégorie 0, à charge du titulaire de droits réels. Dans le cas d'une vente forcée, qui est aussi une aliénation de droits réels, il est impossible de réaliser la reconnaissance avant la signature de l'acte de vente car la personne saisie refuse systématiquement de collaborer (l'ordonnance actuelle du 5 mars 2009 n'a pas prévu de mesure spécifique pour ces ventes forcées avec pour conséquence qu'elles sont impossibles à réaliser !) et c'est la raison pour laquelle il est proposé de déroger à l'article 13 § 1 et de prévoir que la reconnaissance de l'état du sol puisse être réalisée après aliénation de droits réels (moyennant une garantie financière pour garantir l'exécution de cette reconnaissance et autres obligations qui en découleraient), à charge de l'acheteur ou du créancier. »

Afin d'assurer une bonne compréhension du régime en projet, il peut être envisagé d'intégrer ces explications dans l'exposé des motifs.

Article 22

18. Dans la première phrase de l'article 13/4, § 4, alinéa 2, en projet, de l'ordonnance, les mots « à l'Institut », figurant dans le texte français, sont sans équivalent dans le texte néerlandais. On complètera ce dernier sur ce point.

19. À la fin de l'article 13/4, § 5, en projet, de l'ordonnance, le segment de phrase « devant le notaire chargé de passer l'acte authentique », dans le texte français, ne correspond pas au segment de phrase « voor de notaris alvorens de authentieke akte wordt verleden », dans le texte néerlandais. Cette discordance doit être éliminée.

Article 23

20. L'article 13/5, § 3, en projet, de l'ordonnance, s'énonce comme suit :

« Le gouvernement peut préciser les modalités d'application du présent article ».

On n'aperçoit pas clairement la portée exacte de l'habilitation visée donnée au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Si l'intention

(17) L'article 13/3, en projet, de l'ordonnance, n'est pas divisé en paragraphes. Par conséquent, la mention « § 1 », au début de la disposition, doit être omise.

om ermee uitsluitend de bevoegdheid van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in herinnering te brengen om uitvoering te geven aan bepalingen van de ordonnantie is de ontworpen paragraaf overbodig en wordt deze het best weggelaten. Indien de ordonnantiegever ermee beoogt een verderstrekende bevoegdheid aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering te delegeren, zou die bevoegdheid hetzij duidelijker moeten worden weergegeven in de tekst van de ontworpen bepaling, hetzij nauwkeuriger moeten worden aangebakend in de memorie van toelichting.

Artikel 25

21. Aan het einde van het ontworpen artikel 14, § 2, tweede lid, van de ordonnantie (artikel 25, 1°, tweede streepje, van het ontwerp), wordt in de Nederlandse tekst melding gemaakt van de « bekendmaking » van de beslissing van het Instituut; aan het einde van de overeenstemmende Franse tekst wordt gerefereerd aan de eigenlijke beslissing van het Instituut (« statue »), hetgeen te onderscheiden valt van de bekendmaking ervan. Beide teksten zouden ook op dit punt eenvormig moeten worden gemaakt.

Artikel 28

22. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 17, § 4, tweede lid, van de ordonnantie (artikel 28, 3°, van het ontwerp), komt de zinsnede « , pris solidairement avec le demandeur de l'intervention, » voor; een overeenstemmende zinsnede ontbreekt in de Nederlandse tekst. Ook deze discordantie moet worden weggewerkt.

Artikel 30

23. Het ontworpen artikel 19, § 1, tweede lid, van de ordonnantie (artikel 30, 2°, derde streepje, van het ontwerp), luidt :

« De Regering kan andere gevallen vastleggen waarin geen gedetailleerd onderzoek moet worden uitgevoerd. »

De gemachtigde deelde in verband met die bepaling het volgende mee :

« Les cas énumérés pour ne pas réaliser une étude détaillée sont largement suffisants et l'habilitation prévue pour le Gouvernement n'a donc pas lieu d'être. »

Il est dès lors proposé de supprimer la phrase ‘Le gouvernement peut fixer d'autres cas dans lesquels une étude détaillée ne doit pas être réalisée’.

Gelet op deze mededeling door de gemachtigde kan het ontworpen artikel 19, § 1, tweede lid, van de ordonnantie uit het ontwerp worden weggelaten.

Artikel 31

24. Aan de gemachtigde werd gevraagd waarom in het ontworpen artikel 20, § 1, van de ordonnantie (artikel 31, 1°, van het ontwerp), niet wordt vermeld dat de in die bepaling bedoelde onderzoeken tevens ten laste van de exploitant kunnen vallen. De gemachtigde antwoordde :

« En plus du commentaire des articles qui explique les raisons de mettre une pollution orpheline à charge d'un titulaire de droits réels en lieu et place d'un exploitant (notamment le fait qu'il est difficile de dater une pollution orpheline), il faut également préciser que la nouvelle proposition vise à rétablir et à respecter le principe pollueur-payeuse. Il est discriminatoire d'imposer à un exploitant de gérer une pollution qu'il n'a pas causée et l'article 24 de l'ordonnance actuelle détermine d'ailleurs clairement les responsabilités de l'exploitant. »

Het verdient aanbeveling om deze bijkomende uitleg in de memorie van toelichting op te nemen.

Artikel 40

25. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 32, § 2, van de ordonnantie (artikel 40, 2°, van het ontwerp), wordt de term « ontkracht » gebruikt. Indien met die term hetzelfde begrip wordt beoogd als waarvoor in artikel 36, 1°, van het ontwerp, na het eerste streepje, het

est uniquement de rappeler ainsi la compétence du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de donner exécution à des dispositions de l'ordonnance, le paragraphe en projet est superflu et devrait être de préférence omis. Si le législateur régional bruxellois vise ainsi à attribuer une compétence plus large au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, il faudrait soit reproduire plus clairement cette compétence dans le texte de la disposition en projet, soit la délimiter plus précisément dans l'exposé des motifs.

Article 25

21. À la fin de l'article 14, § 2, alinéa 2, en projet, de l'ordonnance (article 25, 1°, deuxième tiret, du projet), le texte néerlandais fait état de « bekendmaking » de la décision de l'Institut ; à la fin du texte français correspondant, il est fait mention de la décision proprement dite de l'Institut (« statue »), ce qu'il faut différencier de sa publication. Les deux textes devraient également être uniformisés sur ce point.

Article 28

22. Le texte français de l'article 17, § 4, alinéa 2, en projet, de l'ordonnance (article 28, 3°, du projet) contient le segment de phrase « , pris solidairement avec le demandeur de l'intervention, » ; ce segment de phrase n'a pas d'équivalent dans le texte néerlandais. On éliminera aussi cette discordance.

Article 30

23. L'article 19, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, de l'ordonnance (article 30, 2°, troisième tiret, du projet) s'énonce comme suit :

« Le gouvernement peut fixer d'autres cas dans lesquels une étude détaillée ne doit pas être réalisée. »

À propos de cette disposition, le délégué a communiqué ce qui suit :

« Les cas énumérés pour ne pas réaliser une étude détaillée sont largement suffisants et l'habilitation prévue pour le Gouvernement n'a donc pas lieu d'être. »

Il est dès lors proposé de supprimer la phrase ‘Le gouvernement peut fixer d'autres cas dans lesquels une étude détaillée ne doit pas être réalisée’.

Compte tenu de cette réponse du délégué, l'article 19, § 1^{er}, alinéa 2, en projet, de l'ordonnance peut être omis du projet.

Article 31

24. Il a été demandé au délégué pourquoi l'article 20, § 1^{er}, en projet, de l'ordonnance (article 31, 1°, du projet) ne mentionne pas que les études visées dans cette disposition peuvent aussi être à charge de l'exploitant. Le délégué a répondu ce qui suit :

« En plus du commentaire des articles qui explique les raisons de mettre une pollution orpheline à charge d'un titulaire de droits réels en lieu et place d'un exploitant (notamment le fait qu'il est difficile de dater une pollution orpheline), il faut également préciser que la nouvelle proposition vise à rétablir et à respecter le principe pollueur-payeuse. Il est discriminatoire d'imposer à un exploitant de gérer une pollution qu'il n'a pas causée et l'article 24 de l'ordonnance actuelle détermine d'ailleurs clairement les responsabilités de l'exploitant. »

Il est recommandé de faire mention de cette explication complémentaire dans l'exposé des motifs.

Article 40

25. Le texte néerlandais de l'article 32, § 2, en projet, de l'ordonnance (article 40, 2°, du projet) emploie le terme « ontkracht ». Si ce terme vise la même notion que celle pour laquelle le mot « vernietigt » est utilisé à l'article 36, 1°, du projet, après le premier tiret, il convient d'opter pour

woord « vernietigt » wordt gebruikt, moet worden geopteerd voor een meer eenvormige terminologie. In de Franse tekst van de overeenkomstige bepalingen van het ontwerp wordt trouwens uitsluitend het woord « infirme » gebruikt.

Artikel 53

26. Ter wille van de duidelijkheid zou in de Franse tekst van het ontworpen artikel 48, § 1, 2°, tweede streepje, van de ordonnantie (artikel 53, 3°, van het ontwerp), moeten worden geëxpliciteerd aan wie het verzoek om aanvulling van de eindbeoordeling moet worden betekend. Blijkens de Nederlandse tekst dient de betekenis « aan het Instituut » te gebeuren.

Artikel 58

27. Aan de gemachtigde werd gevraagd of in het ontwerp geen regeling moet worden opgenomen inzake de samenstelling, de organisatie en de werking van de Controlecommissie, bedoeld in het ontworpen artikel 53/1 van de ordonnantie. De gemachtigde antwoordde :

« L'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 juillet 2016 modifiant l'arrêté du 15 décembre 2011 relatif à l'agrément des experts en pollution du sol et à l'enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol (MB. 3/8/2016) a prévu la composition et le fonctionnement de cette commission. Le Conseil d'Etat a indiqué dans son avis n° 58.999/1 du 18 mars 2016, remis dans le cadre de l'adoption de l'arrêté du 7 juillet 2016, qu'il faut une base légale à la création de cette commission. L'avant-projet d'ordonnance vise dès lors à créer une base légale pour cette commission ».

In het door de gemachtigde vermelde advies 58.999/1 van 18 maart 2016 merkte de Raad van State, afdeling Wetgeving, onder meer het volgende op :

« Voor de oprichting van de ‘Commissie voor de controle van de prestaties van de bodemverontreinigingsdeskundigen en van de bodemsaneringsaannemers’ (artikel 10 van het ontwerp) wordt, blijkens de aanhef, rechtsgrond gezocht in artikel 20 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 ‘tot hervorming der instellingen’ (BWHI), gelezen in samenhang met artikel 8 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 ‘met betrekking tot de Brusselse instellingen’.

Aangenomen wordt dat op grond van deze bepalingen, die haar belasten met de uitvoerende macht, en op grond van artikel 87 BWHI, gelezen in samenhang met artikel 40 van de bijzondere wet van 12 januari 1989, die haar belasten met de organisatie van haar diensten, de Brusselse Hoofdstedelijke Regering commissies of adviesorganen kan oprichten, doch enkel op voorwaarde dat deze alleen tot taak hebben haar bij de uitvoering van haar uitvoeringsopdrachten voor te lichten of niet-bindende adviezen of voorstellen te doen, en op voorwaarde dat de raadpleging van die organen niet verplicht is. Bovendien kunnen op grond van die wetsbepalingen geen verplichtingen worden opgelegd aan derden, bijvoorbeeld wat betreft de samenstelling van die commissies of adviesorganen. In dat geval is immers een uitdrukkelijke wettelijke machting vereist.

Gelet op de opdracht omschreven in het ontworpen artikel 46*quater*, § 5, waarbij de commissie de persoon die het voorwerp van de klacht uitmaakt kan horen alvorens haar advies uit te brengen, en gelet op de samenstelling van de commissie bepaald in het ontworpen artikel 46*ter*, § 1, waaruit blijkt dat ook derden deel uitmaken van deze commissie, moet worden vastgesteld dat geen voldoende rechtsgrond voor het oprichten van deze commissie voorhanden is, zodat de ontworpen bepalingen, zoals zij thans luiden, geen doorgang kunnen vinden. De Raad van State, afdeling Wetgeving, dient dan ook op dit punt een voorbehoud te maken. »⁽¹⁸⁾

(18) Adv.RvS 58.999/1 van 18 maart 2016 over een ontwerp dat heeft geleid tot het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 juli 2016 ‘houdende wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 december 2011 betreffende de erkenning van de bodemverontreinigingsdeskundigen en de registratie van de bodemsaneringsaannemers’, nr. 4.

une terminologie plus uniforme. Le texte français des dispositions correspondantes du projet utilise exclusivement le mot « infirme ».

Article 53

26. Dans un souci de clarté, il conviendrait d'expliciter, dans le texte français de l'article 48, § 1^{er}, 2^o, deuxième tiret, en projet, de l'ordonnance (article 53, 3^o, du projet) à qui il faut notifier la demande de compléments à l'évaluation finale. Selon le texte néerlandais, la notification doit être faite « aan het Instituut ».

Article 58

27. Il a été demandé au délégué s'il ne fallait pas prévoir dans le projet un dispositif relatif à la composition, à l'organisation et au fonctionnement de la Commission de contrôle, visée à l'article 53/1, en projet, de l'ordonnance. Le délégué a répondu ce qui suit :

« L'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 juillet 2016 modifiant l'arrêté du 15 décembre 2011 relatif à l'agrément des experts en pollution du sol et à l'enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol (MB. 3/8/2016) a prévu la composition et le fonctionnement de cette commission. Le Conseil d'Etat a indiqué dans son avis n° 58.999/1 du 18 mars 2016, remis dans le cadre de l'adoption de l'arrêté du 7 juillet 2016, qu'il faut une base légale à la création de cette commission. L'avant-projet d'ordonnance vise dès lors à créer une base légale pour cette commission ».

Dans l'avis 58.999/1 du 18 mars 2016 mentionné par le délégué, le Conseil d'État, section de législation, a notamment observé ce qui suit :

« Selon le préambule, le fondement juridique pour la création de la ‘Commission de contrôle des prestations des experts en pollution des sols et des entrepreneurs en assainissement du sol’ (article 10 du projet) est recherché dans l'article 20 de la loi spéciale du 8 août 1980 ‘de réformes institutionnelles’ (LSRI), combiné avec l'article 8 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 ‘relative aux Institutions bruxelloises’.

Il est admis que, sur la base de ces dispositions, qui le chargent du pouvoir exécutif, et de l'article 87 LSRI, combiné avec l'article 40 de la loi spéciale du 12 janvier 1989, qui le charge de l'organisation de ses services, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut créer des commissions ou des organes consultatifs, mais uniquement à condition que ceux-ci aient pour seule mission de l'informer dans le cadre de l'exercice de ses missions exécutives ou de formuler des avis ou des propositions non contraignants, et que la consultation de ces organes ne soit pas obligatoire. En outre, ces dispositions législatives ne permettent pas d'imposer des obligations à des tiers, par exemple en ce qui concerne la composition de ces commissions ou de ces organes consultatifs. Pour cela, il faudrait en effet une habilitation légale expresse.

Compte tenu de la mission définie à l'article 46*quater*, § 5, en projet, qui permet à la commission d'entendre la personne qui fait l'objet de la plainte avant d'émettre son avis, et compte tenu de la composition de la commission déterminée à l'article 46*ter*, § 1^{er}, en projet, dont il ressort que cette commission comprend aussi des tiers, il y a lieu de constater qu'il n'existe pas de fondement juridique suffisant pour la création de cette commission, de sorte que les dispositions en projet, telles qu'elles sont actuellement rédigées, ne peuvent pas se concrétiser. Le Conseil d'Etat, section de législation, se doit dès lors d'émettre une réserve sur ce point »⁽¹⁸⁾.

(18) Avis C.E. 58.999/1 du 18 mars 2016 sur un projet devenu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 juillet 2016 ‘modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 décembre 2011 relatif à l'agrément des experts en pollution du sol et à l'enregistrement des entrepreneurs en assainissement du sol’, n° 4.

Rekening houdend met wat voorafgaat, verdient het ter wille van de rechtszekerheid aanbeveling om het ontworpen artikel 53/1 van de ordonnantie aan te vullen met een expliciete machtiging aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om de samenstelling, de organisatie en de werking van de Controlecommissie te bepalen.

Artikel 60

28. In de commentaar die in de memorie van toelichting wordt gegeven bij artikel 60 van het ontwerp wordt blijkbaar niet uitgegaan van een wijziging van artikel 56 van de ordonnantie, doch wel van een wijziging van artikel 57 van de ordonnantie. Hieromtrent om nadere verduidelijking verzocht, antwoordde de gemachtigde :

« C'est une erreur dans le commentaire des articles : c'est l'article 56 qui a été modifié pour ajouter un droit de dossier pour un recours au Gouvernement. La mention à l'article 57 sera supprimée et le commentaire de l'article 60 sera adaptée comme suit :

Article 60

Cet article modifie l'article 56 pour rendre les recours auprès du Gouvernement payants, comme pour les recours introduits auprès du Collège d'Environnement (voir supra). »

De tekst van de commentaar die in de memorie van toelichting bij artikel 60 van het ontwerp wordt gegeven, dient te worden gecorrigeerd in de door de gemachtigde aangegeven zin.

Artikel 62

29. Het ontworpen artikel 62, § 3, 5°, van de ordonnantie bepaalt dat de minieme behandeling « wordt uitgevoerd volgens complementaire voorwaarden die de Regering mag bepalen ». Het woord « complémentaire » duidt erop dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, benevens de in het ontwerp opgesomde voorwaarden, nog andere voorwaarden kan toevoegen aan die van het ontwerp. Er zou in de tekst van dit laatste, of alleszins in de memorie van toelichting, moeten worden aangegeven welk soort voorwaarden de regering zal kunnen vaststellen of in welke gevallen dit zal kunnen gebeuren. De noodzaak van een meer precieze afbakening van de betrokken delegatiebepaling geldt trouwens des te meer in het licht van de vaststelling dat de niet-naleving van de in artikel 62 van de ordonnantie bedoelde voorwaarden strafrechtelijk wordt gesancioneerd (zie artikel 77, 3°, van het ontwerp, en de daarop betrekking hebbende opmerking 34 in dit advies).

De voorafgaande opmerking kan ook worden gemaakt bij de ontworpen artikelen 63, § 5, 5° (artikel 63 van het ontwerp) en 65/3, § 3, eerste lid, 4°, van de ordonnantie (artikel 69 van het ontwerp).

Artikel 68

30. In het ontworpen artikel 65/2, § 3, van de ordonnantie is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse (« hoger is dan of gelijk is aan 180 dagen ») en de Franse tekst (« est supérieur à 180 jours »). Gelet op het bepaalde in het ontworpen artikel 65/2, § 2, eerste lid, van de ordonnantie, lijkt de Franse tekst van het ontworpen artikel 65/2, § 3, van de ordonnantie op dit punt correct te zijn.

Artikel 71

31. Er is ook een verschil tussen de Nederlandse en de Franse tekst van het ontworpen artikel 65/5, § 1, derde lid, 2°, van de ordonnantie. In de Nederlandse tekst komt de volgende zinsnede voor : « in ofwel het gasolietank gerelateerd bodemonderzoek, ofwel het conform verklaard of geacht saneringsvoorstel of risicobeheersvoorstel ». In de overeenstemmende Franse tekst luidt het : « soit dans la reconnaissance de l'état de sol, soit dans le projet d'assainissement ou le projet de gestion du risque ». Ook op dit punt zouden de Nederlandse en de Franse tekst beter op elkaar moeten worden afgestemd.

Artikel 74

32. Het is niet duidelijk op welke wijze de « andere Brusselse publieke speler », vermeld in het ontworpen artikel 70, § 4, van de ordonnantie (artikel 74, tweede streepje, van het ontwerp), zal worden aangeduid en

Compte tenu de ce qui précède, il est recommandé, dans un souci de sécurité juridique, de compléter l'article 53/1, en projet, de l'ordonnance par une habilitation explicite permettant au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de déterminer la composition, l'organisation et le fonctionnement de la Commission de contrôle.

Article 60

28. Le commentaire que l'exposé des motifs donne de l'article 60 du projet ne se base visiblement pas sur une modification de l'article 56 de l'ordonnance, mais sur une modification de son article 57. Invité à fournir des précisions à ce sujet, le délégué a répondu en ces termes :

« C'est une erreur dans le commentaire des articles : c'est l'article 56 qui a été modifié pour ajouter un droit de dossier pour un recours au Gouvernement. La mention à l'article 57 sera supprimée et le commentaire de l'article 60 sera adaptée comme suit :

Article 60

Cet article modifie l'article 56 pour rendre les recours auprès du Gouvernement payants, comme pour les recours introduits auprès du Collège d'Environnement (voir supra).

Il y a lieu de corriger dans le sens indiqué par le délégué le texte du commentaire que l'exposé des motifs consacre à l'article 60 du projet.

Article 62

29. L'article 62, § 3, 5°, en projet, de l'ordonnance dispose que le traitement minime « est réalisé selon les conditions complémentaires que le gouvernement peut arrêter ». Le mot « complémentaires » indique que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut, outre les conditions énumérées dans le projet, ajouter encore d'autres conditions à celles du projet. Il faudrait indiquer dans le texte de ce dernier, ou en tout cas dans l'exposé des motifs, quelle sorte de conditions le gouvernement pourra prévoir ou dans quels cas il pourra le faire. Une délimitation plus précise de la délégation concernée est d'autant plus nécessaire à la lumière de la constatation que le non-respect des conditions visées à l'article 62 de l'ordonnance est sanctionné pénalement (voir l'article 77, 3°, du projet et l'observation 34 y relative du présent avis).

L'observation préalable peut également être formulée à l'égard des articles 63, § 5, 5° (article 63 du projet) et 65/3, § 3, alinéa 1^{er}, 4°, en projet, de l'ordonnance (article 69 du projet).

Article 68

30. À l'article 65/2, § 3, en projet, de l'ordonnance, il y a une discordance entre le texte français (« est supérieur à 180 jours ») et le texte néerlandais (« hoger is dan of gelijk is aan 180 dagen »). En égard à l'article 65/2, § 2, alinéa 1^{er}, en projet, de l'ordonnance, c'est le texte français de l'article 65/2, § 3, en projet, de l'ordonnance qui semble correct sur ce point.

Article 71

31. Il y a également une différence entre le texte français et le texte néerlandais de l'article 65/5, § 1^{er}, alinéa 3, 2°, en projet, de l'ordonnance. Le texte français contient le membre de phrase suivant : « soit dans la reconnaissance de l'état de sol, soit dans le projet d'assainissement ou le projet de gestion du risque ». Dans le texte néerlandais correspondant, on peut lire : « in ofwel het gasolietank gerelateerd bodemonderzoek, ofwel het conform verklaard of geacht saneringsvoorstel of risicobeheersvoorstel ». Sur ce point également, il conviendrait d'assurer une meilleure concordance entre les textes français et néerlandais.

Article 74

32. On n'aperçoit pas clairement de quelle manière l'« autre opérateur public bruxellois », mentionné à l'article 70, § 4, en projet, de l'ordonnance (article 74, deuxième tiret, du projet) sera désigné ni de quel

welk soort « publieke speler » precies wordt bedoeld. Hierover om nadere toelichting verzocht, deelde de gemachtigde het volgende mee :

« Tout d'abord, le mot 'speler' n'est pas bien choisi. Il convient de le remplacer par le mot 'Operator'. L'idée est d'éviter que Bruxelles Environnement soit juge et partie et c'est la raison pour laquelle il est proposé que Bruxelles Environnement délègue les travaux à un autre opérateur public bruxellois. Plus concrètement, Bruxelles Environnement discute actuellement avec Citydev et un accord de principe a d'ailleurs été trouvé. Cet accord sera décrit dans une convention à faire approuver par le Gouvernement. La désignation de Citydev sera en définitif faite par le Gouvernement. »

Het verdient aanbeveling om de aangehaalde verduidelijking op te nemen in de memorie van toelichting. Tevens kan worden overwogen om in het ontworpen artikel 70, § 4, van de ordonnantie, het woord « speler » niet te vervangen door het van de Engelse taal afgeleide woord « operator », doch wel door een woord zoals « instantie », of om in de ontworpen bepaling melding te maken van « een andere Brusselse overheidsinstelling ».

Artikel 76

33. Het ontworpen artikel 73, § 2, eerste lid, van de ordonnantie (artikel 76, 2°, van het ontwerp) luidt :

« Een gewestelijk fonds voor de behandeling van weesbodemverontreinigingen kan opgericht worden, dat hierna 'het Fonds' wordt genoemd. »

Het voornoemde fonds zal allicht worden opgericht door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Zoals de tekst van de ontworpen bepaling is geredigeerd, wordt het aan deze laatste overgelaten om erover te oordelen of het betrokken fonds al dan niet zal worden opgericht.⁽¹⁹⁾ Vraag is of dat de bedoeling is en of in het ontwerp niet het best duidelijker wordt aangegeven in welk geval het betrokken fonds moet worden opgericht.

Artikel 77

34. Het ontworpen artikel 75, eerste lid, negende streepje, van de ordonnantie (artikel 77, 3°, van het ontwerp), luidt :

« Met de straf voorzien in artikel 31, § 3, b), van het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuansprakelijkheid wordt gestraft :

(...);

hij die een minieme behandeling of een behandeling van beperkte duur uitvoert zonder de voorwaarden van artikel 62 of 63 na te leven ;

(...).»

Het legaliteitsbeginsel dat voortvloeit uit de artikelen 12 en 14 van de Grondwet en uit artikel 7 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en artikel 15 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, vereist dat zowel de misdrijven als de straffen zo duidelijk en nauwkeurig mogelijk worden omschreven. Er mag in hoofde van de bestemming van de norm geen twijfel bestaan over de bedoeling van de bevoegde wetgever om bepaalde gedragingen als misdrijf te kwalificeren en als zodanig strafbaar te stellen. Dit houdt onder meer in dat de wetgever zelf het strafbaar feit moet omschrijven. Het ontworpen artikel 75, eerste lid, negende streepje, van de ordonnantie is hiermee niet in overeenstemming in zoverre in de ontworpen artikelen 62 en 63 van de ordonnantie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de bevoegdheid wordt verleend om « complémentaire voorwaarden » voor de uitvoering van respectievelijk de minieme behandeling en de behandeling van beperkte duur te bepalen en de ordonnantiegever op die

(19) In de commentaar die in de memorie van toelichting wordt gegeven bij artikel 76 van het ontwerp wordt melding gemaakt van « de mogelijke oprichting van een gewestelijk fonds voor de behandeling van weesverontreinigingen » en wordt erop gewezen dat « [d]it fonds (...), in voorkomend geval, een ultiem redmiddel (zou) kunnen vormen wanneer (de betrokkenen) niet kunnen genieten van de toepassing van artikel 24 ».

type d'« opérateur public » il s'agit précisément. Invité à fournir des précisions à ce sujet, le délégué a communiqué ce qui suit :

« Tout d'abord, le mot 'speler' n'est pas bien choisi. Il convient de le remplacer par le mot 'Operator'. L'idée est d'éviter que Bruxelles Environnement soit juge et partie et c'est la raison pour laquelle il est proposé que Bruxelles Environnement délègue les travaux à un autre opérateur public bruxellois. Plus concrètement, Bruxelles Environnement discute actuellement avec Citydev et un accord de principe a d'ailleurs été trouvé. Cet accord sera décrit dans une convention à faire approuver par le Gouvernement. La désignation de Citydev sera en définitif faite par le Gouvernement. »

Il est recommandé d'inscrire cette précision dans l'exposé des motifs. Par ailleurs, il peut être envisagé, dans le texte néerlandais, de ne pas remplacer, à l'article 70, § 4, en projet, de l'ordonnance, le mot « speler » par le mot « operator » dérivé de l'anglais, mais par un mot comme « instantie » ou de mentionner « een andere Brusselse overheidsinstelling » dans la disposition en projet.

Article 76

33. L'article 73, § 2, alinéa 1^{er}, en projet, de l'ordonnance (article 76, 2°, du projet) s'énonce comme suit :

« Un fonds régional de traitement des pollutions orphelines du sol peut être créé, dénommé ci-après 'le Fonds'. »

Le fonds précité sera vraisemblablement créé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. Tel que le texte de la disposition en projet a été rédigé, il est laissé à ce dernier le soin d'apprecier si le fonds concerné sera ou non créé⁽¹⁹⁾. La question se pose de savoir si telle est l'intention et s'il ne serait pas préférable d'indiquer plus clairement dans le projet dans quel cas le fonds en question doit être créé.

Article 77

34. L'article 75, alinéa 1^{er}, neuvième tiret, en projet, de l'ordonnance (article 77, 3°, du projet) s'énonce comme suit :

« Est puni de la peine prévue à l'article 31, § 3, b), du Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale :

(...);

celui qui réalise un traitement minime ou de durée limitée sans respecter les conditions de l'article 62 ou l'article 63 ;

(...).»

Le principe de légalité qui découle des articles 12 et 14 de la Constitution ainsi que de l'article 7 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et de l'article 15 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques exige que tant les infractions que les peines soient définies aussi clairement et précisément que possible. Il ne peut exister aucun doute dans le chef du destinataire de la norme sur l'intention du législateur compétent de qualifier certains comportements d'infractions et de les rendre punissables à ce titre. Il en résulte notamment que c'est le législateur lui-même qui doit définir l'infraction. L'article 75, alinéa 1^{er}, neuvième tiret, en projet, de l'ordonnance n'est pas conforme à ce principe dans la mesure où les articles 62 et 63, en projet, de l'ordonnance confèrent au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale la compétence d'arrêter des « conditions complémentaires » pour la réalisation, respectivement, du traitement minime et du traitement de durée limitée et où le législateur ordonnanciel

(19) Le commentaire que l'exposé des motifs donne de l'article 76 du projet mentionne « la création possible d'un fonds régional de traitement des pollutions orphelines » et souligne que « [c]e fonds pourrait, le cas échéant, constituer une ultime voie de recours lorsqu[e] [les personnes concernées] ne peuvent bénéficier de l'application de l'article 24 ».

manier straffen toepasselijk maakt op de niet-naleving van verplichtingen die mogelijk zullen voortvloeien uit nog door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot stand te brengen uitvoeringsbesluiten (zie ook de hiermee samenhangende opmerking 29 in dit advies).

Een ander aspect van het legaliteitsbeginsel in strafzaken bestaat erin dat de wetgever de straffen dient te bepalen in verhouding tot de zwaarte van het misdrijf en dat bijgevolg de bestrafning in een evenredige verhouding moet staan tot de ernst van de gepleegde feiten. Wat dat betreft, moet worden vastgesteld dat in het gegeven geval de toepasselijke straf blijkbaar dezelfde is in het geval van een inhoudelijke overtreding van de ontworpen artikelen 62 of 63 van de ordonnantie, als in het geval waarbij bijvoorbeeld wordt verzuimd om een vormvereiste na te leven dat door de vooroemde bepalingen wordt voorgeschreven. De stellers van het ontwerp moeten nagaan of de regeling die is vervat in het ontworpen artikel 75, eerste lid, negende streepje, van de ordonnantie, op dat punt niet in een meer graduele of meer afgebakende bestrafning moet voorzien.

Artikel 80

35. In de Nederlandse tekst van artikel 80 van het ontwerp moet worden geschreven « ... wordt de zin ‘Zolang hij niet ...’ opgeheven » (niet : « ... wordt het zinnetje ‘Zolang hij niet ...’ wordt opgeheven »).

Artikel 82

36. Artikel 82 van het ontwerp strekt ertoe een « 20° » toe te voegen aan artikel 2 van de ordonnantie van 12 december 1991 ‘houdende oprichting van begrotingsfondsen’. In de huidige stand van de regelgeving zijn er evenwel al een « 20° » en een « 21° » aan het vooroemde artikel 2 toegevoegd. De ontworpen bepaling onder artikel 82 van het ontwerp dient derhalve als een « 22° » te worden toegevoegd aan artikel 2 van de betrokken ordonnantie. Voorts moet in de ontworpen bepaling melding worden gemaakt van de « Europese Unie » (niet : Europese Gemeenschap) en dient te worden verwezen naar « artikel 3, 18° », van de ordonnantie (niet : artikel 3, § 1ste, 18° van de ordonnantie).

Artikel 83

37. In de Franse tekst van de ontworpen bepaling onder artikel 83, 2°, van het ontwerp schrijf men « du fonctionnaire dirigeant adjoint de l’Institut » in plaats van « du fonctionnaire dirigeant adjoint ».

ONDERTEKENING

38. Het volstaat om als volgt van de ondertekenende ministers melding te maken : « De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering » en « De Minister van Leefmilieu ».

SLOTOPMERKING

39. Wat voorafgaat doet ervan blijken dat het ontwerp van ordonnantie vooral op legistiek en redactioneel vlak aan een grondige herwerking toe is. De wijze waarop het ontwerp nu is geconciepeerd bevordert niet de leesbaarheid en de toegankelijkheid ervan, temeer daar ermee wordt beoogd een normatieve regeling te wijzigen die op zich al van een zekere technische complexiteit getuigt. De herwerking kan te baat worden genomen om beter rekening te houden met klassieke legistieke richtlijnen, zoals bijvoorbeeld die met betrekking tot de indeling van een artikel⁽²⁰⁾ of het vereiste volgens hetwelk melding moet worden gemaakt van de nog van kracht zijnde normatieve teksten die in het verleden wijzigingen hebben aangebracht in een te wijzigen bepaling.⁽²¹⁾

De Griffier,

Greet VERBERCKMOES

De Voorzitter,

Marnix VAN DAMME

(20) Waarbij geen gebruik wordt gemaakt van bijvoorbeeld streepjes en circelvormige of andere tekens.

(21) Het gebruik van de reeds in voetnoot 12 van dit advies vermelde *Hand-leiding Wetgevingstechniek* kan op dat vlak goede diensten bewijzen.

rend ainsi des peines applicables au non-respect d’obligations qui découlent éventuellement d’arrêtés d’exécution devant encore être pris par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale (voir aussi l’observation connexe 29 du présent avis).

Un autre aspect du principe de légalité en matière pénale veut que le législateur fixe les peines en fonction de la gravité de l’infraction et que la sanction soit par conséquent proportionnelle à la gravité des faits commis. Sur ce point, force est de constater qu’en l’occurrence, la peine applicable est visiblement la même en cas d’infraction matérielle aux articles 62 et 63, en projet, de l’ordonnance qu’en cas de non-respect, par exemple, d’une formalité prescrite par les dispositions précitées. Les auteurs du projet vérifieront si le dispositif de l’article 75, alinéa 1^{er}, neuvième tiret, en projet, de l’ordonnance ne doit pas prévoir sur ce point une sanction plus graduée ou mieux délimitée.

Article 80

35. Dans le texte néerlandais de l’article 80 du projet, on écrira « wordt de zin ‘ Zolang hij niet ...’ opgeheven » (et non : « ... wordt het zinnetje ‘Zolang hij niet ...’ wordt opgeheven »).

Article 82

36. L’article 82 du projet vise à ajouter un « 20° » à l’article 2 de l’ordonnance du 12 décembre 1991 ‘créant des fonds budgétaires’. Dans l’état actuel de la réglementation, un « 20° » et un « 21° » ont toutefois déjà été ajoutés à l’article 2 précité. La disposition en projet à l’article 82 du projet doit dès lors ajouter un « 22° » à l’article 2 de l’ordonnance concernée. En outre, la disposition en projet doit mentionner l’« Union européenne » (et non : les Communautés européennes) et doit viser « l’article 3, 18° », de l’ordonnance (et non : l’article 3, § 1^{er}, 18° de l’ordonnance).

Article 83

37. Dans le texte français de la disposition en projet à l’article 83, 2°, du projet, on écrira « du fonctionnaire dirigeant adjoint de l’Institut » au lieu de « du fonctionnaire dirigeant adjoint ».

SIGNATURE

38. Il suffit de mentionner les ministres signataires comme suit : « Le ministre- Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale » et « Le ministre de l’Environnement ».

OBSERVATION FINALE

39. Il résulte de ce qui précède que le projet d’ordonnance doit être fondamentalement remanié, essentiellement du point de vue légistique et rédactionnel. La façon dont le projet est actuellement conçu ne contribue pas à sa lisibilité ni à son accessibilité, d’autant qu’il vise à modifier un dispositif normatif qui, en soi, se caractérise déjà par une certaine complexité sur le plan technique. Le remaniement peut être mis à profit pour mieux tenir compte des règles de légistique classiques, telles par exemple celles relatives à la division d’un article⁽²⁰⁾ ou la nécessité de mentionner les textes normatifs encore en vigueur qui ont apporté par le passé des modifications dans une disposition à modifier⁽²¹⁾.

Le Greffier,

Greet VERBERCKMOES

Le Président,

Marnix VAN DAMME

(20) Division pour laquelle il n’est pas fait usage, par exemple, de tirets, ni de signes circulaires ou autres.

(21) L’utilisation du *Guide de légistique*, déjà mentionné dans la note 12 du présent avis, peut se révéler très utile à cet égard.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

tot wijziging van sommige bepalingen van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Leefmilieu wordt ermee belast aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie voor te leggen waarvan de tekst hierna volgt :

TITEL I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

TITEL II

Wijzigingen aan de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems

Artikel 2

In het geheel van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems worden de vervangingen van de volgende woorden doorgevoerd :

- 1° in artikelen 18, 46, 47, § 1, 55, § 1, en 67 wordt het woord « saneringswerken » telkens vervangen door het woord « sanering » ;
- 2° in artikelen 33, § 2, 41, § 1, 46, § 1, en 75 wordt het woord « saneringswerken » telkens vervangen door de woorden « een sanering » ;
- 3° in artikelen 43, 45, 46 en 55 worden de woorden « de saneringswerken » telkens vervangen door de woorden « de sanering » ;
- 4° in artikelen 5, 8, § 1, 15, 25, 27, § 2, 29, § 3, 31, § 2, 33, § 2, 35, § 2, 41, § 2, 43, § 2, 49, 53, 70 en 75, wordt het woord « veiligheidsmaatregelen » telkens vervangen door het woord « noodmaatregelen » ;

PROJET D'ORDONNANCE

modifiant certaines dispositions de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement,

Après délibération,

ARRÊTE :

La Ministre de l'Environnement est chargée de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

TITRE I^{ER}

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

TITRE II

Modifications de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués

Article 2

Dans l'ensemble de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués, les remplacements des mots suivants sont opérés :

- 1° aux articles 41, 46, 47, 55 et 67, les mots « des travaux d'assainissement » sont chaque fois remplacés par les mots « de l'assainissement » ;
- 2° aux articles 33, § 2, et 75, les mots « des travaux d'assainissement » sont chaque fois remplacés par les mots « un assainissement » ;
- 3° aux articles 43, 45 46 et 55, les mots « les travaux d'assainissement » sont chaque fois remplacés par les mots « l'assainissement » ;
- 4° aux articles 5, 8, § 1^{er}, 15, 25, 27, § 2, 29, § 3, 31, § 2, 33, § 2, 35, § 2, 41 § 2, 43 § 2, 49, 53, 70 et 75, les mots « mesures de sécurité » sont chaque fois remplacés par les mots « mesures d'urgence » ;

- 5° in artikelen 7, § 2, eerste lid, 26, § 2, 30, § 2, 34, § 2 en § 3, 38 en 42 worden de woorden « of door afgifte tegen ontvangstbewijs op het hoofdkantoor van het Instituut » telkens geschrapt ;
- 6° in artikelen 7, § 2, eerste lid, tweede streepje, 15, 26, 27, § 1, 30, § 3, 31, § 1, 34, § 3, eerste lid, 35 en 39, 40, 42 en 43 worden de woorden « met bericht van ontvangst of door afgifte tegen ontvangstbewijs op het hoofdkantoor van het Instituut » telkens geschrapt ;
- 7° in artikelen 7, § 2, 13, § 7, 49, 69 en 70 wordt het woord « huidige » telkens ingevoegd vóór het woord « exploitant » ;
- 8° in artikelen 13, § 2, 15, § 4, 27, § 2, 31, § 2 en 55 wordt het woord « huidige » telkens ingevoegd vóór de woorden « exploitant van een risicoactiviteit » ;
- 9° in artikelen 20, § 2 en 21, § 1 wordt het woord « huidige » telkens ingevoegd vóór het woord « exploitant » ;
- 10° in artikelen 7, § 1 en § 2, 8, § 2, 35, 43, 49 en 51 wordt het woord « huidige » telkens ingevoegd vóór de woorden « exploitanten van een risicoactiviteit » ;
- 11° in artikel 22, § 2, wordt het woord « huidige » ingevoegd vóór het woord « exploitant » ;
- 12° in artikel 75 wordt het woord « risicobeheersmaatregelen » vervangen door de woorden « een risicobeheer » ;
- 13° in artikelen 33, 37, 38, 39 en 55 worden de woorden « de risicobeheersmaatregelen » telkens vervangen door de woorden « het risicobeheer » ;
- 14° in artikel 33, § 2, worden de woorden « met andere denkbare risicobeheersmaatregelen wat betreft » vervangen door de woorden « met een ander denkbaar risicobeheer wat betreft » ;
- 15° in artikelen 33 § 1, 35, 37, 38 en 55 worden de woorden « de risicobeheersmaatregelen » telkens vervangen door de woorden « het risicobeheer » ;
- 16° in artikelen 40 worden de woorden « van de risicobeheersmaatregelen » vervangen door de woorden « van het risicobeheer » ;
- 17° in artikel 20, § 3, wordt het woord « risicobeheersmaatregelen » vervangen door de woorden « van een risicobeheer » ;
- 18° in artikel 37 worden de woorden « worden uitgevoerd » telkens vervangen door de woorden « wordt uitgevoerd » ;
- 19° in artikelen 15, 27, 31, 35, 40 en 43 worden de woorden « wijzigingen of aanvullingen » steeds vervangen door het woord « aanvullingen » ;
- 5° aux articles 7, § 2, al. 1^{er}, 26, § 2, 30, § 2, 34, §§ 2 et 3, 38, et 42, les mots « ou contre récépissé au siège de l'institut » sont chaque fois supprimés ;
- 6° aux articles 7, § 2, al. 1, deuxième tiret, 15, 26, 27, § 1^{er}, 30, § 3, 31, § 1^{er}, 34, § 3, al. 1^{er}, 35 et 39, 40, 42 et 43, les mots « avec accusé de réception ou contre récépissé au siège de l'institut » sont chaque fois supprimés ;
- 7° aux articles 7, § 2, 13, § 7, 49, 69 et 70, le mot « actuel » est chaque fois inséré après le mot « exploitant » ;
- 8° aux articles 13, § 2, 15, § 4, 27, § 2, 31, § 2 et 55, le mot « actuel » est chaque fois inséré entre le mot « exploitant » et les mots « d'une activité à risque » ;
- 9° aux articles 20, § 2 et 21, § 1^{er}, le mot « actuel » est inséré entre le mot « exploitant » et les mots « ayant généré » ;
- 10° aux articles 7, §§ 1^{er} et 2, 8, § 2, 35, 43, 49 et 51, le mot « actuels » est chaque fois inséré entre le mot « exploitants » et les mots « d'une activité à risque » ;
- 11° à l'article 22, § 2, le mot « actuel » est inséré entre le mot « exploitant » et les mots « ou du titulaire » ;
- 12° à l'article 75, les mots « des mesures de gestion du risque » sont remplacés par les mots « une gestion du risque » ;
- 13° aux articles 33, 35, 37, 38 et 55, les mots « les mesures de gestion du risque » sont chaque fois remplacés par les mots « la gestion du risque » ;
- 14° à l'article 33, § 2, les mots « mesures de gestion du risque » entre les mots « avec d'autres » et les mots « envisageables quant à » sont remplacés par les mots « gestions du risque » ;
- 15° aux articles 33, 37, 38, 39 et 55, les mots « des mesures de gestion du risque » sont chaque fois remplacés par les mots « de la gestion du risque » ;
- 16° à l'article 40, les mots « aux mesures de gestion du risque » sont remplacés par les mots « à la gestion du risque » ;
- 17° à l'article 20, § 3, les mots « de mesures de gestion du risque » sont remplacés par les mots « d'une gestion du risque » ;
- 18° à l'article 37, les mots « sont mises en œuvre » sont chaque fois remplacés par les mots « est mise œuvre » ;
- 19° aux articles 15, 27, 31, 35, 40 et 43, les mots « modifications ou d'additions » et les mots « modifications ou des additions » sont chaque fois remplacés par le mot « compléments » ;

20° in artikelen 38 en 46 worden de woorden « verduidelijkingen of aanvullingen » steeds vervangen door het woord « aanvullingen » ;

21° in artikelen 77 en 78, worden de woorden « artikelen 60, 61 » vervangen door de woorden « artikelen 13/4, 13/5 » .

Artikel 3

In artikel 3 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 4° worden de woorden « huidige exploitant of » ingevoegd tussen het woord « iedere » en het woord « persoon » ;

2° er wordt een nieuw punt 4°/1 ingevoegd, dat als volgt luidt :

« huidige exploitant : elke exploitant waarvan de uitbating nog steeds aan de gang is of die, hoewel hij zijn activiteiten heeft stopgezet :

- de identificatieverplichting of verplichting inzake de behandeling van de bodemverontreiniging die hem desgevallend werden opgelegd, nog niet heeft vervuld, ongeacht of dit op grond van de ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van verontreinigde bodems of op grond van deze ordonnantie is ;
- of die de wettelijke verplichting nog niet heeft vervuld om de plaats van een inrichting opnieuw in een zodanige toestand te brengen dat er zich geen gevaar, hinder of ongemak voordoet, zoals vastgelegd door de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, wat door het Instituut op elk moment kan worden gecontroleerd. » ;

3° in punt 5°/2 worden de woorden « en c) » toegevoegd na de woorden « § 4, b) » ;

4° in punt 9° worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden "het geheel van" worden geschrapt ;
- de woorden "die vallen onder" worden vervangen door de woorden "met risicoactiviteiten onderworpen aan" ;

5° in punt 12° worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- in de Franse versie worden de woorden « la base » vervangen door het woord « base » ;
- het wordt als volgt aangevuld :

20° aux articles 38 et 46, les mots « précisions ou additions », les mots « précisions ou d'additions » et les mots « précisions ou des additions » sont chaque fois remplacés par le mot « compléments » ;

21° aux articles 77 et 78, les mots « articles 60, 61 » sont remplacés par les mots « articles 13/4, 13/5 ».

Article 3

Dans l'article 3 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le point 4°, les mots « actuel ou ayant exploité » sont insérés entre le mot « exploitant » et les mots « une installation » ;

2° un nouveau point 4°/1 est inséré, rédigé comme suit :

« exploitant actuel : tout exploitant dont l'exploitation est toujours en cours ou qui, bien qu'ayant cessé ses activités :

– n'a pas encore rempli les obligations d'identification ou de traitement de la pollution qui lui ont été imposées le cas échéant, que ce soit en vertu de l'ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués ou en vertu de la présente ordonnance ;

– ou n'a pas encore rempli son obligation légale de remettre les lieux dans un état tel qu'il ne s'y manifeste aucun danger, nuisance ou inconvénient, comme prévu par l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, ce qui peut être constaté par l'Institut à tout moment. » ;

3° dans le point 5°/2, les mots « et c) » sont ajoutés après les mots « § 4, b) » ;

4° dans le point 9°, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « l'ensemble des » sont remplacés par le mot « les » ;
- les mots « visées par » sont remplacés par les mots « abritant des activités à risque soumises à » ;

5° dans le point 12°, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « la base » sont remplacés par le mot « base » ;
- il est complété comme suit :

« Een aantal zones die zijn afgebakend in de bodembestemmingsplannen, kunnen, afhankelijk van hun situatie, in een verschillende kwetsbaarheidszone worden ondergebracht ; » ;

6° in punt 15° worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- bij het eerste streepje « categorie 0 » worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - de woorden « of werd » worden ingevoegd tussen de woorden « waarop een risicoactiviteit wordt » en het woord « uitgeoefend » ;
 - het streepje wordt als volgt aangevuld :

« en de percelen die het voorwerp hebben uitgemaakt van een gebeurtenis die een bodemverontreiniging kan veroorzaken, zoals ongevallen, incidenten of verspreiding van verontreinigingen vanaf de naburige percelen » ;

- bij het 5^{de} streepje « categorie 4 » worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - de woorden « die niet voldoen aan de interventienormen en » worden geschrapt ;
 - de woorden « saneringswerken worden uitgevoerd of waarvoor risicobeheersmaatregelen uitgevoerd worden, » worden vervangen door de woorden « een sanering, of een risicobeheer of een behandeling van beperkte duur wordt uitgevoerd of waarvoor dringende maatregelen uitgevoerd worden. »;
 - in de Franse versie worden de woorden « de traitement de durée limitée ou de mesures d'urgence » ingevoegd na de woorden « gestion du risque » ;
 - het streepje wordt als volgt aangevuld :

« In categorie 4 worden de volgende subcategorieën onderscheiden :

- categorie 4a : percelen van categorie 4 die niet of nog niet het voorwerp zijn geweest van een risicobeheer, een sanering of een behandeling van beperkte duur ;
- categorie 4b : percelen van categorie 4 waarvoor een risicobeheer, een sanering of een behandeling van beperkte duur aan de gang is ;
- categorie 4c : percelen van categorie 4 die momenteel het voorwerp uitmaken van follow-upmaatregelen vóór de eindbeoordeling » ;

« Certaines zones définies par les plans d'affectations peuvent être versées, selon leur situation, dans une classe de sensibilité différente ; » ;

6° dans le point 15°, les modifications suivantes sont apportées :

- dans le 1^{er} tiret « catégorie 0 », les modifications suivantes sont apportées :
 - les mots « ou s'est exercée » sont insérés après les mots « sur lesquelles s'exerce » ;
 - le tiret est complété comme suit :

« et les parcelles ayant été l'objet d'un événement pouvant engendrer une pollution du sol tels que les accidents ou incidents ou les disséminations de pollutions depuis les parcelles voisines » ;
- dans le 5^e tiret « catégorie 4 », les modifications suivantes sont apportées :
 - les mots « ne respectant pas les normes d'intervention et », « de travaux » et « mesures de » sont supprimés ;
 - dans la version néerlandaise, les mots « saneringswerken worden uitgevoerd of waarvoor risicobeheersmaatregelen uitgevoerd worden, » sont remplacés par les mots « een sanering, of een risicobeheer of een behandeling van beperkte duur wordt uitgevoerd of waarvoor dringende maatregelen uitgevoerd worden. »;
 - les mots « de traitement de durée limitée ou de mesures d'urgence » sont insérés après les mots « gestion du risque » ;
 - le tiret est complété comme suit :

« Les sous-catégories suivantes sont distinguées au sein de la catégorie 4 :

 - catégorie 4a : parcelles en catégorie 4 qui n'ont pas ou pas encore fait l'objet d'une gestion du risque, d'un assainissement ou d'un traitement de durée limitée ;
 - catégorie 4b : parcelles en catégorie 4, et sur lesquelles une gestion du risque, un assainissement ou un traitement de durée limitée est en cours ;
 - catégorie 4c : parcelles en catégorie 4 qui font actuellement l'objet de mesures de suivi avant évaluation finale » ;

- er wordt een nieuw lid toegevoegd, dat als volgt luidt :
- « Wanneer een perceel opgenomen is in categorie 1, 2, 3 of 4 en er een risicoactiviteit wordt uitgeoefend of er een nieuwe verontreiniging wordt vermoed of ten minste één risicoactiviteit niet volledig kon worden onderzocht, dan wordt dit perceel respectievelijk opgenomen in categorie 0 gecombineerd met 1, 0 gecombineerd met 2, 0 gecombineerd met 3 of 0 gecombineerd met 4 ; »
- 7° in punt 16° worden de volgende wijzigingen aangebracht :
- voor het woord « exploitant » wordt het woord « huidige » ingevoegd ;
 - tussen het woord « een » en het woord « eenduidig » wordt het woord « ander » ingevoegd ;
- 8° in punt 17° worden de volgende wijzigingen aangebracht :
- voor het woord « exploitant » wordt het woord « huidige » ingevoegd ;
 - tussen het woord « een » en het woord « eenduidig » wordt het woord « ander » ingevoegd ;
- 9° in punt 18° worden de volgende wijzigingen aangebracht :
- de woorden « die niet valt onder de toepassing van de definities » worden vervangen door de woorden « andere dan degene » ;
 - het wordt als volgt aangevuld :
- « , met name een bodemverontreiniging die wordt veroorzaakt in één van volgende gevallen :
- door één of meer personen die niet eenduidig kunnen worden geïdentificeerd ;
 - door één of meer eenduidig geïdentificeerde personen die evenwel niet meer bestaan ;
 - vóór 20 januari 2005, door één of meer eenduidig geïdentificeerde personen van wie er geen enkele houder van zakelijke rechten op het betrokken terrein of een huidige exploitant is » ;
- 10° de woorden « ofwel de uitvoering van een behandeling van beperkte duur, ofwel een behandeling zoals bedoeld in artikel 65/3 » worden toegevoegd aan het einde van punt 20° ;
- 11° in punt 23° wordt het woord « veiligheidsmaatregel » vervangen door het woord « noodmaatregel » ;
- 12° punt 25° wordt vervangen door de volgende tekst :
- un nouvel alinéa est ajouté, rédigé comme suit :
- « Lorsqu'une parcelle est en catégorie 1, 2, 3 ou 4, et que soit une activité à risque y est exercée, soit une nouvelle pollution y est suspectée, soit au moins une activité à risque n'a pas pu être investiguée entièrement, alors cette parcelle est reprise respectivement en catégorie 0 combinée à 1, 0 combinée à 2, 0 combinée à 3 ou 0 combinée à 4 ; »
- 7° dans le point 16°, les modifications suivantes sont apportées :
- le mot « actuel » est inséré entre le mot « exploitant » et les mots « , par un titulaire » ;
 - le mot « autre » est inséré entre les mots « par une » et le mot « personne » ;
- 8° dans le point 17°, les modifications suivantes sont apportées :
- le mot « actuel » est inséré entre les mots « exploitant » et et les mots « , un titulaire » ;
 - le mot « autre » est inséré entre le mot « une » et le mot « personne » ;
- 9° dans le point 18°, les modifications suivantes sont apportées :
- les mots « n'entrant pas dans le champ des définitions » sont remplacés par les mots « , autre que celles » ;
 - il est complété comme suit :
- « , à savoir une pollution du sol générée notamment dans un des cas suivants :
- par une ou plusieurs personne(s) qui ne peu(ven)t être clairement identifiée(s) ;
 - par une ou plusieurs personne(s) clairement identifiée(s) mais qui a(ont) cessé d'exister ;
 - avant le 20 janvier 2005, par une ou plusieurs personne(s) clairement identifiée(s) dont aucune n'est titulaire de droits réels sur le terrain concerné ou un exploitant actuel » ;
- 10° dans le point 20°, les mots « d'un assainissement, soit la réalisation d'un traitement de durée limitée, soit un traitement tel que prévu à l'article 65/3 » remplacent les mots « de travaux d'assainissement » ;
- 11° dans le point 23°, les mots « mesure de sécurité » sont remplacés par les mots « mesure d'urgence » ;
- 12° le point 25° est remplacé par le texte suivant :

« toename van de verontreiniging : stijging van de concentratie van verontreinigende stoffen indien aan de volgende cumulatieve voorwaarden is voldaan :

- de gemeten concentratie overschrijdt de sanering-snormen ;
- de verontreiniging werd na 20 januari 2005 veroorzaakt door een huidige exploitant, een houder van zakelijke rechten op het betrokken terrein of een andere eenduidig geïdentificeerde persoon ;
- de stijging werd vastgesteld door vergelijking met de resultaten van een door het Instituut goedgekeurd of gelijkvormig verklaard of geacht bodemonderzoek, met uitzondering van stijgingen van de concentratie van verontreinigende stoffen in de bodem als gevolg van een verspreiding van een verontreiniging vanaf een naburig perceel of een herverspreiding van reeds bij het eerste bodemonderzoek in de grond aanwezige verontreinigende stoffen.

De Regering kan maatregelen nemen die afwijken van deze definitie, in het kader van de voorwaarden die zijn vastgelegd in uitvoering van artikel 72. ».

13° in punt 26° worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden « de risicobeheersmaatregelen » worden vervangen door de woorden « een risicobeheer, » ;
- de woorden « van een sanering » worden ingevoegd tussen de woorden « het risicobeheer » en « of » ;
- het woord « saneringswerken » wordt geschrapt ;
- dit punt wordt aangevuld als volgt :

« van een behandeling van beperkte duur bedoeld in artikel 63 of een eindbeoordeling bedoeld in artikel 65/5 ; » ;

14° punt 28° wordt aangevuld met twee nieuwe alinea's 2 en 3, die als volgt luiden :

« De fusies, overnemingen en splitsingen van vennootschappen die houder zijn van zakelijke rechten vormen een vervreemding van zakelijke rechten.

Vormen geen vervreemding van zakelijke rechten in de zin van deze ordonnantie :

1° de verlenging van erfpaacht of rechten van opstal als ze zijn uitgeoefend vóór de vervaltermijn ;

2° de tijdelijke vervreemdingen van zakelijke rechten opgelegd door een wettelijke bepaling uitsluitend voor openbare financieringsdoeleinden ;

3° de verandering van lessor vóór de vervaltermijn van een contract van onroerende leasing ;

« accroissement de pollution : augmentation de la teneur en polluants du sol lorsque les conditions suivantes sont cumulativement rencontrées :

- la concentration mesurée dépasse les normes d'assainissement ;
- la pollution a été engendrée après le 20 janvier 2005 par un exploitant actuel, un titulaire de droits réels sur le terrain concerné ou une autre personne clairement identifiée ;
- l'augmentation a été détectée par comparaison avec les résultats d'une étude du sol approuvée, déclarée ou réputée conforme par l'Institut, à l'exclusion des augmentations de teneurs en polluants du sol engendrées par une dissémination de pollution depuis une parcelle voisine ou un relargage de polluants déjà présents dans le sol lors de la première étude du sol.

Le Gouvernement peut prendre des dispositions dérogatoires à la présente définition, dans le cadre des dispositions arrêtées en exécution de l'article 72. ».

13° dans le point 26°, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « des mesures de » sont remplacés par les mots « d'une » ;
- les mots « , d'un assainissement » sont insérés entre les mots « gestion du risque » et « ou » ;
- les mots « à l'issue de l'exécution des travaux d'assainissement » sont supprimés ;
- il est complété comme suit :

« d'un traitement de durée limitée visé à l'article 63 ou d'une évaluation finale visée à l'article 65/5 ; » ;

14° le point 28° est complété par des nouveaux alinéas 2 et 3, rédigés comme suit :

« Les fusions, absorptions ou scissions de sociétés titulaires de droits réels constituent des aliénations de droits réels.

Ne constituent pas une aliénation de droits réels au sens de la présente ordonnance :

1° les prolongations d'emphytoses ou de droits de superficie si elles sont opérées avant échéance ;

2° les aliénations temporaires de droits réels imposées par une disposition légale uniquement à des fins de financement public ;

3° les changements de lessor avant le terme d'un contrat de leasing immobilier ;

4° de akte waarbij, na het verstrijken van het leasing-contract, de lessee, die de vereniging van mede-eigenaars is van het onroerend goed, voorwerp van de leasing, volle eigenaar wordt door overname van de zakelijke rechten van de lessor. ».

15° de volgende punten worden toegevoegd :

« 32° samenwerkingsakkoord « gasolietanks » : samenwerkingsakkoord van **/**/2013 tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende de uitvoering en financiering van de bodemsanering van tankstations en gasolietanks voor verwarmingsdoeleinden ;

33° gasoliefonds : de rechtspersoon erkend overeenkomstig artikel 14 van het samenwerkingsakkoord « gasolietanks » ;

34° aanvrager van de tussenkomst : de eigenaar, de gebruiker, de exploitant of zijn gemanageerde die zich aanmeldt bij een sectoraal fonds voor de sanering van de bodem ;

35° gasolietank : elke opslagplaats voor ontvlambare vloeistoffen met een vlampunt hoger dan 55° C maar niet hoger dan 100° C, ongeacht het inhoudsvermogen, die gebruikt wordt of werd voor de verwarming van gebouwen en die gelegen is of was bij de eindverbruiker, met inbegrip van alle leidingen van en naar de tank en aansluitingen met de verwarmingsinstallatie ;

36° gedwongen verkoop : verkoop binnen het kader van een procedure van insolventie behalve die van faillissement. ».

Artikel 4

Het artikel 3/1, § 4, wordt als volgt aangevuld : « c) in geval van afwezigheid, verlof of verhindering van de leidend ambtenaar van het Instituut, van de adjunct-leidend ambtenaar van het Instituut en van de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft, door een andere directeur-hoofd van de dienst aangewezen door één van deze drie ambtenaren. ».

Artikel 5

In dezelfde ordonnantie, wordt een artikel 3/2 ingevoegd dat wordt voorafgegaan door het opschrift « Mede-eigendom » en als volgt luidt :

« Art. 3/2. In het kader van deze ordonnantie richt het Instituut zich bij een gedwongen mede-eigendom zoals bepaald in de artikelen 577-3 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, tot de vereniging van mede-eigenaars voor de communicatie van elke beslissing die in uitvoering van de huidige ordonnantie wordt genomen. ».

Artikel 6

In artikel 4 van dezelfde ordonnantie, wordt een nieuwe § 3 ingevoegd, die luidt als volgt :

4° l'acte prévu à l'échéance du contrat de leasing, par lequel le lessee, qui est l'association des copropriétaires de l'immeuble objet du leasing, devient plein propriétaire par consolidation de ses droits avec ceux du lessor. »

15° les points suivants sont ajoutés, rédigés comme suit :

« 32° accord de coopération « citernes à gasoil » : accord de coopération du **/**/2013 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'exécution et au financement de l'assainissement du sol des stations-service et des citernes de gasoil à des fins de chauffage ;

33° fonds gasoil : la personne morale agréée conformément à l'article 14 de l'accord de coopération « citernes à gasoil » ;

34° demandeur de l'intervention : le propriétaire, l'utilisateur, l'exploitant ou son mandataire qui s'annonce auprès d'un fonds sectoriel d'assainissement du sol ;

35° citerne à gasoil : tout dépôt de liquide inflammable dont le point d'éclair est supérieur à 55° C mais ne dépasse pas 100° C, quelle que soit sa capacité, qui est ou qui a été utilisé pour le chauffage des bâtiments et qui est ou était situé chez le consommateur final, y compris toutes les tuyauteries d'entrée et de sortie du réservoir et les raccordements à l'installation de chauffage ;

36° vente forcée : vente intervenant dans le cadre d'une procédure d'insolvabilité autre que la faillite. ».

Article 4

L'article 3/1, § 4, est complété comme suit : « c) en cas d'absence, de congé ou d'empêchement du fonctionnaire dirigeant de l'Institut, du fonctionnaire dirigeant adjoint et du directeur-chef de service ayant l'inspectariat et les sols dans ses attributions, par un autre directeur-chef de service désigné par l'une de ces trois autorités. ».

Article 5

Un article 3/2, précédé de l'intitulé « Copropriété », est inséré après l'article 3/1 et rédigé comme suit :

« Art. 3/2. Dans le cadre de la présente ordonnance, en cas de copropriété forcée telle que définie aux articles 577-3 et suivants du Code civil, l'Institut s'adresse à l'association des copropriétaires pour lui communiquer toute décision prise en exécution de la présente ordonnance. ».

Article 6

Dans l'article 4 de la même ordonnance, il est inséré un nouveau § 3, rédigé comme suit :

« Op het moment van de kennisneming van een bodemattest bedoeld in artikel 11, moeten de huidige exploitant en dehouder van zakelijke rechten op het betreffende terrein elke risicoactiviteit die niet wordt vermeld in dit attest en waarvan zij kennis hebben, zo spoedig mogelijk aangeven bij het Instituut. ».

Artikel 7

In artikel 5, § 2, van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in punt 1° worden de woorden « , en de oppervlakte » geschrapt ;
- 2° punt 3° wordt geschrapt ;
- 3° in punt 10° worden de woorden « , de voorafgaande behandelingsaangiften bedoeld in artikelen 63 en 65/3 » ingevoegd tussen het woord « saneringsvoorstellen » en de woorden « en risicobeheersvoorstellen » ;
- 4° in punt 11° worden de woorden « betreffende de saneringswerken en de risicobeheersmaatregelen » geschrapt ;
- 5° de punten 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 11° en 12° worden respectievelijk hernummerd als volgt : 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10° en 11°.

Artikel 8

In artikel 6 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden « alle wijzigingen » worden vervangen door de woorden « elke wijziging » ;
- er wordt een tweede lid toegevoegd met de volgende tekst : « Via het platform Nova informeert het Instituut de vergunningafleverende overheden over de beslissingen die bij uitvoering van deze ordonnantie worden genomen met betrekking tot een terrein. ».

Artikel 9

In artikel 7 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - tussen het eerste en tweede lid wordt een nieuw lid ingevoegd, dat als volgt luidt :

« In toepassing van artikel 3/2 stelt het Instituut de vereniging van mede-eigenaars in kennis van dit voornemen, die alle mede-eigenaars binnen een termijn van tien dagen op de hoogte brengt. »;
 - in het tweede lid, worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - het woord « Deze » wordt vervangen door het woord « De »;

« Au moment de la prise de connaissance d'une attestation du sol visée à l'article 11, l'exploitant actuel et le titulaire de droits réels sur le terrain concerné doivent déclarer dans les plus brefs délais à l'Institut toute activité à risque non reprise dans ladite attestation et dont ils ont connaissance. ».

Article 7

Dans l'article 5, § 2, de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le point 1°, les mots « , et la superficie » sont supprimés ;
- 2° le point 3° est supprimé ;
- 3° dans le point 10°, les mots « les déclarations préalables de traitement visé aux articles 63 et 65/3, » sont insérés entre les mots « projets d'assainissement, » et les mots « les projets de gestion du risque » ;
- 4° dans le point 11°, les mots « relatives aux travaux d'assainissement et aux mesures de gestion de risque » sont supprimés ;
- 5° les points 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10°, 11° et 12° sont respectivement renumérotés 3°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8°, 9°, 10° et 11°.

Article 8

Dans l'article 6 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « toutes modifications » sont remplacés par les mots « toute modification » ;
- le second alinéa suivant est ajouté : « L'Institut informe via la plateforme Nova les autorités délivrantes de permis des décisions relatives à un terrain prises en exécution de la présente ordonnance. ».

Article 9

Dans l'article 7 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le § 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :
 - un nouvel alinéa est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2, rédigé comme suit :

« En application de l'article 3/2, l'Institut notifie cette intention à l'association des copropriétaires, qui en informe tous les copropriétaires dans un délai de 10 jours. »;
 - dans l'alinéa 2, les modifications suivantes sont apportées :
 - le mot « Cette » est remplacé par le mot « La » ;

- tussen streepjes 1 en 2 wordt een nieuw streepje ingevoegd, dat als volgt luidt :

« – de redenen die het Instituut ertoe hebben gebracht om een bodemverontreiniging te vermoeden ; »;
- 2° in § 2, wordt het tweede lid aangevuld met de woorden « per aangetekend schrijven of via elektronische weg »;
- 3° in § 3 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
- de woorden « na ontvangst van de opmerkingen » worden vervangen door de woorden « na ontvangst van het geheel van opmerkingen »;
 - de woorden « , per aangetekend schrijven of via elektronische weg, » worden ingevoegd tussen de woorden « personen bedoeld in § 1 » en « in kennis stellen »;
- 4° in § 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
- de woorden « , per aangetekend schrijven of via elektronische weg, » worden ingevoegd tussen de woorden « de houder(s) van zakelijke rechten en de exploitant van de risicoactiviteit » en « op de hoogte van de opname »;
 - voor het woord « exploitant van de risicoactiviteit » wordt het woord « huidige » ingevoegd ;
- 5° er wordt een nieuwe § 4/1 ingevoegd, die als volgt luidt :

« § 4/1. In afwijking van de procedure bedoeld in §§ 1 tot 3 kan het Instituut zijn beslissing om het (de) perce(e)l(en) al dan niet op te nemen in de inventaris van de bodemtoestand kenbaar maken in een gelijkvormigheidsverklaring of een slotverklaring of bij het opleggen van dringende maatregelen. ».

Artikel 10

In artikel 8 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° paragraaf 1 wordt aangevuld met de volgende zin : « De bijwerking van de gedetailleerde informatie van de inventaris van de bodemtoestand kan worden meegedeeld in een gelijkvormigheidsverklaring of in een slotverklaring of tijdens de oplegging van noodmaatregelen. »;
- 2° er wordt een nieuwe § 3 ingevoegd, die als volgt luidt :
- « § 3. Het Instituut actualiseert de gedetailleerde informatie van een in de inventaris van de bodemtoestand ingeschreven perceel op basis van de informatie die de validatie van de gedetailleerde informatie voorafgaat, uitsluitend indien deze voorafgaande informatie wordt overgemaakt door een derde en dat haar actualisatie door dezezelfde derde is gevraagd. ».

- un nouveau tiret est inséré entre les tirets 1^{er} et 2, rédigé comme suit :

« – les motifs ayant amené l’Institut à présumer une pollution du sol ; »;

- 2° dans le § 2, l’alinéa 2 est complété par les mots « par lettre recommandée ou par voie électronique » ;
- 3° dans le § 3, les modifications suivantes sont apportées :
- les mots « de l’ensemble » sont insérés entre les mots « de la réception » et les mots « des observations » ;
 - les mots « , par lettre recommandée ou par voie électronique, » sont insérés entre les mots « et notifie » et les mots « aux personnes » ;
- 4° dans le § 4, les modifications suivantes sont apportées :
- les mots « , par lettre recommandée ou par voie électronique, » sont insérés entre les mots « l’Institut informe » et les mots « le ou les titulaires » ;
 - le mot « actuel » est inséré entre les mots « l’exploitant » et les mots « de l’activité » ;

- 5° un nouveau § 4/1 est inséré, rédigé comme suit :

« § 4/1. En dérogation à la procédure visée aux §§ 1^{er} à 3, l’Institut peut notifier sa décision d’inscrire ou non la ou les parcelles à l’inventaire de l’état du sol dans une déclaration de conformité ou une déclaration finale, ou lors de l’imposition de mesures d’urgence. ».

Article 10

Dans l’article 8 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° le § 1^{er} est complété par la phrase suivante : « L’actualisation des informations détaillées de l’inventaire de l’état du sol peut être communiquée dans la déclaration de conformité ou dans la déclaration finale ou lors de l’imposition de mesures d’urgence. »;
- 2° un nouveau § 3 est ajouté, rédigé comme suit :
- « § 3. L’Institut actualise les informations détaillées d’une parcelle inscrite à l’inventaire de l’état du sol au moyen d’informations antérieures à la validation des informations détaillées, uniquement lorsque ces informations antérieures sont transmises par un tiers et que leur actualisation est demandée par ce même tiers. ».

Artikel 11

Artikel 9 van dezelfde ordonnantie, wordt aangevuld met de volgende alinea's :

« Behalve indien het verzoek uitgaat van een houder van zakelijke rechten of een huidige exploitant of een plichthouder of eender welke vervanger op het betrokken terrein of een vergunningafleverende overheid of een Brusselse publieke speler, zijn de bodemonderzoeken en de voorstellen ter uitvoering van deze ordonnantie voor iedereen toegankelijk, mits het schriftelijk akkoord van de persoon die ze heeft laten uitvoeren, of de huidige plichthouder, of de houder van zakelijke rechten, of de huidige exploitant of de vervanger, overeenkomstig de door de Regering vastgelegde modaliteiten.

In afwijking van het vorige lid deelt het Instituut aan de bodemverontreinigingsdeskundigen, op hun verzoek, de informatie mee waarover het beschikt en die nuttig is voor de voltooiing van hun opdrachten ter uitvoering van deze ordonnantie. ».

Artikel 12

In artikel 11 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de volgende zin wordt geschrapt : « Aangezien het gaat om bodemonderzoeken, voorstellen, werken en maatregelen, worden alleen de samenvatting en de conclusies ervan in het bodemattest vermeld. » ;
- 2° de woorden « in artikel 17, § 2 » worden vervangen door de woorden « in artikel 17, §§ 2 tot 5 ».

Artikel 13

In artikel 12 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1, eerste lid, worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - de woorden « De overdrager » worden vervangen door de woorden « Bij elke vervreemding » ;
 - de woorden « vraagt per aangetekend schrijven » worden vervangen door de woorden « zoals bepaald in artikel 3, 28°, met inbegrip van de uitzonderingen die erin worden vermeld, vraagt (vragen) de overdrager(s) per aangetekend schrijven » ;
 - de woorden « aan de overnemer » worden vervangen door de woorden « aan de overnemer(s) » ;
 - de woorden « de totstandkoming » worden vervangen door de woorden « het afsluiten van de akte, » ;

Article 11

L'article 9 de la même ordonnance est complété par les alinéas suivants :

« Sauf lorsque la demande émane d'un titulaire de droits réels, ou d'un exploitant actuel ou d'un titulaire d'obligation, ou de toute personne s'y substituant, sur le terrain concerné, ou d'une autorité délivrante de permis ou d'un opérateur public bruxellois, les études du sol et les projets réalisés en exécution de la présente ordonnance sont accessibles moyennant l'accord écrit de la personne qui a fait réaliser l'étude ou le projet, ou du titulaire actuel d'obligations, ou du titulaire de droits réels, ou de l'exploitant actuel ou d'une personne qui s'y substitue, selon les modalités arrêtées par le Gouvernement.

Par dérogation à l'alinéa précédent, à leur demande, l'Institut communique aux experts en pollution du sol les informations en sa possession, utiles à l'accomplissement de leurs missions en exécution de la présente ordonnance. ».

Article 12

Dans l'article 11 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° la phrase suivante est supprimée : « S'agissant des études du sol, des projets, des travaux et des mesures, seuls les résumés et conclusions de ceux-ci sont mentionnés dans l'attestation du sol. » ;
- 2° les mots « à l'article 17, § 2 » sont remplacés par les mots « à l'article 17, §§ 2 à 5 ».

Article 13

Dans l'article 12 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :
 - les mots « Le cédant » sont remplacés par les mots « Lors de toute aliénation » ;
 - les mots « demande par lettre recommandée » sont remplacés par les mots « telle que prévue à l'article 3, 28°, en ce compris les exceptions y figurant, le ou les cédant(s) demande(nt) à l'Institut par lettre recommandée » ;
 - le mot « au cessionnaire » est remplacé par les mots « au(x) cessionnaire(s) » ;
 - les mots « formation de » sont remplacés par les mots « conclusion de l'acte, de » ;

- in de Franse versie wordt het woord « de » ingevoegd tussen de woorden « convention ou » en de woorden « l'offre relative » ;
- 2° in § 2, eerste lid, worden de woorden « De overdrager van een milieuvergunning voor een risicoactiviteit vraagt per aangetekend schrijven of via electronische weg een bodemattest voor het betreffende perceel of de betreffende percelen aan bij het Instituut en bezorgt dit attest of deze attesten aan de overnemer vóór de overdracht. De aangifte van de overdracht aan het Instituut bevat : » vervangen door de woorden « De overdrager van een milieuvergunning voor een risicoactiviteit vraagt aan het Instituut per aangetekend schrijven of via elektronische weg een bodemattest voor het betreffende perceel of de betreffende percelen en bezorgt dit attest of deze attesten aan de overnemer vóór de overdracht. De aangifte van de overdracht aan de afleverende overheid bevat : ».

Artikel 14

In hoofdstuk II, afdeling V, van dezelfde ordonnantie, wordt een onderafdeling I, genaamd « Onderafdeling I – Aanleidinggevende feiten » ingevoegd.

Artikel 15

In artikel 13 van dezelfde ordonnantie, hergenaamd « Algemene bepaling », worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1 worden de woorden « of een categorie gecombineerd met 0 » ingevoegd na de woorden « in categorie 0 » ;
- 2° in § 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
- punt 1° wordt vervangen door wat volgt : « uiterlijk zes maanden na de stopzetting van deze activiteit ; » ;
 - punt 3° wordt vervangen door wat volgt : « in de gevallen voorzien door artikel 18 van het besluit van 21 november 2013 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging door industriële emissies, vóór de eerste actualisering van de voor de inrichting afgeleverde milieuvergunning na 7 januari 2013 ; » ;
 - punt 4° wordt vervangen door wat volgt : « in het kader van een procedure van verlenging van de milieuvergunning voor een risicoactiviteit wanneer de afleverende overheid vaststelt dat de inrichting voor de volledige duur van haar exploitatie niet was uitgerust met preventiemaatregelen ter garantie van de bodembescherming of dat die maatregelen onvoldoende werden gecontroleerd en onderhouden. » ;

- le mot « de » est inséré entre les mots « convention ou » et les mots « l'offre relative » ;

- 2° dans le § 2, alinéa 1^{er}, les mots « Le cédant d'un permis d'environnement relatif à une activité à risque demande par lettre recommandée ou par voie électronique à l'Institut une attestation du sol pour la ou les parcelles concernées et la ou les transmet au cessionnaire avant la cession. La déclaration de cession auprès de l'Institut mentionne : » sont remplacés par les mots « Le cédant d'un permis d'environnement relatif à une activité à risque demande à l'Institut par lettre recommandée ou par voie électronique une attestation du sol pour la ou les parcelles concernées et la ou les transmet au cessionnaire avant la cession. La déclaration de cession auprès de l'autorité délivrante mentionne : ».

Article 14

Dans le chapitre II, section V, de la même ordonnance, il est inséré une sous-section I^{ère}, intitulée « Sous-section I^{ère} – Faits générateurs ».

Article 15

Dans l'article 13 de la même ordonnance, réintitulé « Disposition générale », les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le § 1^{er}, les mots « ou une catégorie combinée à 0 » sont insérés après les mots « dans la catégorie 0 » ;
- 2° dans le § 2, les modifications suivantes sont apportées :
- le point 1° est remplacé comme suit : « au plus tard six mois après la cessation de cette activité ; » ;
 - le point 3° est remplacé comme suit : « dans les cas prévus par l'article 18 de l'arrêté du 21 novembre 2013 du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la prévention et la réduction intégrées de la pollution due aux émissions industrielles, avant la première actualisation du permis d'environnement délivrée à l'installation qui intervient après le 7 janvier 2013 ; » ;
 - le point 4° est remplacé comme suit : « dans le cadre d'une procédure de prolongation du permis d'environnement d'une activité à risque lorsque l'autorité délivrante constate que l'installation n'a pas été équipée pendant toute la durée de son exploitation de mesures de prévention garantissant la protection du sol, ou que celles-ci sont insuffisamment contrôlées et entretenues. » ;

3° paragraaf 4 wordt vervangen door wat volgt :

« Vóór de aflevering van de vergunning moet een verkennend bodemonderzoek worden uitgevoerd ten laste van de aanvrager van een stedenbouwkundige vergunning voor handelingen of werken in contact met de bodem op meer dan 20m² op een perceel dat in de inventaris van de bodemtoestand is opgenomen in categorie 0 of een categorie gecombineerd met 0 en dat het voorwerp uitmaakt van deze aanvraag. » ;

4° paragraaf 5 wordt vervangen door wat volgt :

« Vóór de aflevering van de vergunning moet een verkennend bodemonderzoek worden uitgevoerd ten laste van de aanvrager van een milieuvergunning voor handelingen of werken in contact met de bodem op meer dan 20 m² op een perceel dat in de inventaris van de bodemtoestand is opgenomen in categorie 0 of een categorie gecombineerd met 0 en dat het voorwerp uitmaakt van deze aanvraag. » ;

5° in § 6 worden de woorden « Indien er bij uitgravingswerken » vervangen door « Indien er bij de voorbereiding of de uitvoering van uitgravingswerken »;

6° in § 7 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- het woord « huidige » wordt ingevoegd tussen de woorden « ten laste van de » en « exploitant van het terrein » ;
- deze paragraaf wordt aangevuld met de volgende alinea :

« Vóór of tijdens de uitvoering van een in dit artikel vastgelegd verkennend bodemonderzoek kunnen overeenkomstig artikel 49 noodmaatregelen worden ingevoerd om de onmiddellijke risico's weg te nemen. ».

Artikel 16

In hoofdstuk II, afdeling V van dezelfde ordonnantie, wordt een onderafdeling II ingevoegd, « Onderafdeling II - Bijzondere aanleidinggevende feiten» genaamd.

Artikel 17

In de nieuwe onderafdeling II, worden een opschrift en een artikel 13/1 ingevoegd, die als volgt luiden :

« Onteigening

Artikel 13/1. § 1. De overheid die een terrein wenst te onteigenen, verzoekt het Instituut per aangetekend schrijven of via elektronische weg om een bodemattest voor elk betrokken perceel, en dit vóór het voorlopig vonnis. Het attest of de attesten worden verstrekt in overeenstemming met de modaliteiten bedoeld in artikel 12, §§ 3 en 4.

3° le § 4 est remplacé par ce qui suit :

« Une reconnaissance de l'état du sol doit être réalisée à charge du demandeur d'un permis d'urbanisme visant des actes ou travaux en contact avec le sol sur plus de 20m² sur une parcelle inscrite à l'inventaire de l'état du sol dans la catégorie 0 ou une catégorie combinée à 0, impliquée par cette demande, et ce avant la délivrance du permis. » ;

4° le § 5 est remplacé par ce qui suit :

« Une reconnaissance de l'état du sol doit être réalisée à charge du demandeur d'un permis d'environnement visant des actes ou travaux en contact avec le sol sur plus de 20 m² sur une parcelle inscrite à l'inventaire de l'état du sol dans la catégorie 0 ou une catégorie combinée à 0, impliquée par cette demande, et ce avant la délivrance du permis. » ;

5° dans le § 6, les mots « la préparation ou » sont insérés entre les mots « pendant » et les mots « l'exécution de travaux d'excavation » ;

6° dans le § 7, les modifications suivantes sont apportées :

- le mot « actuel » est inséré entre les mots « à défaut d'exploitant » et les mots « , du titulaire de droits réels » ;
- il est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Des mesures d'urgence visant l'élimination de risques immédiats peuvent être mises en œuvre conformément à l'article 49, avant ou pendant la réalisation d'une reconnaissance de l'état du sol prévue au présent article. ».

Article 16

Dans le chapitre II, section V, de la même ordonnance, il est inséré une sous-section II, intitulée « Sous-section II – Faits génératrices particuliers ».

Article 17

Dans la nouvelle sous-section II, il est inséré un intitulé et un article 13/1 rédigés comme suit :

« Expropriation

Article 13/1. § 1^{er}. L'autorité qui souhaite exproprier un terrain demande par lettre recommandée ou par voie électronique à l'Institut une attestation du sol pour chaque parcelle concernée, avant le jugement provisoire. La ou les attestations sont délivrées selon les modalités visées à l'article 12, §§ 3 et 4.

§ 2. Voor een terrein dat in de inventaris van de bodemtoestand is opgenomen in categorie 0 of een categorie gecombineerd met 0, moet er op dit terrein een verkennend bodemonderzoek worden uitgevoerd ten laste van de onteigenende overheid, vóór het voorlopig vonnis betreffende deze onteigening.

De bepalingen van deze ordonnantie zijn naar analogie van toepassing, op voorwaarde dat de onteigenende overheid alle verplichtingen vervult inzake onderzoeken en behandeling van de verontreiniging. ».

Artikel 18

In de nieuwe onderafdeling II, worden een opschrift en een artikel 13/2 ingevoegd, die als volgt luiden :

« Faillissement

Artikel 13/2. § 1. Wanneer de huidige exploitant van een risicoactiviteit failliet wordt verklaard, brengt de curator het Instituut hiervan binnen 30 dagen na de uitspraak van het vonnis van faillietverklaring op de hoogte.

§ 2. Onverminderd andere wettelijke bepalingen die het faillissement regelen, moet er binnen de termijn die het Instituut heeft bepaald, op initiatief van de curator en ten laste van de boedel, een verkennend bodemonderzoek worden uitgevoerd op de site waar de risicoactiviteiten plaatsvonden.

De bepalingen van deze ordonnantie zijn naar analogie van toepassing, doordat de curator de verplichtingen van de gefailleerde ten laste van de boedel vervult. ».

Artikel 19

In de nieuwe onderafdeling II, worden een opschrift en een artikel 13/3 ingevoegd, die als volgt luiden :

« Gedwongen verkoop

Artikel 13/3. In afwijking van artikel 13, § 1 kan het verkennend bodemonderzoek worden uitgevoerd binnen een termijn van 120 dagen na het ogenblik waarop de verkoop definitief is geworden ten laste van de koper of de schuldeiser, mits het stellen van een financiële zekerheid uiterlijk op het ogenblik waarop de prijs wordt betaald, indien een perceel dat is opgenomen in de inventaris van de bodemtoestand in categorie 0 of in een categorie gecombineerd met 0, het voorwerp uitmaakt van een gedwongen verkoop.

De situatie van het goed in de inventaris van de bodemtoestand wordt duidelijk vermeld in de akte van gedwongen verkoop, evenals het bedrag ter financiële zekerheid dat moet worden gesteld overeenkomstig artikel 71, § 1/1.

De bepalingen van deze ordonnantie zijn naar analogie van toepassing, doordat de koper of de schuldeiser de verplichtingen van de verkoper ten laste neemt. ».

§ 2. Une reconnaissance de l'état du sol doit être réalisée à charge de l'autorité expropriante d'un terrain inscrit à l'inventaire de l'état du sol dans la catégorie 0, ou dans une catégorie combinée à 0, sur ce terrain, et ce avant le jugement provisoire relatif à cette expropriation.

Les dispositions de la présente ordonnance s'appliquent par analogie, moyennant l'exécution de l'ensemble des obligations relatives aux études et au traitement de la pollution par l'autorité expropriante. ».

Article 18

Dans la nouvelle sous-section II, il est inséré un intitulé et un article 13/2 rédigés comme suit :

« Faillite

Article 13/2. § 1^{er}. Lorsque l'exploitant actuel d'une activité à risque est déclaré en faillite, le curateur en informe l'Institut dans les 30 jours du prononcé du jugement de déclaration de faillite.

§ 2. Sans préjudice d'autres dispositions légales organisant la faillite, une reconnaissance de l'état du sol doit être réalisée à l'initiative du curateur et à charge de la masse, sur le site où a été exploitée l'activité à risque, et ce dans le délai fixé par l'Institut.

Les dispositions de la présente ordonnance s'appliquent par analogie, moyennant la prise en charge des obligations du failli par le curateur à charge de la masse. ».

Article 19

Dans la nouvelle sous-section II, il est inséré un intitulé et un article 13/3 rédigés comme suit :

« Vente forcée

Article 13/3. En dérogation à l'article 13, § 1^{er}, lorsqu'une parcelle inscrite en catégorie 0 ou dans une catégorie combinée à 0 à l'inventaire de l'état du sol est concernée par une vente forcée, la reconnaissance de l'état du sol peut être réalisée dans les 120 jours après le moment où la vente est devenue définitive, et à charge de l'acheteur ou du créancier moyennant la constitution d'une garantie financière au plus tard au moment du paiement du prix.

La situation du bien à l'inventaire de l'état du sol est clairement mentionnée dans l'acte de vente forcée ainsi que le montant de la garantie financière devant être constituée conformément à l'article 71, § 1^{er}/1.

Les dispositions de la présente ordonnance s'appliquent par analogie, moyennant la prise en charge des obligations du vendeur par l'acheteur ou le créancier. ».

Artikel 20

In hoofdstuk II, afdeling V van dezelfde ordonnantie, wordt een onderafdeling III ingevoegd, « Onderafdeling III - Vrijstellingen » genaamd.

Artikel 21

In de nieuwe onderafdeling III, worden een opschrift en een artikel 13/4 ingevoegd, die als volgt luiden :

« Vrijstellingen om een verkennend bodemonderzoek uit te voeren

Artikel 13/4. § 1. Er moet geen nieuw verkennend bodemonderzoek, vereist krachtens deze ordonnantie, worden uitgevoerd indien het betreffende perceel of de betreffende percelen het voorwerp hebben uitgemaakt van een verkennend bodemonderzoek, of in voorkomend geval, van een risico-onderzoek dat concludeerde dat er geen risico's zijn of van een eindbeoordeling, die minder dan een jaar geleden door het Instituut gelijkvormig werd verklaard of geacht, en indien er zich intussen geen incident heeft voorgedaan dat een bodemverontreiniging zou kunnen veroorzaken en er geen wijziging van de kwetsbaarheidszone heeft plaatsgevonden die de interventienormen strikter zou maken.

§ 2. Er moet geen verkennend bodemonderzoek, vereist krachtens artikel 13, § 3 worden uitgevoerd in de volgende gevallen :

- indien het betrokken perceel of de betrokken percelen niet zijn opgenomen in de inventaris van de bodemtoestand. Teneinde een eventuele toename van de verontreiniging door het uitoefenen van de risicoactiviteit te identificeren, wordt de bodemtoestand in dat geval op het betreffende perceel of de betreffende percelen bij de aanvang van de risicoactiviteit beschouwd als in overeenstemming met de saneringsnormen ;
- indien het betrokken perceel of de betrokken percelen in de inventaris van de bodemtoestand zijn opgenomen in een andere categorie dan categorie 0 of een categorie gecombineerd met 0. Teneinde een eventuele toename van de verontreiniging door het uitoefenen van een risicoactiviteit te identificeren, wordt de bodemtoestand van het betreffende perceel of de betreffende percelen in dat geval bij de aanvang van de risicoactiviteit vastgelegd door het Instituut, op basis van een recent gelijkvormig verklaard of geacht verkennend bodemonderzoek en, in voorkomend geval, op basis van een recent risico-onderzoek dat concludeerde dat er geen risico's zijn of van een recente eindbeoordeling waarvoor een slotverklaring is afgegeven door het Instituut ;
- indien het betreffende perceel of de betreffende percelen in de inventaris van de bodemtoestand zijn opgenomen in categorie 0 of een categorie gecombineerd met 0 en er minder dan vijftien jaar geleden een verkennend bodemonderzoek, of in voorkomend geval een risico-onder-

Article 20

Dans le chapitre II, section V, de la même ordonnance, il est inséré une sous-section III intitulée « Sous-section III - Dispenses ».

Article 21

Dans la nouvelle sous-section III, il est inséré un intitulé et un article 13/4 rédigés comme suit :

« Dispenses de réaliser une reconnaissance de l'état du sol

Article 13/4. § 1^{er}. Une nouvelle reconnaissance de l'état du sol, requise en vertu de la présente ordonnance, ne doit pas être réalisée lorsque la ou les parcelles concernées ont fait l'objet d'une reconnaissance de l'état du sol ou, le cas échéant, d'une étude de risque concluant à l'absence de risque ou d'une évaluation finale, qui a été déclarée ou réputée conforme par l'Institut il y a moins d'un an et qu'il ne s'y est pas produit entre-temps ni d'incident susceptible de causer une pollution du sol, ni de changement de classe de sensibilité rendant les normes d'intervention plus strictes.

§ 2. Une reconnaissance de l'état du sol, requise en vertu de l'article 13, § 3, ne doit pas être réalisée dans les cas suivants :

- lorsque la ou les parcelles concernées ne sont pas reprises à l'inventaire de l'état du sol. Dans ce cas, afin d'identifier un éventuel accroissement de pollution engendré par l'exploitation de l'activité à risque, l'état du sol de la ou des parcelles concernées au démarrage de l'activité à risque est considéré comme respectant les normes d'assainissement ;
- lorsque la ou les parcelles concernées sont reprises à l'inventaire de l'état du sol dans une autre catégorie que la catégorie 0 ou les catégories combinées à 0. Dans ce cas, afin d'identifier un éventuel accroissement de pollution engendré par l'exploitation de l'activité à risque, l'état du sol de la ou des parcelles concernées au démarrage de l'activité à risque est fixé par l'Institut, sur la base de la reconnaissance de l'état du sol déclarée ou réputée conforme et, le cas échéant, d'une étude de risque concluant à l'absence de risque ou de l'évaluation finale pour laquelle une déclaration finale a été délivrée par l'Institut, les plus récentes ;
- lorsque la ou les parcelles concernées sont reprises à l'inventaire de l'état du sol dans la catégorie 0, ou une catégorie combinée à 0, et qu'une reconnaissance de l'état du sol et, le cas échéant, une étude de risque concluant à l'absence de risque ou une évaluation finale,

zoek dat concludeerde dat er geen risico's zijn of een eindbeoordeling, door het Instituut gelijkvormig werd verklaard of geacht. Teneinde een eventuele toename van de verontreiniging door het uitoefenen van een risicoactiviteit te identificeren, wordt de bodemtoestand van het betreffende perceel of de betreffende percelen in dat geval bij de aanvang van de risicoactiviteit vastgelegd door het Instituut, op basis van het meest recent gelijkvormig verklaard of geacht verkennend bodemonderzoek en, in voorkomend geval, op basis van het meest recente risico-onderzoek dat concludeerde dat er geen risico's zijn, of van de meest recente eindbeoordeling waarvoor een slotverklaring is afgegeven door het Instituut.

De persoon die het verkennend bodemonderzoek krachtens artikel 13, § 3 moet uitvoeren, brengt het Instituut ten minste 30 dagen voor het bedoelde aanleidinggevende feit per aangetekend schrijven of via elektronische weg op de hoogte van zijn wens om de bepaling van het eerste lid toe te passen. Bij ontstentenis van een dergelijke kennisgeving kan de bepaling van het eerste lid niet worden toegepast. Het Instituut bevestigt de ontvangst van de kennisgeving per aangetekend schrijven of via elektronische weg binnen 15 dagen na de ontvangst ervan.

§ 3. Het Instituut kan een houder van verplichtingen vrijstellen van de verplichting om een verkennend bodemonderzoek, vereist op grond van een aanleidinggevend feit bedoeld in artikel 13, uit te voeren of kan de inhoud van dit onderzoek beperken :

- ofwel indien het betrokken perceel of de betrokken percelen in de inventaris van de bodemtoestand zijn opgenomen in categorie 4, eventueel gecombineerd met 0 ;
- ofwel indien het betrokken perceel of de betrokken percelen in de inventaris van de bodemtoestand zijn opgenomen in categorie 0 of een categorie gecombineerd met 0, waarvoor preventieve maatregelen ter bescherming van de bodem uitgevoerd, gehandhaafd en regelmatig gecontroleerd werden, sinds er een verkennend bodemonderzoek of, in voorkomend geval, een eindbeoordeling die het geheel van het betreffende perceel of de betreffende percelen omvat, door het Instituut gelijkvormig werd verklaard of geacht en indien de exploitatie niet wordt stopgezet ;
- ofwel indien het technisch niet mogelijk is de nodige boringen geheel of gedeeltelijk uit te voeren of dit wordt verhinderd door een onmogelijkheid in verband met een toegangs- of eigendomsrecht ;
- ofwel indien de gedeeltelijke of volledige uitvoering van de nodige boringen een economische activiteit ernstig zou kunnen verstoren en de desbetreffende activiteit niet wordt stopgezet ;
- ofwel indien het betrokken perceel of de betrokken percelen door meerdere huidige exploitanten worden gebruikt. In dat geval kan een huidige exploitant die het

a été déclarée ou réputée conforme par l’Institut il y a moins de quinze ans. Dans ce cas, afin d’identifier un éventuel accroissement de pollution engendré par l’exploitation de l’activité à risque, l’état du sol de la ou des parcelles concernées au démarrage de l’activité à risque est fixé par l’Institut, sur la base de la reconnaissance de l’état du sol la plus récente, ou de l’étude de risque la plus récente concluant à l’absence de risque déclarée ou réputée conforme et, le cas échéant, de l’évaluation finale la plus récente pour laquelle une déclaration finale la plus récente a été délivrée par l’Institut.

La personne tenue de réaliser la reconnaissance de l’état du sol en vertu de l’article 13, § 3 notifie à l’Institut par lettre recommandée, ou par voie électronique sa volonté de mettre en application la disposition de l’alinéa 1^{er}, au moins 30 jours avant l’accomplissement du fait génératrice visé. A défaut d’une telle notification, la disposition de l’alinéa 1^{er} ne peut être mise en application. L’institut accuse réception de la notification par lettre recommandée ou par voie électronique dans les 15 jours de sa réception.

§ 3. L’institut peut dispenser un titulaire d’obligation de réaliser une reconnaissance de l’état du sol requise en vertu d’un fait génératrice visé à l’article 13, ou limiter le contenu de cette étude :

- soit lorsque la ou les parcelles concernées sont reprises à l’inventaire de l’état du sol dans la catégorie 4, éventuellement combinée à 0 ;
- soit lorsque la ou les parcelles concernées sont reprises à l’inventaire de l’état du sol dans la catégorie 0 ou une catégorie combinée à 0 pour laquelle des mesures de prévention garantissant la protection du sol ont été mises en place, entretenues et régulièrement contrôlées depuis qu’une reconnaissance de l’état du sol ou, le cas échéant, une évaluation finale, couvrant l’entièreté de la ou des parcelles concernées, a été déclarée ou réputée conforme par l’Institut et qu’il n’est pas mis fin à l’exploitation ;
- soit lorsqu’une impossibilité technique ou liée à un droit d’accès ou de propriété empêche la réalisation complète ou partielle des forages nécessaires ;
- soit lorsque la réalisation totale ou partielle des forages nécessaires risquerait de perturber gravement une activité économique et qu’il n’est pas mis fin à l’activité en question ;
- soit lorsque la ou les parcelles concernées sont occupées par plusieurs exploitants actuels. Dans ce cas, un exploitant actuel concerné par l’obligation de réaliser

voorwerp uitmaakt van de verplichting om een verkennend bodemonderzoek uit te voeren, aan het Instituut vragen om de omvang van het verkennend bodemonderzoek te beperken tot zijn exploitatieperimeter.

Om volledig te worden vrijgesteld van de verplichting om een verkennend bodemonderzoek uit te voeren, vraagt de persoon die het verkennend bodemonderzoek krachtens artikel 13 moet uitvoeren per aangetekend schrijven of via elektronische weg de vrijstelling bedoeld in deze paragraaf aan bij het Instituut. In dat verband voegt hij bij zijn verzoek de nodige verantwoordings- en bewijsstukken.

Als er een gedeeltelijke vrijstelling wordt gevraagd, moet de aanvraag om vrijstelling gelijktijdig met het verkennend bodemonderzoek worden ingediend, en een gedetailleerde door een erkende bodemverontreinigingsdeskundige opgestelde motivering en de nodige bewijsstukken omvatten. De beslissing van het Instituut over het verzoek om vrijstelling wordt gelijktijdig met de kennisgeving van zijn beslissing over de gelijkvormigheid van het verkennend bodemonderzoek betekend.

Met uitzondering van de gevallen waar er om een gedeeltelijke vrijstelling wordt gevraagd, stelt het Instituut de aanvrager binnen 30 dagen na zijn aanvraag per aangetekend schrijven of via elektronische weg in kennis van zijn beslissing om al dan niet vrijstelling te verlenen of om al dan niet de inhoud van het onderzoek te beperken. De beslissing van het Instituut is met redenen omkleed en stipuleert, in voorkomend geval, de toekenningsvoorraarden. Bij ontstentenis van een kennisgeving van het Instituut binnen de gestelde termijn wordt het verzoek geacht te zijn goedgekeurd.

§ 4. In het kader van het Gasoliefonds kan het Instituut een houder van verplichtingen vrijstellen van de verplichting om een verkennend bodemonderzoek, vereist op grond van een aanleidinggevend feit bedoeld in artikel 13, § 1, § 2, 1° en 2°, § 4 en § 5, uit te voeren indien aan volgende cumulatieve voorwaarden wordt voldaan :

- 1° het betrokken perceel of de betrokken percelen zijn in de inventaris van de bodemtoestand opgenomen in categorie 0 of een categorie gecombineerd met 0, uitsluitend omwille van een huidige of vroegere uitbating van één of meerdere gasolietanks, zoals gedefinieerd in artikel 3, 35°;
- 2° de site maakt het voorwerp uit van een ontvankelijke en volledige aanvraag tot behandeling van deze tanks bij het Gasoliefonds ;
- 3° de aanvrager van de tussenkomst verbindt er zich toe om een verkennend bodemonderzoek uit te voeren in het geval het bodemonderzoek betreffende een gasolietank, om welke reden ook, niet door het Gasoliefonds zou worden uitgevoerd.

De houder van de verplichting om een verkennend bodemonderzoek uit te voeren stuurt per aangetekend schrijven of via elektronische weg aan het Instituut, de

une reconnaissance de l'état du sol peut demander à l'Institut de limiter l'étendue de la reconnaissance de l'état du sol à son périmètre d'exploitation.

Pour une dispense totale de réaliser une reconnaissance de l'état du sol, la personne tenue de réaliser la reconnaissance de l'état du sol en vertu de l'article 13 demande à l'Institut par courrier recommandé ou par voie électronique la dispense visée au présent paragraphe. A cette fin, elle joint à sa demande les pièces justificatives et preuves nécessaires.

Si la dispense demandée est partielle, la demande de dispense est introduite simultanément à la reconnaissance de l'état du sol qui comprend une motivation détaillée rédigée par l'expert agréé en pollution du sol ainsi que les pièces justificatives nécessaires. La notification de la décision de l'Institut concernant la demande de dispense est alors réalisée simultanément à la notification de sa décision concernant la conformité de la reconnaissance de l'état du sol.

Hormis les cas où la demande de dispense est partielle, l'Institut notifie au demandeur sa décision d'accorder ou non la dispense ou de limiter le contenu de l'étude à réaliser par lettre recommandée ou par voie électronique dans les 30 jours de la demande. La décision de l'Institut est motivée et précise, le cas échéant, les conditions liées à son accord. En l'absence de notification par l'Institut dans ce délai, la demande est réputée acceptée.

§ 4. Dans le cadre du Fonds gasoil, l'institut peut dispenser un titulaire d'obligation de réaliser une reconnaissance de l'état du sol requise en vertu d'un fait génératrice visé à l'article 13, § 1^{er}, § 2, 1° et 2°, § 4 et § 5, lorsque les conditions suivantes sont remplies de manière cumulative :

- 1° la ou les parcelles concernées sont reprises à l'inventaire de l'état du sol dans la catégorie 0 ou une catégorie combinée à 0 exclusivement en raison de l'exploitation passée ou actuelle d'une ou plusieurs citerne à gasoil de chauffage telles que définies à l'article 3, 35°;
- 2° le site fait l'objet d'une demande d'intervention recevable et complète concernant ces citerne auprès du Fonds gasoil ;
- 3° le demandeur de l'intervention s'engage à réaliser une reconnaissance de l'état du sol dans le cas où l'étude de sol relative à une citerne à gasoil, pour quelque raison que ce soit, ne serait pas réalisée par le Fonds gasoil.

La personne tenue de réaliser une reconnaissance de l'état du sol envoie à l'Institut par lettre recommandée ou par voie électronique, les preuves des éléments susmen-

bewijzen van de bovengenoemde elementen, zijnde enerzijds de verklaring tot ontvankelijkheid en volledigheid door het sectoraal fonds voor de sanering van de bodem van de aanvraag tot tussenkomst en anderzijds van de verbin-tenis om een verkennend bodemonderzoek uit te voeren indien het sectoraal fonds dit bodemonderzoek betreffende een gasolietank niet ten laste neemt. Het Instituut brengt de aanvrager binnen 30 dagen na de aanvraag per aangetekend schrijven of via elektronische weg op de hoogte van zijn beslissing om de vrijstelling al dan niet toe te kennen.

§ 5. Een verkennend bodemonderzoek, zoals vereist in artikel 13, § 1, dient niet uitgevoerd te worden indien het enige motief dat de inschrijving van het of de percelen in de categorie 0 of een categorie gecombineerd met 0, in de inventaris van de bodemtoestand rechtvaardigt, de aflevering van een milieuvergunning is voor een risicoactiviteit die niet of nog niet in gebruik is genomen. In dat geval legt de overdrager van de zakelijke rechten hiervan een verklaring af voor de notaris die gelast is met het verlijden van de authentieke akte. ».

Artikel 22

In de nieuwe onderafdeling III, worden een opschrift en een artikel 13/5 ingevoegd, die als volgt luiden :

« Afwijking betreffende de gedwongen mede-eigendom

Artikel 13/5. § 1. In afwijking van artikel 13, § 1 kan het Instituut een houder van zakelijke rechten op een kavel die deel uitmaakt van een gedwongen mede-eigendom, als gedefinieerd in artikel 577-3 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, vrijstelling verlenen van de verplichting een verkennend bodemonderzoek uit te voeren of de inhoud van dit onderzoek beperken, indien de mede-eigendom een terrein omvat dat in de inventaris van de bodemtoestand is opgenomen in categorie 0 of een categorie gecombineerd met 0, indien de aanwijzing op verontreiniging niet enkel deze kavel betreft.

Elke aanvraag om vrijstelling moet per aangetekend schrijven of via elektronische weg aan het Instituut worden gericht. Het Instituut stelt de aanvrager binnen 30 dagen na de aanvraag per aangetekend schrijven of via elektronische weg in kennis van zijn met redenen omklede beslissing om al dan niet vrijstelling te verlenen of om al dan niet de inhoud van het onderzoek te beperken. Bij ontstentenis van een kennisgeving van het Instituut binnen de gestelde termijn wordt het verzoek geacht te zijn goedgekeurd. Een vrijstelling, met inbegrip van degene die goedgekeurd is geacht, is slechts geldig als vooraf een geldig bodemattest werd aangeleverd door het Instituut.

§ 2. In het geval bedoeld in § 1, indien het vermoeden van verontreiniging niet enkel op een andere kavel betrekking heeft, kan het Instituut opleggen dat de verplichting tot het uitvoeren van een verkennend bodemonderzoek en de eventuele verplichtingen die daaruit zouden voortvloeien, ten laste zijn van de vereniging van mede-eigenaars. Deze beslissing wordt met redenen omkleed en binnen 30 dagen

tionnés, c'est-à-dire d'une part la preuve de la déclaration de recevabilité et de complétude par le fonds sectoriel d'assainissement du sol de la demande d'intervention et d'autre part de l'engagement à réaliser une reconnaissance de l'état du sol si le fonds sectoriel ne réalise pas l'étude de sol relative à une citerne à gasoil. L'Institut notifie au demandeur sa décision d'accorder ou non la dispense par lettre recommandée ou par voie électronique dans les 30 jours de la demande.

§ 5. Une reconnaissance de l'état du sol, requise en vertu de l'article 13, § 1^{er}, ne doit pas être réalisée lorsque le seul motif justifiant l'inscription de la ou des parcelles à l'inventaire de l'état du sol dans la catégorie 0 ou une catégorie combinée à 0, est la délivrance d'un permis d'environnement pour une activité à risque qui n'est pas, ou pas encore, mise en œuvre. Dans ce cas, le cédant de droits réels en fait la déclaration devant le notaire chargé de passer l'acte authentique. ».

Article 22

Dans la nouvelle sous-section III, il est inséré un intitulé et un article 13/5, rédigés comme suit :

« Dérogation relative à la copropriété forcée

Article 13/5. § 1^{er}. En dérogation à l'article 13, § 1^{er}, l'Institut peut dispenser de la réalisation d'une reconnaissance de l'état du sol ou limiter le contenu de cette étude à charge d'un titulaire de droits réels sur un lot compris au sein d'une copropriété forcée, telle que définie aux articles 577-3 et suivants du Code civil, si la copropriété comprend un terrain inscrit à l'inventaire de l'état du sol dans la catégorie 0 ou une catégorie combinée à 0, lorsque la présomption de pollution ne concerne pas exclusivement ce lot.

Toute demande de dispense doit être adressée à l'Institut par lettre recommandée ou par voie électronique. L'Institut notifie au demandeur sa décision motivée d'accorder ou non la dispense ou de limiter le contenu de l'étude à réaliser par lettre recommandée ou par voie électronique dans les 30 jours de la demande. En l'absence de notification par l'Institut dans ce délai, la dispense est réputée accordée. Une dispense, en ce compris celle réputée accordée, n'est valide que si une attestation du sol valide a déjà été délivrée au préalable par l'Institut.

§ 2. Dans le cas visé au § 1^{er}, lorsque la présomption de pollution ne concerne pas exclusivement un autre lot, l'Institut peut imposer que l'obligation de réaliser une reconnaissance de l'état du sol et les éventuelles obligations qui en découleraient reposent sur l'association des copropriétaires. Cette décision est motivée et notifiée à l'association des copropriétaires dans les 30 jours de la demande de dispense.

na de vrijstellingsaanvraag betekend aan de vereniging van mede-eigenaars.

§ 3. De Regering kan de toepassingsmodaliteiten van dit artikel bepalen. ».

Artikel 23

In hoofdstuk II, afdeling V van dezelfde ordonnantie, wordt een onderafdeling IV ingevoegd, « Onderafdeling IV – Inhoud en uitvoering van het verkennend bodemonderzoek » genoemd, dat de artikelen 14 tot 16 omvat.

Artikel 24

In artikel 14 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- het eerste lid wordt aangevuld met de woorden « , behoudens bepaling zoals bedoeld in artikel 13/1, § 2. » ;
- het wordt aangevuld met de volgende alinea :

« Onverminderd de bepalingen zoals bedoeld in artikel 13/4 kan het Instituut de omvang van de zone die het voorwerp uitmaakt van een verkennend bodemonderzoek beperken op basis van een met redenen omkleed verzoek dat per aangetekend schrijven of via elektronische weg werd overgemaakt. Het Instituut beslist over een dergelijk verzoek binnen 30 dagen. » ;

2° in § 3 wordt het woord « conforworden » vervangen door het woord « worden », en worden het derde en vierde lid vervangen door een nieuwe alinea, die als volgt luidt :

« Het verkennend bodemonderzoek bepaalt eveneens het type of de types van verontreiniging (eenmalige verontreiniging, gemengde verontreiniging of weesverontreiniging) en in voorkomend geval de te nemen follow-up- of noodmaatregelen. Het onderscheidt eventueel de toename van de verontreiniging. Het kan de bodemverontreiniging afbakenen. » ;

3° er wordt een § 3/1 ingevoegd, die als volgt luidt :

« § 3/1. Het verkennend bodemonderzoek geldt als gedetailleerd onderzoek indien het verkennend bodemonderzoek de bodemverontreiniging reeds heeft afgebakend. In dat geval bepaalt het de termijn waarbinnen een risico-onderzoek of een saneringsvoorstel aan het Instituut moet worden betekend.

Het verkennend bodemonderzoek omvat een vereenvoudigde risicobeoordeling indien het gaat om een weesverontreiniging in de gevallen bedoeld in artikel 19, § 1, 2°, en deze beoordeling geldt als risico-onderzoek. ».

§ 3. Le Gouvernement peut préciser les modalités d'application du présent article. ».

Article 23

Dans le chapitre II, section V, de la même ordonnance, il est inséré une sous-section IV intitulée « Sous-section IV – Contenu et réalisation de la reconnaissance de l'état du sol », comportant les articles 14 à 16.

Article 24

Dans l'article 14 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 2, les modifications suivantes sont apportées :

- l'alinea 1^{er} est complété par les mots « , sauf disposition prévue à l'article 13/1, § 2. » ;
- il est complété par un alinea rédigé comme suit :

« Sans préjudice des dispositions prévues à l'article 13/4, l'Institut peut réduire l'étendue de la zone couverte par une reconnaissance de l'état du sol sur la base d'une demande motivée introduite par lettre recommandée ou par voie électronique. L'Institut statue sur une telle demande dans un délai de 30 jours. » ;

2° dans le § 3, dans la version néerlandaise, le mot « conforworden » est remplacé par le mot « worden » et les alinéas 3 et 4 sont remplacés par un nouvel alinea, rédigé comme suit :

« La reconnaissance de l'état du sol détermine également le ou les types de pollutions (pollution unique, mélangée ou orpheline) et, le cas échéant, les mesures de suivi ou d'urgence à prendre. Elle distingue éventuellement l'accroissement de pollution. Elle peut délimiter la pollution du sol. » ;

3° il est inséré un § 3/1, rédigé comme suit :

« § 3/1. La reconnaissance de l'état du sol vaut étude détaillée lorsque la reconnaissance de l'état du sol a déjà délimité la pollution du sol, auquel cas elle détermine le délai de notification à l'Institut d'une étude de risque ou d'un projet d'assainissement.

La reconnaissance de l'état du sol comprend une évaluation simplifiée des risques lorsqu'il s'agit d'une pollution orpheline dans les cas visés à l'article 19, § 1^{er}, 2^o, et cette évaluation vaut étude de risque. ».

Artikel 25

In artikel 15 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 3 worden de woorden « , waaronder ook de verkennende bodemonderzoeken volgens artikel 14, § 3/1, » ingevoegd tussen de woorden « verkennend bodemonderzoek » en het woord « heeft. » ;
- 2° in § 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - de woorden « , het risico-onderzoek en het risicobheersvoorstel of het saneringsvoorstel » worden ingevoegd tussen de woorden « het gedetailleerd onderzoek » en de woorden « in voorkomend geval » ;
 - het woord « desgevallend » tussen de woorden « bepaalt » en de woorden « het type of de types verontreiniging. » wordt geschrapt.
- 3° er wordt een § 6 toegevoegd, die als volgt luidt :

« § 6. - Indien een perceel in de inventaris van de bodemtoestand wordt opgenomen in categorie 2 naar aanleiding van een verkennend bodemonderzoek, blijft dit geldig zolang de elementen die in aanmerking worden genomen om de kwetsbaarheidszone en bijgevolg de interventienormen te bepalen, overeenkomstig artikel 3, 10° en 12°, niet worden gewijzigd. Bij afgifte, na het verkennend bodemonderzoek, van een stedenbouwkundig attest, een stedenbouwkundige vergunning of een verkavelingsvergunning voor dit perceel die er de kwetsbaarheidszone zodanig van wijzigt dat de interventienormen strikter worden, overeenkomstig artikel 3, 10° en 12°, moet het verkennend bodemonderzoek vóór de handelingen en werken die het voorwerp uitmaken van deze attesten, stedenbouwkundige vergunningen of verkavelingsvergunningen, worden geactualiseerd ten laste van de aanvrager van het attest of de vergunning. ».

Artikel 26

In artikel 16 van dezelfde ordonnantie, wordt het eerste lid aangevuld met de volgende zin : « De bodemverontreinigingsdeskundige moet de houder van verplichtingen informeren over de voordelen van deze combinatie van onderzoeken. ».

Artikel 27

In artikel 17 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - de woorden « of van een bodemonderzoek betreffende een sectoraal fonds voor de sanering van de bodem » worden ingevoegd tussen de woorden « bodemonderzoek » en « moet vervuld worden »;

Article 25

Dans l'article 15 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le § 3, les mots « , en ce compris les reconnaissances prévues à l'article 14, § 3/1, » sont insérés entre les mots « reconnaissance de l'état du sol » et le mot « pour » ;
- 2° dans le § 4, les modifications suivantes sont apportées :
 - les mots « , l'étude de risque ou le projet de gestion du risque ou le projet d'assainissement » sont insérés entre les mots « l'étude détaillée » et les mots « doit, le cas échéant » ;
 - les mots « , le cas échéant, », situés entre les mots « déclaration de conformité détermine » et les mots « le ou les types de pollutions », sont supprimés.

- 3° un § 6 est ajouté, rédigé comme suit :

« § 6. - Lorsqu'une parcelle est inscrite en catégorie 2 à l'inventaire de l'état du sol suite à une reconnaissance de l'état du sol, celle-ci reste valide aussi longtemps que les éléments pris en compte pour déterminer la classe de sensibilité, et en conséquence les normes d'intervention, conformément à l'article 3, 10° et 12°, ne sont pas modifiés. En cas de délivrance, postérieure à la reconnaissance de l'état du sol, d'un certificat, permis d'urbanisme ou permis de lotir relatif à cette parcelle, qui en modifie la classe de sensibilité de telle manière que les normes d'intervention deviennent plus strictes, conformément à l'article 3, 10° et 12°, une actualisation de la reconnaissance de l'état du sol doit être réalisée avant les actes et travaux couverts par ces certificats, permis d'urbanisme ou permis de lotir, à charge du demandeur du certificat ou permis. ».

Article 26

Dans l'article 16 de la même ordonnance, l'alinéa 1^{er} est complété par la phrase suivante : « L'expert en pollution du sol doit informer le titulaire d'obligations des avantages que présente cette combinaison d'étude. ».

Article 27

Dans l'article 17 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le § 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :
 - les mots « ou d'une étude de sol relative à un fonds sectoriel d'assainissement du sol » sont insérés entre les mots « ou réputée conforme » et les mots « doit être réalisée » ;

- punt 1° wordt vervangen door wat volgt :
 - « 1° de vervreemding van zakelijke rechten op het terrein waarop deze verplichting betrekking heeft, behalve in een van de volgende hypotheses :
 - de persoon die de zakelijke rechten vervreemd heeft geen financiële, toezichts- of beheersband met de houder van een verplichting inzake behandeling van verontreiniging ;
 - de vervreemding van zakelijke rechten heeft betrekking op een kavel in een gedwongen mede-eigendom, zoals bepaald in artikelen 577-3 en volgende van het Burgerlijk Wetboek en hetzij de verplichting tot behandeling niet enkel de houder van zakelijke rechten van deze kavel toekomt, hetzij deze kavel niet in contact is met de bodem ;
 - de vervreemding van zakelijke rechten gebeurt via een onteigeningsprocedure, als bedoeld in artikel 13/1 ; » ;
 - punt 2° wordt opgeheven ;

2° in § 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- in het eerste lid worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - de woorden « en 2° » en « of de overdracht van een milieuvergunning » worden geschrapt ;
 - het woord « kunnen » wordt vervangen door het woord « kan » ;
 - het eerste streepje wordt geschrapt ;
 - het tweede streepje krijgt het nummer 1° ; in het derde streepje, dat het nummer 2° krijgt, wordt « , § 1 ; » ingevoegd na de woorden « artikel 71 » ;
 - een nieuw nummer 3° wordt ingevoegd en luidt als volgt :

« 3° voor zover het onderstaande gelijkvormig verklaard of geacht werd :

- een verkennend bodemonderzoek indien het gaat om weesverontreinigingen ;
- een risico-onderzoek, indien het gaat om gemengde of eenmalige verontreinigingen die moeten worden behandeld door middel van risicobeheer ;
- een gedetailleerd onderzoek, indien het gaat om gemengde of eenmalige verontreinigingen die moeten worden behandeld door middel van een sanering. » ;

- le point 1° est remplacé par ce qui suit :
 - « 1° l’aliénation de droits réels sur le terrain visé par cette obligation, sauf dans l’une des hypothèses suivantes :
 - la personne qui aliène les droits réels n’a pas de lien financier, de contrôle ou de gérance avec le titulaire de l’obligation de traitement ;
 - l’aliénation de droits réels concerne un lot dans une copropriété forcée telle que définie aux articles 577-3 et suivants du Code civil, et soit le titulaire de droits réels sur ce lot n’est pas le seul concerné par l’obligation de traitement, soit ce lot n’est pas en contact avec le sol ;
 - l’aliénation de droits réels a lieu dans une procédure d’expropriation telle que visée à l’article 13/1 ; » ;
 - le point 2° est abrogé ;

2° dans le § 2, les modifications suivantes sont apportées :

- dans l’alinéa 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :
 - les mots « et 2° » et les mots « ou la cession d’un permis d’environnement » sont supprimés ;
 - dans la version néerlandaise, le mot « kunnen » est remplacé par le mot « kan » ;
 - le premier tiret est supprimé ;
 - le deuxième tiret porte le numéro 1° ; dans le troisième tiret, renuméroté 2°, les mots « , § 1^{er} ; » sont ajoutés après les mots « à l’article 71 » ;
 - un nouveau point 3°, rédigé comme suit, est ajouté :

« 3° pour autant qu’ait été déclarée ou réputée conforme :

- une reconnaissance de l’état du sol, lorsqu’il s’agit de pollutions orphelines ;
- une étude de risque, lorsqu’il s’agit de pollutions mélangées ou uniques devant être traitées par gestion du risque ;
- une étude détaillée, lorsqu’il s’agit de pollutions mélangées ou uniques devant être traitées par assainissement. » ;

- de volgende zin wordt toegevoegd op het einde van het tweede lid : « Na het verstrijken van deze termijn wordt het voorstel geacht te zijn aanvaard. ».
- 3° het artikel wordt aangevuld met de §§ 3, 4, 5 en 6, die als volgt luiden :
- « § 3. In afwijking van § 1, 1° kan de vervreemding van een zakelijk recht plaatsvinden vóór de behandeling van de gemengde of eenmalige bodemverontreiniging, ongeacht het type van behandeling, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan :
- 1° een verkennend bodemonderzoek werd gelijkvormig verklaard of geacht ;
 - 2° de houder van de verplichting inzake behandeling van de bodemverontreiniging heeft zich ertoe verbonden om deze binnen een door het Instituut goedgekeurd tijdschema te vervullen ;
 - 3° er is een financiële zekerheid gesteld die deze verbintenis dekt in overeenstemming met artikel 71, § 1/1.
- De houder van de verplichting stuurt per aangetekend schrijven of via elektronische weg aan het Instituut een voorstel betreffende het tijdschema van behandeling van de bodemverontreiniging en betreffende het bedrag van de financiële zekerheid. Na ontvangst van deze voorstellen heeft het Instituut 30 dagen de tijd om er al dan niet mee in te stemmen. Na het verstrijken van deze termijn wordt het voorstel geacht te zijn aanvaard.
- § 4. In afwijking van § 1, 1° kan de vervreemding van een zakelijk recht plaatsvinden vóór de behandeling van de bodemverontreiniging die voortvloeit uit een bodemonderzoek betreffende een sectoraal fonds voor de sanering van de bodem, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan :
- 1° de behandeling betreft uitsluitend een verontreiniging die ten laste wordt genomen door een sectoraal fonds voor de sanering van de bodem ;
 - 2° de houder van de verplichting inzake behandeling van de verontreiniging, verbindt er zich solidair met de aanvrager van de tussenkomst toe om de behandeling van de verontreiniging uit te voeren in het geval deze, om welke reden dan ook, niet door het sectoraal fonds voor de sanering van de bodem zou worden uitgevoerd.
- De houder van de verplichting stuurt per aangetekend schrijven of via elektronische weg, de bewijzen van de bovengenoemde elementen, zijnde enerzijds de verklaring tot ontvankelijkheid en volledigheid door het sectoraal fonds voor de sanering van de bodem van de aanvraag tot tussenkomst en anderzijds van de verbintenis, solidair genomen met de aanvrager van de tussenkomst, om de verontreiniging te behandelen indien het sectoraal fonds deze verontreiniging niet ten laste neemt.
- la phrase suivante est ajoutée à la fin de l’alinéa 2 : « Passé ce délai, la proposition est réputée acceptée. ».
- 3° l’article est complété par les §§ 3, 4, 5 et 6 rédigés comme suit :
- « § 3. En dérogation au § 1^{er}, 1°, l’aliénation d’un droit réel peut se produire préalablement au traitement de la pollution du sol mélangée ou unique, quel que soit le type de traitement, lorsque les conditions suivantes sont remplies :
- 1° une reconnaissance de l’état du sol a été déclarée ou réputée conforme ;
 - 2° la personne titulaire de l’obligation de traitement de la pollution du sol s’est engagée à l’exécuter dans un calendrier approuvé par l’Institut ;
 - 3° une garantie financière couvrant cet engagement est constituée conformément à l’article 71, § 1^{er}/1.
- Le titulaire de l’obligation envoie à l’Institut par lettre recommandée ou par voie électronique une proposition de calendrier de traitement de la pollution du sol et de montant de garantie financière. L’Institut dispose de 30 jours à dater de la réception de ces propositions pour marquer son accord ou non sur celles-ci. Passé ce délai, la proposition est réputée acceptée.
- § 4. En dérogation au § 1^{er}, 1°, l’aliénation d’un droit réel peut se produire préalablement au traitement de la pollution du sol qui découle d’une étude de sol relative à un fonds sectoriel d’assainissement du sol, lorsque les conditions suivantes sont remplies :
- 1° le traitement concerne exclusivement une pollution prise en charge par un fonds sectoriel d’assainissement du sol ;
 - 2° le titulaire de l’obligation de traitement de la pollution du sol, solidiairement avec le demandeur de l’intervention, s’engage à exécuter le traitement de la pollution dans le cas où celui-ci, pour quelque raison que ce soit, ne serait pas réalisé par le fonds sectoriel d’assainissement du sol.
- Le titulaire d’obligation envoie à l’Institut par lettre recommandée ou par voie électronique, les preuves des éléments susmentionnés, c’est-à-dire d’une part, la preuve de la déclaration de recevabilité et de complétude par le fonds sectoriel d’assainissement du sol de la demande d’intervention, et d’autre part, de l’engagement, pris solidiairement avec le demandeur de l’intervention, de traiter la pollution si le fonds sectoriel ne prend pas en charge cette pollution.

Na ontvangst van deze documenten heeft het Instituut 30 dagen de tijd om er al dan niet mee in te stemmen. Na het verstrijken van deze termijn wordt het voorstel geacht te zijn aanvaard.

§ 5. Bij afwijking van § 1, 1°, kan de vervreemding van een zakelijk recht ook plaatsvinden vóór de behandeling van de bodemverontreiniging, wanneer de behandeling uitsluitend betrekking heeft op een verontreiniging die wordt behandeld overeenkomstig de bepalingen van artikel 70.

§ 6. Wanneer de behandeling tezelfdertijd verontreinigingen beoogt die door een sectoraal fonds voor de sanering van de bodem ten laste worden genomen en andere niet, dan kunnen de bepalingen van § 2, § 3, § 4 en § 5 simultaan worden toegepast. ».

Artikel 28

In artikel 18 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de §§ 1, 2 en 3 worden hernummerd tot respectievelijk 2, 3 en 4 ;
- 2° er wordt een nieuwe § 1 ingevoegd, die als volgt luidt : « § 1. De Regering definieert de kwetsbaarheidszones. » ;
- 3° in de nieuwe § 3 van de Franse versie, worden de woorden « de travaux d'assainissement » vervangen door de woorden « d'un assainissement » ;
- 4° in de nieuwe § 4 wordt het woord « verontreiniging-drempels » vervangen door het woord « verontreinigingsdrempels ».

Artikel 29

In artikel 19 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de titel van het artikel wordt als volgt geherformuleerd : « Realisatie van een gedetailleerd onderzoek » ;
- 2° in § 1, worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - de woorden « een overschrijding van de sanering-snormen en » worden geschrapt ;
 - de paragraaf wordt aangevuld met de volgende woorden : « , tenzij het behoort tot een van de volgende uitzonderingen :
 - 1° de verontreiniging stemt overeen met een verontreiniging van natuurlijke oorsprong, zoals bepaald of erkend door het Instituut ;
 - 2° de verontreiniging heeft uitsluitend betrekking op zware metalen of polycyclische aromatische

L’Institut dispose de 30 jours à dater de la réception de ces documents pour marquer son accord ou non sur ceux-ci. Passé ce délai, la proposition est réputée acceptée.

§ 5. En dérogation au § 1^{er}, 1°, l’aliénation d’un droit réel peut se produire préalablement au traitement de la pollution du sol, lorsque le traitement concerne exclusivement une pollution prise en charge conformément à l’article 70.

§ 6. Lorsque le traitement doit viser à la fois des pollutions prises en charge par un fonds sectoriel d’assainissement du sol et d’autres qui ne le sont pas, les dispositions des § 2, § 3, § 4 et § 5 peuvent être appliquées simultanément. ».

Article 28

Dans l’article 18 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° les §§ 1^{er}, 2 et 3 sont respectivement renumérotés 2, 3 et 4 ;
- 2° un nouveau § 1^{er}, rédigé comme suit, est inséré :

« § 1^{er}. Le Gouvernement définit les classes de sensibilité. » ;
- 3° dans le nouveau § 3, les mots « de travaux d’assainissement » sont remplacés par les mots « d’un assainissement » ;
- 4° dans le nouveau § 4 de la version néerlandaise, le mot « verontreinigingdrempels » est remplacé par le mot « verontreinigingsdrempels ».

Article 29

Dans l’article 19 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l’intitulé de l’article est reformulé comme suit : « Réalisation d’une étude détaillée » ;
- 2° dans le § 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :
 - les mots « un dépassement des normes d’assainissement et » sont supprimés ;
 - le paragraphe est complété par les mots suivants : « , à moins de figurer dans un des cas d’exception suivants :
 - 1° la pollution correspond à une pollution d’origine naturelle telle que définie ou reconnue par l’Institut ;
 - 2° la pollution concerne uniquement des métaux lourds ou des hydrocarbures aromatiques poly-

koolwaterstoffen die aanwezig zijn in aanvullende gronden, en is een weesverontreiniging. » ;

3° paragraaf 2 wordt opgeheven.

Artikel 30

In artikel 20 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen door wat volgt :

« § 1. Wanneer een verkennend bodemonderzoek wijst op de aanwezigheid van een weesverontreiniging, moeten een gedetailleerd onderzoek en een risico-onderzoek worden uitgevoerd met betrekking tot deze verontreiniging ten laste van de houder van zakelijke rechten op het terrein getroffen door de verontreiniging. » ;

2° paragraaf 2 wordt vervangen door wat volgt :

« § 2. Wanneer een verkennend bodemonderzoek wijst op de aanwezigheid van een gemengde verontreiniging, moeten een gedetailleerd onderzoek en een risico-onderzoek met betrekking tot deze verontreiniging solidair worden uitgevoerd ten laste van :

- de huidige exploitant die een deel van deze verontreiniging heeft veroorzaakt ;
- de houder van zakelijke rechten die een deel van deze verontreiniging heeft veroorzaakt ;
- de geïdentificeerde persoon die een deel van deze verontreiniging heeft veroorzaakt. » ;

3° in § 3 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- het woord « risicoonderzoek » wordt vervangen door het woord « risico-onderzoek » ;
- de woorden « opstelling van risicobeheersvoorstel en de uitvoering risicobeheersmaatregelen » worden vervangen door de woorden « opstelling van een risicobeheersvoorstel en de uitvoering van een risicobeheer » ;
- in de Franse versie worden de woorden « de travaux d'assainissement » vervangen door de woorden « d'un assainissement ».

Artikel 31

In artikel 21 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen door wat volgt :

« § 1. Wanneer een verkennend bodemonderzoek wijst op de aanwezigheid van een eenmalige verontreiniging, moeten een gedetailleerd onderzoek, een sanerings-

cycliques contenus dans les terres de remblai et est orpheline. » ;

3° le § 2 est abrogé.

Article 30

Dans l'article 20 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Lorsqu'une reconnaissance de l'état du sol indique la présence d'une pollution orpheline, une étude détaillée et une étude de risque relatives à cette pollution doivent être réalisées à charge du titulaire de droits réels sur le terrain concerné par la pollution. » ;

2° le § 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Lorsqu'une reconnaissance de l'état du sol indique la présence d'une pollution mélangée, une étude détaillée et une étude de risque relatives à cette pollution doivent être réalisées solidiairement à charge :

- de l'exploitant actuel ayant généré une partie de cette pollution ;
- du titulaire de droits réels ayant généré une partie de cette pollution ;
- de la personne identifiée ayant généré une partie de cette pollution. » ;

3° dans le § 3, les corrections suivantes sont apportées :

- dans la version néerlandaise, le mot « risicoonderzoek » est remplacé par le mot « risico-onderzoek » ;
- dans la version néerlandaise, les mots « opstelling van risicobeheersvoorstel en de uitvoering risicobeheersmaatregelen » sont remplacés par les mots « opstelling van een risicobeheersvoorstel en de uitvoering van een risicobeheer » ;
- les mots « de travaux d'assainissement » sont remplacés par les mots « d'un assainissement ».

Article 31

Dans l'article 21 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Lorsqu'une reconnaissance de l'état du sol indique la présence d'une pollution unique, une étude détaillée, un projet d'assainissement et un assainisse-

voorstel en een sanering betreffende deze verontreiniging worden uitgevoerd ten laste van :

- de huidige exploitant die deze verontreiniging heeft veroorzaakt ;
- dehouder van zakelijke rechten die deze verontreiniging heeft veroorzaakt ;
- de geïdentificeerde persoon die deze verontreiniging heeft veroorzaakt. » ;

2° in § 2 worden de woorden « De saneringswerken hebben » vervangen door de woorden « De sanering heeft » en worden de woorden « kunnen de saneringswerken » vervangen door de woorden « kan de sanering ».

Artikel 32

In artikel 22 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1 wordt het woord « gedetailleerde » vervangen door het woord « gedetailleerd » ;
- 2° in de §§ 1 en 2 worden de woorden « gedetailleerd onderzoek » voorafgegaan door de woorden « het verkennend bodemonderzoek of » ;
- 3° in § 2, wordt het woord « vüür » vervangen door het woord « voor » ;
- 4° een § 3 wordt toegevoegd, dat als volgt luidt :

« § 3. In afwijking van de paragrafen 1 en 2, indien het onmogelijk is om vast te stellen dat de verontreiniging volledig werd veroorzaakt vóór 1 januari 1993 en indien wordt aangetoond dat de verontreiniging voornamelijk werd veroorzaakt vóór 1 januari 1993, kan een behandeling van deze verontreiniging door middel van risicobeheer worden uitgevoerd ten laste van de huidige exploitant, dehouder van zakelijke rechten of de geïdentificeerde persoon die de verontreiniging heeft veroorzaakt. » ;

- 5° een § 4 wordt toegevoegd, dat als volgt luidt :

« § 4. Wordt het type van een verontreiniging gewijzigd na de gelijkvormigheidsverklaring van een verkennend bodemonderzoek, dan zijn de personen bedoeld in de artikelen 20, 21 en 22, §§ 1 tot 3, naar analogie belast met de verdere behandeling van deze verontreiniging, rekening houdend met het nieuwe type verontreiniging. ».

Artikel 33

In artikel 23 van deze ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

ment relatifs à cette pollution doivent être réalisés à charge :

- de l'exploitant actuel ayant générée cette pollution ;
- du titulaire de droits réels ayant générée cette pollution ;
- de la personne identifiée ayant générée cette pollution. » ;

2° dans le § 2, les mots « Les travaux d'assainissement visent » sont remplacés par les mots « L'assainissement vise » et les mots « les travaux d'assainissement peuvent » sont remplacés par les mots « l'assainissement peut ».

Article 32

Dans l'article 22 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le § 1^{er} de la version néerlandaise, le mot « gedetailleerde » est remplacé par le mot « gedetailleerd » ;
- 2° dans les §§ 1^{er} et 2, les mots « l'étude détaillée » sont précédés des mots « la reconnaissance de l'état du sol ou » ;
- 3° dans le § 2 de la version néerlandaise, le mot « vüür » est remplacé par le mot « voor » ;
- 4° un § 3 est ajouté, rédigé comme suit :

« § 3. Par dérogation aux §§ 1^{er} et 2, s'il n'est pas possible d'établir que la pollution a été entièrement générée avant le 1^{er} janvier 1993 et qu'il est démontré que la pollution a été principalement générée avant le 1^{er} janvier 1993, un traitement de cette pollution par gestion du risque peut être réalisé à charge de l'exploitant actuel, du titulaire de droits réels ou de la personne identifiée ayant générée la pollution. » ;

- 5° un § 4 est ajouté, rédigé comme suit :

« § 4. Lorsque le type d'une pollution est modifié après la déclaration de conformité d'une reconnaissance de l'état du sol, la suite du traitement de cette pollution revient par analogie aux personnes visées aux articles 20, 21 et 22, §§ 1^{er} à 3, en tenant compte du nouveau type de pollution. ».

Article 33

Dans l'article 23 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

in § 2 wordt het woord « risicobeheersmaatregelen » vervangen door de woorden « een risicobeheer » ;

6° in § 3 wordt het vierde lid aangevuld met de woorden « tot § 5 ».

Artikel 34

In artikel 24, § 1 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « , of door het Gewestelijk fonds voor de behandeling van weesverontreinigingen, » worden ingevoegd tussen het woord « verplichtingen » en de woorden « in uitvoering » ;

2° de woorden « behandelingen en andere » worden ingevoegd tussen het woord « onderzoeken, » en het woord « maatregelen » ;

3° de woorden « of werken » worden geschrapt.

Artikel 35

In artikel 25 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden « en bepaalt, en eventueel onderscheidt, de toename van de verontreiniging » worden vervangen door de woorden « , en onderscheidt, bevestigt of vernietigt eventueel de toename van de verontreiniging » ;

- in de Franse versie wordt deze paragraaf aangevuld met de woorden « et éventuellement, distingue, confirme ou infirme l'accroissement de pollution. » ;
- deze paragraaf wordt aangevuld met het volgende lid :

« Voor de weesverontreinigingen moet de afbakening niet verder gaan dan de zone die wordt afgebakend door het perceel of de percelen die het voorwerp hebben uitgemaakt van het verkennend bodemonderzoek. » ;

2° in § 2 worden de woorden « per perceel » ingevoegd tussen de woorden « met redenen omklede conclusies » en de woorden « betreffende de omvang ».

Artikel 36

In artikel 27, § 2 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « In stituum » worden vervangen door het woord « Instituut » ;

2° het woord « bepaalt » wordt vervangen door de woorden « bevestigt of vernietigt » ;

dans le § 2, les mots « de mesures de gestion du risque » sont remplacés par les mots « d'une gestion du risque » ;

6° dans le § 3, l'alinéa 4 est complété par les mots « à § 5 ».

Article 34

Dans l'article 24, § 1^{er}, de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « , ou par le fonds régional de traitement des pollutions orphelines du sol, » sont insérés entre le mot « obligations » et les mots « en exécution » ;

2° les mots « traitements et autres » sont insérés entre le mot « études, » et le mot « mesures » ;

3° les mots « ou travaux » sont supprimés.

Article 35

Dans l'article 25 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « et en détermine, et éventuellement distingue, l'accroissement de pollution, » sont remplacés par les mots « , elle confirme ou infirme » ;

- dans la version française, ce paragraphe est complété par les mots « et éventuellement, distingue, confirme ou infirme l'accroissement de pollution. » ;
- il est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Pour les pollutions orphelines, la délimitation ne doit pas s'étendre au-delà de la zone délimitée par la ou les parcelles ayant fait l'objet de la reconnaissance de l'état du sol. » ;

2° dans le § 2, les mots « , par parcelle, » sont insérés entre les mots « conclusions motivées » et les mots « quant à l'ampleur ».

Article 36

Dans l'article 27, § 2, de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la version néerlandaise, les mots « In stituum » sont remplacés par le mot « Instituut » ;

2° le mot « détermine » est remplacé par les mots « confirme ou infirme » ;

3° het woord «bepaalt» wordt ingevoegd tussen de woorden «types bodemverontreiniging en» en de woorden «de termijn».

Artikel 37

Artikel 28, eerste lid van dezelfde ordonnantie, wordt aangevuld met de volgende zin :

« De bodemverontreinigingsdeskundige moet de houder van verplichtingen informeren over de voordelen van deze combinatie van onderzoeken. ».

Artikel 38

In artikel 29 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het woord «brengt» vervangen door het woord «meebrengt» ;

2° in § 2 wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

« De risicobeoordeling onderzoekt :

1° de huidige risico's, rekening houdend met het huidige geoorloofd feitelijk gebruik van het terrein ; en

2° de potentiële risico's, rekening houdend met het huidige geoorloofd feitelijk gebruik van het terrein en de bestemmingen die toegestaan zijn volgens de bodembestemmingsplannen ; en

3° de toekomstige risico's, als ze gekend zijn, rekening houdend met de bestemming, volgens de geldige stedenbouwkundige attesten, stedenbouwkundige vergunningen en verkavelingsvergunningen voor het terrein die nog niet uitgevoerd zijn ;

3° in § 3 worden de woorden «per perceel» ingevoegd tussen de woorden «met redenen omklede conclusies» en de woorden «betreffende de aanvaardbaarheid» ;

4° in § 4 worden de woorden «bepaalt de type-inhoud van het risicoonderzoek» vervangen door de woorden «kan de type-inhoud van het risico-onderzoek bepalen».

Artikel 39

In artikel 30, § 2, tweede lid van dezelfde ordonnantie, wordt het woord «of» ingevoegd tussen het woord «schrijven» en de woorden «via elektronische weg».

Artikel 40

In artikel 32 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

3° le mot «détermine» est inséré entre les mots «pollution du sol et» et les mots «le délai».

Article 37

L'article 28, alinéa 1^{er}, de la même ordonnance est complété par la phrase suivante :

« L'expert en pollution du sol doit informer le titulaire d'obligations des avantages que présente cette combinaison d'études. ».

Article 38

Dans l'article 29 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er} de la version néerlandaise, le mot «brengt» est remplacé par le mot «meebrengt» ;

2° dans le § 2, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« L'évaluation des risques étudie :

1° les risques actuels, compte tenu de l'utilisation actuelle de fait, licite, du terrain ; et

2° les risques potentiels, compte tenu de son utilisation actuelle de fait, licite, et des affectations autorisées par les plans d'affectation du sol ; et

3° les risques futurs, s'ils sont connus, compte tenu de sa destination telle que prévue dans les certificats, les permis d'urbanisme et les permis de lotir en cours de validité et non encore mis en œuvre relatifs au terrain. » ;

3° dans le § 3, les mots «, par parcelle,» sont insérés entre les mots «conclusions motivées» et les mots «quant au caractère» ;

4° dans le § 4, le mot «arrête» est remplacé par les mots «peut arrêter».

Article 39

Dans l'article 30, § 2, alinéa 2, de la même ordonnance, le mot «ou» est inséré entre le mot «recommandée» et les mots «par voie électronique».

Article 40

Dans l'article 32 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

in § 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- het eerste lid wordt aangevuld met de volgende zin :

« Een risico-onderzoek is niet meer geldig als een stedenbouwkundig attest, een stedenbouwkundige vergunning of een verkavelingsvergunning voor het terrein wordt afgeleverd na dit onderzoek en een van de door dit onderzoek in aanmerking genomen elementen wijzigt. »;
- in het tweede lid worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - in de Franse versie worden de woorden « soumise à gestion du risque » geschrapt;
 - dit lid wordt vervangen door wat volgt:

« Wanneer een risico-onderzoek betreffende een perceel niet langer geldig is, moet er door de personen bedoeld in de artikelen 20 tot 22 of door de aanvrager van de afgeleverde, maar nog niet uitgevoerde stedenbouwkundige vergunning een bijwerking van het onderzoek betreffende dat perceel worden uitgevoerd vóór de feiten bedoeld in artikel 17, § 1. Als het risico-onderzoek wordt geactualiseerd om de toekomstige risico's te beoordelen, rekening houdend met de bestemming volgens de geldige stedenbouwkundige attesten, stedenbouwkundige vergunningen en verkavelingsvergunningen voor het terrein, en als dit risico-onderzoek hetzij een onaanvaardbaar risico, hetzij geen onaanvaardbaar risico maar wel een vermindering van de huidige gebruiksbeperkingen vaststelt, moet een risicobeheersvoorstel of saneringsvoorstel worden opgesteld om ofwel het beoogde risico te beheren, ofwel het risicobeheer te beschrijven dat de wijziging van de gebruiksbeperkingen beoogt. Het risicobeheersvoorstel of het saneringsvoorstel en hun uitvoering zijn ten laste van de persoon die het risico-onderzoek actualiseert »;

5° paragraaf 2 wordt vervangen door wat volgt :

« § 2. Het Instituut bepaalt of, desgevallend, bevestigt of vernietigt, op basis van de vorige onderzoeken en de resultaten van de follow-upmaatregelen, of de gegevens van het gedetailleerd onderzoek of zelfs van het verkennend bodemonderzoek die in het kader van een risico-onderzoek worden gebruikt nog voldoende actueel zijn om een exact beeld te geven van de actuele staat van bodemverontreiniging. Worden deze gegevens niet langer als voldoende actueel beschouwd, dan dient het nieuwe risico-onderzoek, vereist krachtens § 1, te worden voorafgegaan door een bijwerking van dit gedetailleerd onderzoek, uitgevoerd overeenkomstig afdeling II van hoofdstuk III of zelfs door een bijwerking van het verkennend bodemonderzoek, uitgevoerd overeenkomstig afdeling V van hoofdstuk II. ».

dans le § 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :

- l'alinéa 1^{er} est complété par la phrase suivante :

« Une étude de risque n'est plus valide si un certificat, permis d'urbanisme ou permis de lotir relatif au terrain est délivré après cette étude, modifiant un des éléments pris en compte par cette étude. »;
- dans l'alinéa 2, les modifications suivantes sont apportées :
 - les mots « soumise à gestion du risque » sont supprimés ;
 - les mots « à l'article 20 » sont remplacés par les phrases suivantes :

« aux articles 20 à 22 ou par le demandeur du permis d'urbanisme délivré mais pas encore mis en œuvre. Si une actualisation de l'étude de risque est établie en vue d'analyser les risques futurs, compte tenu de la destination telle que prévue dans les certificats, les permis d'urbanisme et les permis de lotir en cours de validité relatifs au terrain, et si cette étude de risque établit soit un risque intolérable, soit une absence de risque intolérable mais une diminution des restrictions d'usage actuelles, alors un projet de gestion de risque ou un projet d'assainissement doit être établi pour soit gérer le risque prévu, soit décrire la gestion du risque visant la modification des restrictions d'usage. Le projet de gestion du risque ou le projet d'assainissement et leur mise en œuvre sont à charge de la personne qui actualise l'étude de risque »;

5° le § 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. L'Institut détermine, ou, le cas échéant, confirme ou infirme, sur la base des études antérieures et des résultats des mesures de suivi, si les données de l'étude détaillée, voire de la reconnaissance de l'état du sol, utilisées par une étude de risque sont encore suffisamment actuelles pour donner une image exacte de l'état actuel de pollution du sol. Dans le cas où ces données ne sont plus considérées comme suffisamment actuelles, la nouvelle étude de risque, requise en vertu du § 1^{er}, doit être précédée d'une actualisation de cette étude détaillée, réalisée conformément à la section II du chapitre III, voire d'une actualisation de la reconnaissance de l'état du sol, conformément à la section V du chapitre II. ».

Artikel 41

In artikel 33 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden « die moeten worden genomen » worden geschrapt ;
- het woord « huidige » wordt ingevoegd tussen het woord « de » en de woorden « via een risico-onderzoek geïdentificeerde risico's »;
- de woorden «, overeenkomstig artikel 29, § 2, tweede lid, 1°, » worden ingevoegd tussen de woorden « via een risico-onderzoek geïdentificeerde risico's » en de woorden « aanvaardbaar te maken » ;
- deze paragraaf wordt aangevuld met de twee volgende alinea's :

« Het risicobeheersvoorstel bepaalt eveneens het type en de uitvoeringswijze van het risicobeheer om de toekomstige risico's geïdentificeerd door een risico-onderzoek, overeenkomstig artikel 29, § 2, tweede lid, 2° en 3°, aanvaardbaar te maken voor de volksgezondheid en het milieu indien het geoorloofd feitelijk gebruik van het terrein zal worden gewijzigd, rekening houdend met :

- de bestemming, volgens de geldige stedenbouwkundige attesten, stedenbouwkundige vergunningen en verkavelingsvergunningen voor het terrein ;
- een afgeleverd en geldig, maar nog niet uitgevoerd(e) stedenbouwkundig attest of stedenbouwkundige vergunning ;
- andere bestemmingen die zijn toegestaan volgens de bodembestemmingsplannen.

Het risicobeheersvoorstel wordt opgesteld door de personen bedoeld in de artikelen 20 tot 22 of door de aanvrager van de afgeleverde, maar nog niet uitgevoerde stedenbouwkundige vergunning. » ;

2° in § 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- in de Franse versie wordt telkens de letter « s » aan het woord « retenues » geschrapt ;
- de woorden « de gekozen risicobeheersmaatregelen » worden telkens vervangen door de woorden « het gekozen risicobeheer » ;
- de woorden « met andere denkbare risicobeheersmaatregelen » worden vervangen door de woorden « met andere denkbare risicobeheren » ;

Article 41

Dans l'article 33 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « à mettre en œuvre » sont supprimés ;
- le mot « actuels » est inséré entre les mots « les risques » et les mots « identifiés par » ;
- les mots «, conformément à l'article 29, § 2, alinéa 2, 1°, » sont insérés entre les mots « une étude de risque » et les mots « tolérables pour » ;
- il est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

« Le projet de gestion du risque détermine également le type et le mode d'exécution de la gestion du risque pour rendre les risques futurs identifiés par une étude de risque, conformément à l'article 29, § 2, alinéa 2, 2° et 3°, tolérables pour la santé humaine et l'environnement, lorsque l'utilisation de fait, licite, du terrain, sera modifiée compte tenu :

- de sa destination telle que prévue dans les certificats, les permis d'urbanisme et les permis de lotir en cours de validité relatifs au terrain ;
- d'un certificat ou permis d'urbanisme délivré et valide, mais pas encore mis en œuvre ;
- des autres affectations autorisées par les plans d'affectation du sol.

Le projet de gestion du risque est réalisé par les personnes visées aux articles 20 à 22 ou par le demandeur du permis d'urbanisme délivré mais pas encore mis en œuvre. » ;

2° dans le § 2, les modifications suivantes sont apportées :

- la lettre « s » du mot « retenues » est chaque fois supprimée ;
- dans la version néerlandaise, les mots « de gekozen risicobeheersmaatregelen » sont, à chaque fois, remplacés par les mots « het gekozen risicobeheer » ;
- dans la version néerlandaise, les mots « met andere denkbare risicobeheersmaatregelen » sont remplacés par les mots « met andere denkbare risicobeheren » ;

- de woorden « na ze te hebben vergeleken » worden vervangen door de woorden « na het te hebben vergeleken »;
- de woorden « waarbinnen deze maatregelen uitgevoerd moeten worden » worden vervangen door de woorden « waarbinnen dit risicobeheer uitgevoerd moet worden » .

Artikel 42

In artikel 34 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 2 wordt het eerste lid aangevuld met de volgende zin :
 « Het kan eveneens gelijktijdig met een risico-onderzoek worden betekend, dat eventueel wordt gecombineerd met een gedetailleerd onderzoek, alleen of in combinatie met een verkennend bodemonderzoek. » ;
- 2° in de §§ 2 en 3, wordt het woord « of » ingevoegd tussen het woord « schrijven » en de woorden « via elektronische weg » ;
- 3° in § 3, tweede lid, worden de woorden « Na ontvangst van het risicobeheersvoorstel heeft het Instituut 15 dagen de tijd » vervangen door de woorden « « Vanaf de datum van ontvangst van het risicobeheersvoorstel en voor zover de voorafgaande onderzoeken gelijkvormig werden verklaard, heeft het Instituut 15 dagen de tijd ».

Artikel 43

In artikel 35, § 2, van dezelfde ordonnantie, worden het zinsdeel dat begint met de woorden « op welke voorwaarden de risicobeheersmaatregelen » en eindigt met de woorden « voltooid moet zijn. », alsook de tweede zin, vervangen door de woorden : « overeenkomstig welke voorwaarden het risicobeheer uitgevoerd moet worden, welke resultaten behaald moeten worden met de uitvoering van dit beheer en binnen welke termijn dit beheer moet zijn uitgevoerd. Het Instituut kan eveneens nood- of follow-up-maatregelen voorschrijven. ».

Artikel 44

In artikel 38 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - de woorden « na de gelijkvormigheidsoverklaring van het risicobeheersvoorstel, en uiterlijk » worden ingevoegd tussen het woord « indien » en de woorden « tijdens de uitvoering » ;
 - het woord « deze » wordt vervangen door het woord « dit » ;

- les mots « les avoir comparées » sont remplacés par les mots « l'avoir comparée » ;
- les mots « ces mesures doivent être mises en œuvre » sont remplacés par les mots « cette gestion du risque doit être mise en œuvre ».

Article 42

Dans l'article 34 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le § 2, l'alinéa 1^{er} est complété par la phrase suivante :
 « Il peut également être notifié simultanément à une étude de risque, éventuellement combinée à une étude détaillée, seule ou en combinaison avec une reconnaissance de l'état du sol. » ;
- 2° dans les §§ 2 et 3, le mot « ou » est inséré entre le mot « recommandée » et les mots « par voie électronique » ;
- 3° dans le § 3, alinéa 2, les mots « L'Institut dispose de 15 jours à dater de la réception du projet de gestion du risque » sont remplacés par les mots « À compter de la date de réception du projet de gestion du risque et pour autant que les études préalables aient été déclarées conformes, l'Institut dispose de 15 jours ».

Article 43

Dans l'article 35, § 2, de la même ordonnance, la partie de phrase commençant par les mots « les conditions auxquelles les mesures de la gestion du risque » et finissant par les mots « mises en œuvre », ainsi que la seconde phase, sont remplacées par les mots : « les conditions auxquelles la gestion du risque doit être mise en œuvre, les résultats auxquels sa mise en œuvre doit aboutir et les délais dans lesquels elle doit avoir été mise en œuvre. L'Institut peut également prescrire des mesures d'urgence ou de suivi. ».

Article 44

Dans l'article 38 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le § 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :
 - les mots « , après déclaration de conformité du projet de gestion du risque, et au plus tard » sont insérés entre les mots « S'il apparaît » et les mots « au cours de la mise en œuvre » ;
 - le mot « celles-ci » est remplacé par le mot « celle-ci » ;

- de woorden « niet de verwachte resultaten zullen opleveren » worden vervangen door de woorden « niet de verwachte resultaten zal opleveren » ;
- het woord « risicobeheersmaatregelen » wordt vervangen door de woorden « het risicobeheer » ;
- de woorden « kunnen de risicobeheersmaatregelen aangepast worden » worden vervangen door de woorden « kan het risicobeheer aangepast worden » ;
- de woorden « ver » en « zoek » worden vervangen door het woord « verzoek » ;
- in de Franse versie wordt het woord « leur » vervangen door het woord « sa » ;
- in de Franse versie worden de woorden « de mesures de » vervangen door de woorden « d'une » ;
- in de Franse versie wordt het woord « peuvent » vervangen door het woord « peut » ;
- in de Franse versie wordt het woord « adaptées » vervangen door het woord « adaptée » .

2° in § 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden « in voorkomend geval » worden ingevoegd tussen de woorden « en moet » en de woorden « vergezeld zijn van een advies » ;
- het woord « of » wordt ingevoegd tussen het woord « schrijven » en de woorden « via elektronische weg » ;
- de woorden « of door afgifte tegen ontvangstbewijs op het hoofdkantoor van het Instituut » worden geschrapt ;

3° in § 3, wordt het eerste lid aangevuld met de woorden « per aangetekend schrijven of via elektronische weg » ;

4° in § 3, derde lid, wordt het woord « niet » geschrapt ;

5° in § 4, derde lid, wordt het woord « niet » geschrapt.

Artikel 45

In artikel 39, § 1, van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de woorden « van deze maatregelen » tussen de woorden « een eindbeoordeling » en het woord « gemaakt » worden geschrapt ;
- 2° de woorden « die de maatregelen moet uitvoeren » worden vervangen door de woorden « die het moet uitvoeren » .

- le mot « conduiront » est remplacé par le mot « conduira » ;
- dans la version néerlandaise, le mot « risicobeheersmaatregelen » est remplacé par les mots « het risicobeheer » ;
- dans la version néerlandaise, les mots « kunnen de risicobeheersmaatregelen aangepast worden » sont remplacés par les mots « kan het risicobeheer aangepast worden » ;
- dans la version néerlandaise, les mots « ver » et « zoek » sont remplacés par le mot « verzoek » ;
- le mot « leur » est remplacé par le mot « sa » ;
- les mots « de mesures de » sont remplacés par les mots « d'une » ;
- le mot « peuvent » est remplacé par le mot « peut » ;
- le mot « adaptées » est remplacé par le mot « adaptée » .

2° dans le § 2, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « , le cas échéant, » sont insérés entre les mots « et est accompagnée » et les mots « d'un avis » ;
- le mot « ou » est ajouté entre les mots « recommandée » et les mots « par voie électronique » ;
- les mots « ou contre récépissé au siège de l'Instituut » sont supprimés ;

3° dans le § 3, l'alinéa 1^{er} est complété par les mots « par lettre recommandée ou par voie électronique » ;

4° dans le § 3, alinéa 3, le mot « non » est supprimé ;

5° dans le § 4, alinéa 3, le mot « non » est supprimé.

Article 45

Dans l'article 39, § 1^{er}, de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° les mots « de ces mesures » entre les mots « une évaluation finale » et les mots « est effectuée » sont supprimés ;
- 2° le mot « les » entre les mots « personne tenue de » et les mots « mettre en œuvre » est remplacé par le mot « la » .

Artikel 46

In artikel 40 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- in het eerste lid worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - de woorden « aan de personen bedoeld in artikel 35, § 3 » worden geschrapt ;
 - bij het eerste streepje, vernummerd tot 1° worden de woorden « aan de personen bedoeld in artikel 35, § 3 » ingevoegd tussen de woorden « ofwel » en de woorden « een slotverklaring » ;
 - na het 1° en vóór streepjes 2 en 3 wordt een punt 2° ingevoegd, dat als volgt luidt : « 2° ofwel aan de persoon bedoeld in artikel 35, § 3, 1° : » ;
 - dat 2° wordt aangevuld met de volgende alinea :

« In onderlinge overeenstemming tussen het Instituut en de persoon die het risicobeheer moet uitvoeren, kunnen de termijnen van 30 dagen bedoeld in het eerste lid verlengd worden tot 60 dagen. » ;

2° in § 2 worden de woorden « van 30 dagen » tussen de woorden « binnen de termijn » en « bedoeld in § 1 » geschrapt ;

3° er wordt een § 4 toegevoegd, luidend :

« § 4 - Indien een perceel in de inventaris van de bodemtoestand wordt opgenomen in categorie 2 naar aanleiding van een eindbeoordeling, blijft dit geldig zolang de elementen die in aanmerking worden genomen om de kwetsbaarheidszone en bijgevolg de interventienormen te bepalen, overeenkomstig artikel 3, 10° en 12°, niet worden gewijzigd. Bij afgifte, na de eindbeoordeling, van een stedenbouwkundig attest, een stedenbouwkundige vergunning of verkavelingsvergunning voor dit perceel die er de kwetsbaarheidszone zodanig van wijzigt dat de interventienormen strikter worden, overeenkomstig artikel 3, 10° en 12°, moet de eindbeoordeling vóór de handelingen en werken die het voorwerp uitmaken van deze stedenbouwkundige attesten, stedenbouwkundige vergunningen of verkavelingsvergunningen, worden geactualiseerd ten laste van de aanvrager van het attest of de vergunning. ».

Artikel 47

In artikel 41, § 2 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « deze werken uitgevoerd moeten worden » vervangen door « deze sanering uitgevoerd moet worden ».

Artikel 48

In artikel 42 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

Article 46

Dans l'article 40 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :

- dans l'alinéa 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :
 - les mots « aux personnes visées à l'article 35, § 3 » sont supprimés ;
 - dans le premier tiret, renuméroté 1°, les mots « aux personnes visées à l'article 35, § 3, » sont insérés entre le mot « soit » et les mots « une déclaration finale » ;
 - il est inséré un 2°, après le 1° et avant les tirets 2 et 3, rédigé comme suit :

« 2° soit à la personne visée à l'article 35, § 3, § 1° : » ;

- ce 2° est complété par un alinéa rédigé comme suit :
- « De commun accord entre l'Institut et la personne tenue de mettre en œuvre la gestion du risque, les délais de 30 jours visés à l'alinéa 1^{er} peuvent être étendus à 60 jours. » ;

2° dans le § 2, les mots « de 30 jours », entre les mots « dans les délais » et les mots « visés au § 1^{er} » sont supprimés ;

3° un § 4 est ajouté, rédigé comme suit :

« § 4 - Lorsqu'une parcelle est inscrite en catégorie 2 à l'inventaire de l'état du sol suite à une évaluation finale, celle-ci reste valide aussi longtemps que les éléments pris en compte pour déterminer la classe de sensibilité, et en conséquence les normes d'intervention, conformément à l'article 3 10° et 12°, ne sont pas modifiés. En cas de délivrance, postérieure à l'évaluation finale, d'un certificat, permis d'urbanisme ou permis de lotir relatif à cette parcelle, qui en modifie la classe de sensibilité de telle manière que les normes d'intervention deviennent plus strictes, conformément à l'article 3, 10° et 12°, une actualisation de l'évaluation finale doit être réalisée avant les actes et travaux couverts par ces certificats, permis d'urbanisme ou permis de lotir, à charge du demandeur du certificat ou permis. ».

Article 47

Dans l'article 41, §2, de la même ordonnance, les mots « ces travaux doivent » sont remplacés par les mots « cet assainissement doit ».

Article 48

Dans l'article 42 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° in § 2 wordt het eerste lid als volgt aangevuld :

« Het kan eveneens gelijktijdig met een gedetailleerd onderzoek worden meegedeeld, dat eventueel wordt gecombineerd met een verkennend bodemonderzoek. » ;

2° in § 2, tweede lid wordt het woord « of » ingevoegd tussen de woorden « schrijven » en « via elektronische weg » ;

3° in § 3, tweede lid wordt het woord « of » ingevoegd tussen de woorden « schrijven » en « via elektronische weg », en worden de woorden « Na ontvangst van het saneringsvoorstel heeft het Instituut 15 dagen de tijd » vervangen door de woorden « Vanaf de datum van ontvangst van het saneringsvoorstel en voor zover de voorafgaande onderzoeken gelijkvormig werden verklaard, heeft het Instituut 15 dagen de tijd ».

Artikel 49

In artikel 43, § 2, van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden « de saneringswerken uitgevoerd moeten worden » worden vervangen door « de sanering uitgevoerd moet worden » ;
- de woorden « deze werken » worden vervangen door « deze sanering » ;
- de woorden « de werken voltooid moeten zijn » worden vervangen door « de sanering voltooid moet zijn ».

Artikel 50

In artikel 45 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in de §§ 1 en 2 worden de woorden « de saneringswerken worden uitgevoerd » telkens vervangen door de woorden « de sanering wordt uitgevoerd » ;
- 2° in § 3 wordt het woord « saneringswerken » vervangen door het woord « saneringen ».

Artikel 51

In artikel 46 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- de woorden « na de gelijkvormigheidsverklaring van het saneringsvoorstel, en uiterlijk » worden ingevoegd tussen het woord « indien » en de woorden « tijdens de uitvoering » ;
- het woord « deze » wordt vervangen door het woord « die » ;

1° dans le § 2, l’alinéa 1^{er} est complété comme suit :

« Il peut également être notifié simultanément à une étude détaillée, éventuellement combinée à une reconnaissance de l’état du sol » ;

2° dans le § 2, alinéa 2, le mot « ou » est inséré entre les mots « recommandée » et « par voie électronique » ;

3° dans le § 3, à l’alinéa 2, le mot « ou » est inséré entre les mots « recommandée » et « par voies électronique » et les mots « L’Institut dispose de 15 jours à dater de la réception du projet d’assainissement » sont remplacés par les mots « A compter de la date de la réception du projet, et à partir du moment où les études préalables ont été déclarées conformes, l’Institut dispose de 15 jours ».

Article 49

Dans l’article 43, § 2, de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- les mots « les travaux d’assainissement doivent être exécutés » sont remplacés par les mots « l’assainissement doit être exécuté » ;
- les mots « ces travaux » sont remplacés par les mots « cet assainissement » ;
- les mots « ces travaux doivent » sont remplacés par les mots « il doit ».

Article 50

Dans l’article 45 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° aux §§ 1^{er} et 2, les mots « sont exécutés » sont à chaque fois remplacés par les mots « est exécuté » ;
- 2° au § 3, les mots « travaux d’assainissement » sont remplacés par les mots « assainissements ».

Article 51

Dans l’article 46 de cette même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le § 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :
 - les mots « après déclaration de conformité du projet d’assainissement, et au plus tard » sont insérés entre les mots « s’il apparaît » et les mots « au cours » ;
 - le mot « ceux-ci » est remplacé par le mot « celui-ci » ;

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> – het woord « zullen » wordt vervangen door het woord « zal » ; – in de Franse versie wordt het woord « leur » vervangen door het woord « son » ; – de woorden « saneringswerken » worden vervangen door de woorden « een sanering » ; – het woord « kunnen » wordt vervangen door het woord « kan » ; – in de Franse versie wordt het woord « adaptés » vervangen door het woord « adapté » . <p>2° in § 1 worden de woorden « kunnen de saneringswerken aangepast worden » vervangen door de woorden « kan de sanering aangepast worden » ;</p> <p>3° in § 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :</p> <ul style="list-style-type: none"> – de woorden « in voorkomend geval » worden ingevoegd tussen de woorden « en moet » en « vergezeld zijn » ; – het woord « of » wordt ingevoegd tussen de woorden « schrijven » en « via elektronische weg » ; – de woorden « of door afgifte tegen ontvangstbewijs op het hoofdkantoor van het Instituut » worden geschrapt ; <p>4° in § 3, wordt het eerste lid aangevuld met de woorden « per aangetekend schrijven of via elektronische weg » ;</p> <p>5° in § 3, derde lid, wordt het woord « niet » geschrapt » ;</p> <p>6° in § 4, vierde lid, wordt het woord « niet » geschrapt.</p> | <ul style="list-style-type: none"> – le mot « conduiront » est remplacé par le mot « conduira » ; – le mot « leur » est remplacé par le mot « son » ; – les mots « de travaux d'assainissement » sont remplacés par les mots « d'un assainissement » ; – le mot « peuvent » est remplacé par le mot « peut » ; – le mot « adaptés » est remplacé par le mot « adapté » . <p>2° au § 1^{er} de la version néerlandaise, les mots « kunnen de saneringswerken aangepast worden » sont remplacés par les mots « kan de sanering aangepast worden » ;</p> <p>3° dans le § 2, les modifications suivantes sont apportées :</p> <ul style="list-style-type: none"> – les mots « le cas échéant » sont insérés entre les mots « et est accompagnée » et « d'un avis » ; – le mot « ou » est ajouté entre les mots « recommandée » et « par voie électronique » ; – les mots « ou contre récépissé au siège de l'Institut » sont supprimés. <p>4° dans le § 3, l'alinéa 1^{er} est complété par les mots « par lettre recommandée ou par voie électronique » ;</p> <p>5° dans le § 3, alinéa 3, le mot « non » est supprimé ;</p> <p>6° dans le § 4, alinéa 4, le mot « non » est supprimé.</p> |
|--|---|

Artikel 52

In artikel 47 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1 worden de woorden « deze werken » vervangen door de woorden « deze sanering » en de woorden « met bericht van ontvangst of door afgifte tegen ontvangstbewijs op het hoofdkantoor van het Instituut » geschrapt ;
- 2° in § 2 worden de woorden « de uitgevoerde saneringswerken » vervangen door de woorden « de uitgevoerde sanering » .

Artikel 53

In artikel 48 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1 worden de woorden « aan de personen bedoeld in artikel 43, § 3 » geschrapt ;

Article 52

Dans l'article 47 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le § 1^{er}, les mots « ces travaux » sont remplacés par les mots « cet assainissement », les mots « les exécuter » sont remplacés par les mots « l'exécuter », et les mots « avec accusé de réception à l'Institut ou contre récépissé au siège de l'Institut » sont remplacés par les mots « à l'Institut » ;
- 2° dans le § 2, 1^{er} tiret, le mot « exécutés » est remplacé par le mot « exécuté » .

Article 53

Dans l'article 48 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le § 1^{er}, les mots « aux personnes visées à l'article 43 § 3 » sont supprimés ;

2° in § 1 wordt het eerste streepje vervangen door een 1° en worden de woorden « aan de personen bedoeld in artikel 43, § 3 » ingevoegd tussen de woorden « ofwel » en « een slotverklaring » ;

3° in § 1 worden het tweede en derde streepje vervangen door een 2°, dat als volgt luidt :

« 2° ofwel aan de persoon bedoeld in artikel 43, § 3, 1° :

- ofwel een verzoek om aanvulling van de sanering. In dat geval zijn de bepalingen van artikel 46, § 1, § 2 en § 4, naar analogie van toepassing. De eindbeoordeling wordt geactualiseerd na de uitvoering van de gevraagde aanvulling, ten laste van de persoon die de sanering moet uitvoeren, in overeenstemming met de bepalingen van artikel 47.
- ofwel een verzoek om aanvullingen aan de eindbeoordeling, dat aan het Instituut meegedeeld moet worden per aangetekend schrijven of via elektronische weg binnen een door het Instituut gestelde redelijke termijn. Na ontvangst van de aanvullingen heeft het Instituut 30 dagen de tijd om al dan niet een slotverklaring mee te delen.

In onderlinge overeenstemming tussen het Instituut en de persoon die de sanering moet uitvoeren, kunnen de termijnen van 30 dagen bedoeld in het eerste lid verlengd worden tot 60 dagen. » ;

4° in § 2 worden de woorden « van 30 dagen » geschrapt ;

5° er wordt een § 4 toegevoegd, luidend :

« § 4 - Indien een perceel in de inventaris van de bodemtoestand wordt opgenomen in categorie 2 naar aanleiding van een eindbeoordeling, blijft dit geldig zolang de elementen die in aanmerking worden genomen om de kwetsbaarheidszone en bijgevolg de interventienormen te bepalen, overeenkomstig artikel 3, 10° en 12°, niet worden gewijzigd. Bij afgifte, na de eindbeoordeling, van een stedenbouwkundig attest, een stedenbouwkundige vergunning of verkavelingsvergunning voor dit perceel die er de kwetsbaarheidszone zodanig van wijzigt dat de interventienormen strikter worden, overeenkomstig artikel 3, 10° en 12°, moet de eindbeoordeling vóór de handelingen en werken die het voorwerp uitmaken van deze stedenbouwkundige attesten, stedenbouwkundige vergunningen of verkavelingsvergunningen, worden geactualiseerd ten laste van de aanvrager van het attest of de vergunning. ».

Artikel 54

In artikel 49 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in §§ 1, 3 en 4 wordt het woord « huidige » telkens vóór het woord « exploitant » ingevoegd ;

2° in § 3 wordt het woord « huidige » vóór het woord « exploitant » ingevoegd.

2° dans le § 1^{er}, le 1^{er} tiret est remplacé par un 1° et les mots « aux personnes visées à l'article 43 § 3, » sont insérés entre le mot « soit » et les mots « une déclaration finale » ;

3° dans le § 1^{er}, les 2^e et 3^e tirets sont remplacés par un 2° rédigé comme suit :

« 2° soit à la personne visée à l'article 43, § 3, 1° :

- soit une demande de complément d'assainissement. Dans ce cas, les dispositions de l'article 46, §§ 1^{er}, 2 et 4 s'appliquent par analogie. Une actualisation de l'évaluation finale est effectuée à l'issue de la mise en œuvre du complément demandé, à charge de la personne tenue d'exécuter l'assainissement, conformément aux dispositions de l'article 47.
- soit une demande de compléments à l'évaluation finale à notifier à l'Institut par lettre recommandée ou par voie électronique, dans un délai raisonnable que l'Institut fixe. L'Institut dispose de 30 jours à dater de la réception des compléments pour notifier une déclaration finale ou non.

De commun accord entre l'Institut et la personne tenue de réaliser l'assainissement, les délais de 30 jours visés à l'alinéa 1^{er} peuvent être étendus à 60 jours. » ;

4° dans le § 2, les mots « de 30 jours » sont supprimés ;

5° un § 4 est ajouté, rédigé comme suit :

« § 4 - Lorsqu'une parcelle est inscrite en catégorie 2 à l'inventaire de l'état du sol suite à une évaluation finale, celle-ci reste valide aussi longtemps que les éléments pris en compte pour déterminer la classe de sensibilité, et en conséquence les normes d'intervention, conformément à l'article 3 10° et 12°, ne sont pas modifiées. En cas de délivrance, postérieure à l'évaluation finale, d'un certificat, permis d'urbanisme ou permis de lotir relatif à cette parcelle, qui en modifie la classe de sensibilité de telle manière que les normes d'intervention deviennent plus strictes, conformément à l'article 3, 10° et 12°, une actualisation de l'évaluation finale doit être réalisée avant les actes et travaux couverts par ces certificats, permis d'urbanisme ou permis de lotir, à charge du demandeur du certificat ou permis. ».

Article 54

Dans l'article 49 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans les §§ 1^{er}, 3 et 4, les mots « ou à défaut d'exploitant » sont chaque fois remplacés par « ou à défaut d'exploitant actuel » ;

2° dans le § 3, le mot « actuel » est inséré entre le mot « L'exploitant » et les mots « , ou à défaut ».

Artikel 55

In artikel 50 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « de gelijkvormigheidsverklaring van een risico-onderzoek of een risicobeheersvoorstel of in de slotverklaring van de risicobeheersmaatregelen » vervangen door de woorden « elke gelijkvormigheidsverklaring, slotverklaring of beslissing van het Instituut betreffende de voorafgaande aangifte bedoeld in artikelen 63, § 4 en 65/3, § 2 » en worden de woorden « het risicobeheer » vervangen door de woorden « de behandeling ».

Artikel 56

In artikel 51 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de woorden « § 2. Indien het voorstel de realisatie van een bovengrondse inrichtingen met permanent karakter of de uitbating van een aan een milieuvergunning onderworpen inrichting omvat, betekent het College van burgemeester en schepenen » worden vervangen door « Het College van burgemeester en schepenen betekent » ;
- 2° de woorden « In het geval zoals voorzien in de 1^e alinea van deze paragraaf » worden vervangen door de woorden « § 2. Indien het voorstel de realisatie van een bovengrondse inrichting met permanent karakter omvat of betrekking heeft op gevrijwaard erfgoed in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. » ;
- 3° in § 2 worden na de woorden « geacht gunstig te zijn », de volgende woorden toegevoegd : « tenzij het gaat om gevrijwaard erfgoed in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in welkdanig geval het advies wordt geacht ongunstig te zijn. In dit laatste geval stuurt het Instituut een herinnering naar de gemachtigde ambtenaar binnen de 10 dagen na het overschrijden van de termijn. Deze laatste heeft dan opnieuw 30 dagen de tijd om zijn advies te verlenen. Bij gebrek aan reactie op deze nieuwe termijn wordt het advies van de gemachtigde ambtenaar geacht gunstig te zijn. » ;
- 4° paragraaf 3 wordt opgeheven en § 4 wordt § 3.

Artikel 57

In artikel 52 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het eerste lid wordt het woord « of » ingevoegd tussen de woorden « risicobeheersvoorstel » en « saneringsvoorstel », worden de woorden « of het beperkt saneringsvoorstel » geschrapt, worden de woorden « waar de maatregelen of de werkzaamheden zullen plaatsvinden » vervangen door de woorden « waar de behandeling zal plaatsvinden en wordt het eerste lid aangevuld met de volgende zin : « In geval van een behandeling van beperkte duur bedoeld in artikel 63 of een behandeling bedoeld in artikel 65/3, moet de persoon die de behandeling moet uitvoeren, de verzending van een vooraf-

Article 55

Dans l'article 50 de la même ordonnance, les mots « la déclaration de conformité d'une étude de risque ou d'un projet de gestion du risque ou dans la déclaration finale de mesures de gestion du risque » sont remplacés par les mots « toute déclaration de conformité, déclaration finale ou décision de l'Institut relative à la déclaration préalable visée aux articles 63, § 4 et 65/3, §2 », et les mots « la gestion du risque » sont remplacés par les mots « le traitement ».

Article 56

Dans l'article 51 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° les mots « § 2. Lorsque le projet comprend la réalisation d'un aménagement hors sol à caractère permanent ou l'exploitation d'une installation soumise à permis d'environnement, le » sont remplacés par le mot « Le » ;
- 2° les mots « Dans le cas visé au 1^{er} alinéa du présent paragraphe » sont remplacés par les mots « § 2. Lorsque le projet comprend la réalisation d'un aménagement hors sol à caractère permanent ou qu'il concerne un patrimoine immobilier protégé en Région de Bruxelles-Capitale » ;
- 3° au § 2, après les mots « réputé favorable » sont rajoutés les mots suivants : « , à moins qu'il s'agisse d'un patrimoine immobilier protégé en Région de Bruxelles-Capitale, auquel cas l'avis est réputé défavorable. Dans ce dernier cas, l'Institut adresse un rappel au fonctionnaire délégué dans les 10 jours de dépassement du délai. Ce dernier dispose à nouveau de 30 jours pour remettre son avis. Sans réaction dans ce nouveau délai, l'avis du fonctionnaire délégué est réputé positif. » ;
- 4° le § 3 est abrogé et le § 4 devient le § 3.

Article 57

Dans l'article 52 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 1^{er}, le mot « ou » est inséré entre les mots « au projet de gestion du risque » et « au projet d'assainissement », les mots « ou au projet d'assainissement limité » sont supprimés, les mots « sont projetés les mesures ou les travaux » sont remplacés par les mots « est projeté le traitement » et l'alinéa 1^{er} est complété par la phrase suivante : « En cas de traitement de durée limitée visé à l'article 63 ou de traitement visé à l'article 65/3, la personne tenue de réaliser le traitement affiche un avis informant de l'envoi d'une déclaration préalable visée à l'article 63, § 4 ou 65/3 § 2. » ;

gaande aangifte, bedoeld in artikel 63, § 4 of 65/3 §2, bekendmaken door aanplakking. »;

- 2° in het tweede lid worden de woorden « het beperkt saneringsvoorstel « vervangen door « tegen de beslissing van het Instituut betreffende de voorafgaande aangifte of tegen het ontbreken van beslissing betreffende de voorafgaande aangifte binnen de termijnen zoals bedoeld in de artikelen 63 en 65/3 »;
- 3° het derde lid wordt vervangen door de volgende woorden :

« De bekendmaking door aanplakking dient plaats te vinden vóór de uitvoering van het risicobeheer, de sanering of de behandeling van beperkte duur, bedoeld in artikelen 63 en 65/3 en uiterlijk hetzij binnen de 15 dagen vanaf de kennisgeving van de gelijkvormigheidsoverklaring van het voorstel, hetzij op de dag zelf van de voorafgaande aangifte van behandeling zoals bedoeld in artikel 63 §4 of artikel 65/3 §2. De bekendmaking door aanplakking dient te worden gehandhaafd tot de datum van kennisgeving van de slotverklaring. ».

Artikel 58

In dezelfde ordonnantie, wordt een artikel 53/1 ingevoegd na artikel 53, luidend :

« Art. 53/1. – Controlecommissie

§ 1. Er wordt een commissie opgericht voor de controle van de prestaties van de bodemverontreinigingsdeskundigen en van de bodemsaneringsaannemers.

§ 2. De commissie heeft als opdracht om, op verzoek van het Instituut, een gemotiveerd en niet-bindend advies te formuleren bij elke klacht van een verplichtinghouder tegen een bodemverontreinigingsdeskundige of tegen een bodemsaneringsaannemer die verband houdt met de toepassing van deze ordonnantie en van het besluit van 15 december 2011 betreffende de erkenning van de bodemverontreinigingsdeskundigen en de registratie van de bodemsaneringsaannemers.

§ 3. De commissie heeft tevens als opdracht om, op verzoek van het Instituut, een gemotiveerd en niet-bindend advies te verstrekken in het kader :

- 1° van een procedure tot schorsing of intrekking van de erkenning van een bodemverontreinigingsdeskundige als bedoeld in Titel II, Hoofdstuk V van voornoemd besluit van 15 december 2011 ;
- 2° van een procedure tot schorsing of intrekking van de erkenning van een bodemsaneringsaannemer als bedoeld in Titel III, Hoofdstuk V van voornoemd besluit van 15 december 2011.

§ 4 De Regering bepaalt de modaliteiten voor de oprichting, de organisatie en de werking van de commissie.

2° à l'alinéa 2, les mots « du projet d'assainissement limité » sont remplacés par « contre la décision de l'Institut relative à la déclaration préalable, ou contre l'absence de décision relative à la déclaration préalable dans les délais prévus aux articles 63 et 65/3 » ;

3° l'alinéa 3 est remplacé par les mots suivants :

« L'affichage doit être réalisé avant la mise en œuvre de la gestion du risque, l'exécution de l'assainissement, ou la mise en œuvre du traitement visé aux articles 63 et 65/3, et au plus tard soit dans les 15 jours à dater de la notification de la déclaration de conformité du projet, soit le jour même de la déclaration préalable du traitement visé à l'article 63 §4 ou 65/3 §2. L'affichage doit être maintenu jusqu'à la date de notification de la déclaration finale. ».

Article 58

Dans la même ordonnance, un article 53/1 est inséré après l'article 53, rédigé comme suit :

« Art. 53/1. – Commission de contrôle

§ 1^{er}. Il est créé une commission de contrôle des prestations des experts en pollution des sols et des entrepreneurs en assainissement du sol.

§ 2. La commission a pour mission d'émettre, à la demande de l'Institut, un avis motivé et non contraignant sur toute plainte émanant d'un titulaire d'obligations contre un expert en pollution du sol ou un entrepreneur en assainissement du sol relative à l'application de la présente ordonnance et de l'arrêté du 15 décembre 2011 relatif à l'agrément des experts en pollution du sol et à l'enregistrement des entrepreneurs en assainissement des sols.

§ 3. La Commission a également pour autre mission d'émettre, à la demande de l'Institut, un avis motivé et non contraignant dans le cadre :

- 1° d'une procédure de suspension ou de retrait de l'agrément d'un expert en pollution des sols visée au Titre II, Chapitre V de l'arrêté précité du 15 décembre 2011 ;
- 2° d'une procédure de suspension ou de retrait de l'enregistrement d'un entrepreneur en assainissement du sol visée au Titre III, Chapitre V de l'arrêté précité du 15 décembre 2011.

§ 4. Le Gouvernement arrête les modalités de constitution, d'organisation et de fonctionnement de la commission.

§5 De Regering kan bijkomende taken toewijzen aan de commissie in zoverre die taken verband houden met voorliggende ordonnantie. ».

Artikel 59

In artikel 55 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1, 2°, worden de woorden « , als zij het type verontreiniging heeft kunnen vaststellen » geschrapt ;
- 2° in § 1, 3° worden de woorden « niet werd » geschrapt en wordt de zin aangevuld met de woorden « werd gewijzigd » ;
- 3° in § 1, 6°, worden de woorden « verklaring van gelijkvormigheid of van niet-gelijkvormigheid van een risicobeheerproject » vervangen door de woorden « beslissing van het Instituut » ; de woorden « artikel 63, § 3, eerste lid » en de woorden « artikel 63, § 3, tweede lid » worden telkens vervangen door de woorden « artikel 63, § 4, derde lid » ;
- 4° in § 1, 7° wordt het woord « niet-aanvaarding » vervangen door het woord « aanvaarding » ;
- 5° in § 3 wordt de zin « Wanneer de kennisgevingstermijn ingaat tijdens de periode vanaf 15 juni tot 15 augustus, wordt die termijn overigens verlengd met 45 dagen. » geschrapt ;
- 6° er wordt een § 3/1 ingevoegd, die als volgt luidt :

« § 3/1. Een dossierrecht waarvan de opbrengst integraal en rechtstreeks aan het Gewestelijk fonds voor bodemsanering wordt gestort, wordt geheven ten laste van elke natuurlijke of rechtspersoon die beroep aantekent bij het Milieucollege. Het bedrag van het dossierrecht wordt vastgelegd op 125 euro. » ;

- 7° in § 1, 5°, van de Nederlandstalige versie wordt het woord « risicobeheerproject » vervangen door het woord « saneringsvoorstel ».

Artikel 60

In artikel 56 van dezelfde ordonnantie, wordt een § 2/1 ingevoegd, die als volgt luidt :

« § 2/1. Een dossierrecht waarvan de opbrengst integraal en rechtstreeks aan het Gewestelijk fonds voor bodemsanering wordt gestort, wordt geheven ten laste van elke natuurlijke of rechtspersoon die beroep aantekent bij de Regering. Het bedrag van het dossierrecht wordt vastgelegd op 125 euro. »

Artikel 61

De artikelen 58 tot en met 61 van dezelfde ordonnantie, worden opgeheven en onderafdeling I van afdeling III van hoofdstuk IX wordt als volgt hernoemd : « Minieme behandeling en behandeling van beperkte duur ».

§5. Le Gouvernement peut confier des tâches complémentaires à la commission dans la mesure où ces tâches sont en rapport avec la présente ordonnance. ».

Article 59

Dans l'article 55 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le § 1^{er}, 2^o, les mots « si elle a pu déterminer le type de pollution » sont supprimés ;
 - 2° dans le § 1^{er}, 3^o, les mots « n'a pas été » sont supprimés et la phrase est complétée par les mots « est modifié » ;
 - 3° dans le § 1^{er}, 6^o, les mots « déclaration de conformité ou de non-conformité d'un projet d'assainissement limité » sont remplacés par les mots « décision de l'Institut » et les mots « l'article 63, § 3, alinéa 1^{er} » et les mots « l'article 63, § 3, alinéa 2 » sont chaque fois remplacés par les mots « l'article 63, § 4, alinéa 3 » ;
 - 4° dans le § 1^{er}, 7^o, les mots « non-acceptation » sont remplacés par le mot « acceptation » ;
 - 5° dans le § 3, les mots « Lorsque le point de départ du délai de notification se situe dans la période allant du 15 juin au 15 août, ce délai est par ailleurs augmenté de 45 jours » sont supprimés ;
 - 6° il est inséré un § 3/1, rédigé comme suit :
- « § 3/1. Un droit de dossier dont le produit est versé directement et intégralement au Fonds régional de traitement du sol est levé à charge de toute personne physique ou morale qui exerce un recours auprès du Collège d'Environnement. Le montant du droit de dossier est fixé à 125 euros. » ;
- 7° au § 1^{er}, 5^o, de la version néerlandaise, le mot « risicobeheerproject » est remplacé par le mot « saneringsvoorstel ».

Article 60

Dans l'article 56 de la même ordonnance, il est inséré un § 2/1, rédigé comme suit :

« § 2/1. Un droit de dossier dont le produit est versé directement et intégralement au Fonds régional de traitement du sol est levé à charge de toute personne physique ou morale qui exerce un recours auprès du Gouvernement. Le montant du droit de dossier est fixé à 125 euros. ».

Article 61

Les articles 58 à 61 de la même ordonnance sont abrogés et la sous-section I^{re} de la section III du chapitre IX est renommée « Traitement minime et traitement de durée limitée ».

Artikel 62

Artikel 62 van dezelfde ordonnantie, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 62 – Minieme behandeling

§ 1. De minieme behandeling bestaat uit de uitvoering van een afgebakende behandeling van een verontreiniging over een minieme oppervlakte die aan het licht wordt gebracht door de resultaten van de bodemonderzoeken die worden uitgevoerd in het kader van een lopend verkennend bodemonderzoek, door te voldoen aan de saneringsnormen of de toename van de verontreiniging uit te sluiten, voor de door middel van een sanering te behandelen verontreinigingen, en door de concentraties van de bodemverontreiniging onder de interventienormen te brengen voor de door middel van risicobeheer te behandelen verontreinigingen.

De deskundige die belast is met het verkennend bodemonderzoek moet de persoon die een verkennend bodemonderzoek laat uitvoeren, informeren over de voordelen van de minieme behandeling.

De minieme behandeling die voldoet aan de voorwaarden van de artikelen 62 en 65, geldt als behandeling van de bodemverontreiniging, met inbegrip van de eindbeoordeling.

§ 2. De persoon die een verkennend bodemonderzoek laat uitvoeren met toepassing van de artikelen 13 en 13/1 tot 13/3 kan een minieme behandeling laten uitvoeren indien de deskundige die belast is met het verkennend bodemonderzoek concludeert dat er sprake is van een overschrijding van de interventie- of saneringsnormen en hij, na de afbakening van de verontreiniging, van mening is dat de behandeling van de verontreiniging betrekking zou moeten hebben op een zone met een oppervlakte van minder dan 20 m².

§ 3. De minieme behandeling wordt als volgt uitgevoerd :

- 1° ze wordt uitgevoerd tijdens het verkennend bodemonderzoek : in aansluiting op de conclusies van de deskundige betreffende de concentraties van verontreinigende stoffen in de bodem, overeenkomstig artikel 14, § 3, en vóór de kennisgeving van het verkennend bodemonderzoek aan het Instituut, overeenkomstig artikel 15, § 2 ;
- 2° ze wordt uitgevoerd door een bodemsaneringsaanbieder, onder het toezicht van de bodemverontreinigingsdeskundige en volgens de codes van goede praktijk ;
- 3° ze bestaat uitsluitend uit grondafgravingen en aanaardingen zonder wijziging van het oorspronkelijke reliëf, met onmiddellijke verwijdering van de afvalstoffen en zonder lozing van vloeistoffen of gassen op of in de omgeving van het behandelde terrein ;
- 4° ze voldoet aan de saneringsnormen en sluit de toename van de verontreiniging uit voor de door middel van een sanering te behandelen verontreinigingen of brengt de concentraties terug onder de interventienormen voor de

Article 62

L'article 62 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Art. 62 – Traitement minime

§ 1^{er}. Le traitement minime consiste à réaliser un traitement circonscrit d'une pollution de surface minime, mise en évidence par les résultats des analyses de sol réalisées dans le cadre d'une reconnaissance de l'état du sol en cours, en atteignant les normes d'assainissement ou en éliminant l'accroissement de pollution, pour les pollutions à traiter par assainissement, et en ramenant les concentrations de la pollution du sol sous les normes d'intervention pour les pollutions à traiter par gestion du risque.

L'expert chargé de la reconnaissance de l'état du sol doit informer la personne faisant réaliser une reconnaissance du sol des avantages que présente le traitement minime.

Le traitement minime conforme aux conditions des articles 62 et 65 vaut traitement de la pollution du sol, en ce compris l'évaluation finale.

§ 2. La personne faisant réaliser une reconnaissance de l'état du sol en application des articles 13 et 13/1 à 13/3 peut faire réaliser un traitement minime lorsque l'expert chargé de la reconnaissance de l'état du sol conclut au dépassement des normes d'intervention ou d'assainissement et qu'il estime, après délimitation de la pollution, que le traitement de la pollution devrait concerner une zone d'une superficie inférieure à 20 m².

§ 3. Le traitement minime est réalisé de la manière suivante :

- 1° il est réalisé au cours de la reconnaissance de l'état du sol : postérieurement aux conclusions de l'expert concernant les concentrations de la pollution du sol conformément à l'article 14, § 3, et antérieurement à la notification à l'Institut de la reconnaissance de l'état du sol, conformément à l'article 15, § 2 ;
- 2° il est réalisé par un entrepreneur en assainissement, sous la supervision d'un expert en pollution du sol, selon les codes de bonnes pratiques ;
- 3° il consiste exclusivement en des opérations d'excavation de sol et de remblai sans modification du relief initial, avec évacuation immédiate des déchets et sans rejet liquide ou gazeux sur ou à proximité du terrain traité ;
- 4° il atteint les normes d'assainissement ou élimine l'accroissement de pollution pour les pollutions à traiter par assainissement ou ramène les concentrations sous les normes d'intervention pour les pollutions à traiter

door middel van risicobeheer te behandelen verontreinigingen. Het bepalen van de uitvoering van een behandeling van de verontreiniging door sanering of door risicobeheer gebeurt naar analogie met de artikelen 20 tot en met 22 ;

- 5° ze wordt uitgevoerd volgens complementaire voorwaarden die de Regering mag bepalen ter bescherming van het milieu en de personen die bij een dergelijke behandeling betrokken zijn.

De minieme behandeling wordt uitgevoerd ten laste van de persoon die het verkennend bodemonderzoek moet uitvoeren. ».

Artikel 63

Artikel 63 van dezelfde ordonnantie, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 63 – Behandeling van beperkte duur

§ 1. De behandeling van beperkte duur bestaat in de uitvoering van een behandeling, over een beperkte looptijd, van een verontreiniging die aan het licht wordt gebracht door een bodemverontreinigingsdeskundige, door middel van risicobeheer of een sanering.

De bodemverontreinigingsdeskundige moet de houder van verplichtingen informeren over de voordelen van de behandeling van beperkte duur.

De behandeling van beperkte duur die voldoet aan de voorwaarden van de artikelen 63 en 65, geldt als behandeling van de bodemverontreiniging. In het geval zoals voorzien in § 2, 1°, a) geldt de behandeling van beperkte duur die overeenstemt met de voorwaarden van de artikelen 63 en 65 als verkennend bodemonderzoek voor het betrokken perceel of de betrokken percelen die het voorwerp uitmaken van een behandeling van beperkte duur.

§ 2. De behandeling van beperkte duur kan worden uitgevoerd in de gevallen die voldoen aan de volgende cumulatieve voorwaarden :

- 1° ze wordt uitgevoerd op vraag van een van de volgende personen :
- de persoon die een verkennend bodemonderzoek moet laten uitvoeren, met toepassing van de artikelen 13, § 6 en § 7, of 49, § 4 ;
 - de persoon die een risicobeheersvoorstel of een saneringsvoorstel moet laten uitvoeren ;
 - de houder van een uit te voeren stedenbouwkundige vergunning ;
- 2° indien de interventie- of saneringsnormen worden overschreden en de uitvoeringstermijn van de werken en de eindbeoordeling van de behandeling lager is dan of gelijk is aan 180 dagen, volgens de bodemverontreinigingsdeskundige ;

par gestion du risque. La détermination de la réalisation d'un traitement de la pollution par assainissement ou par gestion du risque se fait par analogie aux articles 20 à 22 ;

- 5° il est réalisé selon les conditions complémentaires que le Gouvernement peut arrêter pour protéger l'environnement et les personnes concernées par un tel traitement.

Le traitement minime est réalisé à charge de la personne tenue de réaliser la reconnaissance de l'état du sol. ».

Article 63

L'article 63 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Art. 63 – Traitement de durée limitée

§ 1^{er}. Le traitement de durée limitée consiste à réaliser un traitement d'une durée limitée d'une pollution mise en évidence par l'expert en pollution du sol, par gestion du risque ou par assainissement.

L'expert en pollution du sol doit informer le titulaire des obligations des avantages que présente le traitement de durée limitée.

Le traitement de durée limitée conforme aux conditions des articles 63 et 65 vaut traitement de la pollution du sol. Dans le cas visé au § 2, 1^o, a), le traitement de durée limitée conforme aux conditions des articles 63 et 65 vaut reconnaissance de l'état du sol pour la partie de la ou des parcelles concernées couvertes par le traitement de durée limitée.

§ 2. Le traitement de durée limitée peut être réalisé dans les cas répondant aux conditions cumulatives suivantes :

- 1° il est réalisé à la demande d'une des personnes suivantes :
- la personne tenue de faire réaliser une reconnaissance de l'état du sol, en application des articles 13, §§ 6 et 7, ou 49, § 4 ;
 - la personne tenue de faire réaliser un projet de gestion du risque ou un projet d'assainissement ;
 - le titulaire d'un permis d'urbanisme à mettre en œuvre ;
- 2° lorsque les normes d'intervention ou d'assainissement sont dépassées et le délai d'exécution des travaux et d'évaluation finale du traitement est inférieur ou égal à 180 jours, selon l'expert en pollution du sol ;

3° voor zover is voldaan aan de volgende voorwaarden, naargelang het geval :

- a) in het geval bedoeld in § 2, 1°, a), indien de bodemverontreinigingsdeskundige concludeert dat de behandeling van beperkte duur zal bestaan in een sanering als de behandeling van beperkte duur wordt uitgevoerd in het kader van een verkennend bodemonderzoek op grond van artikel 13, § 7 en, in elk geval, indien de behandeling van beperkte duur zal volstaan opdat de lopende handelingen en werken de latere behandeling van het deel niet belemmeren waarop de behandeling van beperkte duur geen betrekking heeft en dat nog het voorwerp moet uitmaken van een verkennend bodemonderzoek ;
- b) in het geval bedoeld in § 2, 1°, b), indien de bodemverontreinigingsdeskundige concludeert dat de doelstellingen van de behandeling van beperkte duur identiek zijn aan degene van het risicobeheers- of saneringsvoorstel waarvan wordt afgeweken ;
- c) in het geval bedoeld in § 2, 1°, c), indien het perceel dat het voorwerp zal uitmaken van de behandeling van beperkte duur, het terrein is waarop de vergunning betrekking heeft, en indien het in de inventaris van de bodemtoestand is opgenomen in categorie 3, eventueel gecombineerd met 0 ;

4° met inachtneming van de voorwaarden die zijn opgenomen in de §§ 3 en volgende.

§ 3. In het geval van een bovengrondse inrichting met permanent karakter moet deze laatste vóór de behandeling van beperkte duur worden toegestaan op grond van het BWRO. Heeft de behandeling van beperkte duur betrekking op gevrijwaard erfgoed in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dan moet ze ook van tevoren worden toegestaan met toepassing van het BWRO.

§ 4. De personen die gebruik wensen te maken van een behandeling van beperkte duur, bezorgen een voorafgaande aangifte aan het Instituut vóór de behandeling van beperkte duur en binnen de volgende termijn :

- 1° in het geval bedoeld in § 2, 1°, a), tijdens het verkennend bodemonderzoek : in aansluiting op de conclusies van de deskundige betreffende de concentraties van verontreinigende stoffen in de bodem, overeenkomstig artikel 14, § 3 en uiterlijk op de vervaldag van de termijn waarbinnen het verkennend bodemonderzoek aan het Instituut zou moeten meegeleid zijn, overeenkomstig artikel 15, § 2 ;
- 2° in het geval bedoeld in § 2, 1°, b), in aansluiting op de conclusies van de deskundige betreffende het type van behandeling van de verontreiniging in de bodem en uiterlijk op de vervaldag van de termijn waarbinnen het risicobeheersvoorstel of het saneringsvoorstel aan het Instituut zou moeten meegeleid zijn.

3° pour autant que les circonstances suivantes soient rencontrées, selon le cas :

- a) dans le cas visé au § 2, 1°, a), lorsque l'expert en pollution du sol conclut que le traitement de durée limitée consistera en un assainissement si le traitement de durée limitée est exécuté dans le cadre d'une reconnaissance de l'état du sol en exécution de l'article 13, § 7 et, dans tous les cas, que le traitement de durée limitée sera suffisant pour que les actes ou travaux en cours n'entravent pas le traitement ultérieur de la partie non concernée par le traitement de durée limitée et devant encore faire l'objet d'une reconnaissance de l'état du sol ;
- b) dans le cas visé au § 2, 1°, b), lorsque l'expert en pollution du sol conclut que les objectifs du traitement de durée limitée sont identiques à ceux du projet de gestion du risque ou d'assainissement auquel il est dérogé ;
- c) dans le cas visé au § 2, 1°, c), lorsque la parcelle qui fera l'objet du traitement de durée limitée est le terrain concerné par le permis et lorsqu'elle est en catégorie 3, éventuellement combinée à 0, à l'inventaire de l'état du sol ;

4° dans le respect des conditions prévues aux §§ 3 et suivants.

§ 3. En cas d'aménagement hors sol à caractère permanent, celui-ci doit être autorisé en application du CoBAT, préalablement au traitement de durée limitée. Si le traitement de durée limitée a lieu au droit d'un patrimoine immobilier protégé en Région de Bruxelles-Capitale, il doit également être autorisé préalablement en application du CoBAT.

§ 4. Les personnes souhaitant bénéficier d'un traitement de durée limitée font une déclaration préalable à l'Institut avant le démarrage du traitement de durée limitée, et dans le délai suivant :

- 1° dans le cas visé au § 2, 1°, a), au cours de la reconnaissance de l'état du sol : postérieurement aux conclusions de l'expert concernant les concentrations de la pollution du sol conformément à l'article 14, § 3 et au plus tard à l'échéance du délai dans lequel la reconnaissance de l'état du sol aurait dû être notifiée à l'Institut conformément à l'article 15, § 2 ;
- 2° dans le cas visé au § 2, 1°, b), postérieurement aux conclusions de l'expert concernant le type de traitement de la pollution du sol et au plus tard à l'échéance du délai dans lequel le projet de gestion du risque ou le projet d'assainissement aurait dû être notifié à l'Institut.

De aangifte gebeurt aan de hand van een formulier dat per aangetekend schrijven of via elektronische weg naar het Instituut wordt gestuurd. De Regering legt het model en de inhoud van dit formulier vast, waarin ten minste het bewijs wordt uiteengezet dat is voldaan aan de toepassingsvoorwaarden bedoeld in § 2, 1° tot 3°.

Na ontvangst van de voorafgaande aangifte heeft het Instituut 10 dagen de tijd om per aangetekend schrijven of via elektronische weg, desgevallend, het volgende te sturen :

- ofwel een beslissing waaruit blijkt dat de aangifte onvolledig is en waarin de aangever wordt verzocht om ze te vervolledigen, in welk geval de in deze paragraaf vermelde procedure wordt hervat ;
- ofwel een beslissing die zich verzet tegen de behandeling van beperkte duur wegens niet-naleving van de §§ 2 tot 4 ;
- ofwel een beslissing die per aangetekend schrijven of via elektronische weg wordt verstuurd en aan de aangever aanvullende voorwaarden oplegt bij de uitvoering van de behandeling van beperkte duur.

§ 5. De behandeling van beperkte duur wordt als volgt uitgevoerd :

- 1° ze kan worden aangevat na ontvangst van de even-tuele beslissing van het Instituut tot het opleggen van voorwaarden aan de aangever of vanaf de dag na het verstrijken van de termijn waarover het Instituut beschikt om een van de in § 4, derde lid, opgenomen beslissingen te versturen, als de aangever geen enkele beslissing heeft ontvangen ;
- 2° ze wordt uitgevoerd door een bodemsaneringsaan-nemer, onder het toezicht van de bodemverontrei-nigingsdeskundige en volgens de codes van goede praktijk ;
- 3° ze brengt de concentraties terug onder de risico-waarden voor de door middel van risicobeheer te behandelen verontreinigingen en voldoet aan de saneringsnormen of sluit de toename van de veront-reiniging uit bij een behandeling door middel van een sanering ;
- 4° de behandeling volstaat opdat de lopende hande-lingen of werken de latere behandeling van het deel niet belemmeren waarop de behandeling van beperkte duur geen betrekking heeft en dat nog het voorwerp moet uitmaken van een verkennend bode-monterzoek, en vóór het einde van de behandeling van beperkte duur bakent de expert belast met het toezicht op de werken het type van verontreiniging af ten minste voor de zone waar de lopende hande-lingen en werken een latere behandeling kunnen belemmeren en verduidelijkt het ;
- 5° ze wordt uitgevoerd volgens complementaire voor-waarden die de Regering mag bepalen ter bescher-

La déclaration se fait au moyen d'un formulaire envoyé à l'Institut par envoi recommandé ou par voie électronique. Le Gouvernement fixe le modèle et le contenu de ce formulaire, dans lequel est au moins exposée la démonstration de la réunion des conditions d'application visées au § 2, 1° à 3°.

L'Institut dispose de 10 jours à dater de la réception de la déclaration préalable pour envoyer par courrier recommandé ou par voie électronique, le cas échéant :

- soit une décision indiquant que la déclaration est incomplète et invitant le déclarant à la compléter, auquel cas la procédure prévue au présent para-graphue recommence ;
- soit une décision s'opposant au traitement de durée limitée pour non respect des §§ 2 à 4 ;
- soit une décision imposant des conditions complé-mentaires à l'exécution du traitement de durée limitée, par envoi recommandé à la poste, ou par voie électronique au déclarant.

§ 5. Le traitement de durée limitée est réalisé de la manière suivante :

- 1° il peut démarrer dès réception de la décision éven-tuelle de l'Institut imposant des conditions au décla-rant ou dès le lendemain de l'expiration du délai dont dispose l'Institut pour envoyer une des déci-sions prévues au § 4, alinéa 3, si aucune décision ne lui est parvenue ;
- 2° il est réalisé par un entrepreneur en assainissement, sous la supervision d'un expert en pollution du sol, selon les codes de bonnes pratiques ;
- 3° il ramène les concentrations sous les valeurs de risque pour les pollutions à traiter par gestion du risque et il atteint les normes d'assainissement ou élimine l'accroissement de pollution s'il s'agit d'un traitement par assainissement ;
- 4° le traitement est suffisant pour que les actes ou travaux en cours n'entravent pas le traitement ulté-rieur de la partie non concernée par le traitement de durée limitée et devant encore faire l'objet d'une reconnaissance de l'état du sol et, avant la fin du traitement de durée limitée, l'expert chargé de super-viser les travaux délimite et précise le type de pollu-tion au moins sur la zone où des actes et travaux en cours peuvent entraver un traitement ultérieur ;
- 5° il est réalisé selon les conditions complémentaires que le Gouvernement peut arrêter pour protéger

ming van het milieu en de personen die bij een dergelijke behandeling betrokken zijn.

De behandeling van beperkte duur wordt uitgevoerd ten laste van de persoon die gebruik kan maken van de behandeling van beperkte duur. ».

Artikel 64

Artikel 64 van dezelfde ordonnantie, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 64 – Vrijstelling

De minieme behandeling of behandeling van beperkte duur kan plaatsvinden zonder de milieuaangifte, de milieuvergunning of de krachtens de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater vereiste vergunning die eventueel vereist zijn voor de handelingen of werken die ze omvat. ».

Artikel 65

Artikel 65 van dezelfde ordonnantie, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 65 - Eindbeoordeling en slotverklaring

§ 1. Na afloop van de uitvoering van de minieme behandeling bevat het verkennend bodemonderzoek een vermelding van de overschrijding van de interventie- of saneringssnormen voorafgaand aan de minieme behandeling, een vermelding van de overschrijding van de interventie- en saneringsnormen na de minieme behandeling, en omvat het een beschrijving van de minieme behandeling.

§ 2. Na afloop van de behandeling van beperkte duur voert een bodemverontreinigingsdeskundige een eindbeoordeling uit ten laste van de persoon die ze moet uitvoeren.

Eindbeoordeling wordt per aangetekend schrijven of via elektronische weg aan het Instituut meegedeeld binnen een periode van 180 dagen na de kennisgeving van de voorafgaande aangifte van de behandeling van beperkte duur.

Deze eindbeoordeling omvat ten minste de volgende elementen :

- 1° een gedetailleerde beschrijving van de uitgevoerde behandeling ;
- 2° de verkregen resultaten in termen van blootstelling van personen of het milieu ;
- 3° de aard en de duur van de eventueel te nemen follow-up-maatregelen ;
- 4° in geval van een behandeling van beperkte duur uitgevoerd met toepassing van artikel 63, § 2, 1°, a), een verkennend bodemonderzoek voor het betrokken perceel of de betrokken percelen die niet het voorwerp uitmaken van de behandeling van beperkte duur.

l'environnement et les personnes concernées par un tel traitement.

Le traitement de durée limitée est réalisé à charge de la personne pouvant bénéficier du traitement de durée limitée. ».

Article 64

L'article 64 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Art. 64 – Dispense

Le traitement minime ou de durée limitée peut avoir lieu sans la déclaration environnementale, le permis d'environnement ou l'autorisation requise en exécution de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines éventuellement requis pour les actes et travaux qu'il comprend. ».

Article 65

L'article 65 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Art. 65 – Évaluation finale et déclaration finale

§ 1^{er}. A l'issue de l'exécution du traitement minime, la reconnaissance de l'état du sol contient une indication du dépassement des normes d'intervention ou d'assainissement antérieur au traitement minime, une indication du dépassement des normes d'intervention ou d'assainissement postérieur au traitement minime, et contient la description du traitement minime.

§ 2. A l'issue de l'exécution du traitement de durée limitée, une évaluation finale est effectuée par un expert en pollution du sol à charge de la personne tenue de l'exécuter.

Elle est notifiée à l'Institut, par lettre recommandée ou par voie électronique, dans les 180 jours de la déclaration préalable du traitement de durée limitée.

Cette évaluation finale comprend au moins les éléments suivants :

- 1° une description détaillée du traitement mis en œuvre ;
- 2° les résultats obtenus en termes d'exposition des personnes et de l'environnement ;
- 3° la nature et la durée des mesures de suivi éventuelles à mettre en œuvre ;
- 4° en cas de traitement de durée limitée réalisé en application de l'article 63, § 2, 1°, a), une reconnaissance de l'état du sol pour la partie de la ou des parcelles concernées non couvertes par le traitement de durée limitée.

De Regering bepaalt de type-inhoud van de eindbeoordeling.

§ 3. Bij ontstentenis van de kennisgeving van de eindbeoordeling binnen de in § 2 vastgelegde termijn kan het Instituut de volgende maatregelen opleggen :

- 1° in geval van een behandeling van beperkte duur uitgevoerd met toepassing van artikel 63, § 2, 1°, a), de uitvoering van een verkennend bodemonderzoek voor het betrokken perceel of de betrokken percelen die het voorwerp uitmaken van de behandeling van beperkte duur ;
- 2° in geval van een behandeling van beperkte duur uitgevoerd met toepassing van artikel 63, § 2, b) of c), de uitvoering van een risicobeheersvoorstel of een saneringsvoorstel.

Het verkennend bodemonderzoek, het risicobeheersvoorstel of het saneringsvoorstel moeten aan het Instituut worden meegedeeld binnen een door het Instituut vastgelegde redelijke termijn.

§ 4 – Binnen 30 dagen na ontvangst van de eindbeoordeling van een behandeling van beperkte duur deelt het Instituut op basis van deze eindbeoordeling en de voorafgaande aangifte, overeenkomstig artikel 63, per aangetekend schrijven of via elektronische weg mee :

- ofwel, aan de persoon die de behandeling van beperkte duur heeft laten uitvoeren, de houder van zakelijke rechten en de huidige exploitant, een slotverklaring waarin wordt bevestigd dat aan de verplichting inzake behandeling van de bodemverontreiniging in uitvoering van deze ordonnantie is voldaan ;
- ofwel, aan de persoon die de behandeling van beperkte duur heeft laten uitvoeren, een verzoek om een gedetailleerd onderzoek uit te voeren ten laste van de persoon bedoeld in de artikelen 20 tot 22, dat aan het Instituut meegedeeld moet worden binnen een door het Instituut vastgelegde redelijke termijn ;
- ofwel, aan de persoon die de beperkte behandeling heeft laten uitvoeren, een verzoek om aanvullingen aan de eindbeoordeling, die aan het Instituut meegedeeld moet worden per aangetekend schrijven of via elektronische weg binnen een door het Instituut gestelde redelijke termijn. Na ontvangst van de aanvullingen heeft het Instituut 30 dagen de tijd om al dan niet een slotverklaring mee te delen.

In onderlinge overeenstemming tussen het Instituut en de persoon die de behandeling van beperkte duur heeft laten uitvoeren, kunnen de termijnen van 30 dagen bedoeld in het eerste lid verlengd worden tot 60 dagen.

Bij ontstentenis van een kennisgeving van het Instituut binnen de in deze paragraaf vastgelegde termijnen worden de conclusies van de bodemverontreinigingsdeskundige geacht te zijn goedgekeurd en wordt de eindbeoordeling als gelijkvormig beschouwd.

Le Gouvernement arrête le contenu type de l'évaluation finale.

§ 3. En l'absence de notification de l'évaluation finale dans le délai prévu au § 2, l'Institut peut imposer les mesures suivantes :

- 1° en cas de traitement de durée limitée réalisé en application de l'article 63, § 2, 1°, a), la réalisation d'une reconnaissance de l'état du sol pour la ou les parcelles concernées couvertes par le traitement de durée limitée ;
- 2° en cas de traitement de durée limitée réalisé en application de l'article 63, § 2, b) ou c), la réalisation d'un projet de gestion du risque ou d'un projet d'assainissement.

La reconnaissance de l'état du sol ou le projet de gestion du risque ou le projet d'assainissement sont à notifier à l'Institut dans un délai raisonnable que l'Institut fixe.

§ 4 – Dans les 30 jours à dater de la réception de l'évaluation finale d'un traitement de durée limitée, l'Institut notifie, sur la base de celle-ci et de la déclaration préalable conformément à l'article 63, par lettre recommandée ou par voie électronique :

- soit, à la personne ayant fait réaliser le traitement de durée limitée, au titulaire de droits réels et à l'exploitant actuel, une déclaration finale attestant de la réalisation de l'obligation de traitement de la pollution du sol en exécution de la présente ordonnance ;
- soit, à la personne ayant fait réaliser le traitement de durée limitée, une demande de réaliser une étude détaillée à charge de la personne visée aux articles 20 à 22, à lui notifier dans un délai raisonnable qu'il fixe ;
- soit, à la personne ayant fait réaliser le traitement de durée limitée, une demande de compléments à l'évaluation finale à lui notifier par lettre recommandée ou par voie électronique, dans un délai raisonnable qu'il fixe. L'Institut dispose de 30 jours à dater de la réception des compléments pour notifier une déclaration finale ou non.

De commun accord entre l'Institut et la personne ayant fait réaliser le traitement de durée limitée, les délais de 30 jours visés à l'alinéa 1^{er} peuvent être étendus à 60 jours.

En l'absence de notification par l'Institut dans ces délais visés au présent paragraphe, les conclusions formulées par l'expert en pollution du sol sont réputées approuvées et l'évaluation finale est réputée conforme.

§ 5. De Regering kan de type-inhoud van de slotverklaring bepalen.

§ 6. Indien een perceel in de inventaris van de bodemtoestand wordt opgenomen in categorie 2 naar aanleiding van een eindbeoordeling, blijft dit geldig zolang de elementen die in aanmerking worden genomen om de kwetsbaarheidszone en bijgevolg de interventienormen te bepalen, overeenkomstig artikel 3, 10° en 12°, niet worden gewijzigd. Bij afgifte, na de eindbeoordeling, van een stedenbouwkundig attest, een stedenbouwkundige vergunning of verkavelingsvergunning voor dit perceel die er de kwetsbaarheidszone zodanig wijzigt dat de interventienormen strikter worden, overeenkomstig artikel 3, 10° en 12°, moet de eindbeoordeling vóór de handelingen en werken die het voorwerp uitmaken van deze stedenbouwkundige attesten, stedenbouwkundige vergunningen of verkavelingsvergunningen, worden geactualiseerd ten laste van de aanvrager van het attest of de vergunning. ».

Artikel 66

In hoofdstuk IX, afdeling III van dezelfde ordonnantie, wordt een onderafdeling I/1 ingevoegd, « Gasolietank » genaamd.

Artikel 67

In dezelfde ordonnantie, wordt een artikel 65/1 ingevoegd, dat als volgt luidt :

« Art. 65/1 – Toepassingsgebied

De bepalingen van deze onderafdeling zijn uitsluitend van toepassing op bodemverontreinigingen waarvoor een aanvraag tot tussenkomst bij het Gasoliefonds werd gedaan, die ontvankelijk en volledig werd verklaard in het kader van titel III van het Samenwerkingsakkoord « gasolietanks ». ».

Artikel 68

In dezelfde ordonnantie, wordt een artikel 65/2 ingevoegd, dat als volgt luidt :

« Art. 65/2 - Gasolietank gerelateerd bodemonderzoek

§ 1. Nadat het Gasoliefonds een aanvraag tot tussenkomst volledig en ontvankelijk heeft verklaard, wordt een gasolietank gerelateerd bodemonderzoek uitgevoerd op het betrokken terrein ten laste van het Gasoliefonds.

Het gasolietank gerelateerd bodemonderzoek wordt uitgevoerd overeenkomstig de door de Regering vastgelegde type-inhoud. Bij het ontbreken van een dergelijke type-inhoud wordt het gasolietank gerelateerd bodemonderzoek uitgevoerd volgens de codes van goede praktijk.

Het gasolietank gerelateerd bodemonderzoek brengt een eventuele bodemverontreiniging aan het licht op basis van een beperkte monsterneming en beoordeelt desgevallend de omvang en de aard van de bodemverontreiniging.

§ 5. Le Gouvernement peut fixer le contenu type de la déclaration finale.

§ 6. Lorsqu'une parcelle est inscrite en catégorie 2 à l'inventaire de l'état du sol suite à une évaluation finale, celle-ci reste valide aussi longtemps que les éléments pris en compte pour déterminer la classe de sensibilité, et en conséquence les normes d'intervention, conformément à l'article 3, 10° et 12°, ne sont pas modifiés. En cas de délivrance, postérieure à l'évaluation finale, d'un certificat, permis d'urbanisme ou permis de lotir relatif à cette parcelle, qui en modifie la classe de sensibilité de telle manière que les normes d'intervention deviennent plus strictes, conformément à l'article 3, 10° et 12°, une actualisation de l'évaluation finale doit être réalisée avant les actes et travaux couverts par ces certificats, permis d'urbanisme ou permis de lotir, à charge du demandeur du certificat ou permis. ».

Article 66

Dans le chapitre IX, section III, de la même ordonnance, il est inséré une section I/1 intitulée « citerne à gasoil ».

Article 67

Dans la même ordonnance, il est inséré un article 65/1 rédigé comme suit :

« Art. 65/1 – Champ d'application

Les dispositions de la présente sous-section sont exclusivement d'application aux pollutions du sol pour lesquelles une demande d'intervention a été formulée au Fonds gasoil et a été déclarée recevable et complète dans le cadre du titre III de l'Accord de coopération « citernes à gasoil ». ».

Article 68

Dans la même ordonnance, il est inséré un article 65/2 rédigé comme suit :

« Art. 65/2 – Étude de sol relative à une citerne à gasoil

§ 1^{er}. Après que le Fonds gasoil ait déclaré recevable et complète une demande d'intervention, une étude de sol relative à une citerne à gasoil sur le terrain concerné par la citerne à gasoil est réalisée à charge du Fonds gasoil.

L'étude de sol relative à une citerne à gasoil est réalisée conformément au contenu type arrêté par le Gouvernement. En l'absence d'un tel contenu type, l'étude de sol relative à une citerne à gasoil est réalisée selon les codes de bonnes pratiques.

L'étude de sol relative à une citerne à gasoil met en évidence une éventuelle pollution du sol sur la base d'un prélèvement limité d'échantillons et estime, le cas échéant, l'étendue et la nature de la pollution du sol.

§ 2. Indien de interventienormen worden overschreden of er een toename van de verontreiniging is en de uitvoeringstermijn van de werken en de eindbeoordeling van de behandeling volgens de bodemverontreinigingsdeskundige lager is dan of gelijk is aan 180 dagen, omvat het gasolietank gerelateerd bodemonderzoek eveneens de uitvoeringswijze en -termijn van de sanering of het risicobeheer, rekening houdend met de beste beschikbare technieken, de procedure om de geboekte resultaten inzake blootstelling van personen en het milieu te meten, de doelstellingen, de sanerings- of risicobeheersmaatregelen betreffende de bodemverontreiniging en de uitvoeringstermijnen ervan.

Het bepalen van de uitvoering van een behandeling van de verontreiniging door sanering of door risicobeheer gebeurt naar analogie met artikelen 20 tot en met 22.

§ 3. Indien de interventienormen worden overschreden of er een toename van de verontreiniging is en de uitvoeringstermijn van de werken en de eindbeoordeling van de behandeling volgens de bodemverontreinigingsdeskundige hoger is dan 180 dagen, wordt het gasolietank gerelateerd bodemonderzoek samen met het overeenkomstig artikel 65/3, § 1 opgesteld saneringsvoorstel of risicobeheersvoorstel aan het Instituut overgemaakt.

§ 4. Indien de interventienormen niet worden overschreden en het gaat om een gasolietank van meer dan 10.000 liter, maakt het Gasoliefonds aan het Instituut, via elektronische weg, een kopie over van het gasolietank gerelateerd bodemonderzoek om de gedetailleerde informatie van de inventaris van de bodemtoestand te kunnen actualiseren.

§ 5. Binnen een termijn van 60 dagen na ontvangst van het gasolietank gerelateerd bodemonderzoek spreekt het Gasoliefonds zich uit over de toepassing van de §§ 2, 3 of 4 op de bodemverontreiniging waarvoor het verzoek tot tussenkomst werd geformuleerd en deelt het mee aan de aanvrager van de tussenkomst. ».

Artikel 69

In dezelfde ordonnantie, wordt een artikel 65/3 ingevoegd, dat als volgt luidt :

« Art. 65/3 – Behandeling

§ 1. In het geval bedoeld in artikel 65/2, § 3 wordt het saneringsvoorstel of het risicobeheersvoorstel uitgevoerd naar analogie met de artikelen 33 tot 48. Het bepalen van de uitvoering van een behandeling van de verontreiniging door sanering of door risicobeheer gebeurt naar analogie met de artikelen 20 tot en met 22.

§ 2. In het geval bedoeld in artikel 65/2, § 2 doet het Gasoliefonds een voorafgaande aangifte aan het Instituut vóór de aanvang van de behandeling.

De aangifte gebeurt aan de hand van een formulier dat per aangetekend schrijven of via elektronische weg wordt verstuurd. De Regering legt het model en de inhoud van

§ 2. Lorsque les normes d'intervention sont dépassées ou lorsqu'il y a un accroissement de pollution et que le délai d'exécution des travaux et d'évaluation finale du traitement est inférieur ou égal à 180 jours selon l'expert en pollution du sol, l'étude de sol relative à une citerne à gasoil contient également le mode et le délai d'exécution de l'assainissement ou de la gestion du risque en tenant compte des meilleures techniques disponibles, la procédure qui permet de mesurer les résultats obtenus en termes d'exposition des personnes et de l'environnement, les objectifs, les mesures d'assainissement ou de gestion du risque de la pollution du sol et leurs délais d'exécution.

La détermination de la réalisation d'un traitement de la pollution par assainissement ou par gestion du risque se fait par analogie aux articles 20 à 22.

§ 3. Lorsque les normes d'intervention sont dépassées ou lorsqu'il y a un accroissement de pollution et que le délai d'exécution des travaux et d'évaluation finale du traitement est supérieur à 180 jours selon l'expert en pollution du sol, l'étude de sol relative à une citerne à gasoil est transmise à l'Institut en même temps que le projet d'assainissement ou le projet de gestion du risque réalisé conformément à l'article 65/3, § 1^{er}.

§ 4. Lorsque les normes d'intervention ne sont pas dépassées et qu'il s'agit d'une citerne à gasoil de plus de 10.000 litres, le Fonds gasoil transmet, par voie électronique, une copie de l'étude de sol relative à une citerne à gasoil à l'Institut aux fins d'actualisation des informations détaillées de l'inventaire de l'état du sol.

§ 5. Dans un délai de 60 jours à dater de la réception de l'étude de sol relative à une citerne à gasoil, le Fonds gasoil se prononce sur l'application des §§ 2, 3 ou 4 à la pollution du sol pour laquelle la demande d'intervention a été formulée et le notifie au demandeur de l'intervention. ».

Article 69

Dans la même ordonnance, il est inséré un article 65/3 rédigé comme suit :

« Art. 65/3 – Traitement

§ 1^{er}. Dans le cas visé à l'article 65/2, § 3, le projet d'assainissement ou le projet de gestion du risque est réalisé par analogie aux articles 33 à 48. La détermination de la réalisation d'un traitement de la pollution par assainissement ou par gestion du risque se fait par analogie aux articles 20 à 22.

§ 2. Dans le cas visé à l'article 65/2, § 2, le Fonds gasoil fait une déclaration préalable à l'Institut avant le démarrage du traitement.

La déclaration se fait au moyen d'un formulaire envoyé par recommandé ou envoi électronique. Le Gouvernement fixe le modèle et le contenu de ce formulaire, dans lequel

dit formulier vast, waarin ten minste het bewijs wordt uiteengezet dat is voldaan aan de voorwaarden bedoeld in artikel 65/2, § 2 en deze paragraaf. Het formulier wordt per aangetekend schrijven of via elektronische weg naar de zetel van het Instituut gestuurd.

Na ontvangst van de voorafgaande aangifte heeft het Instituut 10 dagen de tijd om per aangetekend schrijven of via elektronische weg, desgevallend, het volgende te sturen :

- ofwel een beslissing waaruit blijkt dat de aangifte onvolledig is en waarin de aangever wordt verzocht om ze te vervolledigen, in welk geval de in deze paragraaf vermelde procedure van de voorafgaande aangifte wordt hervat ;
- ofwel een beslissing die zich verzet tegen de behandeling wegens niet-naleving van artikel 65/2, § 2 en van deze paragraaf ;
- ofwel een beslissing die per aangetekend schrijven of via elektronische weg wordt verstuurd en aan de aangever aanvullende voorwaarden oplegt bij de uitvoering van de behandeling.

§ 3. De behandeling bedoeld in § 2 wordt als volgt uitgevoerd ten laste van het Gasoliefonds :

- 1° ze kan worden aangevat na ontvangst van de even-tuele beslissing van het Instituut tot het opleggen van voorwaarden aan de aangever of vanaf de dag na het verstrijken van de termijn waarover het Instituut beschikt om een van de in § 2, vierde lid, opgenomen beslissingen te versturen, als de aangever geen enkele beslissing heeft ontvangen ;
- 2° ze wordt uitgevoerd door een bodemsaneringsaan-nemer, onder het toezicht van de bodemverontreini-gingsdeskundige en volgens de codes van goede prak-tijk ;
- 3° ze brengt de concentraties terug onder de risicowaarden voor de door middel van risicobeheer te behandelen verontreinigingen en voldoet aan de saneringssnormen of sluit de toename van de verontreiniging uit bij een behandeling door middel van een sanering ;
- 4° ze wordt uitgevoerd volgens complementaire voor-waarden die de Regering mag bepalen ter bescherming van het milieu en de personen die bij een dergelijke behandeling betrokken zijn.

De behandeling wordt uitgevoerd ten laste van het Gasoliefonds. ».

Artikel 70

In dezelfde ordonnantie, wordt een artikel 65/4 inge-voegd, dat als volgt luidt :

est au moins exposée la démonstration de la réunion des conditions visées à l'article 65/2, § 2 et au présent para-graphue. Le formulaire est adressé, par envoi recommandé à la poste ou par voie électronique, au siège de l'Institut.

L'Institut dispose de 10 jours à dater de la réception de la déclaration préalable pour envoyer par courrier recom-mandé ou par voie électronique, le cas échéant :

- soit une décision indiquant que la déclaration est incom-plète et invitant le déclarant à la compléter, auquel cas la procédure de déclaration préalable prévue au présent paragraphe recommence ;
- soit une décision s'opposant au traitement pour non respect de l'article 65/2, § 2 et du présent paragraphe ;
- soit une décision imposant des conditions complémentaires à l'exécution du traitement, par envoi recom-mandé à la poste, ou par voie électronique, au déclarant.

§ 3. Le traitement visé au § 2 est réalisé, à charge du Fonds gasoil, de la manière suivante :

- 1° il peut démarrer dès réception de la décision éventuelle de l'Institut imposant des conditions au déclarant ou dès le lendemain de l'expiration du délai dont dispose l'Institut pour envoyer une des décisions prévues au § 2, alinéa 4, si aucune décision ne lui est parvenue ;
- 2° il est réalisé par un entrepreneur en assainissement, sous la supervision d'un expert en pollution du sol, selon les codes de bonnes pratiques ;
- 3° il ramène les concentrations sous les valeurs de risque s'il s'agit d'un traitement par gestion du risque et il atteint les normes d'assainissement ou élimine l'ac-croissement de pollution s'il s'agit d'un traitement par assainissement ;
- 4° il est réalisé selon les conditions complémentaires que le Gouvernement peut arrêter pour protéger l'environne-ment et les personnes concernées par un tel traitement.

Le traitement est réalisé à charge du Fonds gasoil. ».

Article 70

Dans la même ordonnance, il est inséré un article 65/4 rédigé comme suit :

« Art. 64/4 – Vrijstelling

De behandeling bedoeld in artikel 65/3, § 2, kan plaatsvinden zonder de milieuaangifte, de milieuvergunning of de krachtens de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater vereiste vergunning die eventueel vereist zijn voor de handelingen of werken die ze omvat. ».

Artikel 71

In dezelfde ordonnantie, wordt een artikel 65/5 ingevoegd, dat als volgt luidt :

« Art. 65/5 - Eindbeoordeling en slotverklaring

§ 1. Na afloop van de sanering of de uitvoering van het risicobeheer voert een bodemverontreinigingsdeskundige een eindbeoordeling van deze sanering of van de uitvoering van het risicobeheer uit ten laste van de persoon die ze moet uitvoeren of toepassen.

De eindbeoordeling wordt per aangetekend schrijven of via elektronische weg aan het Instituut meegedeeld binnen een periode van 180 dagen na de voorafgaande aangifte.

Deze eindbeoordeling heeft enkel betrekking op de zone die het voorwerp uitmaakt van de studies en de behandeling van de bodemverontreiniging met betrekking tot de gasolietank. Deze eindbeoordeling omvat ten minste de volgende elementen :

- 1° een gedetailleerde beschrijving van de uitgevoerde behandeling ;
- 2° de verkregen resultaten met betrekking tot de blootstelling van personen en het milieu op basis van de procedure beschreven in ofwel aan een gasolietank gerelateerd bodemonderzoek, ofwel het gelijkvormig verklaard saneringsvoorstel of risicobeheersvoorstel ;
- 3° de aard en de duur van de eventueel te nemen follow-up-maatregelen.

De Regering bepaalt de type-inhoud van de eindbeoordeling.

§ 2. Bij ontstentenis van de kennisgeving van de eindbeoordeling binnen de in § 1 vastgelegde termijn, kan het Instituut de uitvoering van een risicobeheersvoorstel of een saneringsvoorstel opleggen, dat aan het Instituut meegegeeld moet worden binnen een door het Instituut gestelde redelijke termijn.

§ 3. Binnen 30 dagen na ontvangst van de eindbeoordeling deelt het Instituut op basis van deze eindbeoordeling, de voorafgaande aangifte en de doelstellingen vermeld et in het gasolietank gerelateerd bodemonderzoek mee, overeenkomstig artikel 65/2, § 2, per aangetekend schrijven of via elektronische weg, aan de aanvrager van de tussenkomst en het Gasoliefonds :

« Art. 65/4 - Dispense

Le traitement visé à l'article 65/3, § 2, peut avoir lieu sans la déclaration environnementale, le permis d'environnement ou l'autorisation requise en exécution de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines éventuellement requis pour les actes et travaux qu'il comprend. ».

Article 71

Dans la même ordonnance, il est inséré un article 65/5 rédigé comme suit :

« Art. 65/5 – Évaluation finale et déclaration finale

§ 1^{er}. A l'issue de l'assainissement ou de la mise en œuvre de la gestion du risque, une évaluation finale de cet assainissement ou de la mise en œuvre de la gestion du risque est effectuée par un expert en pollution du sol à charge de la personne tenue de l'exécuter ou de la mettre en œuvre.

Elle est notifiée à l'Institut par lettre recommandée ou par voie électronique, dans les 180 jours de la déclaration préalable.

Cette évaluation finale ne porte que sur la zone concernée par les études et le traitement de la pollution du sol relative à la citerne à gasoil. Cette évaluation finale comprend au moins les éléments suivants :

- 1° une description détaillée du traitement mis en œuvre ;
- 2° les résultats obtenus en termes d'exposition des personnes et de l'environnement sur la base de la procédure décrite soit dans l'étude de sol relative à une citerne à gasoil, soit dans le projet d'assainissement ou le projet de gestion du risque déclaré conforme ;
- 3° la nature et la durée des mesures de suivi éventuelles à mettre en œuvre.

Le Gouvernement arrête le contenu type de l'évaluation finale.

§ 2. En l'absence de notification de l'évaluation finale dans le délai prévu au § 1^{er}, l'Institut peut imposer la réalisation d'un projet de gestion du risque ou d'un projet d'assainissement, à lui notifier dans un délai raisonnable qu'il fixe.

§ 3. Dans les 30 jours à dater de la réception de l'évaluation finale, l'Institut notifie, sur la base de celle-ci, de la déclaration préalable et des objectifs mentionnés dans l'étude de sol relative à une citerne à gasoil conformément à l'article 65/2, § 2, par lettre recommandée ou par voie électronique, au demandeur de l'intervention et au Fonds gasoil :

- ofwel een slotverklaring waarin bevestigd wordt dat aan de verplichting inzake behandeling van de bodemverontreiniging ter uitvoering van deze ordonnantie voldaan is ;
- ofwel een verzoek om aanvullingen van de behandeling. In dat geval wordt de eindbeoordeling geactualiseerd na de uitvoering van de gevraagde aanvullingen, in overeenstemming met § 1 ;
- ofwel een verzoek om aanvullingen aan de eindbeoordeling, dat aan het Instituut meegedeeld moet worden per aangetekend schrijven of via elektronische weg binnen een door het Instituut gestelde redelijke termijn. Na ontvangst van de aanvullingen heeft het Instituut 30 dagen de tijd om al dan niet een slotverklaring mee te delen of een nieuw verzoek tot aanvullingen aan de slotverklaring mee te delen.

In onderlinge overeenstemming tussen het Instituut en de persoon die de behandeling heeft laten uitvoeren, kunnen de termijnen van 30 dagen bedoeld in het eerste lid verlengd worden tot 60 dagen.

Bij ontstentenis van een kennisgeving van het Instituut binnen de in deze paragraaf vastgelegde termijnen worden de conclusies van de bodemverontreinigingsdeskundige geacht te zijn goedgekeurd en wordt de eindbeoordeling als gelijkvormig beschouwd.

§ 4. De Regering kan de type-inhoud van de slotverklaring bepalen.

§ 5. Op basis van de eindbeoordeling en de slotverklaring actualiseert het Instituut de gedetailleerde informatie van de inventaris van de bodemtoestand. ».

Artikel 72

In artikel 67 van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « De herziening van de saneringsdoelstellingen kan in het kader van een behandeling van beperkte duur aangekondigd worden in de voorafgaande aangifte bedoeld in artikel 63, §4, of indien het gaat om een behandeling door middel van een sanering, in de voorafgaande aangifte bedoeld in artikel 65/3. » ingevoegd aan het einde van § 1, tweede lid en aan het einde van § 2, tweede lid.

Artikel 73

In artikel 69 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1 worden de woorden « na de uitvoering van een verkennend bodemonderzoek of » ingevoegd tussen de woorden « Indien » en « tijdens de uitvoering » ; de woorden « dat de bodemverontreiniging » worden vervangen door de woorden « dat de eenmalige of gemengde bodemverontreiniging » en de woorden « en dat de kern van waaruit de verontreiniging zich

- soit une déclaration finale attestant de la réalisation de l’obligation de traitement de la pollution du sol en exécution de la présente ordonnance ;
- soit une demande de compléments au traitement. Dans ce cas, l’évaluation finale est actualisée après réalisation des compléments demandés, conformément au § 1^{er} ;
- soit une demande de compléments à l’évaluation finale à lui notifier par lettre recommandée ou par voie électronique, dans un délai raisonnable qu’il fixe. L’Institut dispose de 30 jours à dater de la réception des compléments pour notifier une déclaration finale ou non, ou pour notifier une nouvelle demande de compléments à l’évaluation finale.

De commun accord entre l’Institut et la personne ayant fait réaliser le traitement, les délais de 30 jours visés à l’alinéa 1^{er} peuvent être étendus à 60 jours.

En l’absence de notification par l’Institut dans ces délais visés au présent paragraphe, les conclusions formulées par l’expert en pollution du sol sont réputées approuvées et l’évaluation finale est réputée conforme.

§ 4. Le Gouvernement peut fixer le contenu type de la déclaration finale.

§ 5. Sur la base de l’évaluation finale et de la déclaration finale, l’Institut actualise les informations détaillées de l’inventaire de l’état du sol. ».

Article 72

Dans l’article 67 de la même ordonnance, les mots « La révision des objectifs d’assainissement peut également être annoncée dans la déclaration préalable visée à l’article 63, §4 dans le cadre d’un traitement de durée limitée, soit dans la déclaration préalable visée à l’article 65/3 lorsqu’il s’agit d’un traitement par assainissement. » sont insérés en fin d’alinéa 2 du § 1^{er} et en fin d’alinéa 2 du § 2.

Article 73

Dans l’article 69 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans le § 1^{er}, les mots « après réalisation d’une reconnaissance de l’état du sol ou » sont insérés entre les mots « Lorsqu’il apparaît » et les mots « au cours », les mots « qu’une pollution du sol » sont remplacés par les mots « , qu’une pollution du sol unique ou mélangée » et les mots « , et que le noyau de pollution à partir duquel celle-ci s’est disséminée a été généré par une activité

verspreidt, ontstaan is door een activiteit of een gebeurtenis die plaatsgevonden heeft op het betreffende terrein of de betreffende site, » worden geschrapt ;

- 2° het eerste lid van § 2 wordt het tweede lid van § 1 ;
- 3° het tweede lid van § 2, dat het eerste lid wordt, wordt vervangen door de volgende woorden : « § 2. Indien na de uitvoering van een verkennend bodemonderzoek of tijdens de uitvoering van een gedetailleerd onderzoek blijkt dat de weesverontreiniging niet beperkt is tot het perceel of de percelen van het terrein of de site waarvoor er een verplichting om de verontreiniging te behandelen bestaat, wordt de behandeling van de verontreiniging, met inbegrip van het gedetailleerd onderzoek, uitgevoerd voor elk betrokken perceel ten laste van de houder van zakelijke rechten op dit perceel. » ;
- 4° in § 3 worden de woorden « categorie 0 van de inventaris van de bodemtoestand » vervangen door de woorden « de inventaris van de bodemtoestand, in de categorie 0 of in een categorie gecombineerd met 0 indien het perceel reeds was ingeschreven in een andere categorie dan de categorie 0. » ;
- 5° in § 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - a) in het eerste lid worden de woorden « de oorsprong van » ingevoegd tussen de woorden « een vermoeden bestaat dat » en « de bodemverontreiniging » ;
 - b) in het eerste lid worden de woorden « van een perceel het gevolg is van de verspreiding van verontreiniging vanaf een ander perceel » vervangen door de woorden « die zich verspreidt op de aangrenzende percelen zich op een geïdentificeerd terrein bevindt » ;
 - c) in het eerste lid worden de woorden « - ofwel de uitvoering verplicht stellen van een gedetailleerd onderzoek op het perceel dat duidelijk geïdentificeerd is als het perceel dat de kern van de verontreiniging bevat, binnen een door het Instituut gestelde redelijke termijn, ten laste van de persoon die de verontreiniging veroorzaakt heeft, of, indien deze persoon niet geïdentificeerd kan worden, ten laste van de exploitant, indien de verontreiniging veroorzaakt werd na 20 januari 2005, of ten laste van de houder van zakelijke rechten, indien de verontreiniging veroorzaakt werd vóór 20 januari 2005 of, indien de verontreiniging veroorzaakt werd na 20 januari 2005 en bij ontstentenis van een exploitant ; - ofwel ambtshalve te zijnen laste een gedetailleerd onderzoek uitvoeren op het perceel dat vermoedelijk de kern van de verontreiniging bevat en de percelen die te lijden hebben onder de verspreiding van de verontreiniging » vervangen door de woorden « ambtshalve te zijnen laste een verkennend bodemonderzoek uitvoeren op dit terrein » ;
 - d) het derde lid wordt opgeheven.

ou un événement ayant eu lieu sur le terrain ou le site concerné » sont supprimés ;

- 2° l'alinéa 1^{er} du § 2 devient l'alinéa 2 du § 1^{er} ;
- 3° l'alinéa 2 du § 2, qui devient l'alinéa 1^{er}, est remplacé par les mots suivants : « § 2. Lorsqu'il apparaît après réalisation d'une reconnaissance de l'état du sol ou au cours de la réalisation d'une étude détaillée, qu'une pollution orpheline dépasse les limites de la ou des parcelles délimitant le terrain ou le site sur lequel existe une obligation de traitement de la pollution, le traitement de la pollution, en ce compris l'étude détaillée, est réalisé pour chaque parcelle concernée à charge du titulaire de droits réels sur celle-ci. » ;
- 4° dans le § 3, les mots « ou dans une catégorie combinée à 0 dans le cas où la parcelle était déjà inscrite dans une autre catégorie que la catégorie 0. » sont ajoutés après les mots « dans la catégorie 0 » ;
- 5° dans le § 4, les modifications suivantes sont apportées :
 - a) à l'alinéa 1^{er}, les mots « l'origine de » sont insérés entre les mots « suspicion que » et les mots « la pollution » ;
 - b) à l'alinéa 1^{er}, les mots « d'une parcelle résulte d'une dissémination de pollution depuis une autre parcelle » sont remplacés par les mots « se disséminant sur des parcelles voisines se trouve sur un terrain identifié » ;
 - c) à l'alinéa 1^{er}, les mots « : - soit imposer la réalisation d'une étude détaillée sur la parcelle clairement identifiée comme abritant le noyau de pollution, dans un délai raisonnable qu'il fixe, à charge de la personne ayant générée la pollution ou, à défaut de pouvoir l'identifier, de l'exploitant, si la pollution a été engendrée après le 20 janvier 2005, ou du titulaire de droits réels, si la pollution a été engendrée avant le 20 janvier 2005 ou, si la pollution a été engendrée après le 20 janvier 2005, en absence d'exploitant ; - soit faire réaliser d'office à sa charge une étude détaillée sur la parcelle suspectée abriter le noyau de pollution et la ou les parcelles victimes de la dissémination de pollution » sont remplacés par les mots « faire réaliser d'office à sa charge une reconnaissance de l'état du sol sur ce terrain » ;
 - d) l'alinéa 3 est abrogé.

Artikel 74

In artikel 70 van dezelfde ordonnantie, hernoemd « Publieke behandeling », worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- het eerste lid van § 3 wordt als volgt vervangen : « Het Instituut kan op eender welk ogenblik, ambtshalve op eigen kosten, laten overgaan tot een verkennend bodemonderzoek of een behandeling van de bodemverontreiniging dat of die geen enkele persoon, afzonderlijk geïdentificeerd krachtens deze ordonnantie, gehouden is uit te voeren. » ;
- een § 4 wordt toegevoegd, die als volgt luidt : « § 4. Het Instituut kan de uitvoering van de behandeling bedoeld in huidig artikel, laten uitvoeren door een andere Brusselse overheidsinstelling. ».

Artikel 75

In artikel 71 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1 worden de woorden « maximale » en « en, in voorkomend geval, de financieel minst gunstig hypotheken » geschrapt ;
- 2° er wordt een § 1/1 ingevoegd, die als volgt luidt : « § 1/1. De houders van de verplichting inzake behandeling van de bodemverontreiniging die de afwijking bedoeld in artikel 17, § 3 wensen toe te passen of deze verplichting bedoeld in artikel 23, § 3 wensen over te dragen, stellen aan het Instituut per aangetekend schrijven of via elektronische weg een bedrag ter financiële zekerheid voor dat overeenstemt met de maximale geraamde kostprijs voor de uitvoering van de verplichting inzake de behandeling van de bodemverontreiniging. Dat bedrag wordt berekend en verantwoord door een bodemverontreinigingsdeskundige, rekening houdend met de reële situatie van het terrein en, in voorkomend geval, de financieel minst gunstige hypothesen. » ;
- 3° in § 2 worden de woorden « van het Instituut » vervangen door de woorden « van de overnemer van de zakelijke rechten » ; § 2 wordt aangevuld met de woorden « , mits het gunstig advies van het Instituut. Een overnemer die gebruik wil maken van de financiële garantie, brengt het Instituut en de huidige houder van de verplichting er per aangetekend schrijven of via elektronische weg van op de hoogte dat hij houder van de verplichting inzake behandeling wil worden. ».

Artikel 76

In dezelfde ordonnantie, wordt artikel 73, hernoemd « Fondsen, premies en subsidies », waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, aangevuld met :

Article 74

Dans l'article 70 de la même ordonnance, reformulé « Traitement public », les modifications suivantes sont apportées :

- l'alinéa 1^{er} du § 3 est remplacé comme suit : « L'Institut peut à tout moment faire réaliser d'office à sa charge une reconnaissance de l'état du sol ou un traitement de la pollution du sol qu'aucune personne distinctement identifiée en vertu de la présente ordonnance n'est tenue de réaliser. » ;
- un § 4 est ajouté, formulé comme suit : « § 4. L'institut peut déléguer la réalisation du traitement visé au présent article à une autre institution publique bruxelloise. ».

Article 75

Dans l'article 71 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au § 1^{er}, les mots « maximal » et « et, le cas échéant, des hypothèses les moins favorables financièrement » sont supprimés ;
- 2° il est inséré un § 1^{er/1} rédigé comme suit : « § 1^{er/1}. Les titulaires de l'obligation de traitement de la pollution du sol qui souhaitent mettre en œuvre la dérogation visée à l'article 17, § 3 ou céder cette obligation conformément à l'article 23, § 3 proposent à l'Institut par lettre recommandée ou par voie électronique un montant de garantie financière, correspondant au coût maximal estimé de réalisation de l'obligation de traitement de la pollution du sol. Ce montant est calculé et justifié par un expert en pollution du sol en tenant compte de la situation réelle de terrain et, le cas échéant, en posant les hypothèses les moins favorables financièrement. » ;
- 3° dans le § 2, les mots « de l'Institut » sont remplacés par les mots « du cessionnaire des droits réels », les mots « qu'il » sont remplacés par les mots « que l'Institut » et le § 2 est complété par les mots « , moyennant l'avis favorable de l'Institut. Un cessionnaire qui compte bénéficier de la garantie financière notifie à l'institut et au titulaire actuel de l'obligation par lettre recommandée ou par voie électronique qu'il souhaite devenir titulaire de l'obligation de traitement. ».

Article 76

Dans la même ordonnance, l'article 73 reformulé « Fonds, primes et subventions », dont le texte actuel formera le § 1^{er}, est complété par :

1° de toevoeging van een nieuw lid in §1, dat als volgt luidt : « Deze premies dekken de totale kostprijs van het verkennend bodemonderzoek indien er geen verontreiniging vastgesteld is of in het geval van een weesverontreiniging. Bij aanwezigheid van een weesverontreiniging dekken deze premies ook de totale kostprijs van de daaropvolgende onderzoeken en voorstellen. De Regering kan, uitzonderlijk, in feite of in rechte, de premies voor risicobeheer of de sanering van weesverontreinigingen verhogen. De redenen waarom een aanvullende financiële steun toegekend zou kunnen worden, worden in een uitvoeringsbesluit vastgelegd ;

2° een § 2, die als volgt luidt :

« § 2. Een gewestelijk fonds voor de behandeling van weesverontreinigingen in de bodem kan opgericht worden, dat hierna « het Fonds » wordt genoemd.

De opdracht van het Fonds is om alle of een deel van de kosten terug te betalen die ter uitvoering van deze ordonnantie voor de behandeling van deze verontreiniging werden gemaakt door de houders van verplichtingen die voortvloeien uit de toepassing van de ordonnantie of door het Instituut met toepassing van de ordonnantie. Elke tussenkomst van het Fonds maakt het voorwerp uit van een overeenkomst tussen het Fonds en de begünstigde.

De Regering kan onder meer het financieringsbeleid, de voorwaarden en de tegemoetkomingsgrenzen van het Fonds bepalen en de tussenkomstprocedure verduidelijken. ».

Artikel 77

In artikel 75 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het 2^e en het 3^e streepje wordt een streepje met de volgende tekst ingevoegd : « – hij die de aangifteplicht van een gebeurtenis die aanleiding kan geven tot een dreigende bodemverontreiniging zoals bedoeld in artikel 4, § 2, niet in acht neemt » ;

2° de woorden « artikel 59 » worden vervangen door de woorden « artikel 13/2 » ;

3° de woorden « of beperkt saneringsvoorstel » worden geschrapt ;

4° tussen het 7^e en 8^e streepje worden de volgende streepjes ingevoegd :

« - hij die zich niet houdt aan de verplichting een risicobeheer of een sanering uit te voeren overeenkomstig de voorwaarden van de gelijkvormigheidsverklaring van het voorstel ;

- hij die zich niet houdt aan de voorwaarden voor een minimale behandeling of een behandeling van beperkte duur ; »

1° l'ajout d'un nouvel alinéa au §1^{er}, rédigé comme suit : « Ces primes couvrent le prix total de la reconnaissance de l'état du sol lorsqu'il est reconnu qu'il n'y a pas de pollution ou qu'il s'agit d'une pollution orpheline. En présence d'une pollution orpheline, ces primes couvrent également le prix total des études et projets subséquents. Le Gouvernement peut, à titre exceptionnel, de fait ou de droit, augmenter les primes pour la gestion du risque ou l'assainissement des pollutions orphelines. Les motifs pour lesquels une aide financière complémentaire pourrait être accordée seront fixés dans un arrêté d'exécution » ;

2° un § 2 rédigé comme suit :

« § 2. Un fonds régional de traitement des pollutions orphelines du sol peut être créé, dénommé ci-après le Fonds.

Le Fonds a pour mission de rembourser, en tout ou en partie, les frais exposés pour le traitement de cette pollution en exécution de la présente ordonnance par les titulaires d'obligations découlant de l'application de l'ordonnance ou par l'Institut en exécution de l'ordonnance. Chaque intervention du Fonds fait l'objet d'une convention entre le Fonds et le bénéficiaire.

Le Gouvernement peut arrêter notamment la politique de financement, les conditions et les limites d'intervention du Fonds ainsi que préciser la procédure d'intervention. ».

Article 77

Dans l'article 75 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° sont insérés, entre les 2^e et 3^e tirets, le tiret rédigé comme suit : « – celui qui ne respecte pas l'obligation de déclaration d'évènement susceptible d'entraîner une pollution du sol imminente prévue à l'article 4, § 2 » ;

2° les mots « l'article 59 » sont remplacés par les mots « l'article 13/2 » ;

3° les mots « , un projet d'assainissement limité » sont supprimés ;

4° sont insérés entre les 7^e et 8^e tirets les tirets rédigés comme suit :

« - celui qui ne respecte pas l'obligation de réaliser une gestion du risque ou un assainissement aux conditions de la déclaration de conformité du projet ;

- celui qui ne respecte pas les conditions prévues pour un traitement minime ou un traitement de durée limitée ; »

5° het streepje dat als volgt luidt : « - hij die zich niet houdt aan de verplichting veiligheids- of follow-upmaatregelen te nemen » wordt aangevuld met de woorden « , met inbegrip van de gebruiksbeperkingen ».

Artikel 78

In artikel 76 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt als volgt vervangen : « §1. De overnemer kan de nietigheid van eender welke vervreemding van zakelijke rechten vorderen voor de hoven en rechtbanken van de rechterlijke orde wanneer de persoon zoals bedoeld in artikel 13, §1, de verplichtingen niet in acht heeft genomen die op hem rusten krachtens de artikelen 12, 13, §1, en 17.

De overnemer kan de nietigheid van elke akte van familiale aard vorderen voor de hoven en rechtbanken van de rechterlijke orde wanneer de overdrager van een zakelijk recht de verplichtingen niet in acht heeft genomen die op hem rusten krachtens artikel 12. ».

2° in § 2 worden de woorden « Zonder afbreuk te doen aan artikel 12, § 1, derde lid, kan de nietigheid bedoeld in § 1 » worden vervangen door de woorden « De nietigheid bedoeld in § 1 kan »; de woorden « volgende voorwaarden zijn vervuld : 1° de verplichtingen opgelegd in de artikelen 12, 13, § 1 en 17, § 1 en § 2, werden nagekomen vóór het verlijden van de authentieke akte betreffende de vervreemding ; 2° de overnemer laat zijn verzaking aan de vordering tot nietigverklaring uitdrukkelijk vermelden in voormelde authentieke akte » worden vervangen door de woorden « de overnemer er uitdrukkelijk afstand van heeft gedaan, door het in de authentieke akte te vermelden ».

Artikel 79

In artikel 77 van dezelfde ordonnantie, wordt het woord « huidige » ingevoegd voor het woord « exploitant ».

TITEL III

Wijziging van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen

Artikel 80

In artikel 63, § 1, 6°, van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen wordt de zin « Zolang hij niet al zijn verplichtingen in overeenstemming met voormelde ordonnantie vervuld heeft, blijft hij houder van de overgedragen milieuvergunning » wordt geschrapt.

5° le tiret rédigé comme suit : « - celui qui ne respecte pas l'obligation de mettre en oeuvre des mesures de sécurité ou des mesures de suivi » est complété par les mots « , en ce compris les restrictions d'usage ».

Article 78

Dans l'article 76 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

1° Le § 1^{er} est remplacé par ce qui suit : « § 1^{er}. La nullité de toute aliénation de droits réels peut être poursuivie devant les cours et tribunaux de l'ordre judiciaire par le cessionnaire, à défaut pour la personne visée à l'article 13, § 1^{er}, d'avoir respecté les obligations qui lui sont imposées en vertu des articles 12, 13, § 1^{er}, et 17.

La nullité de tout acte à caractère familial peut être poursuivie devant les Cours et Tribunaux de l'Ordre judiciaire par le cessionnaire, à défaut pour le cédant d'un droit réel d'avoir respecté les obligations imposées en vertu de l'article 12. ».

2° dans le § 2, les mots « Sans préjudice de l'article 12, § 1^{er}, troisième alinéa, la » sont remplacés par le mot « La », les mots « de la présente disposition » sont supprimés et les mots « les deux conditions suivantes sont remplies : 1° les obligations visées aux articles 12, 13, § 1^{er} et 17, § 1^{er} et 2, ont été exécutées avant la passation de l'acte authentique relatif à l'aliénation de droits réels ; 2° l'acte authentique mentionne expressément la renonciation à la nullité par le cessionnaire » sont remplacés par les mots « le cessionnaire y a renoncé expressément, par mention dans l'acte authentique ».

Article 79

Dans l'article 77 de la même ordonnance, le mot « actuel » est inséré entre les mots « l'exploitant » et les mots « , et notamment ».

TITRE III

Modification de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement

Article 80

Dans l'article 63 § 1^{er}, 6°, de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, la phrase commençant par les mots « Il reste en outre » et finissant par les mots « l'ordonnance précitée » est supprimée.

TITEL IV

**Wijziging van het koninklijk besluit van
8 maart 1989 tot oprichting van het
Brussels Instituut voor Milieubeheer**

Artikel 81

In artikel 3, § 2, tiende streepje, van het koninklijk besluit van 8 maart 1989 tot oprichting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer worden de woorden « en zorgen voor » vervangen door de woorden « en zorgen voor de identificatie en » en wordt het tiende streepje aangevuld met de woorden « en het beheer van de verontreinigde bodems financieren ».

TITEL V

**Wijziging van de ordonnantie van 12 december
1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen**

Artikel 82

In het artikel 2 van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen wordt een 22° ingevoegd, dat als volgt luidt :

« - 22° Het « Regionaal fonds voor de behandeling van weesverontreinigingen in de bodem ». ».

Aan het fonds worden de volgende ontvangsten toegewezen, voortkomende uit :

- de bijdrage van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot de begroting van het Brussels Instituut voor Milieubeheer ;
- de vergoedingen voor de bodemattesten die door het Brussels Instituut voor Milieubeheer worden afgeleverd, krachtens de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems ;
- de bijdragen van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling in het kader van de ontwikkelingsprojecten gezamenlijk met de Europese Unie.

De middelen van het fonds zijn bestemd voor de blootstelling aan de kosten voor de behandeling van weesverontreinigingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals gedefinieerd in artikel 3, 18°, van de ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde gronden, van de houders van verplichtingen voortvloeiend uit de toepassing van deze ordonnantie of van het Brussels Instituut voor Milieubeheer bij de uitvoering van deze ordonnantie. ».

TITRE IV

**Modification de l'arrêté royal
du 8 mars 1989 créant l'Institut bruxellois
pour la gestion de l'environnement**

Article 81

Dans l'article 3, § 2, 10^e tiret, de l'arrêté royal du 8 mars 1989 créant l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, les mots « et veiller au » sont remplacés par les mots « veiller à l'identification et au » et le 9^e tiret est complété par les mots « et financer la gestion des sols pollués ».

TITRE V

**Modification de l'ordonnance du 12 décembre
1991 créant des fonds budgétaires**

Article 82

L'article 2 de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires est complété d'un 22^o formulé comme suit :

« - 22^o Le « Fonds régional de traitement des pollutions orphelines du sol ». ».

Sont affectées au fonds les recettes résultant :

- de l'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans le budget de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement ;
- des rétributions des attestations du sol délivrées par l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, en vertu de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols.
- des contributions du Fonds européen de développement économique régional dans le cadre des programmes et projets développés en commun avec l'Union européenne.

Les moyens du fonds sont affectés aux frais exposés pour le traitement des pollutions orphelines en Région de Bruxelles-Capitale, telles qu'elles sont définies par l'article 3, 18^o de l'ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols, par les titulaires d'obligations découlant de l'application de cette ordonnance ou par l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement en exécution de cette ordonnance. ».

TITEL VI

**Wijziging van het Wetboek van inspectie,
preventie, vaststelling en bestraffing van
milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid
van 25 maart 1999**

Artikel 83

In het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid, zoals ingesteld door de ordonnantie van 8 mei 2014 tot wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van milieumisdrijven, wordt artikel 3 § 2 gewijzigd als volgt :

- 1° in punt 1° b) worden de woorden « en c) » toegevoegd na de woorden « 5°, b) »;
- 2° punt 5° wordt aangevuld als volgt : « c) in geval van afwezigheid, verlof of verhindering van de leidend ambtenaar van het Instituut, van de adjunct-leidend ambtenaar van het Instituut en van de directeur-hoofd van de dienst die de inspectie en de bodem onder zijn bevoegdheden heeft, door een andere directeur-hoofd van een dienst aangewezen door één van deze drie ambtenaren. ».

Brussel, 15 december 2016.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Céline FREMAULT

TITRE VI

**Modification du code de l'inspection, la prévention,
la constatation et la répression des infractions en
matière d'environnement et de la responsabilité
environnementale du 25 mars 1999**

Article 83

Dans le Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions et de la responsabilité environnementale, tel qu'institué par l'ordonnance du 8 mai 2014 modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, l'article 3 § 2 est modifié comme suit :

- 1° dans le point 1° b), les mots « et c) » sont ajoutés après les mots « 5°, b) »;
- 2° le point 5° est complété comme suit : « c) en cas d'absence, de congé ou d'empêchement du fonctionnaire dirigeant de l'Institut, du fonctionnaire dirigeant adjoint de l'Institut et du directeur – chef de service ayant l'inspectorat et les sols dans ses attributions, par un autre directeur – chef de service désigné par l'un de ces trois fonctionnaires. ».

Bruxelles, le 15 décembre 2016.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

Céline FREMAULT